Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tùy theo hai yếu tố «Cộng quân duy trì sự lắng dịu hiện tại» và «quân lực VNCH lớn mạnh»

TT Thiệu thỏa thuận với TT Nixon: Mỹ rút lối 200.000 quân trong năm 70

Năm Thứ 6 ★ Số 1.691 ● Thứ Bảy 25-10-1969 (Ngày 15 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

Vẫn còn nhiều dự đoán về diễn văn 3-11 của Nixon

Việc đưa đề nghị ngưng bắn chưa được chính thức thảo luận

● Các phụ tá quân sự Mỹ-Việt tại hội đàm đã trở về Sàigòn tham khảo ý kiến.

HOA THỊNH ĐỐN 24-10 (AP).—Các nguồn tin ngoại giao Á châu nói có những dấu hiệu rõ là TT Nixon và TT Nguyễn văn Thiệu đã thỏa thuận về thời khóa biểu rút quân Mỹ khỏi VN.

Trong lúc kết quả sự thỏa thuận riêng không thể được loan báo lúc này, các nguồn tin trên nói TT Thiệu đã cam đoan là quân lực VN sẽ cố hết sức để thay thế số lớn lực lượng 500.000 quân Mỹ vào cuối năm 1970.

Theo thời khóa biểu này, nhịp độ rút quân có thể thay đổi từ 10.000 người tới 15.000 hay 20.000 một tháng tùy theo hai yếu tố chính là liệu Cộng quân có duy trì cuộc lắng dịu hiện nay và quân lực VN có được huấn luyện mau hơn không.

Với nhịp độ rút 20.000 mỗi tháng thì có 240.000 quân sẽ được rút trong năm 1970, cộng thêm 60.000 mà TT Nixon đã ra lệnh rút vào cuối năm nay thì con số rút vào cuối năm 1970 lên tới 300.000.

Nếu phe Cộng gia tăng cuộc tấn công hoặc nếu có sự trì trệ trong chương trình huấn luyện và cung cấp chiến cụ cho quân đội VN thì nhịp độ rút quân sẽ giảm đi.

Các nguồn tin Á châu nói VN khó mà theo đúng chương trình trên, nhưng họ nhất định cố hết sức để đạt mục tiêu mà TT Thiệu đã đề ra và dẫu sao thì mục tiêu đó sẽ đạt được trong khoảng thời gian tương đối ngắn.

Các nguồn tin đó nói vấn đề không phải là con số mà là thiện chí đi theo với chánh sách thay quân. Chính phủ Nixon đã được cam đoan về thiện chí của chính phủ VN trong chương trình này.

Người ta tin BV sẽ chờ đợi tới cuối tháng 10 mới ước định về phong trào phản chiến ở Mỹ. Theo sự ước tính đó thì cuộc thương thuyết ở Balê đã tới chỗ BV và VC chờ xem chính phủ Nixon sẽ có biện pháp nào vì cuộc biểu tình phản chiến ở Mỹ vào giữa tháng 11 tới.

Các nguồn tin trên nói không có áp lực để các nhà thương thuyết CS vội vã trong lúc người ta biết Hoa kỳ và Đồng Minh vội vàng muốn chấm dứt chiến tranh.

300.000 quân còn ở lại

SAIGON, 24-10 : Nguồn tin hăng thạo cho hay TT Nixon vừa thông tin cho TT Thiệu biết quyết định của Hoakỳ sẽ rút 170.00 quân chiến đấu trong năm 1970. Số quân còn lại là 300.000 người, những thành phần này thuộc các lực lượng không quân trực thăng, pháo binh, huấn luyện và những đơn vị tiếp liệu.

Theo TT Nixon thì sự việc rút quân trên đã có thể làm được vì quân đội VNCH nay đã lớn mạnh đủ sức để chặn địch trên bộ.

Họp liên miên

SAIGON 23-10 (AFP—AP).—

15 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ VNCH chưa biết gì cả

SAIGON 24-10 : Đáp câu hỏi về nguồn tin TT Nixon đã thông báo cho TT Thiệu biết quyết định rút 240.000 quân HK từ nay tới cuối năm 1970, ông Hoàng Đức Nhã, Tham vụ Báo chí phủ Tổng Thống cho biết là tới giờ phút này VNCH vẫn chưa hay biết gì. Theo ông, vấn đề này đương nằm trong vòng cứu xét trong khuôn khổ của kế hoạch rút quân từ từ mà TT Thiệu đã đề nghị với TT Nixon qua thông điệp đọc tại Quốc Hội mới đây.

Về phía Bộ Ngoại Giao VNCH, ông Giám Đốc báo chí của Bộ này cũng nói là ông chưa hay biết gì về nguồn tin này cả.

Hôm nay trong dịp đi thanh tra và kiểm soát công cuộc bình định xây dựng nông thôn tại Long An, TT Thiệu lại một lần nữa nhắc lại lời tuyên bố mới đây của ông là không

1 XEM TIẾP TRANG 12

Từ tháng 10-69 mỗi ngày phi cơ Mỹ bay 500 phi xuất ở Lào gấp đôi số phi xuất tại Việt Nam

Nhiều đơn vị Cộng quân từ BV mới trở qua KHỞI SỰ PHẢN CÔNG NHẰM TÁI CHIẾM ĐỒNG CHUM

● 1 Cộng quân bị bắt thuộc Sư đoàn 312 — Xác CS mặc đồng phục mới, đội nón sắt, mang AK 45

● Phát hiện cuộc điều động quân ồ ạt của CS tại 2 tỉnh Miền Trung Lào sát Cao Nguyên Việt Nam.

VẠN TƯỢNG, 23-10 (AP).—Cộng quân BV vừa từ BV trở lại Lào đã tiến vào cánh Đồng Chum và đã mở các cuộc giao tranh với Hoàng quân Lào, phát ngôn viên bộ Quốc phòng cho biết hôm thứ Năm. Ngoài ra tin tức về việc Cộng quân Lào Việt mở các cuộc tấn công ở nhiều nơi khác khiến giới quan sát tin rằng cuộc tấn công mùa khô của CS đã khai diễn sớm hơn thường lệ.

Phát ngôn viên nói trên là Đại tá Thong Phanh Knoksy cho biết 1 viên hạ sĩ BV bị bắt tại trận thuộc cánh Đồng Chum thuộc sư đoàn 312 cộng quân BV.

Ngoài ra, xác cộng quân BV bỏ lại trận toàn mặc quân phục mới và có cả mũ sắt mà từ trước đến nay Cộng quân không dùng. Số Cộng quân này còn được võ trang bằng súng trường Ba Lan AK-45.

Theo phát ngôn viên, người ta còn ghi nhận một số hoạt động của Cộng quân tại Trung Lào. Đêm thứ Ba vừa rồi, tiểu đoàn 5 Cộng quân BV đã tấn công các vị trí Hoàng quân tại Lang Vei, cách Muong Phalane 25 cây số trên quốc lộ số 9.

Phát ngôn viên cho biết các trận giao tranh còn tiếp diễn.

Nhiều cuộc tập trung quân được ghi nhận tại quân khu 3 gồm các tỉnh Savannakhet và Khammouane. Bốn tiểu đoàn Cộng quân BV bị phát hiện trên quốc lộ 23 xung quanh Muong Phine. Ba tiểu đoàn BV khác bị phát hiện gần Muong Phalane, trong số đó có 1 tiểu đoàn bị nhận diện thuộc sư đoàn 875 BV.

Trong khi đó 1 tiểu đoàn hỗn hợp CS Việt Lào uy hiếp Dong Hene, cách Savannakhet 35 cây số về phía đông. Ngoài ra 3 tiểu đoàn hỗn hợp khác đang tiến về phía Houei Mun, tây nam Muong Phine 40 cây số. Về phía bắc, 3 tiểu đoàn BV đã vượt biên giới đang uy hiếp vùng Pak Phuang trên quốc lộ 23 gần Thakhet.

Đưa quân giữ Nam Ngum

NAM NGUM, 23-10 (AP).—Các đơn vị Hoàng quân Lào đã được đưa tới Nam Ngum để bảo vệ công nhân đang xây cất đập nước trị giá 30 triệu đô la đang bị CS đe dọa phá hoại.

Các binh sĩ Lào, có người chỉ khoảng 15 tuổi, được võ trang súng M-16 của Mỹ.

Thủ tướng Lào đã đề nghị phi quân sự hóa vùng này nhưng CS không hưởng ứng.

Oanh kích dữ dội

SAIGON, 24-10 (UPI).—Nguồn tin thông thạo cho biết hôm thứ Năm rằng các phi cơ chiến đấu Hoa kỳ tham chiến ở Lào đã bay gần gấp đôi số phi xuất mà phi công Mỹ thực hiện trên toàn miền Nam VN suốt trong 15 ngày đầu tháng này.

Sự tiết lộ các phi vụ kỷ lục trên đây tại tiểu Vương quốc này đúng vào lúc Hoàng quân Lào được không quân Mỹ yểm trợ tiếp tục các cuộc phản công tại các vùng Đông bắc và Trung Lào.

Nguồn tin nói trong 15 ngày đầu tháng này, phi công Mỹ, thực hiện hàng ngày những 500 phi xuất ở Lào so với mức trung bình là 250 phi xuất mỗi ngày tại Nam VN.

Mỗi phi xuất là 1 phi vụ do 1 phi cơ thực hiện.

Các phi xuất thực hiện ở Lào gồm cả việc trực tiếp yểm trợ các lực lượng bộ binh tác chiến mặc dầu các phi xuất đó được chính phủ Hoakỳ chính thức mô tả là các phi vụ «võ trang tuần thám».

Các phi cơ thuộc không lực Mỹ đặt căn cứ tại TháiLan thực hiện các cuộc oanh kích lực lượng bộ binh CS tại Lào. Còn việc oanh kích đường mòn

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng trưởng Thông Tin VN :

10 NĂM NỮA mới giải quyết được chiến tranh VN

HƯƠNG CẢNG 24-10 (UPI) : Tổng trưởng Thông tin Ngô Khắc Tỉnh tối hôm thứ Năm tuyên bố tại đây là phong trào phản chiến hiện đang lan tràn tại Hoa kỳ cuối cùng có thể buộc chính phủ Nixon phải nhượng bộ BV.

Ông Tỉnh nói điều đó có thể nói lên sự mất Á Châu. Ông cho Cộng sản rất, rất kiên nhẫn và sự hy sinh nhân mạng không có nghĩa gì đối với họ». Ông nói «nếu chúng ta không ngăn chặn được các hoạt động của cộng sản tại Đông Nam Á, thì đó không phải là sự chấm dứt các nước Đông Nam Á mà cũng là sự chấm dứt của thế giới tự do».

6 XEM TIẾP TRANG 12

Việt, Miên, Lào xin Gia Nã Đại xúc tiến viện trợ

VICTORIA, GIA NÃ ĐẠI 23-10 (AP).— Hôm nay, ông Hadwen, Tổng thư ký kế hoạch

3 XEM TIẾP TRANG 12

Thượng Viện Mỹ

● biểu quyết nới rộng giao thương với C.S.

HOATHỊNH ĐỐN, 23-10 (UPI) Thượng viện Mỹ hôm 22/10 đã bỏ phiếu chấp thuận việc nới rộng giao

13 XEM TIẾP TRANG 12

1 Nghị sĩ Mỹ yêu cầu T.T. Nixon can thiệp để T.T. Thiệu thả L.S. Dzu

Harriman chống đề nghị của Goodell VÀ KHUYÊN VNCH ĐOÀN KẾT LỰC LƯỢNG KHÔNG CS

◔ Bộ Trưởng QP Mỹ : Giảm được 13 tỷ đô-la chiến phí tài khóa này

▣ Thủ tướng Tân Tây Lan hô hào Quốc Hội ủng hộ VNCH đến cùng

NORFOLK, HOA KỲ 23-10 (AP).—Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Năm tại Trường Cao đẳng tham mưu Hoakỳ tại đây, Đại sứ Harriman, cựu Trưởng phái đoàn tại hòa đàm Balê nói rằng ông không nghĩ là có «thực hiện được» việc triệt thoái tất cả quân đội Mỹ khỏi VN trong khoảng 12 tháng như là Thượng nghị sĩ Goodell đề nghị.

Tuy nhiên, ông Harriman từ chối không bình luận liệu có phải là 1 ý kiến hay không khi ấn định thời biểu triệt thoái. Ông khuyến cáo là nên chờ xem TT Nixon tuyên bố như thế nào trong bài diễn văn ngày 3-11 tới.

Ngoài ra, Đại sứ Harriman còn tuyên bố là TT Thiệu hiện nay phải bắt đầu «liên kết đa số dân chúng nước ông là những người muốn thấy 1 hình thức chính phủ không CS sau khi Hoa kỳ triệt thoái».

Ông nói tiếp là để thực hiện điều này, ông Thiệu phải bắt đầu đưa vào chính phủ ông những đại diện của tất cả các đoàn thể chính trị lớn, không được bỏ từ họ vì họ không hoàn toàn đồng ý với các chính sách hiện tại. Ông tán thành 1 cuộc ngưng bắn là «1 bước có thể thực hiện bây giờ» và ông cho chỉ thay thế quân đội không đủ để chấm dứt giao tranh.

Bớt chiến phí

HOATHỊNH ĐỐN, 23-10.— Bộ Trưởng Quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird loan báo rằng tổn phí trong chiến tranh VN sẽ giảm đi từ 30 tỷ đô la một năm xuống 17 tỷ đô la trước cuối tài khóa này.

Ngoài ra, ông Barry J. Shilito, Phụ tá Bộ trưởng quốc phòng đặc trách về Căn cứ và Tiếp vận, đã nói tại một cuộc tiếp xúc với báo chí tại Bộ quốc phòng rằng tổng số tiết kiệm của chương trình viện trợ quân sự là 8 triệu 900 ngàn Mỹ kim và ông dự đoán trong hai năm tới sẽ tiết kiệm thêm được 5 triệu 600 ngàn đô la.

Ông Shillito đã nêu ra mấy thí dụ :

— Ở Thái Lan, nhân viên địa phương áp dụng các phương pháp tối tân về sản xuất những đà bê tông lớn cho cầu, đã làm được 100 đà cầu bê tông làm sẵn trong năm ngoái và sẽ làm được 180 chiếc trong năm nay.

— Ở Nam Việt Nam, các đường sá ngày nay đang được vẽ họa đồ qua các bức không ảnh thay vì do những đoàn đi nghiên cứu trên bộ.

Ủng hộ VNCH

WELLINGTON, 23-10 (Reuter) : Thủ tướng Tân Tây Lan K. Holyoake tuyên bố đồng minh phải tiếp

16 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại trừ các nước thuộc khối C. S. và Ả Rập

Các nước trong LHQ thôi chỉ trích chính sách Hoa Kỳ tại Việt Nam

▼ *VNCH, BV, VC được mời dự hội nghị ASEAN ?*

LHQ 23-10 (AP).— Áp lực ngoại giao đối với chính sách của Hoa kỳ về Việt Nam đã giảm bớt nhiều sau những hành động nhằm tiến đến hòa bình trong 2 năm qua của Hoa kỳ, kể từ lúc Hoa kỳ ngưng oanh tạc năm 1968.

Một viên chức ngoại giao LHQ đã diễn tả ý kiến trên khi ông nói : «dường như đã có sự đình hoãn chỉ trích của các nước trên thế giới, ngoại trừ khối CS xô viết và các quốc gia Ả Rập».

Sau cuộc thăm dò công luận, hãng AP nhận thấy các nhà ngoại giao đã không thích thảo luận vấn đề VN. Một số nói vấn đề VN không nằm trong chương trình thảo luận của đại hội đồng LHQ. Một số khác cho hiểu họ không muốn phê bình chính sách của Hoakỳ trong lúc đang có tranh luận trong nước này.

Lần đầu tiên trong phiên họp năm 1968, Liên Hiệp Quốc đã bớt chỉ trích Hoakỳ sau khi lệnh ngưng oanh tạc được ban hành và hội đàm Balê bắt đầu nhóm. Cuộc can thiệp quân sự của Nga vào Tiệp khắc cũng đã làm cho cục diện thay đổi sau khi khối Cộng sản bớt chỉ trích và các quốc gia khác trên thế giới bớt chú ý đến vấn đề VN.

Một số các quốc gia tỏ ý tán thành lệnh ngưng oanh tạc và lệnh thay quân sĩ Hoakỳ mới đây, điển hình nhất là Phần Lan, một trong số các quốc gia đã yêu cầu ngưng oanh tạc. Khi đưa yêu cầu phê bình về chính sách Hoakỳ ở VN, đại sứ Max Jacobson của Phần Lan đã nhắc lại bài diễn văn của ngoại trưởng Phần Lan nói rằng cuộc oanh tạc đã chấm dứt và cuộc hội thương đã bắt đầu.

Hội nghị ASEAN

DJAKARTA 23-10 (UPI).— Ngoại trưởng Adam Malik hôm thứ Năm đã tuyên bố Nam dương sẽ không phản đối sự hiện diện của các quan sát viên của BV, VNCH và VC tại hội nghị các ngoại trưởng của hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á (ASEAN).

5 XEM TIẾP TRANG 12

Đãi tiệc Thủ tướng BV Phạm Văn Đồng ở Bắc Kinh

Chu ân Lai tố cáo Nixon GIÚP NGƯỜI Á CHÂU CHỐNG CS

● *TC và BV nhắc lại giúp đến cùng đánh đến cùng*

▼ *Fulbright : Mỹ chẳng có thỏa hiệp nào với Lào*

ĐÔNG KINH, 24-10 (UPI).— Trong 1 bài diễn văn đọc chào mừng thủ tướng BV Phạm văn Đồng trong bữa tiệc tối hôm thứ Năm 23-10, thủ tướng TC Chu ân Lai nói Hoa kỳ đưa quân Thái sang Lào để chiến đấu chống cộng quân.

Tân Hoa xã loan tin trên và cho hay họ Chu tố cáo TT Nixon «chơi trò lừa bịp» tại Đông Nam Á bằng cách rút một số nhỏ quân đội Mỹ và thay thế bằng người Châu Á. Chu tố cáo Hoa kỳ tăng cường quân đội các nước Châu Á nhằm kéo dài cuộc chiến tranh chống CSVN.

Chu ân Lai nói TC luôn luôn coi cuộc chiến tranh của CS VN tại Nam VN «như cuộc đấu tranh của bản thân mình» TC sẽ «tận dụng mọi khả năng của mình» cương quyết ủng hộ CS VN tiến hành đến cùng cuộc chiến tranh.

Trong đáp từ, Thủ tướng BV Đồng nói cuộc vận động phản chiến tại Mỹ được cả sự đáp ứng của quân đội Mỹ chiến đấu tại VN.

Đồng hứa quyết thực hiện di chúc của Hồ, CSVN «không sợ hy sinh, không sợ gian khổ» kiên trì đẩy mạnh chiến tranh cho đến toàn thắng.

Thỏa hiệp Mỹ — Lào.

HOA THỊNH ĐỐN, 22 - 10 (AP) .— Thượng nghị sĩ Fulbright, Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ tuyên bố hôm thứ Tư là ông không biết gì về thỏa hiệp nhằm bảo vệ nền độc lập của Ai Lao.

TNS Fulbright đưa ra nhận định như trên khi ông đề cập đến một lời tuyên bố của Thủ tướng Lào Phouma tại Ba lê rằng ông (Phouma) đã có sự «thỏa thuận ngầm» như trên. Ông Fulbright nhấn mạnh là «chúng tôi có cảm tưởng trái ngược hẳn là không có sự thỏa hiệp nào».

Hiện nay 1 tiểu ban ngoại giao Thượng viện đang điều tra kín về các hoạt động [illegible] tham chiến của Mỹ tại Lào.

Quân Mỹ chạm súng với CS trong nhiều trận gần Saigon

SAIGON, 24-10.— Quân Mỹ giao tranh nhiều trận với Cộng quân tại các tỉnh gần Saigon trong ngày hôm qua.

Sáng hôm qua, binh sĩ sư đoàn 25 BB Mỹ đã chạm súng với 1 lực lượng CS tại vùng 10 cây số Tây nam Gò dầu Hạ và 3cs Đông biên giới Cao Miên.

Trận giao tranh kéo dài hơn 8 tiếng đồng hồ thì địch nứng thế rút để lại 18 xác chết trên chiến trường, một địch quân bị thương bị bắt sống, 2 AK-47 bị tịch thu, phía Hoakỳ có 1 chết.

Ngoài ra cũng trong vùng này, chiều hôm qua, quân Mỹ đã hạ 22 CS trong 3 cuộc chạm súng.

Tại Bình Dương, trong một cuộc giao tranh tuy chỉ ngắn có 15 phút, các binh sĩ sư đoàn 25 Bộ Binh Hoa kỳ được trực thăng võ trang trợ chiến đã hạ sát được 10 Cộng quân và bắt sống 2 tại vùng 9 cây số Tây Tây Nam Bến Cát.

Hồi 19g30 đêm qua, tuần giang đỉnh Hoakỳ quan sát thấy 8 địch quân đang toan bơi qua sông Saigon tại vùng 11 cây số Tây Bến Cát, đã bắn chết 8 tên.

Trong 1 cuộc giao tranh chớp nhoáng khác tại 11 cây số Tây Tây Nam Bến Cát binh sĩ sư đoàn 25BB Hoa kỳ đã bắn hạ tại trận 5 cộng quân và bắt sống 1 tên bị thương, tịch thu 3AK-47.

Trong một trận giao tranh ngắn khác tại 12cs Đông Nam Tân An, binh sĩ Sư đoàn 9 Bộ Binh Hoa Kỳ được trực thăng và pháo binh yểm trợ đã giết chết 10 Cộng quân mà không bị 1 thiệt hại nào.

Không Kỵ Hoa kỳ trong hai cuộc Hành quân trưa qua đã khám phá 2 nơi chôn dấu 45 xác chết Cộng quân tại Phước Long.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 11 vụ trong số có 1 vụ gây tổn thất. B.52 thực hiện 9 phi vụ.

Bộ Quốc Phòng Mỹ không bình luận bản tin Kyodo

B-52 mang bom khinh khí chực sẵn gần Trung Cộng và Bắc Cao

HOA THỊNH ĐỐN 24-10 (UPI) : Ngũ giác Đài hôm thứ năm từ chối bình luận về những tin tức báo chí của Nhật Bản nói rằng những oanh tạc cơ B-52 Hoakỳ, cất cánh từ các căn cứ ở Okinawa, chở bom khinh khí đã thực hiện những phi vụ tuần thám gần TC và BắcHàn.

Khi được yêu cầu bình luận về tin tức trên, 1 phát ngôn viên Ngũ giác đài tuyên bố :« Chúng tôi không thảo luận về sự di chuyển hay nơi dự trữ những vũ khí nguyên tử». Thông tấn xã Kyodo của Nhật đã đưa ra tin trên dựa vào những nguồn tin đáng tin cậy ở Okinawa và Đông Kinh và không cho biết xuất xứ.

Viện dẫn những nguồn tin trên, hãng Kyodo đưa ra những lý do dưới đây để chứng minh là các oanh tạc cơ B.52 chở nguyên tử có bay tuần tiễu—6 phi cơ đã cất cánh từ Okinawa khoảng 14g30 mỗi ngày nhưng các phi công hàng không Nhật Bản đã trông thấy hai chiếc B-52 đầu tiên tách rời khỏi 4 chiếc khác và hiếm có khi nào trông thấy 6 phi cơ B-52 bay thành đoàn gần VN nơi mà 4 chiếc kia được tin chắc là bay đi hướng đó.

— Các binh sĩ Nhật được đặt canh gác chung quanh các phi cơ B-52 thường nhưng không được đến gần những phi cơ B-52 được biết có mang bom nguyên tử. Những chiếc B-52 đặc biệt này được binh sĩ Hoakỳ canh phòng cẩn mật và các xe cứu hỏa đặc biệt đã chạy theo phi cơ dọc theo phi đạo trong thời gian cất cánh, 1 biện pháp ít khi được áp dụng đối với những oanh tạc cơ khác.

— Khi các ký giả được phép chụp hình các phi cơ B52, các viên chức báo chí quân sự Hoa kỳ cắt phần phim có hình những loại B52 đặc biệt.

— Các nhân viên phi hành đoàn B-52 đặc biệt, mặc đồng phục khác và mang những dụng cụ khác.

Một thông tín viên quân sự Nhật Bản cho biết anh ta đã được trông thấy những trái bom trên các phi cơ B-52 đặc biệt mang những vạch đỏ. Hãng Kyodo nói rằng người ta được biết là bom nguyên tử của Hoa kỳ đánh dấu bằng gạch đỏ, bom napalm gạch đen, bom hóa học gạch vàng và bom thường gạch trắng.

Bản tin của Thông Tấn xã Kyodo tại HoaThịnh Đốn nói rằng các viên chức Ngũ giác Đài nhìn nhận rằng bộ tư lệnh chiến lược Hoakỳ được đặt trong tình trạng báo động 24/24 tiếng đồng hồ và duy trì sự báo động B-52 nhưng họ không thể bình luận về những cuộc báo động đặc biệt, kể cả những vụ báo động cho các phi vụ từ Okinawa.

Không đọc diễn văn, đòi ngưng ngang phiên nhóm thứ 39

Đại sứ Lodge làm reo ở Ba Lê để bêu riếu CS theo lịnh Bạch Cung

◑ Hoa Kỳ vẫn tiếp tục hội đàm và không mật nghị song phương với VC

▣ Lắng dịu trên chiến trường có ý nghĩa quân sự, còn gì nữa chưa biết

BA LÊ, 24-10 (TM).—Đại diện của Hoakỳ tại cuộc hội đàm về VN đã nói với CS hôm 23-10 rằng ông đã nghe quá nhiều «lời lẽ đả kích» và những đòi hỏi về hành động đơn phương của họ, đã ngưng phiên họp hôm đó và không trình bày lời tuyên bố của Hoakỳ.

Đại sứ đã là người thứ tư lên tiếng trong phiên họp. Ông đã ngồi nghe CS đưa ra những đòi hỏi, sau đó ông nói với phe Cộng :

«Tôi đã ngồi đây suốt ngày nghe những lời tuyên bố mà quý vị ở phe bên kia đã đưa ra. Tôi buộc lòng phải nói rằng quý vị đã không làm gì cả mà chỉ lặp lại những yêu sách về hành động đơn phương của phe chúng tôi và đưa ra thứ lời lẽ quá đáng».

«Quí vị vẫn còn chứng tỏ không muốn tham dự cuộc thương nghị có ý nghĩa», ông nói, «Trong trường hợp đó tôi thấy không có gì cần phải phát biểu lời tuyên bố mà tôi đã sửa soạn cho ngày hôm nay.

«Tất cả những đề nghị của chúng tôi, lẽ tất nhiên vẫn còn giá trị, và tôi sẽ có thêm đề nói sau này về những điểm thảo luận. Tuy nhiên ngày hôm nay, tôi đề nghị là chúng ta rời cuộc họp của chúng ta tới thứ Năm, 30/10 vào lúc 10:30 giờ sáng».

Sau phiên họp khoáng đại thứ 39, Đại Sứ Henry Cabot Lodge đã nói với các ký giả rằng hành động của ông «nằm trong phạm vi các chỉ thị tôi nhận được». Ông Lodge ở dưới quyền điều khiển trực tiếp của Tổng Thống Hoa kỳ.

Ông Lodge đã nói với các ký giả là «theo một vài nhận xét của những người khác», thì cuộc họp này đã hoãn lại.

«Tôi muốn nói để các ông làm tài liệu», ông nói với báo giới, «thì công việc tôi đã làm đó nằm trong phạm vi những chỉ thị tôi nhận được. Hiển nhiên là không có nghĩa lý gì mấy trong việc ngồi đó để cố gắng trả lời khi mà họ nói những lời ngoan cố và đả kích như cũ».

Đại sứ Lodge nói với các ký giả tại Ba Lê, «tôi hy vọng rằng hành động của chúng tôi ngày hôm nay có thể nêu lên một cách tổng quát thái độ tiêu cực hoàn toàn cả luôn luôn là đặc tính của phe bên kia và rằng có thể có tiến bộ trong tương lai».

Được hỏi phiên họp có tiêu biểu cho «điểm thấp nhất mà ông đã nhận thấy hay không ». Ông trả lời, « không... theo tôi đã tới lúc một người nào đó đánh dấu ngừng».

Ông ghi nhận rằng các phiên họp của hội nghị đã kéo dài với những đòi hỏi của Cộng sản rằng các lực lượng đồng minh «rút đi đơn phương» mà không có một cuộc triệt thoái tương tự nào của quân đội BV và rằng «khi chúng tôi đóng cửa lại đằng sau chúng tôi, chúng tôi lật đổ chính phủ VNCH».

Ông cho biết một thí dụ khác về thái độ ngoan cố của CS là «lập trường của họ là họ không bao giờ trong bất cứ trường hợp nào nói chuyện với chính phủ VNCH.»

Đại sứ cho biết những thái độ này của CS đã được trình bày «hết tuần này sang tuần khác, và đối với tôi dường như đã tới lúc kêu gọi sự lưu ý tới sự kiện này ngõ hầu dư luận thế giới ý thức được điều đó».

Để trả lời các câu hỏi khác, ông cho biết ông không nản chí. «Tôi sẽ không làm nghề này nếu tôi bị nản chí», ông nói tiếp.

Được hỏi ông có chán ngấy với sách lược của CS hay không, ông Lodge trả lời rằng ông không cảm thấy gì khác hơn trước «nhưng tôi có làm một cái gì khác hơn về điều này».

8 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn CS leo thang nói năng thô bỉ

Phái đoàn VN tán thành ô. Lodge CS phê bình : không nghiêm chỉnh

BA LÊ, 23.10 (AFP).—Tại phiên họp khoáng đại 39, hội đàm Balê về VN, trưởng phái đoàn Mỹ Henry Cabot Lodge đã từ khước đọc văn diễn để tỏ ý phản đối thái độ hoàn toàn tiêu cực của phe CS nhưng [illegible] lại nói là ông sẽ phát biểu ý kiến tại phiên họp tới.

Tuy nhiên, phe CS không có vẻ quan tâm đến việc đó, Nguyễn thị Bình (lúc ra khỏi phòng họp) và Nguyễn Thanh Lê (tại buổi họp báo chí) đã nói là «phái đoàn Mỹ không nghiêm chỉnh».

Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn BV, nhắc lại đề nghị hồi tuần rồi về mật đàm giữa Mỹ và VC, nhưng lần này đề nghị của Thủy đã bị chống đối quyết liệt bằng một phản đề nghị của Mỹ về mật đàm tay tư.

Ngoài thái độ bất ngờ của đại sứ Cabot Lodge, phiên họp này có tính cách chờ đợi và không phe nào muốn đưa ra đề nghị mới trước khi Tổng Thống Nixon đọc diễn văn vào ngày 3/11.

Sau phiên họp, Phát ngôn viên VNCH hôm nay nói rằng việc Đại

12 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ gởi cho Miên phúc trình khai quang trên đất Cao Miên

HOA THỊNH ĐỐN, 24-10.— Một phúc trình của các chuyên viên Hoa kỳ đã điều tra về những lời tố cáo của Cao Miên về hư hại mùa màng do các cuộc hành quân khai quang của Hoa kỳ gây ra sẽ được chuyển tới chính phủ của Thái tử Norodom Sihanouk trong một ngày gần đây.

Phát ngôn viên báo chí Bộ Ngoại giao Robert J. McCloskey cho biết ngày 23 tháng 10 «chúng tôi vừa gửi một bản sao phúc trình của các chuyên viên tới Tòa Đại Sứ của chúng tôi tại Nam Vang để chuyển tới chính phủ Cam Bốt».

Ông cho biết, bản phúc trình sẽ được chuyển cho Cao Miên «trong vòng một tuần lễ hay 10 ngày».

11 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Thuốc ngủ

Tuần báo Newsweek tung ra một tin tức «giật gân», cho rằng : Trong bài diễn văn quan trọng ngày 3-11 sắp tới, TT Nixon có thể sẽ công bố quyết định đơn phương ngưng bắn. Bởi vì, theo tuần báo ấy, các cố vấn quân sự của ông đã đồng ý : một đàng, trong những điều kiện chiến trường hiện hữu, quyết định này sẽ không nguy hiểm gì cho các lực lượng Hoa kỳ đồn trú tại đây ; một đàng trên thực tế, các lực lượng VNCH đã kiểm soát được đa số nhân dân và phần lớn lãnh thổ của họ. Và các cố vấn chánh trị của ông lại muốn dùng quyết định ngưng bắn này như một trái bóng thăm dò phản ứng của phe CS, một cái thước đo lường mức ngang bướng của phe CS, xem địch có còn cố chấp đánh khi chúng không bị đánh nữa, hay không ?

Tiếp theo các hãng thông tấn quốc tế đã đi xa hơn, và mập mờ loan truyền rằng : có thể TT Nixon sẽ có sáng kiến mới, đề nghị chánh thức với phe CS một cuộc ngưng bắn. Ngầm hiểu là : sở dĩ ông hành động như vậy, vì phải nhượng bộ trước áp lực của những cuộc biểu tình rầm rộ do phong trào phản chiến đã tổ chức (và còn đang chuẩn bị tổ chức thêm nữa) trên khắp lãnh thổ Hoa kỳ. Đột ngột, người ta lại thấy : các lãnh tụ phản chiến quan trọng của Đảng Dân Chủ đua nhau «trở cờ» ! Hoặc như các ông Humphrey và Mansfield, quay ra công khai kêu gọi ủng hộ TT Nixon trong cố gắng chấm dứt chiến tranh và mưu tìm Hòa bình của ông, đồng thời úp mở nói đến một kế hoạch «giải chiến» hay «đơn phương ngưng bắn trên thực tế» đang được ông cho lệnh áp dụng. Hoặc như TNS Fulbright, tuyên bố bằng lòng tạm hoãn những cuộc điều trần công khai tại UB Ngoại giao Thượng viện Hoa kỳ về vấn đề chiến tranh VN, để gọi là dẹp bớt cơ hội chống đối TT Nixon, cho ông dễ làm việc !

(XEM TIẾP TRANG 11)

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

CHẾ-ĐỘ QUÂN SƯ,
Quạt lông và quạt điện

Bài của NGUYỄN-VĂN

Thời xưa, các vua chúa hoặc những kẻ muốn dấy nghiệp đế vương, đều phải có người đáng tin mà hỏi việc hỏi ý mỗi khi gặp sự khó khăn. Trọng vọng, thì tôn làm quân sư, tín dụng thì ít nhất cũng cho chức ngự sử, tham tán hay mưu sĩ v.v...

Quan niệm phân quyền phân công chưa nảy nở, nên nhiều khi người đưa sáng kiến lại được quyền thi hành. Như Gia Cát Lượng vừa bày kế đối phó vừa sai khiến mọi cấp và cầm quân chinh phạt. Cavour vừa thảo kế hoạch thống nhất nước Ý, vừa làm tể tướng cho vua Victor Emmanuel mà thâu cả giang sơn vào một khối.

Dù sao, đặc điểm ở chế độ quân sư, là sự thành thực của người cầm quyền và sự đắc dụng của người phù tá. Góp ý kiến xây dựng, thì được phép xây dựng.

Về sau, khi lý tưởng dân chủ lan rộng, dân chúng đòi quyền cử đại diện làm việc nước: nếu thắng lợi hẳn, thì bầu Quốc hội. Song ở nhiều hoàn cảnh, người cầm quyền còn quá mạnh, hoặc tham quyền hay ngại tặng trả quyền cho dân thì hại đến xứ sở, vì nạn đảng tranh, vì trình độ chung còn kém v.v... Dù sao, trước trào lưu dân chủ bồng bột, cũng cần nhân nhượng phần nào để tránh bớt những phản ứng bất lợi.

Bởi thế, người ta mới nghĩ ra 1 phương pháp dung hòa : để cho dân tham gia việc công, nhưng chỉ góp ý kiến mà thôi, chớ không có quyền quyết định : quyền này vẫn thuộc nhà vua hay chánh phủ. Các đại biểu dân chúng sẽ họp thành 1 hội đồng tư vấn.

Công thức Hội đồng tư vấn được áp dụng triệt để và theo nhiều hình thái, do các chánh quyền thuộc địa, và ngay tại Đông dương trước 1945.

Trong quá nửa thế kỷ, dân Việt, Mên và Lào đã được Pháp quốc ban ơn tham chính, bằng cách cử người vào các Hội đồng Bảo hộ hay Thuộc Địa, Hội đồng tư vấn đặt cạnh các Thống sứ, Khâm sứ, Thống Đốc, và nhất là các viện Dân biểu của mỗi xứ hoặc mỗi kỳ.

Chế độ tư vấn tất nhiên thua kém rất nhiều chế độ quân sư. Một đàng, là tự ý kén người tâm phúc, với hỏi luôn luôn, sẵn lòng nghe theo, hoặc còn cho phép thực hiện kế sách.

Một đàng, miễn cưỡng chấp nhận, bất đắc dĩ mới phải hỏi, hỏi rồi chẳng mấy khi nghe, tuy bề ngoài vẫn là tìm hiểu dân nguyện và tôn trọng dân ý, nhưng thực ra vẫn tìm mọi cách giảm thiểu sự can thiệp của đại diện dân :

— Hạn chế quyền tham gia : chỉ được bầu cử và ứng cử, một số thân hào, quan lại, phú thương, địa chủ, v.v.., nghĩa là một thiểu số người thủ cựu cầu an; ít khi chống đối.

Có khi kết quả bầu cử còn phải được chấp thuận như đối với các vụ đấu thầu. Nhiều hội đồng gồm toàn những hội viên do chánh phủ chỉ định trong số nhân vật «có tài đức nhất» theo nhận xét riêng của nhà cầm quyền.

—Hạn chế quyền hội họp : chỉ được nhóm khi được triệu tập, ở nơi thích hợp định trước, để phòng áp lực dư luận của dân chúng vài địa phương..

— Hạn chế quyền ăn nói : ăn, thì cũng hay cho, với cả sâm banh là khác, vì ăn nhiều thì nói ít ; nhưng nói, thì không bao giờ đủ : chỉ được nói về những việc nào do chánh phủ hỏi, nên chương trình nghị sự cũng do chánh phủ lập ; giá có lên tiếng, cũng chỉ được vài lần dăm phút, vì phiên họp thường không quá 1 tuần, 2 tuần mỗi năm.

Đến hồi Pháp mạt, nghĩa là vài năm trước thế chiến II, dân trí đã cao hơn xưa, không thể kìm hãm mãi, nên chánh quyền thuộc địa mới nới ra đôi chút: mở rộng hơn cử tri đoàn, kéo dài hơn phiên họp, vv. Đáng chú ý nhất là các hội đồng tư vấn phải được hỏi (avis obligatoire) về một số vấn đề quan trọng. Tuy được hỏi chưa có nghĩa là được nghe theo, song chánh quyền không thể che đậy và tránh né : dù sao, còn có một quyền mà các Hội đồng tư vấn hiến định của ta ngày nay, cũng chưa được hưởng (Hội đồng Văn hóa Giáo dục, Hội đồng Kinh tế Xã hội các điều 93-96 Hiến Pháp).

⁂

Dù sao, trong lịch sử tổ chức công quyền, chế độ tư vấn nói chung, là một di tích của chế độ quân chủ tập quyền và tụ quyền, phát nguyên từ những quan niệm lỗi thời, và mang những hình sắc giả trá của nhiều xã hội phương Tây.

Nếu cần dân tham gia quốc chính, thì để dân cử đại diện vào Quốc Hội mà quyết định.

Còn nếu chỉ cần sáng kiến chuyên môn, thì chỉ việc trở lại chế độ quân sư mà tuyển dụng Cố vấn hoặc Chuyên viên.

Nếu chịu rút kinh nghiệm của nhiều thời nhiều xứ, tất sẽ thấy chế độ hội đồng tư vấn nửa trắng nửa đen vừa phức tạp, vừa gây nhiều phí tổn đã không đem lại những kết quả nào đáng kể : những nhiệm vụ bạc bẽo chẳng hề khuyến khích nỗ lực.

Ngay đối với những người chuyên môn chẳng muốn xen làm chi vào việc chánh trị rắc rối, sự cộng tác chỉ chân thành và hữu ích nếu có quyền tham gia tích cực : ít nhất là ý kiến phát biểu phải có hiệu lực ràng buộc phần nào các giới hữu trách.

Vì thế, luật lệ nước Pháp ngày nay và cả luật lệ thuộc địa ngày xưa, thường dự trù rõ rệt những trường hợp chánh phủ

— phải hỏi ý kiến cơ quan tư vấn về 1 số dự án quan trọng : nên trên phần thượng từ của nhiều quyết định, phải có câu như : sau khi hỏi ý kiến Tham Chánh Viện, Le Conseil d'Etat entendu.

— hoặc có khi phải có thỏa hiệp rõ ràng của cơ quan tư vấn chánh phủ mới có thể quyết định; và phải ghi điều kiện này trên 1 số sắc lịnh, như : với thỏa hiệp của Tham Chánh Viện, après avis conforme du Conseil d'Etat.

Nếu vi lệ, những quyết định của chánh phủ có thể bị người dân xin hủy bỏ trước các pháp viện hữu quyền.

Có như vậy, chuyên viên hay đại diện các giới mới chịu nghiên cứu kỹ lưỡng các vấn đề thảo luận và đưa ra những ý kiến xác đáng hay cụ thể.

Hết đường

Tin các báo : Bộ Kinh tế tuần tới sẽ công bố biện pháp trừng trị gian thương đang làm vật giá vọt tăng...

Gạo, sữa, thực phẩm vòn vọt lên...
Mỗi ngày một giá cứ... như điên !
Dân nghèo xơ xác không theo kịp,
Chỉ biết câm mồm, ôm bụng rên...
oOo
Tiền cạn, mai ngày chắc đói meo,
Gian thương mặc sức bóp dân nghèo !
Tha hồ múa gậy vườn hoang nhé,
Nắng tắt, đèn trời cũng tắt theo !
oOo
Nhưng may, thật phúc đức cho dân.
Như kẻ lâm nguy được «đũa thần» !
Kinh tế vừa cho làng Báo biết.
Một vài biện pháp rất... kinh nhân !
oOo
...Là sẽ... trừng trị, sẽ... thẳng tay,
Nếu mà tuần tới vẫn như nay...
Nghĩa là vật giá còn tăng nữa,
Kinh tế sẽ... tung biện pháp hay !
oOo
Hãy rán đợi chờ, dân chúng ơi !
Có nghe Kinh tế đã ra lời ?
Cứ tin «biện pháp hay» là đủ,
Với một tuần qua, giữ lấy hơi !
oOo
Chắc bọn gian thương đang cuống cuồng
Chạy tìm nơi ẩn kẻo tan xương...
Vì ông Kinh tế ra đòn phép
— Cho bọn đầu cơ cũng... hết đường !

THẠCH K.

THỬ ĐẶT VẤN-ĐỀ VĂN-HÓA VỚI HỘI-ĐỒNG VHGD TƯƠNG-LAI

Nói đến Văn Hóa thật là cả một câu chuyện mênh mang... Nhứt là với cuộc sống bận rộn ngày nay, nhiều người chỉ nghĩ rằng có đặt vấn đề Văn Hóa thì cũng chỉ để thỏa mãn sự suy tư của người cầm bút, chứ mong gì đem lại một sự đóng góp thực tiễn nào cho cuộc sống hằng ngày. Bởi vì có những vấn đề cấp thiết hơn phải giải quyết như chiến tranh, hòa bình, kinh tế, xã hội...mà những người có trách nhiệm và quyền thế trong tay cũng chỉ bàn cãi tuyên bố nhưng rồi không đi đến một giải đáp nào thỏa lòng được sự mong chờ của người dân Việt.

Dù sao, với Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đang được tổ chức, chúng ta cũng mạnh dạn thử đặt vấn đề Văn Hóa hầu góp một phần nhỏ vào công cuộc xây dựng và phát triển văn hóa giáo dục được giao phó cho Hội Đồng trong tương lai.

Kỹ sư TRẦN-VĂN-TRI

Tại sao phải đặt vấn đề văn hóa ?

Trước hết chúng tôi đồng ý rằng Văn Hóa Giáo Dục phải đi đôi với nhau, nhưng trong phạm vi bài này, chúng tôi chỉ xin đặt vấn đề Văn Hóa không những vì vấn đề giáo dục đã được đề cập đến rất nhiều mà nhứt là về Văn hóa có những điều phù hợp với khả năng và hoạt động của chúng tôi hơn. Có đặt ra vấn đề mới mong những người có tài năng và kinh nghiệm trao đổi ý kiến giúp cho đề tài được thêm phong phú.

Thứ đến chúng tôi nghĩ về vị trí và sứ mạng của Hội Đồng VHGD trong tương lai. Những ai lưu tâm đến xứ sở này cũng đều muốn biết tổ chức hiến định này có làm được gì ích quốc lợi dân không. Hay rồi cũng chỉ lâm vào một hình thức dân chủ, đặt lên cho có đó chứ làm được việc gì hay không còn là một chuyện khác, tùy thời cơ sau này.

Theo luật số 05/69 ngày 2-5-69, Hội Đồng VHGD do Phó Tổng Thống làm Chủ Tịch gồm có 45 hội viên thực thụ và 15 hội viên dự khuyết. Trong số này có 15 vị thực thụ và 5 dự khuyết do Tổng Thống chỉ định, 30 hội viên thực thụ và 10 vị dự khuyết do các tổ chức văn hóa giáo dục công và tư, các Hiệp Hội Phụ huynh học sinh đề cử. Theo Sắc lệnh số 356 TT/SL ngày 14-8-69 về phần Văn Hóa có 12 hội viên thực thụ và 4 hội viên dự khuyết do các tổ chức văn hóa công và tư đề cử. Như thế Văn Hóa tham dự vào Hội Đồng khoảng 27o/o và với 1 Phó Chủ Tịch đặc trách Văn Hóa, vị trí của Văn Hóa chiếm một phần quan trọng trong Hội Đồng VHGD khi đem so sánh với tổ chức Hội Đồng QGGD hiện hữu.

Sứ mạng của Văn Hóa được chú trọng không những vì tình thế hiện nay VNCH đang ở vào giai đoạn đấu tranh tư tưởng với phe địch trong một trận giặc nặng về ý thức hệ, đầy những mưu mô lũng đoạn, mà còn phải chuẩn bị tương lai của xứ sở này một mai khi hòa bình đến. Muốn thoát ra khỏi chiến tranh khốc liệt này thì cần đặt nặng vấn đề hậu chiến trên mọi lĩnh vực, nhứt là Văn hóa, bởi vì trước một kẻ địch lấy Cách mạng Văn hóa làm hậu thuẫn cho chiến tranh thì phe bên ta cũng phải lấy Văn hóa làm nền tảng giải quyết chiến tranh và mưu cầu hòa bình.

Đặt vấn đề Văn hóa thế nào ?

Muốn đặt vấn đề Văn hóa với Hội Đồng VHGD tưởng cũng nên nhắc lại các nhiệm vụ của Hội Đồng :

— Cố vấn Chính phủ trong việc hoạch định và thực thi chánh sách Văn hóa Giáo dục.

— Trình bày sáng kiến và soạn thảo kế hoạch về các vấn đề VHGD

— Nghiên cứu việc thiết lập Hàn Lâm viện Quốc Gia.

Ngoài ra, với sự chấp thuận của Quốc Hội, HĐVHGD có thể tham gia ý kiến về các dự luật liên quan đến VHGD, hoặc cử đại diện thuyết trình trước QH về các vấn đề liên hệ.

Vậy muốn thi hành đầy đủ nhiệm vụ giao phó cần phải đặt các vấn đề thế nào cho phù hợp với thực trạng Văn hóa nước nhà, với các ảnh hưởng của thế cuộc và trong đường lối chương trình của nhà cầm quyền.

Nói đến thực trạng Văn hóa VN ngày nay nhiều người bi quan cho là chỉ thấy «suy đồi, ngoại lai, không diễn tả được những khát vọng của một dân tộc đã có bốn ngàn năm văn hiến» Có kẻ lại lạc quan nhìn thấy nhiều điều mới lạ từ muôn phương đem đến trau dồi cho nền Văn hóa của nước ta trong không khí tự do cởi mở. Với sự trao đổi mỗi ngày 1 nhiều hơn với các quốc gia trong thế giới tự do, dân Việt có hy vọng thoát ra khỏi nền văn hóa cổ truyền để hòa mình với văn minh tân tiến.

Giữa hai nhận xét chỉ trích và bênh vực về thực trạng văn hóa, những người có trách nhiệm về văn hóa phải sáng suốt nghiên cứu, phải giữ lại những gì hữu ích cho văn hóa nước ta, và phải vứt bỏ những gì đem đến tai hại cho tương lai văn hóa.

Vấn đề Văn Hóa phải được đặt trong ảnh hưởng của thế cuộc. Chiến tranh và hòa bình đã tạo nên nhiều mâu thuẫn và xáo trộn trong sinh hoạt văn hóa tại xứ ta. Hơn hai mươi năm khói lửa, một dân tộc nhỏ bé đành phải chịu bao cảnh đau thương do sự tranh dành ảnh hưởng của hai khối tư bản và CS. VN không những được dùng làm nơi thử thách của những võ khí tối tân, những chiến thuật chiến lược quân sự, mà còn là nơi thi đua của bao hứa hẹn «dân chủ, tự do, hạnh phúc, thịnh vượng» mà hai ý thức hệ tư bản và xã hội chủ nghĩa đang dành dựt nhau tại xứ này.

Dù muốn dù không dân Việt cũng chia làm hai phe, hoặc muốn hòa mình theo nếp sống tư bản tự do, hoặc bị lôi cuốn theo những tuyên truyền của thiên đường CS. Chính trong vòng ảnh hưởng luẩn quẩn của hai khối tư bản và CS đó đã làm cho nền văn hóa của xứ ta nảy ra khuynh hướng xét lại với những cố gắng tạo cho mình một nền văn hóa thuần túy VN không hoàn toàn lệ thuộc vào một phe phái nào.

Chiến tranh còn ảnh hưởng sâu xa đến xã hội VN ngày nay. Vì tình hình bất an, nhiều người dân phải tạm xa nơi đồng quê lên thị thành, xa lìa nếp sống đã quen để hòa mình theo nhịp sống của thành thị. Lúc đầu họ cũng có những phản ứng khó chịu, từ những sự hao tốn hằng ngày đến những cử chỉ mà họ cho là lố lăng trong cách ăn ở cách sống của dân thị thành. Nhưng dần dần với sự chịu khó làm ăn, với tài chánh dồi dào hơn, dân quê thấy quen và trở lại ưa thích nếp sống thị thành. Đó là tất cả những gì đem lại đổi thay trong nền văn hóa nước ta, vì mọi sự đổi thay trong hoàn cảnh xã hội đều được phản ảnh lại trung thành trong văn hóa. Và sứ mạng của người làm văn hóa là phải làm sao cho những đáp ứng kịp thời để khỏi xa với đại đa số quần chúng ?

Trong khi đó đường lối Văn Hóa của nhà cầm quyền như thế nào ?

Vào cuộc họp báo sáng 10-9-69 nhân dịp Tuần Lễ Văn Hóa, Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa, Ông Mai Thọ Truyền, đã cho biết về sự tiến hành 5 điểm đã hoạch định trong ngày nhậm chức :

— Xây dựng Trụ sở mới cho Thư Viện Quốc Gia

— Ủy Ban Điển chế và Văn tự đã đặt xong phần tổ chức và đang tiến hành việc hoàn tất một bộ tự điển làm căn bản cho sách giáo khoa hầu thống nhất ngôn ngữ.

— Thành lập Ủy Ban Dịch thuật (chữ Việt, chữ Hán, chữ Nôm và ngoại ngữ)

— Đài Truyền hình VHGD đã xong trong nguyên tắc

— Nhà Văn Hóa dự trù thiết lập Hý viện quốc gia, phòng hội họp, triển lãm, Câu lạc bộ văn nghệ sĩ.

Ngoài ra, trong chính sách của chính phủ cũng nói đến việc cải tiến nền kịch nghệ cổ truyền, kịch nghệ, âm nhạc, phim ảnh tất cả hướng về sự truyền bá văn hóa Quốc gia.

Mới đây, trong dịp trao đổi ý kiến với Nghị sĩ Trương tiến Đạt, Chủ tịch UBVHGD Thượng viện và Dân biểu Dương minh Kính Chủ tịch UBVHGD Hạ viện, chúng tôi được biết chủ trương của Quốc hội là hỗ trợ Hành pháp cũng như mọi sáng kiến từ mọi từng lớp nhân dân, để góp phần vào sự xây dựng và phát triển Văn hóa nước nhà.

Hiến pháp VNCH đã lưu tâm đến vấn đề này và đặt vào một địa vị xứng đáng «Văn hóa giáo dục phải được đặt vào hàng quốc sách trên căn bản dân tộc, khoa học và nhân bản.

Một ngân sách thích đáng phải được dành cho việc phát triển văn hóa giáo dục» (HP. Điều 11, 1,2)

Việc thiết lập Hội Đồng VHGD nằm trong các định chế Đặc biệt như Đặc biệt Pháp Viện, Giám sát viện, Hội Đồng Quân lực, Hội Đồng Kinh tế Xã Hội, và Hội Đồng Sắc tộc.

Đặt những vấn đề gì ?

Đó là những vấn đề thuộc chính sách, kế hoạch, nghiên cứu về VHGD và việc thiết lập Hàn Lâm Viện QG. Nhưng bao nhiêu điều đó sẽ do những UB đặc trách chuyên môn soạn thảo. Đối với Hội Đồng VHGD việc phải đặt ra là nguyên tắc căn bản và đường hướng phải xây dựng VHGD.

Các nguyên tắc căn bản là dân tộc, khoa học và nhân bản. Thực thế, những gì còn lại cho xứ sở này là do ở sự xây dựng được một nền văn hóa dân tộc. Bởi vì «văn hóa không phải chỉ là những học thuật tư tưởng của loài người có tính chất cao thượng đặc biệt mà còn là các sự sinh hoạt về kinh tế, về chính trị, về xã hội cùng hết thảy các phong tục tập quán tầm thường,. Văn hóa là sinh hoạt của 1 dân tộc..» (Theo Đào duy Anh, Văn Hóa Sử cương tr.13).

(Còn 1 kỳ)

NIXON NÊN NÓI THẲNG CHO DÂN MỸ BIẾT

PHẠM-KIM-VINH
(Dịch bài của THE ECONOMIST 17-10-1969)

Thay vì tìm cách làm cho dân chúng bớt sôi nổi, Nixon nên nói thẳng để dân chúng Mỹ hiểu tại sao cần phải theo đuổi cuộc chiến tranh ViệtNam.

Những gì xảy ra trong ngày biểu tình phản chiến là một thử thách đầu tiên đối với cố gắng của Nixon nhằm tìm một lối ra khỏi VN bằng cách đi thụt lùi. Nhóm phản chiến hy vọng làm tê liệt các đại học đường ở Mỹ (và nếu ngày 15-10 thành công thì sẽ có cuộc «nghỉ việc» 2 ngày vào tháng 11 và 3 ngày vào tháng 12). Đó là 1 thách đố trực tiếp cho cái kỹ thuật lạ lùng mà ông Nixon đã áp dụng để đối phó với cuộc chiến tranh lâu dài nhất của lịch sử. Mỹ và cuộc chiến tranh ấy không được lòng dân Mỹ.

Chỉ trừ có 1 dị biệt quan trọng về một điểm căn bản, còn thì đường lối ấy rất giống đường lối mà Mac Millan đã dùng để đưa nước Anh ra khỏi cuộc khủng hoảng về kênh đào Suez năm 1957. Mac Millan nói như thể là ông ta trung thành với chính sách đã đưa Anthony Eden vào cuộc chiến tranh Suez, nhưng thực ra thì ông ta đi theo đường lối ngược hẳn lại. Nixon nói như thể là ông ta đã đảo ngược hẳn chính sách từng đưa nước Mỹ vào cuộc chiến tranh VN nhưng thực ra, ông đã làm những điều chứng tỏ rằng ông ta vẫn trung thành với những điểm căn bản của chính sách cũ.

Cái trò chơi đi thụt lùi cũng vậy. Mục đích của trò chơi ấy thật ngược với mục đích của MacMillan. Bài báo này ủng hộ mục đích của ông Nixon vì tin tưởng rằng những bài toán của Mỹ tại Đông Á Châu về căn bản khác hẳn những bài toán của nước Anh tại Trung Đông cách đây 13 năm. Nhưng chiến thuật mà Nixon đang dùng là 1 chiến thuật nguy hiểm. Chiến thuật ấy có nghĩa là thay vì tìm cách thuyết phục rằng cuộc chiến tranh này là cần thiết, thuyết phục như thế để mà đoàn kết dư luận dân chúng, thì ông ta đã tìm cách đưa cuộc chiến xuống đến một mức độ khiến cho những người nào cho đến nay chưa được thuyết phục sẽ chấp nhận. Ông ta muốn làm dịu dư luận của giới trung lưu trong cử tri đoàn Mỹ. Cuộc biểu tình 15-10 muốn nhằm khuynh đảo chính cái nhóm cử tri đông đảo ấy.

Cho đến nay, người ta phải nhận rằng chiến thuật của Nixon tốt hơn điều nhiều người đã dự đoán cách đây 9 tháng, khi Nixon mới nhậm chức. Những kẻ biểu tình phản chiến không làm được chuyện lớn kể từ sau khi họ tổ chức những cuộc tuần hành tại các thành phố mùa Phục sinh vừa qua. Những cuộc tuần hành ấy vẫn lại chỉ có những kẻ chuyên môn phản chiến tham dự. Và những cuộc thăm dò dư luận có thể đem lại cho ông Nixon 1 vài lý do để mà hi vọng rằng ông ta cần phải làm 2 việc nếu muốn chiến thuật của ông có kết quả.

Việc thứ nhất là phải giữ 1 khoảng cách lớn giữa những người ủng hộ đường lối điều khiển chiến tranh của ông và những người không ủng hộ.

Cuộc thăm dò mới nhất của viện Gallup cho thấy mức cách biệt ấy vẫn là 20 điểm, nghĩa là những người ủng hộ vẫn nhiều hơn những người chống đối, tỷ lệ ấy giống tỷ lệ hồi tháng ba và tháng tư. Có một điểm khác biệt là những người khi trước thuộc loại «không có ý kiến» thì nay cũng lại chia ra làm hai nửa đều nhau, một nửa chống và một nửa ủng hộ.

Mỗi khi thấy tỷ lệ hơi đi xuống thì ông Nixon lại chỉ cần dùng cách loan báo rút một số quân nhỏ về nước. Điều nghịch lý ở đây là Nixon có thể thi hành những cuộc rút quân đó nhờ có đạo quân khổng lồ mà Johnson đem vào VN trước đây, đạo quân ấy khổng lồ quá mức nhu cầu về mặt quân sự. Và đạo quân ấy đã lớn hơn nhu cầu vì rằng Cộng quân bị tổn thất quá ghê gớm và bị mất quá nhiều đất đai trong cuộc chiến hồi năm ngoái. Cuộc tổng tấn công của CS năm 1968 (định để cho Mỹ thấy rằng Mỹ đã thua) đã đem lại cho ông Nixon những phương tiện để đối phó trước việc tan rã tinh thần của hàng ngũ Cộng quân. Nhưng sự mềm dẻo trong đường lối của Nixon không phải là không có giới hạn. Vấn đề bây giờ — có lẽ vấn đề chính của toàn thể tương lai chính sách Mỹ ở Đông Á Châu — là biểu theo nghĩa quân sự, nhịp độ cuộc rút quân liệu có thể đủ để đáp ứng với nhịp độ cần phải có so với nhu cầu chính trị nội bộ Mỹ không. Và điều này cũng vẫn còn tùy thuộc vào những người Mỹ thuộc giới trung lưu đông đảo.

Trong cái phương pháp lạ lùng là nói chuyện làm như chiến tranh sẽ không còn là vấn đề nữa, vẫn còn một đường lối khác mà ông Nixon hi vọng sẽ có thể khai thác được. Ông ta có thể có khả năng làm giới hạn những ảnh hưởng của cuộc chiến tranh đối với cảm nghĩ của dư luận dân chúng khi phê phán tài làm tổng thống của ông ta, nhập hai thứ lại như thuộc về toàn thể một vấn đề. Dầu sao thì đó cũng là điều đáng kể nhất khi ông ta ra tái ứng cử vào năm 1972. Và ở đây, lại một lần nữa, những cuộc thăm dò dư luận cho thấy rằng dân chúng phê bình Nixon là 1 vị TT làm việc khá giỏi.

Phái viên của tờ báo TheTimes có thể đã nói đúng hoặc đã nói sai khi ông ta nói ông ta nhận thấy «sự thiếu tin tưởng vào Nixon» đang lan rộng. Nhưng tin vào những gì thuộc về dư luận ở Hoa thịnh Đốn là tin ở điều rất nguy hiểm mà ai cũng đã biết — đó chỉ là 1 trung tâm của những nhà báo, những chính khách và những nhà ngoại giao, người nọ chỉ biết cóp nhặt ý kiến của người kia. Thật là nguy hiểm nếu lấy cái dư luận đó để mà gán cho cảm nghĩ và tư tưởng của nước Mỹ. Những cuộc thăm dò dư luận vẫn cho thấy một câu chuyện khác hẳn. Mức độ tín nhiệm của dân chúng Mỹ ở ông Nixon vẫn đều đều, thay đổi từ 61 đến 65 phần trăm, chỉ trừ hồi đầu tháng 7 hơi xuống một chút.

Dĩ nhiên mức độ ấy không cao bằng mức độ tín nhiệm của ba vị tổng thống tiền nhiệm so sánh trong mùa thu đầu tiên của nhiệm kỳ tổng thống Mỹ. Nhưng cái khó khăn cũng như kỹ thuật của ông Nixon không giống khó khăn và kỹ thuật của ba tổng thống trước. Ông ta thật sự muốn làm một nhà lãnh đạo vì ông ta muốn chấm dứt hẳn sự căng thẳng tinh thần trong đời sống nước Mỹ.

Vậy người ta có thể lầm lẫn khi chỉ trích việc ông Nixon đang chậm chậm đi lùi trở lại mục tiêu khi trước. Nhưng sự đi lui ấy có một nhược điểm lớn. Nhược điểm ấy là trong vấn đề gai góc nhất là vấn đề VN, ông ta đã chỉ tự đặt mình vào vai trò thụ động. Dường như ông ta đã quyết định rằng phương cách duy nhất để giữ được mức độ ủng hộ chiến tranh của dân chúng — và do đó có lẽ giữ luôn được cả mức độ ủng hộ của dân chúng trong toàn thể vai trò làm tổng thống của ông ta — là cách rút quân Mỹ về nước theo định kỳ. Ông ta đã để cho phe đối lập phê phán một phần lớn tính cách chính đáng hay không của cuộc chiến tranh. Ông ta không ngu dại gì khi lập luận như thế này : có thể đa số dân Mỹ chú ý đến số lính Mỹ bị giết [illegible]

Cái chết của bọ Hồ hồi đầu tháng 9 không đem lại một thay đổi nào tức thì trong chính sách của BV hoặc trong chiều hướng của chính cuộc chiến tranh. Nhưng từ lâu nay, người ta thấy rõ rằng đoạn kết của cuộc chiến tranh sẽ không được định đoạt tại VN mà là được định đoạt tại nước Mỹ, và bây giờ, cái chết của Hồ có thể đã làm thay đổi sự việc : cái chết ấy có thể làm cho ông Nixon cảm thấy dễ dàng hơn trước khi ông ta tìm cách làm cho dân chúng Mỹ hiểu thực chất của vấn đề đằng sau việc Mỹ tham dự vào cuộc chiến.

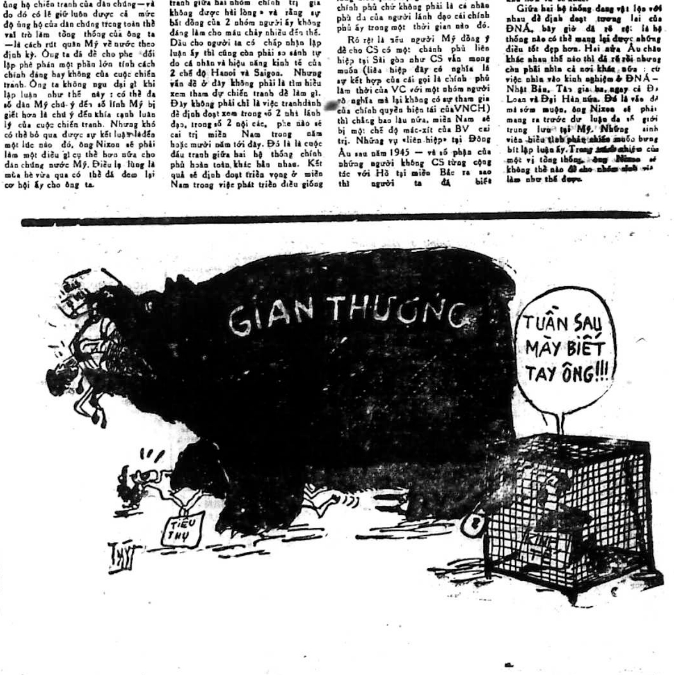
Nếu gạt hẳn ra ngoài một số người hiện muốn có một chính phủ Cộng tại Saigon, thì lập luận hay được những người chống đối chiến tranh dùng nhất là «đây chỉ là một cuộc đấu tranh giữa hai nhóm chính trị gia không được hài lòng» và rằng sự bất đồng của 2 nhóm người ấy không đáng làm cho máu chảy nhiều đến thế. Dầu cho người ta có chấp nhận lập luận ấy thì cũng còn phải so sánh tự do cá nhân và hiệu năng kinh tế của 2 chế độ Hanoi và Saigon. Nhưng vấn đề ở đây không phải là tìm hiểu xem tham dự chiến tranh để làm gì. Đây không phải chỉ là việc tranh dành [illegible] Nam trong việc phát triển điều giống như 1 hệ thống chính trị dân chủ, và 1 điều gì giống như sự bành trướng tự do về kinh tế trong nửa thế kỷ sắp tới hoặc lâu hơn thế nữa. Đó không phải chỉ là tương lai miền Nam mà còn là tương lai của nhiều nước khác nữa ở Đông Nam Á.

Lúc còn sống, Hồ chí Minh che lấp mất điều căn bản này. Ông ta làm cho cuộc chiến tranh giống như một vấn đề tôn sùng cá nhân : một sự lựa chọn giữa ông ta với ông Thiệu hoặc với ông Kỳ.

Cái chết của bọ Hồ bây giờ làm cho người ta hiểu rõ hơn trước rằng điều quan trọng chính là hệ thống chính phủ chứ không phải là cá nhân phù du của người lãnh đạo cái chính phủ ấy trong một thời gian nào đó.

Rõ rệt là nếu người Mỹ đồng ý để cho CS có một chánh phủ liên hiệp tại Sài gòn như CS vẫn mong muốn (liên hiệp đây có nghĩa là sự kết hợp của cái gọi là chính phủ lâm thời của VC với một nhóm người vô nghĩa mà lại không có sự tham gia [illegible] thì người ta đã biết quá rõ rồi. Một khi bị CS cai trị như thế thì miền Nam chẳng còn hi vọng gì được tự do về chính trị hoặc được hưởng lợi ích của một hệ thống kinh tế hữu hiệu nghĩa là chẳng hơn gì số phận những nước Đông Âu. Chẳng có điểm dị biệt lớn lao nào giữa Cộng sản VN với Cộng sản của Brezner hoặc CS của Husak. Bài học đau buồn rút ra được từ mấy năm qua là các chính phủ CS trên thế giới chẳng khác nhau là bao nhiêu. Chủ tịch Tito của Nam tư chỉ là một trường hợp đặc biệt trong số các nhà lãnh đạo độc tài của các nước CS. Như vậy thì chẳng nên trông mong rằng CS ở miền Nam VN sẽ khá hơn và sẽ khác.

Giữa hai hệ thống đang vật lộn với nhau để định đoạt tương lai của ĐNÁ, bây giờ đã rõ rệt: là hệ thống nào có thể mang lại được những điều tốt đẹp hơn. Hai nửa Âu châu khác nhau thế nào thì đã rõ rồi nhưng còn phải nhìn cả nơi khác nữa : cứ việc nhìn vào kinh nghiệm ở ĐNÁ — Nhật Bản, Tân gia ba, ngay cả Đài Loan và Đại Hàn nữa. Đó là vấn đề [illegible] làm như thế được.


GIAN THƯƠNG
TUẦN SAU MÀY BIẾT TAY ÔNG!!!
TIÊU THỤ

NGAY SAU KHI TỔNG THỐNG THIỆU TUYÊN BỐ BẠC VIỆT-NAM CÓ THỂ SỤT GIÁ

1523 LOẠI HÀNG BỊ ĐÁNH THUẾ MỚI
RIÊNG XĂNG TĂNG GIÁ GẤP ĐÔI

TRANG 3 ▨ Ngày Thứ Bảy 25-10-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — *Quản Lý:* ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

★ 80 triệu đô la tung ra nhập cảng ồ ạt hàng chỉ trong 2 tháng tới
★ Nhiều biện pháp mạnh sắp được giới lãnh đạo công bố

SAIGON 24-10.— Chính phủ vừa bất ngờ công bố một biện pháp thuế khóa mới kể từ 24-10-69, đó là thuế suất thuế Kiệm ước đánh trên hàng hóa nhập cảng được sửa đổi lại. Theo đó, thuế suất kiệm ước mới sẽ áp dụng cho các hàng nhập cảng mà tờ tường khai xuất khố để tiêu thụ chưa đăng ký trước 0 giờ ngày 24-10. Giới hữu trách chưa công bố rõ những thứ hàng hóa nào bị đánh thuế mới nhưng theo nguồn tin thu lượm được thì có lẽ có tới 1523 món hàng phải chịu thuế này.

Vận động với Lập Pháp

Vào 7 giờ tối nay Tổng Thống Thiệu sẽ mở tiệc khoản đãi văn phòng Lưỡng viện Quốc hội. Lý do chính thức là để mừng tân Văn phòng Lưỡng Viện.

Tuy nhiên Tổng Thống Thiệu có lẽ trong dịp này sẽ vận động với Lập pháp để được thông qua không chống đối những biện pháp mạnh về kinh tế.

Một nguồn tin thông thạo cho hay ông Nguyễn hữu Hanh cựu Thống đốc Ngân Hàng đã được mời về nước để lo tìm cách cứu vãn nền kinh tế Việt Nam.

Ông Nguyễn hữu Hanh, một trong các vị giám đốc của quỹ tiền tệ Quốc tế đã từ Hoa Thịnh Đốn trở về từ 2 tuần nay. Ông Nguyễn Hữu Hanh dường như đã trình bày với Tổng Thống Thiệu một kế hoạch kinh tế nhằm tăng thu và giảm chi với nhiều biện pháp mạnh

Các giới lãnh đạo lên Ti Vi

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu có thể sẽ xuất hiện trên đài truyền hình để công bố và giải thích nhiều biện pháp Kinh Tế quan trọng sắp được áp dụng. Sau đó vào ngày Chủ nhật ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc sẽ triệu tập một cuộc họp báo về vấn đề này.

Tháo khoán 80 triệu đô la nhập cảng ồ ạt hàng

Mặt khác, một nguồn tin có thẩm quyền cho biết Chính phủ sẽ áp dụng biện pháp nhập cảng ồ ạt tất cả các loại hàng trong đó có cả xe gắn máy và xe hơi hơi Nguồn tin này tiết lộ rằng ngay trong hai tháng tới Chính phủ sẽ tháo khoán 80 triệu Mỹ Kim để nhập cảng hàng hóa. Những hàng hóa này sẽ được đánh thuế thật nặng (trừ loại thực dụng)

Tăng giá xăng gấp đôi

Cũng trong khuôn khổ tăng thuế, Bộ Kinh Tế đã công bố nghị định theo thủ tục khẩn cấp quyết định tăng giá bán lẻ nhiên liệu tại Saigòn và Gia Định như sau:

(Xem tiếp (N) trang 10)

CHO RẰNG HOẠT ĐỘNG ĐÃ LÂU MÀ MẶT TRẬN Q.G. DÂN CHỦ XÃ HỘI VẪN CHƯA LÀM ĐƯỢC GÌ ÍCH LỢI CHO ĐẤT NƯỚC

ĐẢNG DÂN XÃ ĐÃ QUYẾT ĐỊNH RÚT KHỎI MẶT TRẬN CỦA T.T. THIỆU

SAIGON 24-10.— Sáng nay, Văn phòng Việt Nam Dân Chủ Xã Hội Đảng có gửi đến báo chí bản sao bức văn thư của ông Trình Quốc Khánh Tổng Bí Thư VN Dân Chủ Xã Hội Đảng gửi Tổng Thống Thiệu, Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội, loan báo VNDCXHĐ đã quyết định rút khỏi Mặt Trận kể từ 23-10-69.

Sau đây là nguyên văn bức thư gửi Tổng Thống Thiệu của ông Trình Quốc Khánh:

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1969
Kính gởi,
Tổng Thống V.N.C.H.
Chủ Tịch Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội.

Kính thưa Tổng Thống.

Đáp lời kêu gọi của Tổng Thống và nhận thấy hiện tình khẩn trương của đất nước cần thể hiện tình đoàn kết trong hàng ngũ quốc gia, Việt Nam Dân Chủ Xã Hội Đảng chúng tôi không ngần ngại tham gia cùng với các chánh đảng khác, trong Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội do Tổng Thống chủ trương.

Tuy nhiên, sau một thời gian khá lâu, chúng tôi nhận thấy Mặt trận với phương cách hoạt động hiện tại chưa thể hiện được gì ích lợi cho đất nước nói chung, cho Mặt trận nói riêng. Do đó, nếu cứ kéo dài nguyên trạng, chúng tôi e ngại sẽ làm mất thời gian tính cần thiết trong việc chuẩn bị để đối phó với tình thế biến chuyển quá mau, có thể phương hại cho Quốc gia trong những ngày sắp tới.

Vì lý do trên, hơn nữa, ý thức trách nhiệm riêng của Việt Nam dân chủ Xã hội đảng đối với đất nước trong giai đoạn này, chúng tôi đặt trọng tâm củng cố và phát triển nội bộ để chuẩn bị đối phó trước tình thế.

Vậy chúng tôi trân trọng kính tin Tổng Thống rõ, kể từ ngày hôm nay, Việt Nam Dân chủ Xã hội Đảng không còn ở Mặt trận Quốc gia Dân chủ Xã hội nữa.

Kính chào Tổng Thống.

Kính thư
Tổng Bí Thư
Việt Nam Dân Chủ Xã Hội Đảng
TRÌNH QUỐC KHÁNH.

THỨ TRƯỞNG KINH TẾ PHẠM-MINH-DƯỠNG TUYÊN BỐ:

Lập thêm 1 sắc thuế mới để phát triển công kỹ nghệ

★ ỨNG TRƯỚC 400 TRIỆU BẠC CHO CÁC NHÀ NHẬP CẢNG VAY ĐỂ NHẬP CẢNG MÁY MÓC VÀ DỤNG CỤ TRANG BỊ

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 23-10.— «Nay vì tình thế bắt buộc, chúng ta không thể chờ đợi hơn nữa, chính phủ phải nắm lấy vai trò điều khiển Kinh Tế trong những ngày sắp tới».

Đó là lời tuyên bố của ông Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ Phạm minh Dưỡng, trong dịp ông ra Tổng đoàn Công Kỹ Nghệ để trình bày chính sách Công Kỹ Nghệ vào lúc 17 giờ hôm nay, trước khoảng 200 đại biểu của hàng trăm ngành Công Kỹ Nghệ toàn quốc.

Mở đầu, ông Trương văn Quí Chủ tịch Tổng đoàn Công Kỹ Nghệ, thay mặt toàn thể công kỹ nghệ gia ngỏ ý tin tưởng buổi nói chuyện này của ông Thứ Trưởng, sẽ đáp ứng lòng mong mỏi của giới Công kỹ nghệ đang tìm biết đích xác đường lối chính sách kỹ nghệ của chính phủ để điều hướng việc kinh doanh của mình cho phù hợp hầu có thể bảo vệ sự nghiệp đã dầy công xây dựng.

Nhận định đường lối 15 năm qua

Trước khi hoạch định chính sách, ông Thứ Trưởng đã kiểm điểm nền công kỹ nghệ trước đây, theo đó thì sau ngày cách mạng, kinh tế VN không chỉ huy nữa mà bước sang tự do kinh doanh. Chánh sách này đã thất bại hoàn toàn, mà trên phương diện xử dụng ngoại tệ, đã tự tố giác với những con số chênh lệch trong tổng số 800 triệu xử dụng vào 380 triệu mua xa xỉ phẩm, 250 triệu mua nhu yếu phẩm, 150 triệu mua nguyên liệu và chỉ có 20 triệu để mua máy móc dụng cụ.

Và đến nay, thì chúng ta đang đứng ở chân tường của sự mất hút con số 800 triệu viện trợ đó trong vòng vài năm tới.

Chính quyền can thiệp

Sau khi nhận định rằng, tự do kinh doanh bê bết như vậy, chính sách kỹ nghệ của chính phủ trước hết là chính quyền phải can thiệp và hướng dẫn.

Điểm này, như Chính Luận đã loan Bộ Kinh Tế đang lập danh sách kỹ nghệ đáng khuyến khích nâng đỡ, đó là các loại dùng nguyên liệu và lập nhà máy tại địa phương.

Thêm 1 sắc thuế mới

Về biện pháp tài trợ các dự án, Chính phủ sẽ lập thêm 1 loại thuế bổ túc, gọi là «thuế trang bị» hay «thuế khuếch trương kỹ nghệ». Tỷ xuất trung bình là 0đ 50/kilo đánh

Xem tiếp (T) trang 10

Lễ bàn giao CĂN CỨ BLACK HORSE

SAIGON 24-10.— 11 giờ sáng nay, lễ bàn giao căn cứ Black Horse của Hoa Kỳ cho Sư Đoàn 18 BB Việt Nam đã được cử hành trọng thể tại Bộ Chỉ Huy căn cứ này. Căn cứ Black Horse cách tỉnh lỵ Xuân Lộc 12 cây số, rộng 3 cây số có phi trường, bệnh xá, doanh trại v.v.. Nhân dịp này, Chuẩn tướng Lâm quang Thơ Tư Lệnh Sư Đoàn 18BB ấn định trong tương lai Cộng Quân

Xem tiếp (M) trang 10

NGHIỆP ĐOÀN CHUYÊN VIÊN ĐIỆN LỰC HẠ TỐI HẬU THƯ:

PHẢI THỐNG NHẤT NGÀNH ĐIỆN CHẬM NHẤT LÀ NGÀY 17-11 NÀY

● Dù có ai tuyên bố tốt đẹp đến đâu chăng nữa thì điện Saigon chẳng sáng sủa được vì máy đã... «ho lao»

● THANH CHIÊU

SAIGON (24-10).— Sáng hôm nay Nghiệp đoàn chuyên viên điện lực thuộc điện lực VN vừa công bố một bức thư ngỏ gởi các vị đại diện dân, báo chí và toàn thể nhân viên ngành điện lực toàn quốc. Nội dung bức thư nhằm tố cáo sự ngoan cố của một số người và cũng được coi như là một bức tối hậu thư gửi tới những người có trách nhiệm.

Theo nội dung bức thư ngỏ này thì từ 3 năm nay rồi sự đòi hỏi lành mạnh hóa ngành điện lực đã không được đáp ứng và chính quyền cứ mãi lúng túng về vấn đề điện. Tất cả các rối ren đều là hậu quả của vụ thâu hồi đặc nhượng CEE vào cuối năm 1967. Vụ thâu hồi đặc nhượng này do cựu Tổng Trưởng Bùi hữu Tuấn đặt chính phủ vào thế phải cấp bách giải quyết nên phải mua lại toàn bộ tài sản CEE với giá cắt cổ là 974 triệu gồm cả số tiền nợ trên 400 triệu mà máy móc đã «ho lao» Mọi chống đối về việc đó đều vô ích, nhóm người thao túng lại lạm dụng sắc lệnh 106/SL/CC thành lập công ty quốc doanh để dùng tài sản của chính phủ xem như tư hữu độc nắm cổ phần. Sau đó Saigon điện lực công ty lại rập theo kiểu công ty CEE cũ lấy điện làm phương tiện kinh doanh. Mọi sự chống đối khi thì âm ỷ, khi thì bùng lên. Vì thế, có một số cổ phần của Saigon Điện lực Công ty được trả lại cho chính phủ nhưng một số các ông gộc vẫn độc quyền nắm giữ mọ

Xem tiếp (A) trang 10

Nhóm Dân Biểu thân Ấn Quang dọa chánh quyền

SẼ CÓ NHIỀU HẬU QUẢ CHÁNH TRỊ NẾU KHÔNG LÀM SÁNG TỎ VỤ LINH SƠN

● LÊ THIỆP

SAIGON 24/10.— Một nhóm Dân biểu Phật Giáo Ấn Quang sáng nay dọa rằng nếu chính quyền không làm sáng tỏ trước dư luận vụ thảm sát 5 tu sĩ tại Ninh Thuận thì dù khởi đầu vụ này không nhuốm màu chính trị, sẽ có những hậu quả chính trị.

Chủ xướng cuộc họp báo đòi làm sáng tỏ vụ này, Dân biểu Tôn thất Hiệu, đơn vị Ninh Thuận cho rằng vụ thảm sát này đã xảy ra vì thủ phạm muốn bịt miệng và thủ tiêu nhân chứng.

Ông Tôn thất Hiệu thuật lại rằng ngày 9-10-1969 1 binh sĩ Đại Hàn đã bắt 2 em bé Nguyễn thị Năng và Phạm thị Diệu quê ở Tri Thủy mới 12-13 tuổi đang đi cắt cỏ, đem lên chùa Diệu Sơn hiếp dâm.

Sau đó hai em bé này, khi được thả ra đã đi lên chùa Linh Sơn và gặp những người ở chùa này khóc lóc bày tỏ sự việc. Hai chùa này cách nhau độ 50 thước.

Câu chuyện được cấp báo ngay lên trên Xã trong ngày hôm đó và hai hôm sau 11-9-69 Chánh quyền Xã báo nội vụ lên Quận. Câu chuyện ngừng ở đó

Nhưng đến ngày 14-10-69, một quân nhân đã tới Chùa Linh Sơn dùng súng đe dọa tập hợp tất cả năm người trong Chùa vào một căn tịnh thất. Theo bà Huỳnh thị Nhựt 70 tuổi thì quân nhân này là một lính Đại Hàn quen mặt. Binh sĩ này đã từng hiếp hụt một lần vào ngày 9-6 âm lịch (22-7-69) bắt mọi người quỳ xuống quay mặt vào tường và xả súng bắn.

Dân biểu Tôn Thất Hiệu cho rằng «vụ này không hề do ViệtCộng gây ra vì nơi đó là vùng an ninh nằm trên xa lộ Tháp Chàm, phi trường Phan Rang, cách nơi sinh trưởng của TổngThống Nguyễn văn Thiệu hơn 1 cây số».

Dân biểu Hiệu cũng đã nêu ra nhân chứng gặp 1 binh sĩ Đại Hàn đi tới chùa và xin [illegible] chùa xin quá giang đúng vào giờ giấc như bà Nhựt khai.

Dân biểu Hiệu cũng đã phản đối thông cáo của Bộ Tư Lệnh Đại Hàn nói rằng tất cả binh sĩ Đại Hàn hôm đó đi hành quân cách đó 3 cây số. Ông Hiệu nói rằng hôm đó chỉ có 1/2 đơn vị Đại Hàn đi hành quân và cách đó xa hơn nữa. Dân biểu này cũng thắc mắc rằng tại sao chỉ để bà Nhựt nhận diện 21 trong số 50 binh sĩ Đại Hàn ở gần đó.

Dân biểu Phan Xuân Huy cho rằng có thể thủ phạm đã được Bộ Tư Lệnh Đại Hàn dời đi nơi khác.

Dân biểu Nguyễn Đại Bằng cho rằng «chính quyền phải làm sáng tỏ vụ này nhất là khi 1 em bé 13 tuổi bị hiếp dâm ngay tại làng của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu»

Các Dân biểu trong cuộc họp báo minh xác rằng vụ này khó [illegible] định dang gì chính trị. Nhưng nếu giới chức địa phương qua nể nang Quân Đội Đồng Minh tìm cách êm nhẹm và bưng bít đổ cho Việt Cộng thì sẽ có những phản ứng gây ra những hậu quả chính trị không đẹp. Các Dân biểu này đòi phải lập 1 Ủy ban điều tra Trung Ương ra tận nơi điều tra để làm sáng tỏ dư luận.

111 cán binh C.S. hồi chánh tập thể

QUI NHƠN 23-10 (VTX).— Nguồn tin từ Bình Định cho hay Ty Chiêu hồi Bình Định trong ngày 17-10-69 vừa qua đã tiếp nhận một vụ hồi chánh tập thể gồm 111 cán binh Cộng sản.

Thành phần số cán binh này gồm: 33 quân sự, 20 cán bộ chính trị và số còn lại thuộc các thành phần khác.

Cũng ngày kể trên, Ty Chiêu hồi Bình Định còn tiếp nhận thêm 17 cán binh Cộng sản khác về hồi chánh lẻ tẻ, nâng số hồi chánh viên trong ngày lên 128 người.

— Ty Chiêu hồi Phước Tuy trong ngày 7-10-1969 vừa qua cũng tiếp nhận một vụ hồi chánh tập thể gồm 22 người.

Bắt 1 tổ chức mạo xưng LL Tự Do D.C. làm tiền kẻ trốn lính

SAIGON.— Ty Cảnh sát Quận Nhì vừa khám phá ra một tổ chức làm giấy tờ giả mạo quân đội VNCH và giấy tờ của Lực Lượng Tự Do Dân Chủ, bắt được tên đầu sỏ là Lê văn S. (31t.). S. bị câu lưu để điều tra.

S. thường tự xưng là người có thế lực trong Đảng LL. Tự Do Dân Chủ, bảo nếu ai muốn gia nhập đảng thì được kết nạp và không phải đi quân dịch, mục đích để làm tiền. Còn giấy tờ quân đội làm giả mạo để bán cho thanh niên trốn quân dịch với số tiền từ 20 đến 50 ngàn đồng.

10 giờ đêm 22-10, Cảnh sát bao vây 1 căn nhà ở bến Chương Dương (bên trong hãng thuốc lá Mitac đường Cô Giang) bắt được 2 súng colt 11 ly 45 và 4 băng đạn, cùng 700 phiếu xin gia nhập Lực Lượng Tự Do Dân Chủ, phiếu lý lịch và thẻ đoàn viên cùng sổ tùy thân. Ngoài ra cả chục con dấu và giấy tờ giả mạo của Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa bị tịch thâu gồm nhiều con dấu quan trọng. (AH)

SAIGON, 24-10.— Sáng nay, HV đã bầu 5 dân biểu Đặng văn Công, Võ văn Mẫu, Cao văn Chiến, Nguyễn văn Tiết, Trần Ngọc Châu làm Dự Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện. 2 dân biểu khác được bầu làm Dự Thẩm ĐBPV dự khuyết.

Chủ Tịch Xã lên Ti Vi

Thích làm HĐ Xã hơn làm Dân biểu vì được gần dân hơn

SAIGON 24-10.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết trên Ti Vi tối qua, ông Đặng văn Dinh Chủ tịch HĐ xã Bửu Hòa, quận Đức Tu tỉnh Biên Hòa đã tuyên bố ông thích làm HĐ xã hơn là làm Dân Biểu vì «Chủ tịch Xã gần dân nhiều hơn, còn Dân biểu, chỉ thỉnh thoảng mới có dịp về xã gặp dân». Ông còn nói: «Nếu muốn chính phủ giúp mình chu [illegible], người dân phải giúp đỡ ngược trở lại, mình phải tạo cho xã mình an ninh trước đã rồi chính phủ mới giúp mình sau.» Ông nhấn mạnh, dân xã ông hết sức tin tưởng chính phủ của T.T. Thiệu vì chính phủ này đã lo cho dân xây dựng nông thôn, đem lại an ninh và thịnh vượng.

Cũng theo ông Dinh thì dân chúng trong Xã ông theo dõi hòa đàm Ba Lê và nếu có ai hỏi ông chừng nào có hòa bình, thì ông trả lời rằng cuộc hòa đàm BaLê do mình giải quyết lấy, chứ không mong ai mang lại hòa bình cho mình cả.

Đầy đủ chi tiết vụ tàu ngoại quốc chở 56 TN trốn lính

TẦU AMARINA QUỐC TỊCH PANAMA đã từng chở 2 chuyến trót lọt

● Nhờ có điềm chỉ viên, mới khám phá ra vụ này
● Mỗi thanh niên phải nộp tới nửa triệu bạc.

SAIGON 24-10.— Mãi cho đến hôm nay, giới hữu trách mới cho dư luận biết một vài chi tiết về vụ chiếc tàu ngoại quốc chở lậu 56 thanh niên Việt gốc Hoa trốn lính toan ra ngoại quốc. Theo VTX, một giới chức có thẩm quyền tại Tổng Nha Quan Thuế tiết lộ rằng: chiếc tàu Amarina là thuộc quốc tịch Panama và do thuyền trưởng Chiang Paung Fan chỉ huy, tàu này chuyên dùng để chở hàng lậu (kể cả người).

Theo giới chức trên, tàu này có một căn hầm thật tối tân và khoa học, vách hầm ngụy trang như một vách tàu liền, các hàng bù loong nối tiếp nhau đều đặn, che chít hết các tấm vách của bất cứ chiếc tàu nào khác, nhìn vào không ai có thể biết.

Nhưng, trong số các hàng bù-loong đó có một số giả, chỉ có một cái nắp trông giống cái đầu bù loong thôi. Ở trong cái nắp này là những con ốc. Mở những con ốc này ra, đẩy mạnh vào cửa hầm sẽ mở và chiếc hầm bí mật có nhiều ngăn với cách mở giống nhau sẽ hiện ra. Chính chiếc hầm này đã từng chứa 1 số thanh niên và giúp họ trốn thoát ra ngoại quốc mới đây.

Ngày 13-10, chiếc Amarina từ Đà Nẵng tới Saigon đậu tại phao số bốn bến Thương Cảng. Chủ tàu khai trên giấy tờ là không chở hàng hóa. Sau bảy ngày đậu tại bến kể trên chiếc Amarina lại chở [illegible] lên đường trực chỉ Hồng Kông và cũng khai không chở hàng hóa. Thật ra, chiếc tàu này đã nhận lệnh mà để thi hành công tác chở 56 thanh niên người Việt gốc Hoa xuất ngoại lậu vì vậy, thay vì đi Tân Gia Ba ngay ngày 13-10 nó đã đổi hướng chạy vào Saigon để chở món hàng đặc biệt kể trên.

Các nhân viên công lực hỗn hợp lên khám xét tàu Amarina từ 18 giờ ngày 20-10 đến 14 giờ ngày 21-10 tại Hải phận Vũng Tàu. Đây là một cuộc kiểm soát lần chót trước khi các thương thuyền rời khỏi hải phận Việt Nam.

Thuyền trưởng và thủy thủ trên tàu đều dửng dưng và bình tĩnh trước cuộc khám xét vì họ tin rằng không ai có thể tìm ra được chiếc hầm kể trên. Nhưng sau [illegible] giờ lục soát, ngoài 56 thanh niên xuất ngoại bất hợp pháp, nhân viên công lực còn tịch thu được những «chiến lợi phẩm» sau:

4.056.000đ Việt Nam, 58 Mỹ kim, 710đ. Hồng Kông, 1000 Yens, 86 cá rá bằng plastic, 20.000 điếu

Xem tiếp (H) trang 10

Giá sữa đặc nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu

— Do nghị định Bộ Kinh Tế, 120.000 thùng sữa đặc có đường nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu được định giá bán là 1.866đ mỗi thùng (giá sỉ) và 1989đ mỗi thùng (giá lẻ) tại Saigòn. Các nhà nhập cảng phải đóng vào quỹ Phân Suất Quân Bình số sai biệt giữa giá sỉ ấn định và giá sỉ chiết tính hợp lệ. Số lượng sữa nói trên liên quan đến hai thông cáo của Nha Ngoại Thương số 3626 ngày 13-9-69 và 3924 ngày 2-10-69.

5-11: khai giảng các lớp Sư phạm Huế, Mỹ Tho, Long Xuyên

— Các lớp Sư phạm tại Huế, Mỹ Tho, Long Xuyên sẽ được khai giảng vào ngày 5-11-69. Nha Tu Nghiệp Sư phạm và Giáo dục tráng niên vừa cho hay danh sách các học viên được thâu nhập vào các lớp nói trên đã được niêm yết tại Trường Quốc Học (Huế), Trường Nguyễn Đình Chiểu (Mỹ Tho) Trường Thoại Ngọc Hầu (Long Xuyên) và các Ty Tiểu học trên toàn quốc. Các học viên có thể liên lạc với các nơi nói trên để bổ túc hồ sơ. Sau thời gian 15 ngày nếu các ứng viên không bổ túc kịp hồ sơ sẽ được xem như tự ý bỏ học.

Trung Tâm Giáo Dục Tráng niên

— Phong trào Quốc gia Cấp Tiến sẽ thành lập một Trung tâm Giáo dục tráng niên tại Gia Định gồm các lớp Độ Tứ Độ Nhị Độ Nhất A, B, C. Ngày khai giảng được ấn định là 4-11-69 mỗi ngày từ 18 giờ 30 đến 21 giờ 30. Trung tâm nói trên được thành lập nhằm giúp đỡ học sinh, quân nhân, công chức hiếu học.

Đêm Thơ Nhạc Chiến Đấu

— Tối 25-10-69, tại hội quán Phấn Thông Vàng sẽ có một đêm Thơ Nhạc Chiến Đấu với sự gặp gỡ giữa các nhà thơ trẻ: Phan Lạc Giang Đông, Hoàng Hương Trang, Lê Trường Đại. Nhạc do Giang Châu và ban hợp ca Bừng Sáng phụ trách.

Tối 26-10, nhà văn Minh [illegible] sẽ nói về «Tương Lai Kịch Nghệ Miền Nam VN». Nhạc phụ diễn sẽ do các cô Tuyết Nhung, Tuyết Nga, Lê Trinh và bạn Quốc Toàn đảm trách.

Các tin khác

— Để các ứng viên có đủ thời giờ lập hồ sơ dự xin học bổng Cao học Nhật Bản niên khóa 1970, Bộ Giáo Duc gia hạn lại thời hạn chót thâu nhận hồ sơ học bổng này là ngày 30 tháng 10 năm 1969 (thay vì ngày 20-9-1969).

— Trong kỳ thi tuyển nhân viên vào ngạch Ngoại giao và Lãnh sự khóa ngày 29-9 vừa qua, kết quả có 47 thí sinh trúng tuyển kỳ thi viết được vào vấn đáp. Trong số này theo dự trù Bộ Ngoại giao sẽ tuyển 17 thí sinh vào ngạch nhân viên Ngoại giao và Lãnh sự.

— Bộ Kinh Tế vừa thông tri cho Phân bộ Xuất cảng biết để yêu cầu các nhà xuất cảng lập hồ sơ xin trợ cấp và gởi đến Nha Ngoại Thương hạn chót là 15-11-1969. Bộ Kinh Tế cần đủ tài liệu để cứu xét mức trợ cấp bổ túc xuất cảng cho niên khóa 1970. Hồ sơ xin trợ cấp phải được lập thành 15 bản.

HÒA GIẢI BẤT THÀNH Ở HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH

SAIGON 24-10.— Chủ tịch Hội Đồng Đô thành Phó Thái Gia sáng nay đã tuyên bố sẵn sàng làm bất cứ việc gì để dung hòa mối bất đồng giữa các nghị viên nhưng không thể nhượng bộ bãi bỏ văn phòng thường trực như lời đòi hỏi của 6 nghị viên đã phản đối VPTT Vì nếu bãi bỏ như vậy mọi quyết định các vấn đề của Hội đồng từ trước đến nay trở nên vô nghĩa điều này phản lại quyền lợi của dân chúng. (như vậy có lẽ vấn đề hòa giải nội bộ HĐĐT khó thành vì 6 ông nghị «ly khai» vẫn cương quyết giữ vững lập trường chỉ đi họp khi bầu lại VPTT).

Phiên họp đặc biệt Hội Đồng Đô thành sáng nay theo văn thư yêu cầu của Thủ Tướng Chính phủ và ông Đô trưởng đã phải hoãn lại vì không đủ túc số. Theo văn thư yêu cầu thì phiên họp đặc biệt này nhóm vào ngày hôm qua (23-10) nhưng không đủ 2/3 túc số cho ngày đầu nên đã phải dời đến ngày hôm nay và cũng vẫn không đủ túc số.

ỦY BAN LIÊN BỘ ĐIỀU HÒA CÔNG NHÂN NHÓM HỌP

TÌM CÁCH ĐỂ GIẢI QUYẾT ỔN THỎA VỤ MỸ SẮP SA THẢI CÔNG NHÂN V.N.

SAIGON 22-10-69.— Bản tin của Bộ Lao Động hôm nay cho hay: Vấn đề sa thải công nhân Việt Nam khi quân đội Hoa Kỳ giảm quân số tại Việt Nam Cộng Hòa đã được xem như là một vấn đề quan trọng và được đem ra bàn cãi trong phiên họp thường lệ của ủy ban Liên Bộ Điều Hòa Nhân Công, khai mạc vào hồi 9 giờ sáng nay tại phòng Hội Đồng Bộ Lao Động.

Sau khi duyệt xét lại biên bản phiên họp kỳ trước, hội nghị đã đề nghị các phương thức làm việc và duyệt xét vấn đề nhân lực toàn diện. Hội nghị đã đề cập đến vấn đề thi hành luật lệ Lao Động Việt Nam trong các xí nghiệp ngoại kiều và việc sa thải công nhân Việt Nam có thể xảy ra khi quân đội Hoa Kỳ giảm bớt quân số tại Việt Nam Cộng Hòa.

Hội nghị đã thành lập một tiểu ban thu hẹp để liên lạc với văn phòng nhân lực Hoa Kỳ để thâu thập đầy đủ dữ kiện cùng nghiên cứu vấn đề ngõ hầu đề nghị cùng Ủy Ban mọi phương thức hữu hiệu giải quyết.

Cần lưu ý là mỗi khi sa thải công nhân, các xí nghiệp ngoại quốc vẫn phải áp dụng đúng luật lệ lao động Việt Nam như trả trợ cấp thôi việc và mọi bồi khoản lao động khác cho những người đủ quyền được hưởng.

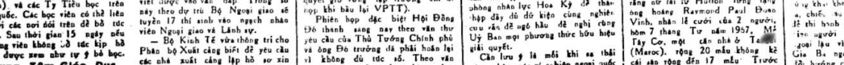
Hiện diện trong buổi họp này, ngoài sự chủ tọa của ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến, còn có các đại diện của nhiều Bộ trong Chính phủ, hai đại diện chủ nhân và hai đại diện công nhân.

Màn chót của mối tình Barbara Hutton - Đoàn Vinh

Đã đòi hết tiền còn đòi luôn nhà

CUERNAVACA 23-10 (UPI).— Nữ tài tử kiêm tỷ phú gia Barbara Hutton đã yêu cầu một tòa án địa phương Mễ Tây Cơ buộc người chồng Việt Nam, và cũng là người chồng thứ tám của bà, phải hoàn trả lại căn nhà ở Maroc mà bà đã tặng ông ta như là một món quà cưới.

Các giấy tờ đệ nạp trước tòa nói rằng nữ tài tử Hutton từng tặng ông hoàng Raymond Paul Đoàn Vinh, nhân lễ cưới của 2 người, hôm 7 tháng Tư năm 1967, Mễ Tây Cơ, một căn nhà ở Ta[illegible] (Maroc). rộng 20 mẫu không kể cái sân rộng đến 17 mẫu. Trước đây Barbara đã đòi lại 1 triệu đô la đã tặng ông Đoàn Vinh ngày cưới. Hiện Hoàng Thân Đoàn Vinh đã rời khỏi Mễ và đi đâu không ai rõ.



TRIỂN LÃM BÍCH CHƯƠNG GIÁO DỤC Y TẾ

SAIGON.— Một cuộc triển lãm và tuyên bố kết quả kỳ thi về bích chương Giáo Dục Y Tế sẽ được Nha Y Tế Công Cộng tổ chức vào hồi 10 giờ ngày thứ hai 27-10-69 tại Phòng Thông Tin Đô Thành số 165 đường Tự Do Saigon. Quý bạn đã gởi tranh tham dự cuộc thi hãy đến Phòng Thông Tin Đô Thành trước 10 giờ sáng ngày 27-10-1969 để nghe kết quả và dự buổi lễ khánh thành triển lãm bích chương dưới sự chủ tọa của Bác sĩ Tổng Trưởng Y Tế.

Nhân dịp này Phòng Thông Tin Đô Thành vào những ngày từ 27 đến 31 tháng 10 để xem triển lãm bích chương. Ngoài ra, mỗi buổi sáng trong những ngày triển lãm sẽ có chiếu phim Hoạt họa về Y Tế, mỗi buổi chiều sẽ có xem vi trùng dưới kính hiển vi do các chương trình bài Lao, Bài Cùi, Bài trừ Hoa Liễu, diệt trừ Sốt rét, Phòng Nha Khoa và sở Y Tế Đô Thành trình bày.

TỊCH THU 180 KÝ THỰC PHẨM HƯ Ở CÁC CHỢ

SAIGON.— Nhân viên hữu trách đô thành trong tuần lễ kết thúc vào ngày 17-10 đã kiểm soát các nơi bán thực phẩm tại các chợ đô thành và đã tịch thu 180 ký thực phẩm ở trong tình trạng bất hợp pháp. (STT)

DÙNG SÚNG GIẢ CƯỚP NGAY Ở NHÀ THỜ ĐỨC BÀ

SAIGON.— Một tên cướp trẻ tuổi, nhiều mưu mô và khá lợi hại vừa bị nhân viên cảnh sát tóm cổ trước nhà thờ Đức Bà (công trường Kennedy). Y khai là Ngô văn D. (16 t) còn đi học (ngụ tại hẻm đường Nguyễn cảnh Chân). Cảnh sát tịch thu được một súng lục giả.

Nguyên vào khoảng 8giờ đêm 22-10, Trần minh T. (15t) học sinh (ngụ tại đường Phạm hồng Thái, Gia định) đi Honda vừa chạy đến trước nhà thờ Đức Bà thì bị Ngô văn D. rút súng giả ra uy hiếp cậu đứng yên cho y lột đồng hồ và đoạt chiếc xe Honda. Lột xong y phóng xe chạy. Cậu T. tri hô cầu cứu, cảnh sát đứng gác cách đấy không xa nghe la rượt theo nổ nhiều vòng chỉ thiên thì mới bắt được D. (CC)

2 TAI NẠN XE HƠI, 2 NGƯỜI CHẾT

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 22-10, bà Nguyễn thị Nuôi (50t) ngụ tại ấp Đông Tân 5 xã Thông Tây Hội Gò Vấp, đi xe Lam bị [illegible] lật, bà chết tại chỗ. [illegible]

THÊM 1 SINH VIÊN DƯỢC CẮT CỔ TỰ TỬ

SAIGON.— Một nam sinh viên Dược khoa mưu toan tự tử hồi 1giờ rưỡi sáng ngày 23-10 vừa được cứu sống. SV này đã học đến năm thứ tư, tên T.Q.V (24t ngụ tại đườngTrần hưng Đạo) không biết vì gia đình hay tình duyên, SV V. đợi lúc mọi người trong nhà đã say ngủ dùng dao cắt cổ tự tử nhưng khi kề chân đời bị đau rẫy rụa thì người nhà tỉnh dậy đưa ngay cậu vào bệnh viện. Người ta chưa quên được trước đây đã có một nữ sinh viên Dược năm thứ tư là cô Trần thị Q.T nhảy xuống sông tự trầm. (AH)

BÀ PHỤ TÁ HIỆU TRƯỞNG BỊ GIỰT XÁCH TAY

SAIGON.— 3giờ chiều ngày 22-10 bà Châu thị Sen (45t). Phụ tá Hiệu trưởng trường tiểu học cộng đồng Bàn Cờ bị hai tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay tại cư xá Đô thành (đường Phan thanh Giản). Trong xách của bà có số bạc mặt 10.000đ. (CC)

BỊ TỐ SANG ĐOẠT 2 TRIỆU BẠC PHÂN BÓN

SAIGON.— Tin hành lang tòa án ngày 22-10 cho hay ông Nguyễn văn Hảo, Tổng giám Đốc Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp ở số 7 bến Chương Dương đã nhờ luật sư đệ đơn tới nhà chức trách, thưa bà Huỳnh thị Nh. nữ thương gia (nhà ở cư xá đường Yên Đỗ) là ngân hàng có mượn của bà này một kho hàng ở bến Ba Đình để chứa phân, bà này làm giấy hợp đồng chịu trách nhiệm về việc trông nom kho, nếu mất mát bà này xin chịu trách nhiệm. Nhưng nay người ta phát giác ra trong kho hàng mất một số phân bón trị giá 1.539.603đ. Khi hỏi tới phân bón bị mất thì bà Nh. không chứng minh được là mất cách nào. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (AH)

VỤ «NHẢY DÙ» 40 TRIỆU ĐỒ VIỆN TRỢ MỸ

SAIGON.— Cách đây mấy ngày các báo đều loan tin tại Nha Trang, cơ quan an ninh đã phát giác ra một vụ gian lận vật liệu tiếp tế của cơ quan USAID viện trợ cho Việt Nam. Số vật liệu bị thiếu hụt trị giá gần 40 triệu đồng. Người tình nghi chủ động vụ «nhảy dù» này là ông Trương văn Y, nguyên chủ sự phòng vật liệu tiếp tế tại NhaTrang mới đổi về Saigon gần đây. Vì vậy ông Y và một số nhân viên bị ngờ đồng lõa đã bị câu lưu điều tra và dẫn giải tới Biện Lý Cuộc quyết định nội vụ. Nhưng tại đây [illegible]

CỤ 75 TUỔI CÒN LÀM GÁI 15 MANG BẦU

SAIGON — Bà Nguyễn thị Y. (56) nhà ở khu tạm cư Pétrus Ký, có cô con gái tên Ph T.Đ (15t) Hằng ngày bà Y đi chợ buôn bán, ở nhà có mình cô con gái trông nhà và nấu cơm. Ngày vừa qua bà thấy con gái đau, lại nôn mửa và lại hay ăn của chua, sanh nghi bà gạn hỏi thì cô thú thật với mẹ là đã bị ông già Nguyễn văn Q. (75t) nhà ở kế cận dụ dỗ ăn nằm đến mang bầu 3 tháng. Ngày 22-10 bà Y. tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt cụ Q. đem về bót câu lưu thẩm vấn. (AH)

VÀO TRƯỜNG HỌC TOAN HIẾP NỮ SINH

GIA ĐỊNH— Ngày 21-10, Cha sở Thị Nghè kiêm Hiệu trưởng tư thục P.A. có bắt và giải đến nhà chức trách Gia Định tên Đặng huỳnh Kh. (17t) để lập biên bản giải tòa vì Kh. can tội vào trường học toan cưỡng hiếp 1 nữ sinh. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

GIẬT XÁCH TAY, CHẠY MỘT LÚC THÌ BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 22-10 1 thiếu nữ đang đi trên đường Lê Văn Duyệt Gia Định, bị 2 tên cùng đi trên 1 xe Honda chạy đến cướp xách tay của cô. Nạn nhân la cầu cứu. Cảnh sát rượt theo đến cầu Bông bắt được cả 2. Đưa về bót chúng khai tên Hà thế D. (17t) và Trần R. (16t) ngụ tại ấp Nhất Trí 7 Thị Nghè. (CC)

GẶP BẠN ĐỒNG HƯƠNG, THOÁT LƯỚI TÚ BÀ

GIA ĐỊNH.— Hạ sĩ Nguyễn văn T. quê ở Chương Thiện (Phong Dinh) hiện là lính Hải quân, hôm 21-10, cùng vài người bạn lên ấp 5 xã An Nhơn chơi, tình cờ được biết có 1 thiếu nữ đang bị bọn tú bà nhốt trong phòng bắt buộc làm nghề mãi dâm. Dọ hỏi được biết thiếu nữ nạn nhân là cô Tô Thị X. (17t) cùng quê quán và ở cùng xóm với mình. Hạ sĩ T. liền nhờ cảnh sát đến can thiệp để giải thoát cho cô X. Nhà chức trách đến nơi vào căn nhà của mụ tú bà kể trên giải thoát được cô X đồng thời bắt mụ tú bà đưa về bót. Cô X. khai cô lên Saigon tìm việc làm bị 1 thiếu phụ gạt bán vào đây. (DL)

BỊ CẢNH CÁO, BẮN CHẾT CẤP CHỈ HUY

SAIGON.— Trung sĩ Ngô Chánh, 26 tuổi thuộc KBC 4424 can tội cố sát một Thượng sĩ nên đã bị tòa án Quân sự MTV3CT xử phạt 10 năm khổ sai. Theo cuộc thẩm vấn, thì ngày 2-8-69, trong lúc tập họp điểm danh tại đơn vị, bị can đã vắng mặt không lý do nên bị Thượng sĩ Nguyễn Mới cảnh cáo. Do vậy bị can đã tâm thù oán. Thượng sĩ Mới đang chơi bài giải trí với mấy đồng đội, thì bị can từ ngoài chạy vào tay cầm khẩu M.16 và lớn tiếng đuổi mọi người có mặt ra ngoài. Mấy người chỉ kịp ra đến cửa thì đã nghe bị can nổ súng bắn 1 loạt vào phía Thượng sĩ Mới làm cho nạn nhân chết luôn tại chỗ. Bị can nhận tội trong sơ vấn, nhưng [illegible]

● SỨC MẤY
ghi chép

MẶT RỒNG

Theo tin VTX ngày hôm qua, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng vừa ra chỉ thị cho biết: kể từ nay, các trường không nên cho học sinh tiểu học đi đón tiếp quý vị quyền cao chức trọng đi kinh lý.

Sở dĩ có chỉ thị trên, vì trong những dịp về các địa phương, Tổng Thống thấy có những học sinh bé loắt choắt, dầm mưa dãi nắng đi đón tiếp, trông rất tội nghiệp. Vì thế, Tổng Thống đã động lòng trắc ẩn, ra lệnh từ nay đừng bắt tội chúng nữa.

Phải nói ngay đó là một quyết định rất sáng suốt. Nước ta, vốn được tiếng là hiếu khách, nên những khoản đưa đón, thường rất linh đình. Tại Thủ Đô, mỗi khi có quốc khách tới, hay đi, ví dụ như ngày về của Đại Sứ Lodge năm 1964, lễ tiễn đưa long trọng như đối với một Quốc Vương. Mỗi dịp như vậy, đều có công xa và quân xa chở công chức, cán bộ tự động ra phi trường phất cờ hoan hô. Còn các thầy các cô thì dẫn bọn con nít, đứng sắp hàng hai bên đại lộ từ Phi trường và cũng phất cờ hoan hô. Bọn con nít thường đi chậm, nên phải tập trung từ sáng sớm, có đứa chưa kịp bú điểm tâm, đã phải ra đi.

Tại nông thôn, ít khi có Quốc khách tới thăm. Nhưng Tổng Thống và Thủ Tướng đi thăm dân rất thường, nhất là Thủ Tướng. Và [illegible] hàng lên trên ba ngàn cây số, tha hồ mà đón tiếp. Và cũng đón tiếp long trọng như dân thủ đô đi đón quốc khách. Nhiều khi, có những đứa con nít đi từ sáng, rồi phất cờ hăng quá, bỗng nhiên quay đơ ra giữa trời nắng, hoặc ướt như chuột lột dưới trời mưa.

Không hiểu ai là người đầu tiên ở nước ta đã có sáng kiến bắt con nít dầm mưa dãi nắng đi đón những người làm lớn? Đó là một sáng kiến sai hết phép tắc cổ truyền.

Ngày xưa, vua đi đâu, dân phải chạy cho xa, cấm không được chiêm ngưỡng long nhan. Kẻ nào nhìn lên mặt vua, sẽ bị khép vào tội phạm thượng, có thể bị chém đầu. Nếu ở trong nhà, có xe giá đi qua phải đóng ngay cửa lại. Nếu đang đi đường, bất chợt gặp xe vua, mà không chạy kịp, thì phải phủ phục xuống bên đường tung hô vạn tuế. Nếu đang tắm dưới sông, thì phải «trồng cây chuối».

Bởi thế cho nên, ngày xưa vua đi đâu, đều có lính đi trước, đánh trống, và hô hoán lên cho mọi người biết mà tránh.

Ngày nay, tại các nước văn minh, người ta không đánh trống, mà thay bằng cái xe còi ú chạy trước. Đó là dấu hiệu báo cho mọi người biết mà tránh. Nhất là con nít, càng phải tránh xa.

Cái hay trong chỉ thị của Phủ Thủ Tướng, là chấm dứt việc bắt con nít tới những chỗ không nên tới.

ĐỒNG BỆNH

Trước khi diễn ra ngày bãi công 15-10, Phó Tổng Thống Mỹ Agnew đã chửi chánh quyền Cộng Sản BV là một bọn hỗn xược, dám can thiệp vào nội bộ nước Mỹ bằng cách gửi thư khích lệ phong trào phản chiến.

Sau ngày 15-10, Phó Tổng Thống Agnew lại lớn tiếng chửi dân biểu tình là bọn phá hoại kinh niên, là những kẻ làm lợi cho Cộng Sản v.v...

Nhưng sau đó, Ngoại Trưởng Rogers đã vội «sửa sai» lời tuyên bố của Phó T.T. Agnew. Phát ngôn viên tòa Bạch Ốc cũng nói rằng diễn văn của Phó Tổng Thống Agnew không được thông báo cho Bạch Cung biết trước. Ngoài ra, theo tin tức, hình như T.T. Nixon không đồng ý về lời tuyên bố của ông Phó Agnew, nhưng không tiện nói.

Té ra, ở bên Mỹ cũng thế!

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 124

HỒI LXIX

Từ Đạt đánh bại Khuếch Quách Vương Bảo Bảo mất Thái nguyên Thành

Ngô Trinh, Ngô Phục, Tiết Hiểu, Hoa Cao 4 tướng mỗi người đem bản bộ người ngựa mai phục ngoài 10 dặm để đề phòng Minh binh khi dời khỏi dinh và nhất là chận đứng quân cứu ứng của quân Nguyên truy kích. Chu Lượng Tổ, Phó Hữu Đức, Thường Ngộ Xuân, Quách Anh, Du Thông Nguyên, Khang Mậu Tài, Mai Tư Tổ, Cố Thời 8 tướng đem 2 vạn người ngựa chia ra 4 nơi mai phục gần trại Nguyên chờ khi quân Nguyên truy kích liền đánh vào cướp lấy trại Nguyên rồi phóng hỏa đốt trại, còn chính mình đem đại đội nhân mã giả bộ gấp rút lui quân để làm kế dụ địch cho quân Nguyên truy kích.

Kế hoạch phân phối đã xong. Các tướng nhận lệnh ra đi. Đại quân vội vã rút lui. Thám mã phi báo Vương Bảo Bảo. Bảo Bảo cả cười nói :

— Hôm nay, ta độc lực địch 10 tướng, cho nên ta đã biết chúng thế nào cũng rút. Chỉ bằng nhân lúc này ta truy kích để đánh tan bọn chúng không còn một mảnh giáp trở về.

Bảo Bảo truyền lệnh 3 vạn thiết kỵ lên đường truy kích. Đại đội hùng sư còn lại theo lệnh chỉ huy của đại tướng Bách Cao bảo hộ bản dinh, không được hành động bừa bãi. Bảo Bảo cỡi trên mình ngựa hung dữ như sấm sét, hò hét đuổi theo. Minh binh 1 mạch cuốn cờ xếp giáo chạy trốn.

Nhưng Bảo Bảo mới đuổi được độ mươi dặm, khi lọt vào giữa 1 khu rừng rậm bóng cây tối om thì thấy 4 viên đại tướng của Minh binh xông ra chận đường. 4 tướng đó là Tiết Hiểu, Hoa Cao, Ngô Trinh, Ngô Phục đã mai phục từ trước tại đây. Thấy có phục binh tiếp ứng, đại quân của Từ Đạt đều quay lại, bám sát lấy quân Nguyên kịch chiến, không rời ra nửa bước. Bọn Chu Lượng Tổ 8 tướng thấy Vương Bảo Bảo đã lên đường truy kích, bèn nổ một tiếng pháo lệnh vang trời, tức thì 4 mặt xông vào trại Nguyên. Bách Cao múa đao lại đánh, bị Phó Hữu Đức bắn một tên trúng cánh tay trái. Chu Lượng Tổ nhảy tới múa dao chém chết. Quân Nguyên đại loạn, nào chết, nào bị thương, thây chất ngổn ngang, máu chảy đỏ cả mặt đất, số còn lại đầu hàng đến hơn 3 vạn tên. Bao nhiêu dinh trại bị tàn phá chỉ còn lại một đám đất trống ngột ngạt mùi tử khí. 4 tướng Cảnh bỉnh Văn, Liêu Vĩnh Trung, Quách Tử Hưng, Ngô Lương phục sẵn ở ngoài thành nhân đêm tối, lặng lẽ kéo binh tới cửa thành kêu lớn :

— Mở cửa mau ! mở cửa mau !

Tướng sĩ giữ cửa thành nghe kêu cho là Vương Bảo Bảo trở về, vội mở cửa đón vào, chứ có ngờ đâu là Minh binh. Hạ Tri Triết đang ngồi trong phủ nha được tin Minh binh đã lọt vào thành và đang kéo tới, vội chuồn ra lối sau tìm đường nhỏ chạy trốn về ngã núi Lục bàn. Người đáng thương nhất là Vương Bảo Bảo. Y với 3 vạn quân thiết kỵ bị Minh binh vây đánh suốt đêm, mười phần may ra còn một. Trời hửng sáng. Từ bốn mặt, tiếng kêu vọng lên :

— Tướng lệnh của Nguyên soái truyền chư tướng hãy tạm thu binh, để Vương Bảo Bảo tự do ra đi.

Bảo Bảo phờ đó mới có lối thoát, vội chạy theo đường cũ trở về trại, nào ngờ dinh trại đã trở thành bình địa, Bảo Bảo càng hoảng sợ, vội chạy lại chân thành nhìn lên thì thấy cờ hiệu của Đại Minh đón gió tung bay. Bảo Bảo biết đại cục đã hỏng, thở dài buồn bã, rồi quay ngựa chạy trốn về ngã Định tây.

(Còn nữa)

TAY MƠ !

Truyện ngắn của NGỌC-ĐIỆP

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ông Giầu bước từng bước thật nhẹ và khi đến sau lưng nàng con gái thì ông dừng ngớ ra, chả biết nhập đề như thế nào. Cùng túng ông rút thuốc ra hút. Tiếng bật lửa lách cách khiến nàng quay lại nhìn ông dò xét. Ông Giầu cố lấy giọng thực ngọt ngào :

— Cô em làm gì mà ngồi đây một mình thế ?!

Cô gái không đáp và vẫn nhìn ông Giầu. Cái nhìn sao mà sợ sệt làm ông thấy tội nghiệp. Ông làm một cử chỉ thân thiện :

— Cô em đừng sợ ! Tôi... ơ không... Anh hỏi để xem có giúp gì được cho cô em không vậy mà ! Đừng nhìn anh lom lom như thế nữa, có ai ăn thịt em đâu mà sợ ?!

Cô gái e dè :

— Nhưng tôi đâu có quen biết với ông !

Ông Giầu cười :

— Thì trước lạ sau quen mà. Anh xin tự giới thiệu, anh là giám đốc hãng xuất nhập cảng «Rồng Bay». Cô em ở dưới quê lên phải không ?

Mắt cô gái sáng lên mừng rỡ. Đang bơ vơ một mình được người hỏi han đến thì ai mà không mừng. Ông Giầu nghĩ thế nên càng chắc chín phen này cá cắn câu. Lấy giọng nhân từ, ông thêm :

— Đã gặp anh lại rồi thì cô em đừng ngại ngùng gì nữa. Anh sẽ giúp đỡ cô em tất cả... Ừ ! Cô em tên chi ? cho anh biết để dễ gọi hơn !

Nàng con gái cúi mặt ra vẻ buồn rầu :

— Dạ ! Tôi tên Gái, Nguyễn thị Gái ở.. Kiến Hòa lên đây tìm nhà ông cậu để kiếm việc làm. Mà tôi tìm hoài từ trưa đến chiều cũng không ra nên giờ không biết về đâu hết ! Ông chỉ đường dùm tôi đi...

Nhìn đồng hồ thấy gần tám giờ, ông Giầu quyết định bỏ việc đi «áp phe» với ông Phú. Được em bé này còn bằng mười lần đi «áp phe» vớ vẩn, ông nghĩ thế ! Rồi lão Phú sẽ phục lăn mình cho mà xem ! Từ trước đến giờ lão ta cứ cho là mình củ lần không làm gì ra trò.

Sửa cà vạt lại cho ngay ngắn, ông Giầu đáp :

— Anh sẽ tìm nhà người cậu dùm Gái. Nhưng giờ trời đã tối rồi, hãy để việc ấy sáng mai đã. Chắc Gái cũng đói ? Vậy thì chúng mình đi kiếm gì bỏ bụng đi. Gái muốn đến đâu ? Văn Cảnh ? Olympia ? Mỹ Cảnh hay Đồng Khánh nhá ?!

Gái ngơ ngác trông đến tội nghiệp. Nàng hỏi lại :

— Ông nói cái gì nhiều quá, tôi chẳng nghe kịp...

Ông Giầu cười tội nghiệp :

— Tội em Gái quá ! Ở quê lên đây thì làm gì biết được đâu là đâu. À ! Gái bỏ tiếng «ông» với «tôi» có được không ?! kêu vậy anh tổn thọ chết..

Gái tròn mắt nghiêng đầu làm một cử chỉ đáng yêu :

— Nhưng phải gọi «ông» bằng gì bây giờ ?

Được dịp, ông Giầu ba hoa :

— Anh mới... ba mươi, còn em chắc hai mươi hả ? Ừ ! vậy thì mình kêu nhau anh, em cho nó thân mật !

Cô gái tinh nghịch :

— Ông... ý... anh mới ba mươi tuổi ? Vậy mà em cứ ngỡ anh hai mươi chứ !

Ông Giầu bạo dạn nắm lấy tay nàng. Bàn tay mát mịn và đẹp lạ. Những ngón tay nuột nà với những móng nhọn phết sơn màu cánh sen khiến ông Giầu hơi ngạc nhiên. Chà ! con bé nhà quê này cũng làm dáng dữ quá ! cũng chăm chút tay chân như các cô ở Saigon. Nhưng ai cấm người đàn bà làm dáng nhất là khi họ biết mình đẹp ? ! Càng hay ! Gặp những người thích làm đẹp thì lại càng dễ quyến dũ. Với cô em này chỉ vài món nữ trang mình tặng là xong. Em sẽ yêu mình ra rít !

Ông bảo giọng tình tứ :

— Đi ăn với anh em nhé ! Em muốn sắm gì mai anh dẫn đi. Saigon thiếu gì cửa hàng, tha hồ cho em chọn.

Nàng con gái ngoan ngoãn để ông Giầu dẫn đi. Mái tóc dài của nàng bị gió thổi tạt, quấn quýt mặt ông Giầu. Mùi thơm của mái tóc và thịt da người con gái khiến ông rạo rực.

Bà vợ Chung vô Diệm đối với ông lúc này chỉ là con số không to tướng ! Ra đến nơi để xe Gái khựng lại nhìn trân trối chiếc xe mới toanh của ông Giầu. Nàng khen thật ngây thơ :

— Xe anh đẹp thật là đẹp ! Anh giàu lắm hả ?

Ông Giầu khoái chí khoe :

— Anh còn những ba chiếc nữa ở nhà ! Nếu em muốn, anh biếu cho em một chiếc đi chơi.

Nàng trề môi :

— Thôi đừng nói dối ông ơi ! Làm như người ta là gì của ông vậy. Vợ con ở nhà biết được thì em có nước vô khám nằm lâm !

Nghe nhắc đến vợ con, ông Giầu giật mình nhưng vội khỏa lấp :

— Anh mà vợ con gì ! Em lên xe đi...

Trên đường đến tiệm ăn, ông Giầu phác họa chương trình hành động sắp tới. Chốc nữa ăn và đi dạo xong, ông sẽ đưa Gái về biệt thự mà ông và lão Phú đã thuê dài hạn ở tạm ! Nơi đó ông sắm không thiếu 1 món gì. Rồi đây ngôi biệt thự ấy sẽ là tổ uyên ương ấm cúng của ông và Gái !...

oOo

Buổi trưa, ông Giầu ra về thật sớm định ghé sang ông Phú để khoe sự thành công gặt hái được tối qua ! Lão Phú có nhiều ý kiến độc đáo lắm, hắn sẽ giúp ích mình nhiều việc. Ông Giầu nhớ đến đêm hôm qua và mỉm cười hài lòng...

Tối qua đi ăn xong theo chương trình sắp sẵn, ông Giầu đưa Gái về ngôi biệt thự riêng của ông và ông Phú. Đứng trước sự bài trí sang trọng của ngôi nhà, Gái khép nép trông đến tội. Nàng kể cho ông Giầu nghe căn nhà ba gian lợp tranh của nàng dưới quê thật là thảm não.

Gái và bà mẹ già dùm đậu trong đó suốt bao lâu nay. Mỗi lần trời mưa bão là căn nhà ấy lung lay muốn sập và dột trước dột sau. Mùa lúa năm nay bị thất, Gái phải liều lên Saigon tìm việc làm để nuôi mẹ. Càng nghe ông Giầu càng thấy thương cho Gái. Bởi thế ông gạt bỏ những tính toán tội lỗi mà trước đó đã thành hình trong trí ! Ông nhất định sẽ cưới Gái làm vợ và sẽ bảo bọc nàng đến cùng. Trong két riêng của ông ở biệt thự còn những hai triệu. Số tiền đó đủ nuôi sống cho hai mẹ con nàng ít nhất cũng một năm. Sau đó ông sẽ liệu thêm !

Nghĩ thế nên tối qua ông Giầu và Gái ngủ ở hai phòng riêng biệt. Trước sự đứng đắn của ông, nàng tỏ vẻ cảm động lắm ! Hình như lạ nhà lạ cảnh, ông Giầu thấy đèn ở phòng Gái thắp sáng đến gần hai giờ mới tắt. Sáng nay trước khi đi làm, ông có dặn Gái ở nhà để chiều nghỉ việc hai người sẽ đi tìm nhà ông cậu của Gái ! Kể ra lấy vợ nhà quê cũng thú. Nàng có những sự ngây thơ thật đáng yêu vô cùng...!

Đến nhà ông Phú chưa kịp nói một câu thì ông ta đã trách ông Giầu.

— Bác làm tôi đợi đêm qua muốn chết, chắc mụ vợ cùm cẳng không cho đi chứ gì ?

Ông Giầu cười kể lại câu chuyện tối hôm qua. Ông Phú nghe kể thích thú vỗ vai ông Giầu đồm độp :

— Úi chà ! Dạo này quan bác tiến triển nhiều quá ! Em Gái vẫn còn ở nhà chúng mình chứ ! Tôi muốn đến xem mặt cô nàng một tí có được không ?

Gật đầu, ông Giầu nói :

— Thì tôi cũng định mời bác tới để giới thiệu. Cam đoan bác sẽ đồng ý với tôi.

Ông Phú hỏi ỡm ờ :

— Bác không sợ tôi mết em quá mà đem mọi chuyện tố cáo với mụ vợ bác sao ?

Lôi ông Phú ra xe mình, ông Giầu đáp :

— Tôi thì còn lạ gì tính bác mà hỏi ! Anh em với nhau, bác có bổn phận giúp đỡ tôi mới phải, chứ ở đó mà tố tới tụng...

Rồi ông Giầu đùa :

— Xong chuyện này tôi sẽ giúp lại, bác có thiệt đâu mà lo !

Trái với dự đoán của ông Giầu, Gái không thấy xuất hiện ở cổng để đón ông về. Có lẽ nàng mệt nên ngủ quên trong nhà. Vì công việc bề bộn ở hãng chứ không thì ông đã ở nhà với nàng sáng nay rồi. Một mình thui thủi ở nhà chắc nàng buồn lắm ! Ông Giầu vội vã đi vào gọi cửa. Dáng điệu hấp tấp đó làm ông Phú buồn cười.

Gọi nhiều lần ông Giầu vẫn không thấy Gái ra mở cửa. Nàng ngủ say quá. Sẵn chìa khóa riêng, ông Phú mở khóa cho ông Giầu vào. Bên trong tối om và vắng ngắt ! Khi đèn đã bật lên, ông Giầu dụi mắt mãi mà vẫn tưởng mình lóa mắt ! Phòng khách trống trơn !

Chạy sang các phòng kế tiếp hai người thấy cũng như tình trạng của phòng khách nghĩa là không còn sót lại một món đồ. Trời ! có lý nào ? Gái đâu rồi ? Ông Giầu nghĩ đến một vụ cướp của bắt người và nghe choáng váng ! Ông Phú la lên :

— Trời đất ơi ! Chúng dọn sạch sành sanh. Cả chiếc quạt trên trần cũng không còn ! Phải đi báo cảnh sát !

Ra ngoài, ông Giầu trông thấy bà cụ ở căn nhà đối diện nhìn mình chăm chăm. Ông bèn hỏi thăm :

— Thưa cụ ! Khi nãy cụ có trông thấy bọn cướp ?!

Bà cụ ngạc nhiên :

— Ô hay ! Tôi nào có thấy trộm cướp gì ! Chứ ông không dọn nhà ư ?

Ông Giầu lắc đầu, bà cụ tiếp :

— Lạ nhỉ ! Sao cái cô đẹp ấy bảo ông nhờ dọn nhà sang chỗ khác hộ. Cái cô đi về với ông hồi tối ấy. Tôi ở bên này thấy rõ lắm !

Thốt nhiên ông Giầu nhớ đến cái két sắt ! Ba chân bốn cẳng ông chạy trở vào nhà. Từng tuổi này mà ông còn bị gạt một cách trắng trợn ! Cũng vì tính háo ngọt mà công góp nhóp sắm sửa cả năm nay thoắt cái đã tiêu tan ! Nhưng nơi để tủ sắt cũng trống không. Cái két trong có hai triệu bạc đi đằng nào mất. Trời ơi ! Cái con bé nhà quê giả hiệu độc ác quá. Nó vét sạch như li như lau. Nỗi uất ức khiến ông Giầu bủn rủn... Ông Phú chạy theo vào còn kịp nhìn thấy ông bạn mình ngã nhào xuống gạch, cạnh nơi để tủ sắt khi trước !

—NGỌC-ĐIỆP—

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ LAO ĐỘNG

Tin Tuyển Dụng

Một Hãng thầu ngoại quốc cần tuyển:

1 thợ sửa chữa bàn ghế bọc nệm.
— Làm việc : tại Saigon
— Lương tháng 15.000$00
— Biết chút ít tiếng Anh

Xin đến ghi tên tìm việc «MIỄN PHÍ» tại Phòng Tìm Việc Bộ Lao Động số 159, Pasteur Saigon trong hai ngày Thứ Sáu 24-10 và Thứ Bảy 25-10-69.

91 Hùng Vương Thị Nghè
209 Bến Chương Dương
SAIGON
GIÁ RẺ
QUỐC TẾ
KEPIVI

NỬA CÕI SƠN HÀ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ 2

Ngao Sơn Thủy Tồ

Bọn người bịt mặt phá tan Kim Phật Giáp.

này [illegible] gã xử dụng thì hỏa hầu và công lực đều phải vận lên rất đúng mức. Lúc này Lâm Phú lại liều mạng đánh ra, tuy có thể đẩy lui được đối phương nhưng không lâu sau, sức dũng mãnh của Lâm Phú đã thấy kém sút dần, công lực đã bị hao tổn đến quá nửa.

Người bịt mặt thấy vậy liền cười ha hả, nói :

— Bằng hữu, tuyệt học của bạn chỉ có thế thôi ư ? Hãy coi mỗ ra tay đây !

Tiếng nói của y vừa dứt thì kiếm đã đâm tới nơi, chiêu thức tựa như một con linh xà, kiếm phong phát ra những tiếng kêu «xì xì». Lâm Phú lúc này bỗng cảm thấy trước sau, tả hữu đều có bóng người bịt mặt hết, liền giật mình hoảng sợ, vội gắng sức bổ ra một đao, nhưng đã chậm mất rồi. Trường kiếm của người bịt mặt đã đâm trúng hông bên trái của y, máu tươi vọt ra tung toé.

Lâm Phú cố nhịn đau, vội nhảy lùi về phía sau, thân hình lảo đảo suýt té ngã, tay trái bịt chặt lấy miệng vết thương, miệng thở hồn hển, dầu thanh Quỷ đầu đao phải cố chống vào mái ngói mới có thể đứng vững lại được. Người bịt mặt từ từ bước lại gần, cười giọng rất quỷ quyệt nói :

— Bằng hữu còn có thân nhân quyến thuộc nào không ? Người vừa rồi trông dũng mãnh như thế, tấn công đến nỗi mỗ phải lui về phía sau hơn mười trượng, có thể được xếp vào loại hảo hán cự phách rồi, sao bây giờ trông lại thảm hại đến thế ?

Lúc ấy, người bịt mặt chỉ còn cách Lâm Phú không đầy 5 thước. Hông bên trái của y máu cứ chảy ra ròng ròng, làm ướt đẫm cả nửa người. Hiện giờ đầu óc đã choáng váng, mắt đã tối xầm, y vẫn cố gắng gượng vận chút sức lực còn lại để khỏi bị té ngã trước mặt đối phương. Trong lòng y chỉ còn một mối hận duy nhất không sao nguôi được, là đã không còn hơi sức để bảo vệ tiểu thư, theo đúng sứ mệnh mà Trần tổng tiêu đầu đã trao phó cho mình.

Nhưng việc nguy biến ở trước mắt đã không cho phép y suy nghĩ nhiều nữa, chỉ còn biết khấn thầm : Xin trời xanh hãy giúp cho tiểu thư được tai qua nạn khỏi.

Người bịt mặt lại tiến tới một bước, nói tiếp :

— Bằng hữu có còn quyến thuộc nào không ?

Lâm Phú bỗng cảm thấy tinh thần phấn chấn, quát lớn :

— Còn ! Đây này !

Quỷ đầu đao đã rời khỏi tay, xé gió bay ra nhanh như điện chớp, nhắm thẳng đầu của người bịt mặt bay tới. Nhưng chỉ nghe thấy những tiếng «lắc cắc» mái nhà bị đâm thủng một lỗ lớn, ngói bể bắn ra tung tóe, [illegible] thanh Quỷ đầu đao còn xuyên thẳng xuống dưới nhà. Tiếp theo đó [illegible] tiếng quát của người bịt mặt :

— Cút đi !

Y liền vung chân ra phóng luôn một cước. Lâm Phú như con diều đứt giây, người bay bổng khỏi mái ngói rồi rớt luôn xuống đất.

Đúng lúc ấy, bỗng nghe thấy ở góc phía Đông Nam có người vỗ tay kêu đến «bốp» một tiếng rồi khen ngợi :

— Công phu cao minh thật ! Không ngờ tại nơi đây lại có được một nhân vật tài ba như thế này !

Lại nghe thấy một người khác nói :

— Người bạn bịt mặt kia vừa rồi đã xử dụng thân pháp gì mà có thể tránh khỏi được phi đao đó ?

Người kia đáp :

— Hình như là U Linh bộ của Không Động phái thì phải ?

Người [illegible] nói :

— Bao Đả Thắng hôm nay bạn lại có được một cơ hội để đại hiển uy phong rồi.

Người kia đáp :

— Y Bất Tử, ngươi nói gì ? Tại sao lại để cao ông bạn bịt mặt kia [illegible] thế ? Bao Đả Thắng mỗ, nếu có khảo cứu với y thì cần gì [illegible] uy phong mà chỉ cần [illegible] cũng đủ lắm rồi.

Người tên Y Bất Tử nói :

— Nếu vậy càng hay ! Ngươi lại hiển uy phong cũng thế, hoặc tiền [illegible] cũng vậy Y Bất Tử mỗ chỉ biết khoanh tay đứng nhìn thôi.

Người tên Bao Đả Thắng nói :

— Lẽ đương nhiên là thế. Chỉ cần ngươi đứng cạnh một bên nhìn là [illegible] lắm rồi.

Không thấy động tác của Bao Đả Thắng ra sao, chỉ hơi trầm vai xuống [illegible] chút đã lướt tới phía trước người bịt mặt tức thì. Người bịt mặt thấy [illegible] pháp của đối phương tuyệt diệu như vậy cũng phải kinh hãi thầm, vội [illegible] vô pháp [illegible] [illegible] thủ thế, cất tiếng [illegible]

— Bạn kia, ngài là nhân [illegible] tôn giá [illegible] ?

Bao Đả Thắng cười ha hả [illegible]

— Tôn phải là cái quái gì ? Lão tử chẳng hiểu gì hết !

Người bịt mặt hỏi tiếp :

— Nếu vậy tại sao bạn lại dây dưa vào chuyện này của bọn mỗ ?

Bao Đả Thắng cười hi hí đáp :

— Lão tử này cứ thích dây dưa để xem ngươi có được bao nhiêu hơi sức ?

Người bịt mặt nói :

— Chúng ta nước sông không phạm đến nước giếng, chuyện của người nào thì người ấy lo, bạn hà tất phải nhảy vào phá đám bọn mỗ như thế làm gì ?

Bao Đả Thắng cười hi hí nói :

— Lão tử này danh hiệu đã là Bao Đả Thắng, xưa nay chỉ chuyên thích khảo cứu võ học với những kẻ thắng cuộc. Ai bảo bạn lại thắng cuộc đấu vừa rồi làm chi ?

Trước hết phải khảo cứu đã, không thể phá lệ luật được

Người bịt mặt thấy giọng nói của đối phương đầy vẻ ngang ngược, liền nghĩ thầm :

«Thì ra hai tên này có ý tới đây để trợ giúp Viễn Dương phiêu cuộc. Nếu chúng biết ta là nhân vật của Đông Doanh, chắc sẽ không dám chọc ghẹo nữa đâu».

Người bịt mặt này vốn là kẻ đứng đầu bọn người bịt mặt tới tấn công Viễn Dương phiêu cuộc ngày hôm nay, nên võ công rất cao siêu, là một tay thật lão luyện trên giang hồ. Vừa rồi y thấy Bao Đả Thắng vừa trầm vai xuống đã lướt tới trước mặt mình ngay, hơn nữa vừa thoáng nhìn đã đoán ngay ra được thế thức mình vừa xử dụng là U Linh bộ của Không Động, phải liền nghĩ tiếp :

«Hai lão này võ công không phải là tầm thường, nhưng đối với Đông Doanh của chúng ta chắc cũng phải e dè phần nào. Ta nên dùng lời lẽ nói với chúng để tránh điều phiền phức thì hơn».

Nghĩ đoạn, người bịt mặt liền tươi cười nói :

— Thì ra ngài là Bao Đả Thắng lão tiền bối phải không ? Hâm mộ đã lâu ! Hâm mộ đã lâu ! Doanh tổng giám của chúng tôi thường khen ngợi võ công của lão tiền bối luôn luôn.

Y Bất Tử cười hi hí, nói :

— Doanh tổng giám là tên nào ? Tại sao y lại biết rõ được võ công của bọn ta như thế ?

Bao Đả Thắng bỗng xen lời hỏi :

— Doanh tổng giám gì đó của các ngươi, võ công so sánh với ngươi ra sao ?

Người bịt mặt nghiêm trang đáp :

— Tại hạ chỉ là ánh sáng của con đom đóm, đâu dám so sánh với Doanh tổng giám là ánh sáng của vừng trăng.

Bao Đả Thắng bỗng vỗ tay đến «đốp» một cái, nói :

— Như vậy thì hay lắm ! Thế nào cũng có lúc mỗ sẽ khảo cứu võ học với y một phen xem sao ? Nhưng lúc này trước hết phải khảo cứu với ngươi đã, không thể phá lệ được.

Bao Đả Thắng tiếng nói vừa dứt đã nhẹ nhàng vỗ luôn ra một chưởng, chưởng phong «vèo vèo»; khiến người bịt mặt phải lui về phía sau lia lịa, y vội lên tiếng hỏi :

— Lão tiền bối vừa nói phá lệ gì thế ?

Y Bất Tử đứng cạnh đó liền cười đáp :

— Lão Bao Đả Thắng xưa nay có lập ra một luật lệ, phàm người nào là kẻ thắng trong bất cứ cuộc chiến nào đều phải giao đấu với y một phen để thử thách. Vừa rồi ngươi đã là kẻ thắng, lẽ tất nhiên cũng phải theo đúng luật lệ ấy. Ha ha... Bằng hữu, bạn phải cứng cỏi lên để chứng tỏ mình là một võ lâm nhân vật chứ, sao cứ rụt đầu rụt cổ mãi như vậy ?

Người bịt mặt kêu khổ thầm, nghĩ bụng :

«Hỏng mất rồi ! Hai lão này vốn là 2 tên điên khùng, mình dây dưa với chúng thì không sao tránh khỏi bị thiệt thòi.»

Lúc ấy dưới đại sảnh tiếng khí giới đã thưa dần, người bịt mặt đoán có lẽ bọn người của Viễn Dương phiêu cuộc đã bị giải quyết hết rồi, nhiệm vụ của mình ở nơi đây coi như đã xong, nếu còn lôi thôi với 2 lão điên rồ này thì thế nào cũng làm hỏng mất đại sự. Y liền chắp tay, nói :

— Lão tiền bối nếu như muốn thử thách xin hãy để đến dịp khác. Lúc này tại hạ không thể nào hầu tiếp được.

Nói dứt lời, y liền tung mình lên, định lướt khỏi nơi đó.

— Ấy ấy ! Muốn bỏ chạy ư ?

Chỉ thấy Bao Đả Thắng hơi uốn người đã lướt tới phía trước tên bịt mặt nọ nhanh như điện chớp, giơ tay ra khẽ vỗ một cái, người bịt mặt lại bị đẩy lui trở về chỗ cũ. Bao Đả Thắng lớn tiếng kêu la :

— Như thế không được ! Phải đánh nhau đã rồi mới có thể bỏ đi được chứ !

Người bịt mặt thấy lão già này cứ chạy theo quấy nhiễu hoài, liền cả giận, đưa ngang thanh trường kiếm lên trước ngực, nói :

— Được lắm ! Nếu vậy mỗ xin tiếp lão tiền bối hai chiêu cũng không sao ! Nào, ra chiêu đi !

Bao Đả Thắng cười ha hả, nói :

— Như thế mới phải chứ ! Coi chiêu !

Hữu chưởng liền khẽ vỗ ra, nhưng lạ thay, trông có lẽ như không có một chút hơi sức nào cả. Người bịt mặt vốn là một tay lão luyện trên chốn giang hồ, kinh nghiệm rất già dặn, thấy vậy y vẫn không dám khinh xuất. Y biết thế võ như ấy sau đó ắt thế nào cũng sẽ có sự biến hóa, nên trường kiếm trong tay y liền xử dụng thức «Bạch Xà Thổ Tín» để thủ thế chặt chẽ, không cho chưởng thế của Bao Đả Thắng thừa cơ tập kích.

Y thủ thế rất kín đáo, không dám sơ hở và cũng không dám tấn công. Bao Đả Thắng chưởng thế bỗng trên bỗng dưới, lúc đâm ngang, lúc thọc dọc một hồi, nhưng vẫn chưa thực sự phát động thế công.

Bỗng ông ta cất tiếng cười ha hả, nói :

— Mỗ đoán không sai. Vị bằng hữu này quả có đôi chút bản lĩnh.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 quán giải khát địa điểm thật tốt. Lợi tức bảo đảm. Xin hỏi 275/477B từ 18g đường Phan đình Phùng Saigon.

Sang phố thương mại, 2 mặt đường, thích hợp cho mọi ngành thương mại. Hỏi 38A Trần hưng Đạo SG

Sang 1 nhà lầu đúc dài rộng khu vực yên. 451/10B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Phố lầu sang
2 căn phố lầu Nguyễn công Trứ 8m4x25 giao ngay tiền phố 12.000đ 2 căn phố lầu Pasteur sang gấp 8x19 tiền phố 11.000đ giao nhà ngay. Phố lầu Phan bội Châu sang gấp, giao nhà ngay. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.498

Vì dời đi xa cần sang gấp 1 quán giải khát trang trí thời đại. Hỏi quán Thanh số 015 lô D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang nhà 80/6 Võ Tánh Saigon Đầy đủ tiện nghi giao nhà ngay Ngang 4m dài 16m. Xem nhà sáng từ 9giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 6giờ Từ ngày thứ bảy và chủ nhựt.

Sang 1 cái quán, mặt tiền đường Cao Thắng SG sang 500 000đ gấp. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigòn, Từ 11 giờ, đến 16 giờ.

Nhà sang mặt tiền tiện nghi gần chợ trường học có chỗ để xe, phố 600đ 1 tháng giao nhà trống. Hỏi 2-B Phan chu Trinh Gia Định.

Sang xưởng Kỹ nghệ 500m2. 35/21B Phát Diệm.

NHÀ [illegible]

Bán 3 căn phố trệt ngang 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn giá 300 000đ đủ tiện nghi. Hỏi 30.7 Ngô tùng Châu Mỹ Tho chỉ dẫn.

Bán nhà lầu 7m,2x16m. cả đất gồm 4 phòng ngủ,3 phòng toilette và Garage. Hỏi 68/16 Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 x 12m (lầu đường vào 50m) số 66/371/268 Pétrus Ký, giá 320.000đ, hỏi ông Tám liền gia trưởng bên cạnh.

Bán đất 3.000m2 gần lò thảo Lái Thiêu, 2 mặt đường, xin hỏi 22 Bùi Viện Saigon.

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố 360/10B Hồng thập Tự Saigon.

Nhà hư cần sửa ? [illegible]

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đá xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới đèn cửa chưa xong, giá bán thật rẻ 420.000đ. Địa chỉ hẻm 188/60 Đồ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

Bán một căn phố cả đất đủ tiện nghi. Tại số 44 cư xá Văn Chung Thông Tây Hội Gò Vấp. Ngang cục Quân Nhu. Hỏi nhà số 11 Cư xá Văn Chung.

Nhà bán Đất thuê vĩnh viễn. 6m30x11m luôn đồ đạt trong nhà giường ngủ tủ bàn đủ tiện nghi có Điện Nước hỏi 243 Cách Mạng 1-11.

Bán nhà lầu đúc 4 từng, mặt tiền buôn bán, khu phố thương mại, gần trường học, nhà thương, chợ Nhỏ số 629 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon chỉ dẫn

Nhà bán gấp lầu đúc béton 2 từng rưỡi có sân thượng Compteur nước đèn riêng, có chỗ để xe, giá phải chăng số 83 Trần quang Diệu (Cạnh chi cảnh sát Nguyễn vănTệp (Quận 3).

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, X[illegible] hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Vũng tầu Phố mới bán gấp, số 66/3A Trương bá Hân, giá mỗi căn 600.000đ Hỏi 540 Thành Thái Chợ lớn.

Bán gấp nhà 2 từng lầu sân thượng, bìa hẻm, điện nước, giá phải chăng. Hỏi 77 Triệu Đà, Chợ Lớn.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi giá 580.000đ giao nhà trống, lô 9. số 992 Cư xá-Ng. huỳnh Đức, Phú Nhuận, ông Soạn

Bán nhà mặt tiền Trần quốc Toản số 638B Hỏi 69 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà có lầu lót gạch đầy đủ tiện nghi. Hỏi. 96/12 Lê Lai Sg.

Phú nhuận Nhà bán 4mx20m, đủ tiện nghi. Hỏi 161 Minh Mạng Gia Định (Hông Trường Quốc Anh)

Nhà bán 2 căn phố lầu đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m đủ tiện nghi đẹp hỏi 57 Cao Thắng chỉ dùm trong giờ làm việc.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng [illegible].

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3pb. ngủ, 3pb. tắm, điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kế.

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực T.M. Công/Tắt Kỳ, bán 9500đ/1m2, [illegible]

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước. meublés giá 1.950.000đ. 255/13 Đề Thám SG Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám SG.

Bán nhà lầu đúc hỏi 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon.

Bán hay cho mướn dài hạn tại đường Phát Diệm, phố lầu luôn đất mặt tiền 3 từng kiến trúc mới chắc chắn 2 mặt có cửa hậu khu buôn bán, đầy đủ tiện nghi (10phòng ngủ phòng ăn phòng khách) Hỏi 32 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

450.000 bán căn nhà đủ tiện nghi 3th20x8th có gác hỏi tại 71/31 đường Nguyễn Hoàng Cholon khu Chợ quán

Nhà bán mặt tiền đại lộ. Xin hỏi tại số 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu 12 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán Lầu đúc luôn đồ đạc 5mx25m từng trên 3 phòng tiện cho gia đình đông con hay cho thuê, đủ tiện nghi. có cửa hậu xem nhà từ 8 giờ đến 16 giờ trừ chủ nhật chủ đi vắng, hỏi 220/34 Trương minh Giảng Saigon.

Vũng tầu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thương Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Giao).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tàu tiện mở cây xăng. Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

BÃI Ô QUẮN, VŨNG TÀU
Muốn bán 1 nhà hàng và 5 căn nhà tại Ô Quắn. Địa điểm kinh doanh và nghỉ mát lý tưởng, nhìn 2 mặt biển, an ninh, có điện, nước. Có thể mua cả cơ sở đang khai thác, hoặc mua riêng nhà hàng (4 triệu) hoặc từng căn nhà (850 ngàn). Dịp may độc nhất, chủ nhân thuyên chuyển đi xa. Liên lạc : quán Nghinh Phong Ô Quắn, Vũng Tàu hoặc 298 Trần hưng Đạo Sg. ĐT 23968-90028-40635.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :
JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743
JULIE'S ĐỊA ỐC
Cho thuê, mua bán, cầm thế nhà cửa.

Máy nước nóng
Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông điều hòa, những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới, và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại xụi. Với 4.700đ quí vị sẽ có 1 máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn Tri Phương [illegible]

Đất 2600m2 mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex. Nơi sung nhứt, tương lai đầy hứa hẹn, có việc cần bán gấp giá vốn cho vị nào đến trước Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, bề ngang 9m, bề sâu 14m. có sân để xe hơi. Hỏi tại số 220/94 Trương minh Giảng Saigon.

Building Cao ốc 6 từng 82 phòng. Trung tâm Thương mãi Cholon, bán hoặc cho mướn 850-852-854 Nguyễn Trãi

Bán gấp 4.000.000đ lầu đúc 3 tầng rưỡi luôn đất 4m50x22m, Cả đồ dùng có hệ thống nước nóng, garage, tiện nghi tối đa, hiện lợi tức hằng tháng thâu vào 70.000đ tại số 234 mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán phố buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 38 Ngô đức Kế, khúc Tự Do.

Bán 1 căn nhà 2 tầng, mới xây, đủ tiện nghi, gần mặt đường Phan đình Phùng, giá nhất định 800.000đ. Hỏi 275/479C Phan đình Phùng Sg.

BIỆT THỰ BIÊN HÒA
Cần bán 1 biệt thự lầu 12 phòng, (béton armé) đường Công Lý Biên Hòa luôn hơn 300 thước đất. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Bán giao ngay nhà mặt tiền, compteur điện nước riêng, sân xe, tiện nghi. Giá 1.400.000đ. Hỏi 167 Lê Đại Hành Saigon.

CamRanh 4.400.000đ. Bán gấp 4 căn phố 4,3x18m 12 phòng luôn đồ đạt huê lợi có sẵn 80.000 mỗi tháng, điện nước riêng, sân trước sân sau 1000m2, đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện mở khách sạn [illegible], nhà hộ sinh khu được phép xây cất hạng A xin liên lạc Phòng ngủ Đại Dương số 79 Gia Long CamRanh.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền. chỗ buôn bán. Hỏi 288 Nguyễn tri Phương C.L.

Bán gấp rẻ
Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa hậu yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu suốt 3m,60 x19 mặt tiền, đủ tiện nghi tại số 150 đường Vĩnh Viễn Saigon giá 1.800.000đ.

Bán gấp giá rẻ (490.000đ) một nhà lầu đúc, có sân thượng 3thx7th đường Đỗ Thành Nhân, khu Chợ cháy. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

BÁN GẤP
Nhà 3 tầng lầu đúc luôn đất trên 100thc có BK riêng, kiến trúc tuyệt mỹ, 5 phòng mới no đều có toilette (lavabo, douche, WC) máy tắm nước nóng. quạt trần điện thoại, ngay Công trường Chợ Tr. minh Giảng buôn bán phồn thịnh tiện cho tất cả mọi Ngành thương mãi [illegible] phòng mạch, Pharmacie, [illegible] Hãng THANH [illegible] Trần hưng Đạo, Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NGUYÊN NHÂN

HÀ NỘI (TV)
(trao về Trâm, Nghĩa ngày nào)

Nó vẫn nằm kia, khép nép trên cuốn sổ tay của Giao. Những cánh hoa khi trước đỏ thắm rực rỡ bây giờ đã bạc màu trắng trắng ngà : Nó là 1 cái hoa dâm bụt.

Giao nhớ ngày xưa Giao thích nhất hoa dâm bụt. Có những trưa, Giao và con Thụy hàng xóm rủ nhau lén ra khỏi nhà lung tăng trên con đường mát rợp bóng cây đi tìm hoa dâm bụt ở bờ dậu. Một hôm hai đứa đã hái trộm được cả thúng hoa chẳng biết làm gì vì các vở đã đầy hoa ép. Giao đánh dấu vào xó cửa mà mẹ cũng biết nọc Giao ra đánh 1 trận nên thân vì tội chẳng chịu ngủ trưa và hái trộm hoa của người khác.

Sau buổi bị đòn hôm ấy, Giao giận hoa dâm vụt. Bao nhiêu dâm bụt ép đủ kiểu thật đẹp Giao vò nát hết. Giao đã khám xét kỹ lắm, từng trang giấy một, từng bìa sách, trong bao vở, ngăn bàn học, nhất nhất cái gì có thể bỏ dâm vụt vào Giao lôi ra khám cả. Giao tuyên bố cho cả nhà biết : « Hoa dâm vụt vô duyên lắm ». Nghe Giao nói, mẹ chỉ tủm tỉm cười.

Thế mà đã ba năm nay, lời tuyên bố ấy cũng nhạt phai dần và nó đang nằm im trong quyển sổ tay, Nó phải buồn và giận Giao ghê lắm. Giao chẳng nhớ dâm bụt, lìa cành ngày nào nữa nhưng Giao muốn nó từ trần vào 1 buổi trưa. Ừ một buổi trưa gió hiu hiu thổi, những thân cây sồi cằn cỗi trơ trụi lá và có cả lá vàng bay lả tả cơ. (Giao lại mơ mộng rồi, thảo nào chị Ngọc cứ chế Giao là thi sĩ non) «Hẳn có nàng dâm bụt nâu giận Giao ghê lắm đấy». Giao làm bầm mặt xịu xuống.

— Dâm bụt ơi, cho Giao xin lỗi nhá. Giao cầu chúc em tiêu diêu miền...

— Ha...ha, hic hic chị Ngọc ơi ra xem Giao nó nói chuyện mí dâm bụt nè,..hi hi...

Anh Trung lại phá Giao rồi. Giao biết mà, lúc nào cũng rình trộm để phá người ta hết.

Giao tức quá đành nó dối :

— Ai nói chuyện với dâm bụt hồi nào ? Anh Trung cứ phá em hoài vậy hử ?

Anh Trung vẫn rũ ra cười :

—Hi hi, Giao nó chúc dâm bụt hi hi

— Cười cái gì mà cười hoài vậy, bộ chọc Giao anh thích lắm hở ?

Anh Trung tỉnh bơ uốn éo giọng :

— Dâm Bụt, Pardon nhé.Excuse me nhớ he .he...

Rõ quê thật là quê, học được ba chữ Tây, chữ Anh đã loè thiên hạ,Giao chưa kịp phản ứng thì chị Ngọc ở đau đến xía vô :

— Giao quê quá à Giao ơi..

Giao cầm hoa dâm vụt lên, nước mắt Giao trào ra, từng giọt lả tả trên cánh hoa mỏng manh. Giao mím môi vò nát rồi chạy ù vào phòng. Giao còn thoáng nghe chị Ngọc chê :

— Rõ cái đồ mít ướt.

Nằm dài trên giường khóc chán chê, Giao mệt đừ, mắt nặng nặng và hơi buồn ngủ. Ồ ! mà sao má và chị Ngọc chả lên dỗ Giao nhỉ ? Nếu thế thì Giao chả cần ai thương hết Giao nằm đây cho đến tối, không hèm xuống nhà ăn cơm đâu vì Giao đã dấu sẵn gói ô mai trong thốc tủ rồi. Giao đứng dậy khóa cửa và lôi Tam Quốc Chí cùng gói ô mai ra đọc và ăn ngấu nghiến. Đọc Tam Quốc Chí không lâu Giao nghe tiếng người làm gọi ;

— Cô Giao ơi; xuống sơi cơm.

A ! thế thì cả nhà không quên Giao, nhưng mà đâu dễ gì Giao xuống ăn cơm nhỉ.

— Chị xuống đi. Giao không ăn mà.

Có tiếng chị Ngọc nheo nhéo ở dưới nhà :

— Thôi chị Hai ơi, kệ nó.

Giao tức chị Ngọc vô cùng. Giá có má ở đà. Giao đã òa khóc hay có con Tô Tô. Giao đá nó vài cái cho đỡ tức. Nhưng trong phòng chỉ còn mình Giao à.

Chị Hai gọi không được cũng chán nên Giao nghe tiếng chân lẹp kẹp đi xuống cầu thang.

Chứ Giao thấy cô đơn chi lạ. Ở dưới nhà tiếng chị Ngọc cười lanh lảnh, vang lên. Chả biết cái gì mà chị vui thế nhỉ ? Giao mở cửa phòng lên, bước xuống nhà, nhìn qua lỗ hở trông xuống. Trời ơi... anh Tam được về phép. Giao muốn chạy xuống ôm chầm lấy anh, đòi anh 1 cành hoa rừng ép anh 1 đã hứa cho Giao và thế nào Giao cũng méc chị Ngọc anh Trung ở nhà cứ ăn hiếp Giao hoài, nhưng mà anh Tam không nhớ đến Giao. Anh bận nói chuyện với Mẹ, với chị Ngọc với anh Trung.

Thế nào mẹ cũng hỏi anh Tam hay đau không ? Uống thuốc bổ có đều không ? Ở ngoài nó có cực lắm không ? Còn chị Ngọc và anh Trung thì đòi anh kể chuyện « oánh nhau với vi ci » Giao rất ghét nghe chuyện đánh nhau đối với Giao chuyện chơi đồ hàng, chơi búp bê mới là hay cơ. Vì thế mỗi lần Giao cầm tờ báo là Giao bỏ ngay tờ ngoài chỉ xem « từ thành đến Tỉnh » này « Trang Mai Bê Bi » thôi,

Chẳng bù với chị Ngọc chuyên môn xem tin chiến sự mí lị Trang phụ nữ. Thôi này giờ Giao mải nghĩ cái gì mà anh Tam theo mẹ đứng cạnh Giao lúc nào chả hay.

Mẹ bảo :

— Cô nàng giận anh giận chị đấy. Anh Tam nhìn Giao cười xí xoá.

— Xí xoá đi Giao, xuống ăn cơm với anh. Chiều nay anh bao một chầu ciné .. nhá.

Chỉ đợi có thế, Giao gật đầu liền. Trong bữa cơm Giao khẽ bảo anh Tam :

— Hoa ép của em đâu ?

Chị Ngọc nghe thấy bật cười :

— Giao còn thích chơi hoa ép à ?

Giao nũng nịu :

— Nhưng hoa này đâu phải hoa dâm bụt anh Tam nhỉ ?

Anh Tam chả hiểu gì cũng gật gù:

— Ừ chả phải đâu... ✠

thơ trẻ

Em bé

Mẹ em vừa hạ sinh
Cho em một bé gái
Em bé trông xinh ghê
Làn da trắng mịn màng
Cặp mắt đen lay láy
Luôn mở lớn nhìn em
Cái mũi nhỏ dễ thương
Đôi môi hồng tươi thắm
Hé miệng cười rất xinh
Em thương em bé lắm
Nên chẳng muốn xa rời
Dù trong một khoảng khắc
— Chị thương bé lắm bé ơi

THÙY VÂN
(LVD)

Lạc lõng

● MAI tặng người tên Ng. LAN để cảm tạ

Tôi muốn được triền miên trong giấc ngủ
Quên thời gian, quên hẳn cả không gian
Sống trong cơn mộng mị kiếp bàng quan
Quên thực tế quên người tôi hiện tại
Trời sinh chi tôi làm thân con gái
Đôi vai gầy thân bé nhỏ... xót xa
Hướng trông xa... nước mắt đượm tràn ra
Trong cuộc sống tôi nhìn tôi bất lực
Lý trí giúp tâm hồn tôi bật thức
Nhưng hỡi trời ! Hạt cát nhỏ nằm trong
Sa mạc vùng đá sỏi ngát mênh mông
Cất tiếng nói, trống phèn la vang dội
Bàn tay nhỏ vươn lên trong hấp hối
Giọng nghẹn ngào xin được một lời khuyên
Bóng tử thần hăm dọa hãy nằm yên
Tôi muốn nói nhưng người không cho nói
Lên tiếng khóc trong hầm đau tức tưởi
Lạc lõng rồi giữa sa mạc mênh mông
Ngồi trơ vơ... nhìn cuộc sống dậy dông
Tôi muốn được triền miên trong giấc ngủ

TTH KIỀU MAI
(BN Hương Giang SG)

Cười

CẮT GIÙM

Má thằng Tèo :

— Tèo, hồi nãy có phải mày ăn bánh của em để trên bàn không

— Dạ, đâu có !

— Chứ miệng mày lại dính mấy vụn bánh đó !

— Con sợ con mèo nó ăn bánh của em đi, nên con cất giùm ở trong bụng con đó mà.

Má thằng Tèo ! ! !

NGUYỄN ĐỨC

Truyện cổ tích

HẠT TÓC NHIỆM MÀU

NGA-CHÂU kể

(Tiếp theo)

Các cái hoa không gọi được Vệ Tuấn thì định dùng tình cảm để lung lạc chàng, có hoa cánh trắng nõn nà, nhụy hoa trông giống như cặp mắt bồ câu của 1 thiếu nữ đẹp, các hoa đó từ từ rơi giọt lệ đọng trên sóng mắt. Có hoa màu đỏ tươi, nhụy hoa vàng chói như môi mấp máy nói

Nhiều khi Vệ Tuấn cũng cảm động muốn dừng chân lại nhưng khi ấy cậu ta lại sực nhớ đến lời chim dặn, nên lại tiếp tục đi nữa.

Không bao lâu trời xế chiều bóng tối bao trùm vạn vật. Vệ Tuấn tìm gốc cây để nằm nghỉ định sáng mai trở về vì đứng trước cảnh kỳ lạ ấy như vậy cậu ta có vẻ ghê rợn, xương sống của cậu ớn lạnh.

Sáng hôm sau Vệ Tuấn định trở về nhưng vì tính hiếu kỳ thúc đẩy, cậu ta ngẫm nghĩ ra suy nghĩ rằng mỗi người có một số mệnh nên cậu bớt lo sợ và lại tiếp tục đi tìm hạt tóc. Thình lình trên đường đi Vệ Tuấn gặp con hổ chặn ngang lối đi của mình. Cậu ta lẹ làng rút thanh gươm ra, nhưng cậu thấy con hổ này hiền từ quá, cậu không nỡ ra tay giết nó.

Con hổ từ từ tiến đến Vệ Tuấn và nói :

— Cậu kia tôi không có làm gì hại cậu đâu mà cậu hoảng sợ. Cậu vui lòng đi đến cây kia mà hái vài sợi dây dâu đằng kia lại hộ tôi.

Vệ Tuấn đến cây dâu hái năm, sáu sợi đưa cho hổ. Nhưng con hổ kia lại bảo Vệ Tuấn :

— Cậu hãy đánh mạnh vào mình tôi.

Vệ Tuấn không nỡ lòng nào đánh con hổ hiền lành này.

Hổ lại hăm dọa :

— À, nếu cậu không đánh tôi thì tôi sẽ ăn thịt cậu bây giờ. Nói xong hổ nhe răng ra đe dọa cậu ta.

Vệ Tuấn biết không thể từ chối được, nên cậu phải buộc lòng đánh mạnh vào mình hổ. Sau một hồi lâu đánh con hổ, Vệ Tuấn phải dừng tay lại nghỉ mệt, mồ hôi trên trán của cậu đã chảy nhễ nhại. Trong khi ấy con hổ da thịt bị rướm máu.

Đột nhiên con hổ ấy lại biến ra một cô gái xinh đẹp. Vệ Tuấn lấy làm lạ vì sự việc xảy ra quá nhanh chóng như vậy, trong khi cậu ta đang thắc mắc thì cô gái nọ đã tiến tới Vệ Tuấn nói.

— Tôi tên là Ái Liên, tôi là 1 nạn nhân của bà phù thủy độc ác, chỉ vì bà ghen ghét chút sắc đẹp nhỏ mọn của tôi mà bà biến tôi ra con hổ bỏ tôi nơi đây và bà nguyền rủa rằng khi nào có một chàng trai xa lạ cầm roi quất vào mình tôi cho đến khi nào máu trong người tôi chảy ra lúc đó tôi sẽ được giải thoát lời nguyền khi xưa.

Ái Liên lại hỏi Vệ Tuấn :

— Tại sao mà ân nhân lạc đến chốn này ?

— Tôi đến đây để tìm hạt tóc cho hoàng hậu Ngọc Linh.

Thế rồi Vệ Tuấn và Ái Liên đi tìm hạt tóc mầu nhiệm kia.

Trên đường đi Vệ Tuấn hỏi thăm Ái Liên :

— Tại sao các hoa trong đảo này lại biết nói, và nàng có biết hạt tóc hiện ở nơi nào không ?

— Các hoa ấy trời sinh ra chúng rất ngộ nghĩnh. Hỏi chúng kêu cậu mà nếu cậu dừng lại thì chúng nó sẽ thi đua nhau cắn thịt cậu. Còn hạt tóc cậu hỏi nó ở trong hang động, chúng ta gần đến nơi rồi.

Đến hang động, Ái Liên và Vệ Tuấn đến trước cửa hang nói : « Hãy mở cửa cho chúng ta vào », Tức thì cái hang ấy mở ra.

Hai người đi vào, cảnh vật trong hang còn đẹp hơn bên ngoài nhiều nào hoa thơm cỏ lạ, dòng sông xanh biếc, mặt sông lăn tăn gợn sóng. Đứng trước cảnh đẹp thiên nhiên, lòng hai người cảm thấy khoan khoái, nhẹ nhàng. Tâm hồn của hai người hòa hợp với muôn chim cảnh vật chẳng khác gì chốn bồng lai.

Hai người muốn qua con sông mà không biết làm cách nào để qua được. Lúc ấy ở bờ sông hiện ra con rùa to lớn, nó nói.

— Nếu hai bạn qua khỏi con sông thì tôi sẵn sàng đưa hai người qua nhưng với một điều kiện các bạn phải có món quà gì thưởng cho tôi.

Vệ Tuấn nhớ lại trong mình cậu ta còn tất cả là bảy hạt quí mà cậu đã tặng cho con chim kỳ lạ trước khi vào hòn đảo này.

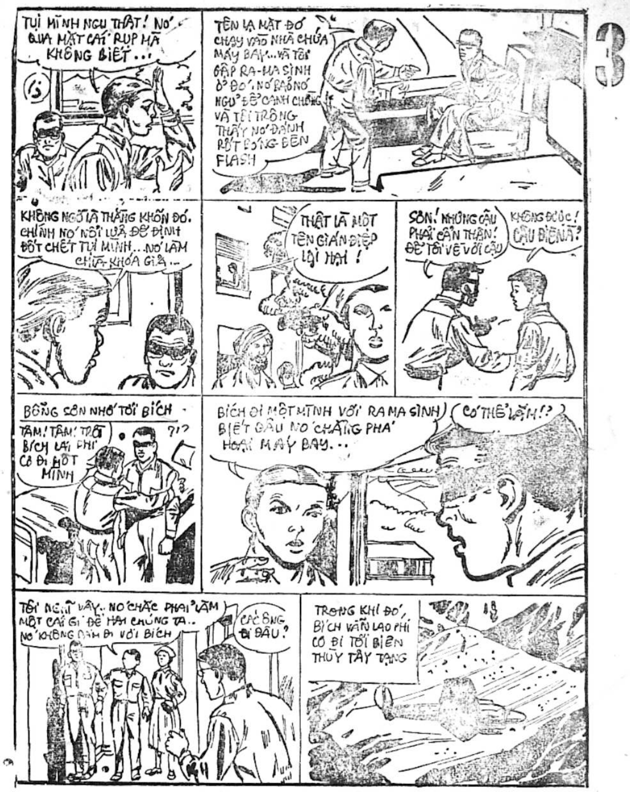
Vệ Tuấn nói :

— Bạn rùa kia hãy đưa giùm ta và nàng này qua con sông và sau khi chúng ta tìm ra hạt tóc bạn đưa ta trở về được an toàn thì ta sẽ có một vật tặng bạn và ta không bao giờ quên ơn của bạn đâu.

Thế rồi con rùa kia đưa Vệ Tuấn và Ái Liên sang bờ sông kia.

(CÒN 1 KỲ)

V5 VÀ 1 ...: TOI MẠT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN


TỤI MÌNH NGU THẬT! NÓ QUA MẶT CÁI RỤP MÀ KHÔNG BIẾT...
3
TÊN LẠ MẶT ĐÓ CHẠY VÀO NHÀ CHỨA MÁY BAY...VÀ TÔI GẶP RA-MA SINH Ở ĐÓ, NÓ BẢO NÓ NGỦ ĐỂ CANH CHỪNG VÀ TÔI TRÔNG THẤY NÓ ĐÁNH RỚT BÓNG ĐÈN FLASH
KHÔNG NGỜ LÀ THẰNG KHỐN ĐÓ. CHÍNH NÓ NỔI LỬA ĐỂ ĐỊNH ĐỐT CHẾT TỤI MÌNH... NÓ LÀM CHÌA KHÓA GIẢ...
THẬT LÀ MỘT TÊN GIÁN ĐIỆP LỢI HẠI !
SƠN! NHƯNG CẬU PHẢI CẨN THẬN! ĐỂ TÔI VỀ VỚI CẬU
KHÔNG ĐƯỢC! CẬU ĐIÊN À?
BỖNG SƠN NHỚ TỚI BÍCH
TÂM! TÂM! TRỜI BÍCH LẠI PHI CƠ ĐI MỘT MÌNH
?!?
BÍCH ĐI MỘT MÌNH VỚI RA MA SINH BIẾT ĐÂU NÓ CHẲNG PHÁ HOẠI MÁY BAY...
CÓ THỂ LẮM!?
TÔI NGHĨ VẬY.. NÓ CHẮC PHẢI LÀM MỘT CÁI GÌ ĐỂ HẠI CHÚNG TA.. NÓ KHÔNG DÁM ĐI VỚI BÍCH
CÁC ÔNG ĐI ĐÂU?
TRONG KHI ĐÓ, BÍCH VẪN LÁI PHI CƠ ĐI TỚI BIÊN THÙY TÂY TẠNG

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 187 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

Một chiếc kiệu bằng vàng khối do một bọn lính khiêng.. Lão già nhìn nhưng không đoán được là bao nhiêu tên [illegible] chiếc kiệu nặng.. Bọn khiêng kiệu cũng toàn là mọi đen, tên nào đứa nấy chỉ đóng có một cái khố [illegible] cởi trần trùng trục, nước da đen ngòm. Bọn mọi khiêng kiệu đều là những người to lớn, thân hình rất đẹp, bắp thịt nổi lên cuồn cuộn.

Bọn mọi khiêng kiệu rất là khoan thai. Chiếc kiệu từ từ đi không hề nhấp nhô. Mỗi khi đi qua chỗ mấp mô, thì mỗi tên mọi lại trở thành một chiếc ống nhún, chuyển động rất đều hoà, khiến cho kiệu lúc nào cũng ngay ngắn, không hề nghiêng lệch.

Bỗng có một tiếng phèng la vang lên trong cảnh đàn sáo nhã nhạc đó.

Chiếc kiệu từ từ hạ xuống, và những tiếng nhạc bỗng đổi âm điệu. Lúc trước hơi có vẻ đều đều, bây giờ thì rộn rã, có nhiều âm thanh cao vút lên tận trời xanh. Từ trên kiệu một người bước xuống, sau khi hai tên cùng nhau vén rèm kiệu cho rộng chỗ. Đó là một ông già râu đỏ ..

Ông già trạc ngoài bảy mươi tuổi, đôi mắt xanh biếc, nước da hồng hào, nhưng đặc biệt bộ râu của ông ta thì đỏ một cách lạ lùng... Râu đỏ, nhưng không phải đỏ như loại râu tóc của những sắc dân ở Âu châu, mà đỏ như máu ! Thế mới thiệt là gớm. Nếu không chứng kiến tận mắt, thì lão già tóc trắng tưởng mình mơ. Nhưng không, đây là sự thực.

Đức Vua, bây giờ ta phải gọi ông già râu đỏ đó là Đức Vua mới đúng. Thật vậy, sau khi bước khỏi kiệu, thì tất cả mọi người xung quanh đều [illegible]ng hô «vạn tuế». Đức Vua trông có vẻ hiền từ, chứ không dữ dằn như bọn bầy tôi đã từng hỏi cung đoàn thám hiểm.

Đức Vua xuống kiệu, lững thững đi bộ về phía những pho tượng mới dựng.

Tuy đã già, nhưng Đức Vua còn khoẻ mạnh lắm. Ông ta đi thoăn thoắt, và đôi mắt thiệt tinh anh, hết ngắm pho tượng nọ lại ngắm pho tượng kia...

Cuối cùng, khi tới pho tượng nhà bác học thì ông dừng lại thiệt lâu.

Ông hỏi :

— Người này là người nào thế

Một tên cung nữ quỳ xuống tâu :

— Tâu Đại vương, đó là một lão già ở địa cầu mới lên đây...

— Lão ta làm gì ?

— Tâu đại vương, lão ta là trưởng đoàn phi hành.. Lão ta lái phi thuyền lọt vào không phận của Quỷ vương tinh ta...

Đức Vua ngắm nhìn nhà bác học Giò va ni, lúc đó đã biến thành tượng đá. Ông tấm tắc khen những nét sắc sảo trên khuôn mặt của nhà bác học, rồi nói :

— Đẹp lắm ! Từ lâu nay, bây giờ ta mới thấy một pho tượng có tinh thần như thế !

Bọn cung nữ và bọn quân hầu lại tung hô :

— Vạn tuế Đức Vua ! Đó là nhờ hồng phúc của Đức Vua !

Lão già tóc trắng nghe bọn nọ xưng tụng lão râu đỏ tưo Đức Vua đó thì trong lòng tức bực vô cùng.

Đức Vua mỉm cười sung sướng lắm. Nhưng bỗng nhiên ông đảo mắt một vòng, và rồi luồng nhỡn tuyến của ông dừng lại ở chỗ lão già tóc trắng núp.

Đức Vua nói :

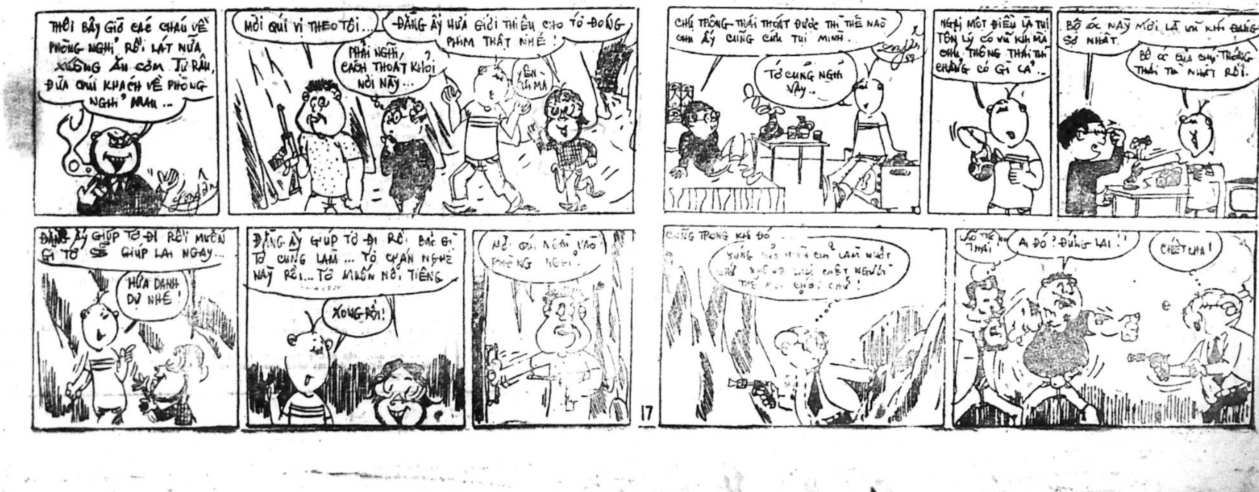
(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

THÁM HỂM LONG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


THÔI BÂY GIỜ CÁC CHÁU VỀ PHÒNG NGHỈ RỒI LÁT NỮA XUỐNG ĂN CƠM TỰ RÂU, ĐƯA QUÍ KHÁCH VỀ PHÒNG NGHỈ MAU...
MỜI QUÍ VỊ THEO TÔI...
ĐẰNG ẤY HỨA GIỚI THIỆU CHO TỚ ĐÓNG PHIM THẬT NHÉ!
PHẢI NGHĨ CÁCH THOÁT KHỎI NƠI NÀY...
YÊN MÀ
CHÚ THÔNG-THÁI THOÁT ĐƯỢC THÌ THẾ NÀO ANH ẤY CŨNG CỨU TỤI MÌNH.
TỚ CŨNG NGHĨ VẬY..
NGHĨ MỘT ĐIỀU LÀ TỤI TÔN LÝ CÓ VŨ KHÍ MÀ CHÚ THÔNG THÁI THÌ CHẲNG CÓ GÌ CẢ..
BỘ ÓC NÀY MỚI LÀ VŨ KHÍ ĐÁNG SỢ NHẤT.
BỘ ÓC CỦA CHÚ THÔNG THÁI TA NHẤT RỒI.
ĐẰNG ẤY GIÚP TỚ ĐI RỒI MUỐN GÌ TỚ SẼ GIÚP LẠI NGAY...
HỨA DANH DỰ NHÉ!
ĐẰNG ẤY GIÚP TỚ ĐI RỒI BẢO GÌ TỚ CŨNG LÀM... TỚ CHÁN NGHỀ NÀY RỒI... TỚ MUỐN NỔI TIẾNG
XONG RỒI!
17
CŨNG TRONG KHI ĐÓ
A ĐÓ ? ĐỨNG LẠI !
CHẾT CHA !

Chuyện phiếm

CỜ THẾ

THANH CHÂU

Cũng như những người bộ hành khác đi qua vỉa hè đó, tánh hiếu kỳ đã kéo tôi dừng lại ở một đám đông. Qua bâu áo của người đứng trước tôi nhìn thấy hai bàn cờ tướng bằng giấy đã được bày sẵn dưới đất. A, thì ra «phá cờ thế», tuổng ruột của tôi đây mà. Lật tay xem đồng hồ, còn hơn mộttiếng nữa mới đến giờ hẹn với thằng bạn. Tôi vững lòng, đủ thời giờ dừng lại coi chơi.

Mọi người đang nhao nhao bàn tán về thế cờ bên mặt, trông có vẻ trồng trải, nhưng chưa có ai thực sự nhảy vô phá thử. Một ông xích lô (lát sau tôi mới biết) sau một lúc trầm ngâm nghiên cứu kỹ lưỡng, khều anh thủ cờ nói :

— Tôi đánh thế cờ này 5 chục,

— Bác xem kỹ rồi chưa đó ?

— Thế cờ này tôi quen quá mà.

— Vậy thì bác giải đi.

Ông xích lô móc túi rút tờ giấy năm chục kẹp dưới chân. Thò tay bốc con xe xanh thọc xuống chiếu tướng. Anh chàng thủ ở mỉm cười nhìn ông ta hỏi :

— Chắc chưa ? Hạ thủ bất hườn đó nghe.

Nói xong, anh ta kéo con sĩ đỏ xuống thủ. Ông xích lô vừa đẩy con chốt xanh xuống một nấc chiếu tiếp, thì anh kia cười khì nói :

— Bác thua rồi.

Anh ta chậm rãi nói kéo con tướng đỏ sang một bên :

— Ê. thua sao được ? Đây nè..

Ông xích lô bốc con ngựa từ phía bên trên đem xuống chiếu.

Dằng mạnh con cờ, ông nói :

— Kẹt rồi đó, con tướng nhảy lên đâu được, bị con chốt ngoài này rồi. Tui đánh cờ mà...

Để cho ông xích lô nói dứt, anh chàng thủ cờ mới bảo :

— Bác đem con ngựa này xuống là để hai con tướng đâu mặt nhau rồi. Bác coi thử xem, tui đã nói bác đánh đường đó trật rồi, cho bác đánh lại con cờ đó đó

Ông xích lô khựng người không đáp, quả thiệt khi đem con ngựa xuống, ông đã làm cho hai con tướng trực tiếp đâu mặt nhau, đương nhiên ông đã thua.

Hở mép chân, ông xích lô rút tờ giấy năm chục thảy ra, im lặng.

— Tui cho bác đánh lại đó.

— Thua là tui chung hà, để tui coi lại đánh bàn khác.

Ông rút tờ giấy bạc khác kẹp lại dưới chân, sắp lại các quân cờ, tay chỉ chỏ nghiên cứu các thế đánh.

Mọi người xung quanh lúc này bàn tán xôn xao, kẻ mách đánh thế này, người lại bảo đường kia. Ai cũng quyết là thế của mình chắc ăn nhất, thật sự chưa có ông nào nhảy vào thế chỗ cho cho ông xích lô.

Vừa lúc ấy, một người đàn ông cỡi xe Mô by lét dừng lại phía ngoài, anh ta chen vào cửa đám đông. Ngắm nghía bàn cờ thế một lát, anh ta nói :

— Ối, thế cờ này mà cũng đem ra đây, dễ ợt ai mà lại phá không được.

Day qua anh thủ cờ, anh ta hỏi :

— Anh chắc chưa, thế cờ này anh đánh bao nhiêu ?

— Bao nhiêu cũng được, ông muốn bao nhiêu tui cũng theo hết. Nhưng mà ông coi kỹ lại đi, coi chừng thua đó

Anh chàng đi Môbylét nhìn lại bàn cờ, tay dò theo từng đường đi, có vẻ ngẫm nghĩ một lát, anh ta nói :

— Đem con xe xuống chiếu, con sĩ thủ nè. Tui tấn con chốt bắt buộc ông phải kéo con tướng qua bên kia, vậy là kể như thua rồi, con ngựa nhảy xuống đây chiếu, còn chạy đi đường nào nữa. Cờ như vậy mà cũng đem ra đây, bộ ông khùng hả

Ông xích lô này giờ ngồi im chợt lên tiếng ;

— Nè cha, tui mới thua năm chục đó, cha đem con ngựa xuống là trồng mặt tướng rồi.

— Trồng sao được, con ngựa xuống đây là thầy mẹ con tướng rồi, chạy ngõ nào nữa bây giờ, ông nói như vậy mà cũng nói.

Mọi người đứng chung quanh lúc này đều ồn ào lên tiếng bác bỏ thế cờ của anh ta vì ông xích lô vừa mới thua trước mặt khi này, rõ ràng khi đem con ngựa xuống thì 2 con tướng đâu mặt nhau kìa mà. Thấy ai nấy đều bài bác thế cờ của mình anh chàng đi Môbilét tức tối thò tay vào túi sau, móc ra 1 xấp giấy bạc, quăng xuống đất nói :

— Tui còn có 5 ngàn đồng bạc đây, đánh hết coi ăn hay thua cho biết. Đánh như vậy mà không ăn sao được ..

Mọi người xung quanh đều lắc đầu cười cho anh chàng dại dột đem bỏ 5 ngàn bạc vô ích, thấy thua rõ ràng trước mắt. Anh thủ cờ lúc này mới bảo :

— Tui hổng lẽ bây giờ đánh lại để ăn ông 5 ngàn bạc này sao Ông coi lại kỹ đi, đánh như vậy là thua đó.

— Anh coi tui như là con nít hả không biết chơi cờ sao. Thằng này đánh cờ chưa chắc thằng nào đánh lại mà.

Tháo chiếc đồng hồ đeo trên tay, anh ta thảy luôn vào xấp bạc.

— Còn cái đồng hồ này, tui chơi luôn, ông nào muốn chắc ăn bỏ thêm vô cho cha này sạt nghiệp luôn đi. Tức quá, bữa nay tôi quên đem tiền theo, nếu không có bao nhiêu tui cũng đánh hết, cờ như vậy mà thua sao được...

Anh thủ cờ mỉm cười nhìn anh ta, lắc đầu nói :

— Tui ăn anh tiền này trước mặt bà con như vầy kỳ quá. Ở đây ai muốn đánh thế cho tôi, tôi nhường lại đó.

— Ơ, ông nào chịu chơi nhảy vô thủ đi, sức mấy có ai dám, chịu thua đi tôi lấy tiền lại.

Ông xích lô này giờ có vẻ tức giận lắm, đứng dậy, ông ta lận trong lưng quần ra một gói bạc, cầm trên tay, phân bua :

— Tui thiệt tức, còn có một ngàn mấy đây, ông chịu tôi thủ cho ông phá.

— Đâu có được, 5 ngàn bạc với cái đồng hồ đó, tui xá láng hết, ông có ngon bao trọn đi, có một ngàn mấy đánh mất công quá.

— Thiệt à... chớ phải tui có đủ tiền cũng dám chơi với ông lắm, kẹt là còn có một ngàn bạc đây thôi.

Nãy giờ đứng bên ngoài, tôi cũng thấy nóng mũi cái anhchàng đi Mô-by-lét này, nhưng xét thấy mình không có dư giả gì trong túi nên đành im lặng. Ông khách đứng kế bên tôi còn tỏ ra bực hơn, lột chiếc đồng hồ Titoni trên tay, ông ta để vào gói bạc của ông xích lô, nói :

— Tui theo ông đó, ông đánh đi.

— Đồng hồ ông bao nhiêu tiền mà theo chớ.

— Titoni, năm sáu ngàn bạc chớ bộ rẻ hả.

— Cũng chưa đủ nữa, 5 ngàn của tôi với cái đồng hồ tất cả cũng trên 8 ngàn rồi. Có ngon ông bỏ ra đủ số chơi.

Thấy không chịu được, tôi sờ tay vào túi, còn ngần ngừ chưa móc cái bóp ra thì một số người khác chung quanh đã quăng thêm vào gói giấy của ông xích lô mấy tờ giấy 5 trăm. Bây giờ đủ tiền rồi, ông xích lô day qua anh chủ cờ, nói :

— Anh cho tôi mượn bàn cờ một lát nha, cho ông này sáng mắt ra mới được mà. Anh giữ tiền hai bên giùm đi.

— Được rồi, mấy ông cứ đánh đi, tôi làm trọng tài cho.

Anh chàng đi Môbylét lúc này đã im lặng, tay có vẻ rung rung, nói :

— Mấy ông chắc chưa, bây giờ bên xanh tôi tấn công phải không ?

— Chớ sao ông bạn, bắt đầu đánh đi.

Bàn tay rung rung của anh chành Môbylet cầm con xe đem xuống chiếu, con sĩ đỏ vừa xáp xuống thì.. anh ta không tấn con chốt xanh xuống mà lại kéo ngang chắn trước mặt Mọi người chung quanh đều bật ngửa, nhao nhao phản đối tại hắn nói :

— Mấy ông có quyền gì nói, mấy ông đã có bắt buộc tôi đi như thế nào đâu.

Ông xích lô trấn an mọi người :

— Không sao đâu bà con chả đi như vậy cũng chết.

Riêng tôi, tôi đã thấy hiện ra trước mắt một thế cờ mới rồi, chắc chắc là bên tấn công phải ăn. Quả nhiên, sự thật như vậy anh chàng đi Môbylet đã kết thúc ván cờ nhanh chóng. Ngang nhiên ôm trọn số bạc từ tay chủ cờ trao qua, bước ra xe rồ máy đi thẳng.

Mọi người nhất là mấy người vừa thua nhìn theo tức tối ứa gan nhưng chỉ còn nước chửi thề

Thì ra hắn chính là một tên điếm, cùng cả bọn mới đúng.

Tôi bắt đầu thấy rõ sự thật chúng âm mưu với nhau vừa đóng một màn kịch thật khéo lường gạt mọi người. Cũng may, tôi chưa kịp mở bóp ra đưa tiền cho chúng xài.

Một tiếng đồng hồ sau, tại một quán nhậu nọ, vừa bưng ly la ve lên miệng, tôi chợt thấy 3 người bước vào quán, ông xích lô, anh chàng đi Môbylet và tên [illegible] khi này.

Kể lại câu chuyện này cho thằng bạn tôi nghe, nó cười hô hô..

THANH CHÂU

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

LẬP GIA ĐÌNH

- MỘT VẤN ĐỀ CỦA NHÂN LOẠI
- MỘT NHU CẦU TỐI YẾU TRONG ĐỜI SỐNG
- MỘT CẢM GIÁC CHÁY BỪNG, ĐÊ MÊ NGÂY NGẤT

NGỌC - ĐỒNG

(Tiếp theo)

Cậu, cô tuy còn đi học, nhưng nếu có đám nào dạm hỏi, có nơi nào «hộ đối môn đăng» là các cụ đã ngắm nghía, đã nhận lời ngay. Nhưng, con cái của họ chưa «phải lòng nhau» cơ mà.

Các bậc làm cha mẹ, ngàynay, một số lớn còn chịu ảnh hưởng đạo lý Khổng Mạnh, nhưng một số lại bị văn hóa Tây phương xâm nhập. Nên tùy theo hoàn cảnh, tùy theo gia phong, việclập gia đình sẽ xảy ra êm đẹp hoặc cưỡng ép...

Bởi vậy, việc cưới vợ, lấy chồng, khởi đầu đều do ước muốn của cha mẹ. Nhiều trường hợp thường xảy ra ngày nay. Các cô, các cậu cò bé quá (15, 16 tuổi) đã yêu nhau ghê gớm rồi.

Thế rồi cha mẹ biết được câu chuyện tình ái «non nớt» của đôi trẻ bèn tìm cách ly gián. Nhưng ái tình là 1 sức mạnh vô song, một đam mê đeo đuổi thôi thúc, không làm chúng xa nhau được Và câu chuyện «yêu nhau» trong bóng tối xảy ra. Để rồi cô và cậu kéo nhau về thú lỗi, làm kẻ hối chánh, xin ân huệ để cưới nhau hợp pháp. Ý thức lập gia đình ở đôi trẻ này chưa rõ rệt. Chỉ là 1 thực hiện ước muốn mù quáng bởi tình yêu dục tính đòn đốc.

Khởi từ bản năng, khởi từ dục vọng và tùy theo hoàn cảnh để hôn nhân phát hiện. Nhưng vấn đề còn nhiều khúc mắc và diễn tiến khác biệt hơn.

TỪ TÌNH ĐẾN LÝ

Tình yêu đến, mở đầu cho cuộc hôn nhân, được nhận thức từ sự rung động đầu tiên như đã nói.

Từ lúc được cấu tạo thành 1 sinh vật biết sống 1 đời sống có lý trí hỗ trợ, con người đã mang trong tiềm thức một tính dục.

Về sau — khi trưởng thành — Sự thôi thúc 1 thỏa mãn dục tình được lớn mạnh, đòi hỏi con người phải giải quyết.

Loài vật chung cha, bất [illegible] thời gian, không gian. Con người biết thích nghi với hoàn cảnh, biết đặt để hành động vào 1 trường hợp tương đối có lý hơn.

Nên, thỏa mãn dục vọng trước tiên đòn đốc con người tìm đến với nhau hợp lý, hòa đồng trong 1 khoái cảm lạ lùng.

Trong những say sưa hay từ buổi gặp nhau qua vài câu chuyện, qua những buổi hẹn hò. Con người đã : «Anh Yêu Em — Em Yêu Anh».

Ở phần trên, người viết đã trình bày 1 vài quan niệm «Sống Chung» của tuổi trẻ là E Ngại. Nhưng, ái tình vô cùng kỳ diệu. Ở 1 khuôn khổ nào con người khi đã bị đẩy lên 1 chiều cao sung sướng, đều chấp nhận : «Lập Gia Đình» Dù sau đó thế nào cũng không cần tìm hiểu. Ái tình mông mênh, mâu thuẫn, rồi vô như vậy nhưng con người vẫn chấp nhận vẫn yêu mến thứ ngôn từ không tiếng gọi đó.

Như vậy, ở đây dục tính đã đóng vai trò hướng dẫn con người khi nghĩ đến việc lập gia đình ? Phải lấy vợ để tự do thỏa mãn một thứ cảm giác cao độ thường trực khi nghĩ tưởng đến. Nhất định phải lấy chồng để không cô đơn. Ôi ! Nụ hôn của anh ấy ngọt ngào và hơi thở của chàng ấm quá. Những thứ đó thật cần thiết, thật lôi cuốn, thật ngất ngây. Phải lập gia đình để cuộc tình trở nên hợp lý trong vòng lễ giáo.

Nhưng, thật ra, ngoài những lôi cuốn xác thịt nóng bỏng đó ra, tình yêu đã làm bạn với lý trí rất thân thiết, dù cả 2 đều không tương đồng ý kiến.

Nếu cứ bảo yêu là chấp nhận bất cứ 1 trạng thái, 1 hoàncảnh đau đớn nào, thì lý trí đã bị đánh ngã. Nhưng thực ra, khi yêu nhau con người đã đặtthành nhiều vấn đề để giải quyết. Chẳng hạn như : hoàn cảnh gia đình, gia phong, đối tượng — tức là người yêu — phải là 1 hình ảnh lý tưởng, 1 con người. đúng ra — có khả năng đưa mình đến 1 nơi xa lạ của loài người từ 1 cuộc sống phức tạp [illegible] những cảm giác lâng lâng [illegible] bồng bềnh và cao vút. Mọi [illegible] đó được lý trí điều [illegible]. Thế là trong tình yêu đã [illegible] tình. Điều này trợ lực cho việc lập gia đình có 1 thế đứng không chông chênh Nói rằng «tình toán tức là không yêu» chỉ là 1 lời nói để khỏalấp thứ đam mê không nền tảng.

Tuy nhiên trong muôn ngả cuộc hôn nhân hẳn đã có những cuộc tình «hòa hợp thể xác» một cách nông nổi để từ đó — nếu không khéo léo — Sẽ suy đồi và đổ nát. Không có 1 cuộc tình nào, 1 mái ấm nào được xây dựng trên 1 tình yêu tình dục đơn nhất mà không gặp giông tố ?

(Còn nữa)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Tính nết con người hiện rõ dưới đế giầy

NGUYỄN THỊ LINH

Thường thường ít khi chị em ta có thể biết rõ được tính tình của những người xung quanh, nhất là nếu các kẻ đó lại là những người xa lạ mà ta chỉ có dịp gặp gỡ đôi lần. Đến chính ngay những người thân của ta, chưa chắc ta đã hiểu rõ được tính nết, bởi vì 1 lẽ rất dễ hiểu là vì :

«Dò sông dò biển dễ dò
Mấy ai lấy thước mà đo lòng người ?»

Tuy nhiên, nếu chịu khó để ý, ta sẽ có 1 cơ hội để tìm hiểu tính nết người: «đó là khoa xem đế giầy để đoán tính nết» khoa học này có đúng hay không lại cũng còn tùy theo sự nhận xét tinh tường của người đoán.

Ta cần phải luyện tập rất lâu để cho những điều nhận xét thật thật chính xác thì mới mong đi đến những kết luận đúng. Trước hết ta nên xem xét đế giầy của chính ta để xem các lời đoán có ăn nhập không đã rồi sau đó ta mới đi lần đến chỗ nhận xét đế giầy của các bạn. Như vậy ta mới mong rút lại được nhiều kinh nghiệm thực tiễn. Tốt hơn hết là nên xem những đế giầy gót bằng bởi vì giầy gót cao có thể thay đổi ít nhiều cách đi đứng của ta.

Sau đây là những lời đoán và các loại đế giầy mòn :

Đế mòn mép bên ngoài. — Những người chủ các đôi giầy loại này không thích các tư tưởng rập khuôn. Tính nết họ hay thay đổi. Họ ưa tranh luận quyết định rất mau, nhiều khi đến làm cho ta phải ngạc nhiên về những quyết định ấy.

Đế mòn ở mép trong.— Loại giầy này là giầy mà nhữngngười mơ mộng. Họ thích những công việc làm bằng trí óc hơn là bằng sức lực. Chủ những đôi giầy này chẳng bao giờ thành lực sĩ được cả.

Đế giầy mòn đều (kể [illegible])

— Người rất thăng bằng, có nghị lực và nhiều khi cũng khá cứng đầu.

Đế mòn ở mũi và mép ngoài.

— Những người này chỉ thích các thú vui vô ích, không ưa cố gắng, thích mơ màng. Họ khó thành công trong đời và không ưa lập bè lập phái.

Đế mòn ở phần sau (và cả phần sau gót) — Những người này rất trọng kỷ luật và ít khi gỡ gạc lắm. Họ thích vâng lời hơn là chỉ huy. Họ ưa thứ tự và hành động chậm chạp lắm.

Đế mòn phía trong thành lỗ tròn.

— Những người này có nhiều nghị lực. Họ thích tiến bộ và bước mạnh trên đường đời. Họ rất tự tin và biết cách quyết định công việc. Họ rất thích chỉ huy. Chính vì những ngón chân họ to quá nên khi bước đi, thường nhấn mạnh khiến cho đế giầy bị mòn thành lỗ như trên.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 4

TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Không ! chị để phần đó cho em !

An la lớn :

— Đâu được : chị là chị Hai !... và...

Diễm ngắt lời An, và bằng một giọng cương quyết, nói:

— Vì Ba vắng mặt tại cái nhà này, mà ở đây thì tui là người «đàn ông» duy nhất hiện diện. Vậy thì tôi sẽ mua giầy cho Má, hơn nữa, chính Ba đã căn dặn tôi ở nhà phải săn sóc má kìa mà !

Bảo lại nói :

— Các chị biết không ?... Thay vì nghĩ đến mình, tại sao chúng ta lại không thể mỗi người mua tặng Má một thứ ?

Diễm kết luận :

— Phải rồi. Nhưng mà chúng ta hãy cứ để cho Má tưởng lầm rằng chúng ta sắm đồ cho chúng ta.

Câu chuyện bỗng dưng bị cắt đứt vì có một người đàn bà, nét mặt dịu hiền, đi vào. Bà này nói :

— Thấy các con vui vẻ với nhau thế này, mẹ mừng lắm

Bốn cô gái quay quần lấy mẹ cười nói vui vẻ,

Người đàn bà trông không còn trẻ lắm, nhưng hẳn là xưa kia bà ta phải tuyệt sắc, mặc dầu hiện nay trên gương mặt có hằn lên những dấu vết khổ đau. Song le, phải chăng đối với các con, một người mẹ luôn luôn lúc nào cũng đẹp ? Và bốn chị em nhà ấy đã cho rằng, chiếc khăn choàng màu xám với chiếc nón cũ kỹ của người mẹ thân yêu, chính là những món trang sức đáng quí nhất mà họ chưa bao giờ thấy. Người đàn bà cất tiếng hỏi :

— Thế nào, cả ngày hôm nay các con tôi làm những gì đâu ? Mẹ phải đi nhiều công việc quá nên không thể về đúng giờ ăn cơm tối được. Có ai đến chơi không, Bảo ? Còn Mai, con đã hết nhức đầu xổ mũi chưa ? Diễm sao có vẻ mệt mỏi thế ? Thủy lại đây hôn mẹ đi nào !

Trong khi hỏi han những cô con gái quý, bà bác sĩ Mạch lần cởi bỏ chiếc khăn choàng ướt sũng nước ra. Bà xỏ chân vào đôi giầy vải đã được hơ ấm, đoạn đi lại ngồi trên chiếc ghế bành, để Thủy ngồi trên đùi. Bà Mạch sửa soạn để hưởng thụ cái giờ phút êm đẹp nhất trong ngày.

Mai lăng xăng sắp đặt lại những tách trà. Diễm thì lo đi thêm củi vào lò sưởi và để ghế lại gần bàn, trong khi đó thì Bảo cứ im lặng hoạt động giữa khoảng phòng ăn với nhà bếp. Còn cô út thì nép mình trong vòng tay mẹ và không ngớt cho ý kiến mọi người.

Đúng lúc ngồi vào bàn ăn, bà Mạch vừa cười vừa nói với các con :

— Các con ạ ! Để ăn cơm xong rồi mẹ sẽ có một cái này các con phải vô cùng ngạc nhiên.

Một tia sáng mặt trời chưa chắc đã rọi sáng nổi những gương mặt ấy hơn là lời hứa của bà mẹ

Diễm bỗng tung chiếc khăn lên trời và la lớn :

— Con đoán được ra rồi ! Chắc đây là một bức thư của Ba chứ gì ! Hoan hô Ba !

Bà Mạch nói :

— Phải ! Một bức thư rất dài, với những lời chúc tốt lành và thân yêu về Lễ Giáng Sinh. Và lại còn có một đoạn dành riêng cho các con nữa.

Diễm lại nói :

— Nếu vậy thì chúng ta phải ăn mau đi mới được.

Trong khi uống nước, vì hấp tấp quá Diễm đã lỡ tay đánh rơi miếng bánh có trét bơ của mình trên thảm. Diễm lại nói :

— Gớm, cô Thủy ! Cứ ngồi đó mà chọn miếng ăn hoài với lại làm điệu.

Mai cất tiếng nói với một vẻ mặt vô cùng hãnh diện :

— Cử chỉ của Ba khi tình nguyện phục vụ trong quân đội, thật là đẹp, bởi vì ở vào cái tuổi của Ba, Ba rất có quyền được ở nhà nghỉ ngơi..

(CÒN NỮA)

— 42 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 11

— Em cho rằng chuyện đó rất hợp tình hợp lý. Chị có quyền tái giá. Thà chị cứ thẳng thắn làm như vậy hơn là.., lén lút.,. chết, em xin lỗi chị.. em không có ý định xúc phạm tới chị đâu..

Thủy tặc lưỡi :

— Thú thiệt với cô, trước kia tôi cũng có ý định đó, nhưng bây giờ thì... tôi nghĩ khác rồi. Tôi sẽ ở giá suốt đời để hầu hạ ba má, lo cho các cháu..

Điệp xua tay :

— Chị không nên nghĩ vẩn vơ như vậy Hãy nhìn đời bằng con mắt thực tế.

— Thì chính vì thực tế, tôi mới quyết định như vậy.

— Trái lại, em cho là tự hy sinh đời mình một cách vô ích. Ở giá nuôi con chỉ là... một quan niệm cổ hủ, trái lẽ thiên nhiên, không thể chấp nhận được.

Thủy có vẻ mơ màng :

— Cổ hủ ! Nhưng còn lũ con nít... thì tính sao đây.

Điệp sốt sắng :

— Có 2 cách giải quyết, chị thử lựa coi. Thứ nhứt, các cháu sẽ ở với em...

Thủy gạt đi luôn :

— Cái đó nhứt định không được rồi ! Cô sẽ lấy chồng, sẽ rời khỏi căn nhà này, không lẽ đem theo bầy con nít lóc nhóc về nhà chồng ? Coi sao được. Giả tôi chết, thì chuyện đó tạm chấp nhận được. Đằng này..

Điệp cười :

— Vậy, cò cách thứ 2 là khuyến khích người chồng sau này của chị hãy bằng lòng nhận các cháu làm con. Nhưng cách này gặp nhiều trở ngại lắm...

Nàng chưa nói hết câu, thằng Phước đã la lớn :

— Cháu chỉ làm con ba cháu thôi. Cháu ghétnhận người khác làm ba lắm.

Con Phụng, con Hồng liền phụ họa :

— Cháu cũng vậy !

— Cháu cũng vậy !

Thằng Phước ném bút xuống bàn, ngửa mặt nhìn mẹ, 2 mắt long lanh ướt :

— Má định lấy chồng thiệt hả má ?

Thủy vội quay mặt đi chỗ khác, không đáp Giọng thằng Phước đầy nước mắt :

— Nếu má lấy chồng, con và các em con cứ ở đây với ông bà và cô Út.

Thủy xoa đầu con, gượng cười :

— Cô Điệp nói giỡn đó. Má sẽ không bao giờ lấy chồng khác đâu... Má sẽ vĩnh viễn ở với các con.

Thằng Phước vẫn còn nghi ngờ :

— Má không nói dối con ?

Thủy gật đầu :

— Nhứt định má không nói dối con đâu.

Điệp cố lấy giọng vui đùa :

— Má phải ở với các cháu để nuôi các cháu ăn học thành tài chớ. À, cô hỏi các cháu nhé. Từng đứa một trả lời cô. Phước, cháu sau này thích học gì ?

Không cần suy nghĩ, nó đáp ngay :

— Sau này cháu sẽ học làm bác sĩ để chữa khỏi bịnh điên cho bà nội.

Điệp vỗ tay cười :

— Hoan hô ! Cháu cô có hiếu quá đi. Thế nào, má Thủy đã bằng lòng về cậu Hai chưa ? Phải rồi, cháu nên học nghề thuốc thì hơn. Hồi trước cô cũng có ý nghĩ như cháu, nhưng cô lại có tật sợ ma mới ức chớ.

Thằng Phước bùng bẻ

— Cháu hổng có sợ ma nhé.

Thủy tát yêu con :

— Thôi, đừng có xạo đi, cậu Hai. Tối đi ngủ không dám tắt đèn lại còn khoe hay khoe giỏi. Con có dám một mình vô nhà xác ban đêm không ?

Thằng Phước lè lưỡi :

— Cái đó thì,. hơi ợ 1 chút. Nhưng sau này con lớn con hổng có sợ gì hết.

Điệp quay về phía 2 đứa con gái, hất hàm :

— Còn các cháu ? Lớn lên các cháu định học cái gì ?

Con Phụng lắc đầu :

— Cháu hổng biết ! Cháu chỉ thích ở nhà với má thôi.

Con Hồng thì ngây thơ đáp :

— Cháu đi làm sở Mỹ như má cháu ấy ! Được nhiều tiền lắm nha

Điệp nháy mắt với nó :

— Rồi kiếm 1 ông Mỹ nào nhiều râu mà lấy, phải không ?

Con Hồng lườm dài một cái :

— Cô kỳ ! Cháu hổng có thèm lấy Mỹ đâu.

Thủy ghì con vào lòng cười :

— Con tôi chỉ thích lấy Phi Luật Tân thôi, cô ơi !

Nó ngúng nguẩy :

— Má cũng kỳ nữa ! Con chả lấy ai hết. Con chỉ lấy má thôi.

Cả Thủy lẫn Điệp cùng cười phá lên. Thằng Phước lên mặt hiểu rộng biết nhiều, trề môi mắng em :

— Mày ngu lắm. Đàn bà lấy đàn bà bao giờ.

Con Hồng vênh mặt :

— Mặc em ! Em cứ lấy má thì anh làm gì em nào ?

Điệp đùa :

— Cho cháu lấy luôn cả cô nữa đấy, chịu không ?

Con Phụng nói xen vào :

— Chú Trung đâu có chịu Cô sắp làm vợ chú ấy mà.

Thủy nhìn Điệp cười :

— Cô thấy không ? Chúng nó cái gì cũng biếtđó.

Bỗng thằng Phước ngáp 1 cái thật kêu, rồi nói :

— Thôi, má biểu con làm toán đi. Con buồn ngủ lắm rồi.

Như bị lây, con Phụng, con Hồng cũng ngáptheo. Đến ngay Điệp cũng phải che miệng ngáp khe khẽ. Nàng chép miệng nói trống không .

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ Phù Nam

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

— Kỳ 64 —

Hoa chặn lời cậu Hai :

— Nghĩa là lão già đó rình sẵn trên gốc cây Thị để giết anh Tám. Hắn lục soát trong túi áo anh Tám, gặp lá thơ của em Rồi lão ở đó mà chờ, đưa cho em một pho tượng. Lần sau, cậu Tư chống cô Năm Linh tới đó..

Cậu Hai kêu lên :

— Chắc là cậu Tư bị giết luôn ! Lão già ghê thật Lão ta rình sẵn, pho tượng đá là miếng mồi để nhử Cậu Tư tới...

Hoa ngã đầu vào vai cậu Hai,

— Như vậy là lão già đó giết tất cả những ai dính líu tới phe cậu Tư. Bởi vậy, hồm rày em trốn trên này, ban đêm, nghe lá rụng chim kêu, em sợ quá. Hồi gặp anh em không dám lên tiếng Bây giờ, làm sao anh cũng giúp em.

Dè đâu mình đi quá xa trong vấn đề tình cảm !

Cậu Hai bối rối vô cùng. Hồi này cậu chỉ dám ước mong gặp Hoa rồi sau đó cậu trở lại làm quen. Hoa sẵn sàng làm người yêu của cậu, sẵn sàng hiến thân ngay trong giờ phút này. Không, sau khi thoả mãn, cậu giải quyết cách nào cho gọn !Biết đâu. Cha cậu không đồng ý ? Lúc này, việc quan trọn nhứt là giết Lục Nhét, giành kho tàng. Hoa hỏi :

— Anh không thương em ?

Cậu Hai đáp :

— Thương chớ, Anh giúp em trả thù cho anh Tám,

Hoa cau mày :

— Nhưng còn chuyện khác, cần kíp hơn. Lát nữa, dì Tư đến, thế nào em cũng bị đánh mắng. Em trốn khỏi nhà để theo anh Tám, bây giờ em trở về. Không một đồng xu dính túi. Ăn cơm nhờ của bà con là việc khó. Thà rằng em làm mướn cho người dưng, họ đánh đập chửi mắng em cũng vui. Nhưng em đâu dám đi xa. Rủi em bị giết như anh Tám.

Cậu Hai nói :

— Vậy thì em đi theo anh. Nhà anh ở chân núi, anh còn cha mẹ, anh em. Nếu em ở chung thì hơi khó, phải chờ vài ngày để anh phân trần đầu đuôi công việc. Vả lại, nếu cha mẹ anh biết rằng em là vợ của Tám Đông...

— Anh đừng sợ. Ít ai biết chuyện đó. Tụi em ở chung với nhau tại chợ Long Xuyên..,

— Em ở tạm chỗ nào gần đây, mỗi ngày anh tới thăm em vài lần.

Hoa mừng rỡ vô cùng :

— Nhưng lấy gì mà ăn xài ?

— Anh còn chút ít tiền. Rồi đây nếu gặp kho tàng, đời tụi mình sung sướng hơn. Hễ giết thằng Lục Nhét thì anh chiếm kho tàng quá dễ dàng.

Hoa áp mặt vào ngực cậu Hai :

— Tại đó chớ không xa. Em tới gốc Cây Thị một lần rồi. Nào là pho tượng đá, đào ở dưới đất đem lên chớ không phải ở chỗ khác đem tới. Anh thấy mấy gốc cột không ?

— Cột gì ?

— Cột nhà, trên gò Cây Thị. Anh Tám chặt thử một khúc, cây đen mà nặng như khúc sắt.

— Thiệt vậy sao ?

— Bốn năm cây cột lớn, cách gốc Cây Thị không xa. Em chở một khúc cây đó đem về cho cậu Tư ở Long Xuyên mà. Nhờ vậy mà cậu cho tiền, anh Tám sắm chiếc tam bản.

Đúng là chiếc tam bản mà cậu Hai gặp ở gần quán hủ tiếu. Hoa còn ngây thơ, yêu đời. Cậu Hai tin rằng nàng nói thật. Như vậy là kho tàng ở sát gốc Cây Thị.

Lục Nhét giết Tám Đông và cậu Tư chỉ vì hai người này xâm phạm vùng đất mà ông ta toan chiếm cứ một mình.

Nếu thuật lại cho cha hay, cậu sẽ được khen thưởng và có lẽ Hoa được trọng đãi lúc tìm kho tàng,

Cậu Hỏi :

—Gần đây còn căn chòi nào bỏ trống không?

Hoa đáp :

— Còn vài căn chòi giữ rẫy nhưng dì Tư Hưng biết rõ, ở đó thì em bị bắt, bị đánh đập.

— Ở xa hơn ?

— Thiếu gì ? Nhưng là sát chân núi. Em sợ thằng già Lục Nhét đó ! Nó là người gì vậy anh ? Da nó đen, tóc bạc hoa râm, mình mẩy hôi hám

— Chắc người lai. Thôi, em đi với anh. Tới chòi đó, em ở chừng một ngày rồi anh đưa em về nhà Anh là con cưng trong gia đình mà. Em là gái đẹp, có công giúp anh tìm kho tàng thì chắc là ba má anh ưng thuận.

— Rồi đêm nay, ngủ một mình em buồn lắm.

Cậu Hai đặt chiếc hôn nồng nàn trên gương mặt tình tứ của người yêu. Hoa lim dim đôi mắt. Cậu nói ;

— Đêm nay, anh ở với em, ngủ giữa rừng cũng được.

oOo

Trên gò cây Mua, Lục Nhét và cô Năm Linh ngồi kề nhau, trông mắt qua phía gò cây Thị. Sau đêm ân ái, cô Năm Linh thấy Lục Nhét đáng yêu hơn, nhứt là trong khung cảnh hoang dã này Ông ta tỏ ra xứng đáng là đàn anh, là bóng mát để che chở sợi giây leo yếu ớt.

— Cô thấy rõ cây Thị chưa ? Nó đó.

Từ bên này trông sang, cô Năm thấy gò Cây Thị quá đẹp. Cây mọc cao nghệu, vươn lên khỏi đám lau sậy quá thấp. Vài con quạ bay chập chờn. Dường như lũ trẻ chăn trâu cho xuống đậu sát mé nước, Hàng chục con trâu lội chầm chạp, di chuyển từ vùng nước ngập Sóc Xoài về chân núi. Cô Năm lắng tai nghe tiếng sóng vỗ chí chát vào be xuồng.

Mặt trời lên cao, khá nhanh. Sáng nay, dường như trời sắp chuyển mưa.

Cô Năm đáp :

— Đúng là cây Thị mọc trước cửa chùa — ngôi chùa xưa hồi đời vua chúa Phù Nam, cách đây ngàn năm. Nhưng tại sao chưa ai tìm ra vàng ?

Lục Nhét trả lời vu vơ

(CÒN NỮA)

Chính Luận

NÊN HAY KHÔNG NÊN DUY TRÌ chương trình huấn luyện quân sự Học đường ?

Bài của THU TRÚC PHAN LONG KHẤN

Cho đến nay, chương trình huấn luyện Quân Sự Học Đường niên khóa 68-69 coi như đã được hoàn tất. Đối với những Sinh viên nguyên được hoãn dịch niên khóa trước và hội đủ điều kiện văn hóa (thi đậu), hồ sơ hoãn dịch đòi hỏi thêm một điều kiện mới : Chứng chỉ đã hoàn tất chương trình HL/QSHĐ niên khóa 68-69. Với sự chế tài này, những Sinh viên không đi thụ huấn đúng lịch trình nay đã vui vẻ chấp nhận một « đặc ân » của Chính phủ : Tham dự khóa huấn luyện đặc biệt khai giảng vào ngày 15-10 tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung.

Cuộc tranh đấu sôi nổi của Sinh viên, với sự ủng hộ « hết mình » của một vài vị Dân biểu, đã kết thúc bằng một màn vui vẻ... lên đường vào quân trường. Và người hài lòng hơn cả dĩ nhiên phải là ông Giám Đốc Nha Huấn luyện QSHĐ. Tuy nhiên, trước thềm niên khóa mới, với sự lắng đọng của những tình cảm sôi nổi và chủ quan lúc ban đầu, điều cần thiết là phải gạt bỏ mọi quyền lợi cá nhân, xét xem sau một niên học thí nghiệm, chương trình đã đem lại những lợi ích gì và có nên tiếp tục duy trì không ?

Theo huấn thị Liên Bộ số 00116 QP/NC3 và số 0003/GDTN ngày 4-1-69 giữa hai bộ Quốc Phòng và Văn Hóa Giáo Dục, nếu hoàn tất xong 4 giai đoạn (trong 4 năm) của chương trình, khi nhập ngũ Sinh viên chỉ cần học thêm và thi đậu một khóa học kéo dài trong 1 tháng tại trường Bộ Binh Thủ Đức mà thôi. Vậy nếu mục tiêu của chương trình là nhằm chuẩn bị, cung cấp một số kiến thức quân sự cho Sinh viên trước khi họ trở thành sĩ quan trong QLVNCH thì chắc chắn mục tiêu này sẽ thất bại. Sinh viên có thu lượm được kiến thức về quân sự không ? Những buổi học trong giai đoạn quân sự xen kẽ với văn hóa là những buổi... học chẳng ra học, chơi chẳng ra chơi... Lỗi tại đâu ? Có thể tại khung cảnh học không thích hợp, tại Sinh viên không muốn học và lỗi ở tinh thần dễ dãi của các cán bộ sĩ quan giảng huấn. Đây cũng là một nhược điểm chung trong hầu hết mọi tổ chức, chương trình của ta.

Ngược lại, giả thử các buổi học trên được tổ chức đúng đắn thì liệu những kiến thức quân sự mà Sinh viên thu thập còn lại được những gì sau 4 năm dài ? Chắc chắn chẳng còn bao nhiêu nếu không muốn nói là số không. Chỉ trong vòng một tháng sau khi rời quân trường, những hệ thống U T M, không ảnh, chiến thuật... lần lượt được Sinh viên « trục xuất » khỏi đầu óc để lo cho việc học và thi chương trình văn hóa. Như thế, sau 4 năm học, vào Thủ Đức, nếu ở đây chấm thi gắt gao thì một Sinh viên đã « tốt nghiệp » chương trình HL/QSHĐ khó lòng mà có được «con cá vàng» tung tăng trên cổ áo. Ngược lại, nếu trường Bộ Binh Thủ Đức chấm thi dễ dãi thì lúc đó chương trình HL/QSHĐ đã vô tình cung cấp cho QLVNCH những sĩ quan... hạng bét. Đằng nào thì cũng thiệt hại lớn lao cho Quốc gia cả.

Nếu Chính phủ quan niệm chương trình HL/QSHĐ là một cách thức để đoàn ngũ hóa giới Sinh viên thì chương trình này đã trùng dụng với tổ chức Nhân Dân Tự Vệ. Theo luật Tổng Động Viên, những người hoãn dịch vì mọi lý do — trừ lý do sức khỏe — đều phải gia nhập N.D.T.V. Hiện tại hầu hết các Sinh viên đều đang thi hành bổn phận của họ tại các chòi canh ở khóm, phường. Chính phủ cũng đừng vì quan niệm hoãn dịch là một đặc ân mà bắt Sinh viên mỗi tuần phải bỏ ra một ngày để... học chẳng ra học, chơi chẳng ra chơi. Thời giờ đó Sinh viên dùng để học hành tham gia vào các hoạt động thanh niên, các công tác xã hội còn lợi ích hơn nhiều.

Ngoài ra, chương trình HL/QSHĐ còn làm trở ngại, rắc rối cho chính sách-động-viên của chính-phủ. Lấy vi-dụ trường-hợp của một sinh-viên đã theo học giai-đoạn 1 chương-trìnhHL/QSHĐ thi-rớt văn-hoá .Sinh-viên này không còn được hoãn-dịch nữa, phải tuân-theo lệnh gọi nhập-ngũ. Nhưng vì đã tốt nghiệp giai đoạn 1 chương-trình HL/QSHĐ nên anh được miễn thụ-huấn giai-đoạn 9 tuần ở Trung-tâm Huấn-luyện Quang-Trung. Trong thời-gian chờ-đợi thụ-huấn ở trường Bộ binh Thủ-Đức, Nha-động-viên phải gia-hạn chứng-chỉ hợp lệ quân-dịch cho Anh. Lên đến Thủ-Đức, đương sự mới bắt-đầu những thủ-tục nhập-trại (cấp-phát quân-trang, quân dụng, làm sổ lương...) trong khi các bạn đồng khoá đã làm quen với đời lính. Đây chỉ là ví-dụ về một trường-hợp đơn giản. Nếu tiếp-tục chương-trình HL/QSHĐ, trongvài năm nữa thực-tế sẽ xảy ra trường-hợp cùng ở một khoá Thủ-Đức mà tình-trạng và thời-gian học của cac khoá-sinh lại khác nhau tùy theo sự-kiện đã tốt nghiệp đến giai-đoạn nào của chương trình HL/QSHĐ. Như thế chương-trình này đã bày thêm công việc, tạo ra những trường-hợp ngoại-lệ trong một tập-thể đồng-nhất là quân-đội.

Đề-nghị bãi-bỏ chương-trình HL/QSHĐ còn hợp-lý hơn nữa nếu đặt vấn-đề trong chủ-trương hiện-tại của chính phủ là chính-sách khắc-khổ. Thử làm một bài-toán đơn-giản ta sẽ thấy rõ sự tốn-kém của ngân-sách Quốc-gia trong việc thực-hiện chương-trình này. Trừ những người đã được học bổng, mỗi sinh-viên trong thời gian thụ-huấn tại quân-trường được cấp 1000đ. Số sinh-viên này không dưới 10.000 người. Vậy số tiền trợ-cấp lên đến trên 10 triệu. Đó là chưa kể tiền tốn-kém về quân-trang, quân-dụng, đạn-dược,v.v. Ngoài ra, bộ Văn-Hoá Giáo-dục còn phải cung-cấp một số sỹ-quan cán bộ chương-trình mà đa-số thuộc ngành-giáo-dục. Nếu bãi bỏ chương-trình này, chính-phủ sẽ có thêm một số giáo sư, giáo-viên cung-ứng cho nhu-cầu giáo-dục hiện-tại.

xXx

Tóm lại, chương-trình HL/QSHĐ đã không mang lại một lợi-ích thiết-thực nào cho Quốc-gia trong đoản-kỳ cũng như trong trường-kỳ. Nếu bãi-bỏ chương trình này, mục-tiêu quan trọng nhất là đoàn ngũ hóa nhân dân vẫn đạt được v Sinh viên vẫn phải có mặt trong hàng ngũ tổ chức N.D.T.V

Bãi bỏ chương trình này, ngân sách Quốc gia sẽ tiết kiệm được một số tiền và Bộ Văn Hóa Giáo Dục có thêm một số cán bộ được biệt phái trở về phục vụ cho ngành giáo dục, một sự đầu tư quan trọng cho tương lai đất nước Tiếp tục chương trình này chúng ta sẽ chẳng đi đến đâu hết chỉ phí nhân lực và làm hao tổn ngân sách mà thôi,

TRUYỀN-HÌNH Thứ Bảy 25-10-1969

Việt Nam (trên băng tần số 9)		Mỹ (trên băng tần số 11)	
18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ	1200	Hawaii Five-O
18g33	Tin vắn	1300	Johnny Cash
18g35	Hình ảnh tuần qua	1400	Sports
18g40	Phim truyện : Chiến tranh Cao Ly	1600	Wonderful World of Golf
19g45	Phim vui hàng tuần	1700	Where The Action Is
20g00	Tin Tức—Thông Cáo	1730	Lawerence Welk
20g25	Tạp diễn Ban Hoa Phượng	1750	Let's Speak Vietnamese
21g15	Khoa học tiến bộ	1830	Information
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	1900	Get Smart
21g40	Quân Đội	1930	Evening News
22g30	Tin cuối cùng	2000	Hee Haw
22g33	Quân Đội (tiếp theo)	2030	High Chaparal
	Đài hiệu — Quốc Kỳ	2100	Bruke's Law
		2200	Lith Hour News
		2230	Movie — Trade Winds

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng... bảo đảm)

DU HỌC... TRÒ ĐỘC QUYỀN CỦA NHÀ GIẦU VÀ QUYỀN THẾ

phong sự của NAM-HÀ

(tiếp theo và hết)

Trong vòng 4 năm, VNCH đã gửi ra ngoại quốc gần 10 ngàn Sinh Viên nhưng đã có bao nhiêu người hồi hương ngoài một số công chức buộc lòng phải về nước ? Bộ Giáo Dục đã lên tiếng Bộ đã hoàn toàn bất lực không thể biết được con số du học sinh hồi hương. Nói như vậy thì ra Bộ chỉ có mỗi một nhiệm vụ gửi nhân tài ra ngoại quốc còn sự thể ra sao Bộ đành «phủi tay» coi như vô trách nhiệm ?

Anh Hoàng A một nhà giáo tại ngũ phát biểu :

— Vấn đề du học với một số tiêu chuẩn như hiện nay lại hoàn toàn thiếu một chính sách quốc gia cho vấn đề này thì thiết tưởng Du học chỉ tạo thêm cho Đất Nước này những bất công. Thằng ở nhà phải đi lính, đối đầu với tử thần hằng ngày Đứa có «may mắn» ra đi thì bình an thảnh thơi nơi quê người rồi mai kia hoà bình, bọn họ sẽ hồi hương với bằng cấp lớn trong tay lại ngồi lên đầu lên cổ bọn chúng ta những người thực sự đang hy sinh cho đất nước và xây dựng Miền Nam. Như vậy đâu có được, theo tôi du học hãy tạm thời xếp lại, lấy phương tiện đó để chấn chỉnh và phát triển Đại học VN và các ngành học chuyên môn. Du học đối với lớp con ông cháu cha và quyền thế, đơn giản chỉ là cách trốn lính.

Năm nay, Bộ Giáo Dục đã mở rộng cửa Du học, trên 700 ứng viên đã được chấp thuận cho ra đi và mỗi ngày Hội đồng du học còn đang phải xét hàng trăm hồ sơ Giới chức Bộ Giáo Dục cho rằng cho đi Du học nhiều như vậy cũng là cách giải tỏa Đại học VN — Quan niệm này không Ổn. Giải tỏa Đại học không thể như thế Tại sao Nhà Nước không tìm mọi cách như mướn giáo sư ngoại quốc, mở rộng trường sở để mỗi năm có thể thunhận Sinh viên Y Dược, Kỹ Thuật một cách rộng rãi hơn nữa ? Mỗi năm có cả ngàn thí sinh dự kỳ thi tuyển SV Y khoa song Y khoa chỉ thu nhận được khoảng 200 SV. Thiết thực nhất là làm cách nào,các ngành chuyên môn như Y Dược phải được phát triển mạnh mẽ hơn nữa. Trong khi không có một biện pháp nào chấn chỉnh và phát triển Đại học và các ngành học chuyên môn, thì sự cho SV đi du học chỉ là cách tạo cho kẻ có tiền và thế lực có cơ hội chạy trốn hoàn cảnh đau thương của đất nước. Điều căn bản quan yếu hơn nữa là DU HỌC phải được xét lại nếu không có sự hướng dẫn du học, không có kế hoạch và một chánh sách thì thiết tưởng Nha Du Học chỉ còn là Nha Du lịch.

VNCH đã có một chánh sách du học nào chưa ? GS Vũ quốc Thông Chủ tịch Hội đồng QGGD và có chân trong Hội đồng Du học cũng đã công khai xác nhận là ta chưa hề có một chánh sách du học cũng không có một kế hoạch và cũng rất mơ hồ trong quan niệm về du học. Sư huynh Mai Tâm nhìn nhận rằng Du học quả là vấn đề nan giải,phức tạp, Bộ Giáo dục không thể đơn phương vạch ra chính sách được.Chính sách du học phải nằm trong chính sách quốc gia và chính sách quốc gia phải được dẫn đạo bằng một triết lý chính trị nghĩa là phải được soi sáng bằng cứu cánh đặt trên lẽ sống của con người và sự tồn vong của cả 1 dân tộc.

Trong buổi Hội thảo của khối QHXHDC xuyên qua những ý kiến được phát biểu rộng rãi ta thấy rằng Du học đã và đang là vấn đề lờ mờ bi quan, không lối thoát. Nếu cho đi du học là thể theo nhu cầu thì nhu cầu ấy chẳng qua cũng chỉ là nhu cầu của một giới nào đó cần phải cho con cái ra ngoại quốc để có thể an tâm tránh cho khỏi cơn đen tối của xứ sở. Dĩ nhiên cũng có những phụ huynh cho con đi Du học là để thực hiện phần đầu của kế hoạch «kinh tế gia đình». Anh T.T.trình bày như thế này :

— Tôi phải cho cháu nó sang Đức dù tốn kém cách mấy nếu không kế hoạch phát triển nghề in của tôi sẽ hỏng.Còn nếu nói đi du học là trốn lính, trường hợp cháu tôi không thể xảy ra vì đậu Tú Tài II năm 18 tuổi với hạng Bình, trong lớp xếp thứ 3, tôi tin rằng lên Đại học cháu nó sẽ được miễn dịch đều đều cho đến khi tốt nghiệp vậy phải ra ngoại quốc mới trốn được lính.

Trường hợp cháu của anh V. là một trường hợp rất hiếm hoi. Thực ra giới trung lưu khi có may mắn gửi con ra ngoại quốc du học cũng là cách đầu tư cho gia đình và chỉ mong ngày con cái hồi hương để giúp đỡ cha mẹ.

Năm trước đây thời BS Trí du học chỉ được phép lựa chọn những ngành học nào VN. không có, Tiêu chuẩn này hiện nay không còn được áp dụng. Cũng vì vậy mà ngành canh nông đất nước đang thiếu chuyên viên lại chỉ có hai người xin đi. Nhiều phụ huynh xin cho con du học bất cứ một ngành nào miễn sao cô cậu có thể rời khỏi xứ sở này,

Sự thực phụ huynh có biết nhu cầu quốc gia đòi hỏi những gì mà cho con em lựa chọn. Đa số nếu lựa chọn thì chỉ lựa chọn ngành nào có thể kiếm ăn ngay như sửa TiVi, tủ lạnh v.v..

Đại học ViệtNam từ mấy năm nay bị khủng hoảng trầm trọng về nhân viên giảng huấn. Viện Đại học Huế với 3005 SV song chỉ có 180 giáo chức mà quá phân nửa từ ĐH Saigon ra dạy theo chương trình trao đổi và cứu nguy. Viện Đại học Saigon với 24.531 SV song chỉ có 410 giáo chức (đa số là giảng viên phụ khảo) Đại học Cần Thơ lại chỉ có 43 vị trong khi đó đã bao nhiêu du học viên thành tài thì ở lại phục vụ cho xứ người. Hiện nay trên đất Pháp có trên 3500 chuyên viên VN thuộc cỡ kỹ sư và giáo sư Đại học. Rất nhiều Du học viên khi thành tài đã xin qua Tunisie, Maroc...hoặc Canada để một ghế giáo sư đại học hay chuyên viên.

Sự ra đi không về này tự nó đã chứng tỏ vấn đề du học không còn quan hệ đến quốc gia và dân tộc có chăng thì chỉ liên hệ đến một thiểu số được ưu đãi trong xã hội Miền Nam. Vậy trách nhiệm về ai ? N.S Đặng văn Sung cho là cả Hành Pháp và Lập Pháp đều có trách nhiệm. Về phía Lập Pháp phải tiến hành ngay việc soạn thảo một Đạo Luật giáo dục trong đó có vấn đề du học. Du học phải nằm trong kế hoạch chung của nhà nước và thể hiện một chánh sách quốc gia.

.NHỮNG LÝ DO NÀO KHI THÀNH TÀI SINH VIÊN KHÔNG CHỊU HỒI HƯƠNG ?

Tại sao khi sinh viên thành tài không chịu hồi hương ? NS Nguyễn vănNgãi sau chuyến công du Âu châu ông cho biết :

— Tâm trạng của sinh viên du học quả là đáng thương Không phải họ quên Tổ quốc đâu. Nhiều người mà tôi gặp gỡ, họ rất ghét chế độ miền Bắc nhưng không chịu về Nam vì miềnNam trước mắt họ là những hình ảnh đen tối vô vọng đầy ung nhọt thối nát.

Theo NS Ngãi, sinh viên Du học hoàn toàn bị bỏ rơi.Những nơi như Pháp, Mỹ,Bỉ có rất nhiều SV Việt nam nhưng hầu như các tòa Đại sứ ở đó không biết đến sự hiện diện của họ.NS Ngãi cho biết : «một Nhóm Sinh Viên quốc gia chống cộng tại Pháp đã năm lần bảy lượt đến toà Đại Sứ VN để xin tài liệu về VN song tòa Đại Sứ không có một tài liệu nào khác hơn mấy số báo cũ nát (do chính quyền gửi qua). Ngay trên đất mỹ, người sinh viên Việt khi sang đó như không còn liên hệ gì với tòa Đại Sứ Việt Nam.Một số Sinh Viên chán nản đã vượt qua biên giới sang Canada một số khác đang được tìm hiểu Miền Nam qua sách báo của Cộng sản. Tại Pháp MTGPMN và Cộng sản BV mỗi tháng in hàng triệu sách báo với tin tức và hình ảnh đầy đủ để phát không cho Sinh Viên và kiều bào.

Vậy thì ông Tùy viên văn hoá của toà Đại Sứ để làm gì ? Theo chúng tôi, Tùy viên văn hoá bộNgoại giao trao cho Bộ Giáo Dục và phủ QVK văn hoá để cử cũng như cách thức đối với Tùy viên quân sự. Nhiệm vụ trước hết của ông Tùy viên này là nắm giữ sinh viên du học giao tiếp và trao đổi tin tức luôn luôn với họ

Sinh viên du học thành tài không chịu về nước cũng có nhiều lý do dễ hiểu. Những người thiện chí và yêu nước thường tự hỏi. Về nước làm gì ? Phục vụ được gì ? Còn ai là Ngôi Sao Sáng để mến mộ ngưỡng trông ? (đó cũng là một triết lý chính trị cần phải có là vậy). Rồi họ bàng hoàng, phẫn nộ với khung cảnh tan nát, phân hoá và nhân sự đen thui ở Miền Nam... Họ không đủ can đảm hồi hương và coi như một chuyện phiêu lưu. Những người về trước họ đã cho họ những kinh nghiệm sống, nhất là cái món thẩm định «giá trị văn bằng» lại ở trong tay một người đầy mặc cảm. Tuy ông ta chỉ có BA văn chương song đã tự cho mình tương đương với cử nhân. Có người tốt nghiệp BS về dinh dưỡng thì lại chỉ cho tương đương với Tú tài II hoặc Ph D này thì cho tương đương tiến sĩ — Ph D kia bị loại bỏ.

Anh nào hồi hương nếu có phe cánh mạnh,tốt thầy tốt thợ và sẵn bằng cấp sẽ lên như diều...làm đến Tổng Bộ trưởng — Con số rất hiếm — còn anh nào có thể và chỉ mang thiện chí và khả năng ra phục vụ thì Anh ấy chỉ có mỗi 1 việc ngồi bàn giấy...Cạo giấy Tôi nêu lên trường hợp anh H. Người bạn của chúng tôi — Anh H tốt nghiệp Cử Nhân Toán và kỹ sư Hầm Mỏ từ ngày hồi hương đến nay H chỉ là một chuyên viên ngồi bàn giấy hoạch định kế hoạch — Đến nay, H. trở thành một Chuẩn uý Công Binh mà công việc của anh cũng chả ăn nhằm gì đến khả năng chuyên môn,Rất nhiều trường hợp như H Tâm trạng của họ hiện nay như thế này : Họ không bất mãn về đồng lương eo hẹp nhưng bất mãn về tình cảnh cạo giấy và phe phái. Nếu có dịp là họ tìm cách «vù» ra ngoại quốc những nơi sẵn sàng đón tiếp họ trọng dụng họ.

Du học như trên đã nói là một vấn đề tối hệ trọng liên quan đến vận mệnh và tương lai đất nước — Dù có sự tham nhũng hay lem nhem trong Nha Du học thì nếu có cũng chỉ là những tiểu tiết có thể sửa chữa được. Song điều quan hệ là phải có kế hoạch có sự hướng dẫn về du học và làm cách nào để chiêu mộ nhân tài trở về phục vụ Quê hương Chúng ta không thể vì một thành kiến hay tị hiềm hoặc lộng ngôn lộng hành mà cho rằng Du học không cần thiết chuyên viên không cần thiết Xứ sở này không phải cần những người cầm súng. Chúng ta cần kỹ sư chuyên viên, cần khoa bảng. Khoa bảng kỹ sư chuyên viên chỉ làm choĐất Nước này đẹp hơn, sống động và tiến bộ hơn Du học đối với một gia đình có con em xuất dương là vấn đề đầu tư đối với QuốcGia là vấn đề trọngđại Sự đầu tư của Du học không thể vì như đầu tư xe hơi máy lạnh xe đạp. Sự quan trọng của nó như vậy nên càng cần phải cấp thiết đề ra một chánh sách cho vấn đề du học.

NAM HÀ

GIẢI VÔ ĐỊCH CỜ TƯỚNG ĐÔNG NAM Á

TRẬN ĐẤU ĐIỂN HÌNH GIỮA 2 DANH THỦ V.N. — HƯƠNG CẢNG

Do lời yêu cầu của một số đông độc giả từng theo dõi các trận đấu cờ tướng giải vô địch Đông Nam Á mà trong số 3 danh thủ VN tham dự có danh thủ Phạm Thanh Mai nhân viên của Chính Luận, chúng tôi xin đăng lại các nước đi trong một số trận đấu điển hình Dưới đây là trận đấu giữa hai danh thủ Tăng Ích-Khiêm (Hương Cảng) và Phạm Thanh Mai (Việt Nam).

Hương Cảng Tăng Ích Khiêm (Tiên)	Việt Nam Phạm Thanh Mai (Hậu)
Pháo 2 bình 5	Mã 8 tấn 7
Mã 2 tấn 3	Chốt 7 tấn 1
Xa 1 bình 2	Xa 9 bình 8
Chốt 7 tấn 1	Mã 2 tấn 3
Mã 8 tấn 7	Tợg 3 tấn 5
Xa 2 tấn 6	Pháo 8 bình 9
Xa 2 bình 3	Xa 8 tấn 2
Mã 7 tấn 6	Pháo 2 thối 1
Xa 9 tấn 1	Pháo 2 bình 4
Pháo 8 tấn 4	Xa 1 bình 2
Mã 6 tấn 5	Mã 3 tấn 5
Pháo 8 bình 5	Mã 7 tấn 5
Pháo 5 tấn 4	Pháo 4 bình 5
Pháo 3 bình 9	Xa 8 tấn 5
Xa 9 tấn 1	Pháo 9 tấn 4
Xa 3 bình 1	Pháo 9 bình 5
Mã 3 tấn 5	Xa 8 bình 1
Tợg 7 tấn 9	Xa 2 tấn 6
Pháo 9 tấn 3	Xa 2 thối 6
Pháo 9 thối 4	Xa 2 tấn 6
Chốt 9 tấn 1	Xa 2 bình 5
Sĩ 6 tấn 5	Xa 5 bình 2
Tớg 5 bình 6	Xa 2 bình 4
Tớg 6 bình 5	Chốt 3 tấn 1
Chốt 7 tấn 1	Tợg 5 tấn 3
Xa 9 bình 5	Xa 4 bình 2
Tớg 3 tấn 5	Tợg 7 tấn 5
Xa 5 bình 6	Pháo 5 bình 1
Xa 6 thối 2	Sĩ 6 tấn 5
Chốt 3 tấn 1	Chốt 7 tấn 1
Xa 6 bình 3	Xa 2 thối 3

(HÒA)

thắc mắc nguyện vọng

Có sự bất công quá đáng trong việc xếp ngạch trật ở bộ Thông Tin

Kính gởi :
— Thủ—Tướng
— Ông Tổng — Trưởng Bộ Thông — Tin
— Ông Tổng — Giám — Đốc Công — Vụ

Chúng tôi số Nhân—viên Trợ Tá Thông Tin hiện có Văn bằng Trung Học | Đệ—nhất—cấp và Tú—Tài...đang phục -vụ tại các Nha, Sở, Ty Thông—Tin trên toàn quốc, xin thỉnh nguyện một việc rất bất công như sau :

Theo quy—chế chung công—chức nhân—viên có bằng Tiểu—Học được nhập ngạch Tùy—phái C1 hoặc B3, bằng Trung—học ĐIC.Ba Tú—Tài BI rõ—ràng minh bạch.

Và mới đây Chánh phủ lại ban hành thêm -Thông Tư số 116/ TT/TH,T/CV ngày 11/7/69, đặc ân cho Nhân viên Hành Chánh được điều chỉnh ngạch trật khỏi thiệt thòi bằng cách tự khai hoặc Cấp Chỉ Huy trực tiếp xác nhận đã phụ trách phần hành Thơ ký, ngạch Tùy phái đương nhiên cải sang ngạch Thơ ký không đòi hỏi bằng Trung Học...

Trái lại, chúng tôi là những Nhân viên có bằng Trung Học, Tú tài cũng chỉ vỏn vẹn nằm ngạch Trợ Tá Thông Tin (B3) như Nhân viên có bằng Tiểu Học, thì làm sao mà không bất mãn buồn tủi cầu an tiêu cực được.

Phải chăng Thượng Cấp cố ý chặn đứng đường tiến thân của chúng tôi lại, thì xin đừng đòi hỏi thiện chí phục vụ của chúng tôi, để cho chúng tôi được hai chữ «Bình An» cho đỡ nhọc trí, tìm lời an ủi khác.

Vậy xin Thượng cấp xét thương cho chúng tôi được sớm cải ngạch Thông Tin Viên. Biên Tập Viên để hưởng sự công bằng hợp lý như mọi ngành khác, hầu khuyến khích tinh thần phục vụ đắc lực hơn trong giai đoạn đấu tranh chính trị với địch hiện nay.

Đại diện,

Bùi văn Tỉnh — Lê đức Trinh
Nguyễn văn Hùng — Lê thanh Bi

Bác sĩ trực tối Thứ Bảy 25-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 26-10-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thọ 20 Huỳnh qu. Tiên (Công Quỳnh nối dài) Saigon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon

câu chuyện KHOA HỌC

CHUYỆN GIUN ĐẤT

Nó có thể là động vật quan trọng nhất trong tất cả các loài, chính tên thợ bồi đất không công này

(Tiếp theo và hết)

Một giun đất ở thời kỳ trưởng thành mỗi năm tống ra một số lượng đất phân vào khoảng hơn 400 gram. Nếu số giun ở mỗi mẫu đất thường là 50000 con trở thành sự phổ thông thì bạn chỉ cần tính sơ thôi cũng thấy ngay là số giun này sản xuất được 12,5 tấn đất bồi mỗi năm cho mỗi mẫu đất trồng trọt.

Mặc dù làm việc thật hăng say, giun vẫn có đủ thì giờ dành cho những giấc ngủ trong mùa khô và cho cuộc di cư xuống sâu khỏi lằn mức giá rét cùng các bạn trong mùa đông. Chúng cho một trái cầu «hợp quần» vĩ đại, rồi hàng trăm con chui rúc vào đó để tránh cho sự ẩm ướt trên da chúng khỏi bị bốc hơi. Khi sự rét mướt trên mặt đất đã biến đi, bọn giun rời nhau ra để di chuyển lên phía trên vì một nhu cầu cấp bách đòi hỏi hằng năm. Sự yêu đương.

Vì liên can đến giống giun nên đây không phải là chuyện thường. Thuộc loài lưỡng tính mỗi con giun đều có cả hai bộ phận sinh dục đực và cái-đồi khi nó rời khỏi hang. lên mặt đất với chuẩn đích nhất định Nó dùng những chân móc để dò tìm con bồ của nó (chỉ vài ngày thôi)thử kích thước-phải cócbiều dài bằng nó nó mới chịu. Khi đã vừa lòng, hai con cuộn tròn lấy nhau trong một chất dãi dính. Vài ngày sau, ở dưới đầu mỗi con có một cái kén được thành hình : trong đó trứng được nuôi lớn và giữ gìn nhờ tinh dịch của con giun bạn, để hoàn thành mục đích xuất hang của giun. Sau cùng những cái kén tuột ra khỏi đầu giun và được chôn vùi kỹ càng trong đất ẩm.

Bốn tuần sau, từ một đến tám giun nhỏ ngọ nguậy vào đời,sẵn sàng để đón nhận những vấn đề khó khăn của chúng. Thời gian trưởng thành của chúng là sáu tháng và nếu chúng không bị bắt bởi chim chóc, cóc, nhái hay những người đi câu thì cuộc sống của chúng có thể kéo dài đến sáu năm, dù rằng người ta chỉ có thể mong đợi ở chúng vào khoảng 1/3thời gian ấy mà thôi.

Với tất cả những sự đóng góp của giun cho loài người, hiện chúng đang đi vào 1 lãnh vực hoạt động mới. Tiến sĩ Edwin L. Cooper, giáo sư phụ tá khoa giải phẫu ở Đại học đườngCaliFornia at LosAngeles có nhiệm vụđiềutra về hiện tượng chối bỏ gây ra nhiều khó khăn trong việc ráp nối các bộ phận nơi cơ thể con người Ông đã khám phá ra rằng sự chối bỏ nơi các bộ máy trong giun đất có thể tiến triển mạnh bởi những tế bào đặc biệt gọi là thực bào cũng 1 giống nơi người—những tế bào này chuyên tấn công và tiêu diệt những bộ phận ở bên ngoài được ghép nối vào

Tiến sĩ Cooper cũng tìm ra rằng một số tế bào và mô ở giun đất thay đổi, cằn cỗi và trở thành những mụn cũng như trong cơ thể con người vậy.

Thế thì, từ giờ trở đi, bạn có lỡ cuốc lên một chú giun đất bởi cái cuốc làm vườn của bạn, bạn hãy nên đặt nó xuống đất thật nhẹ nhàng, êm ái. Cái sinh mạng bạn vừa ra tay tế độ sẽ giúp lại cho chính bản thân bạn. Chắc chắn là như vậy, bạn nhỉ !

ĐỨC LINH Sưu tầm

Tìm việc

— Cử nhân Vật lý kinh nghiệm dạy kèm nhiều năm Dạy Toán Lý Hoá từ Đệ Nhị trở xuống luyện-thi Tú Tài I Xin thư về ích 421/30B Ngô tùng Châu Saigon.

HỎI ĐÁP PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng,thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG HUỲNH VĂN MỪNG (PHÚ NHUẬN)

HỎI tôi có đứa con trai sinh năm 1953 tại Mỹ Tho. Vì loạn lạc tôi lên Sài Gòn sinh sống. Lúc đi đường (tôi thất lạc (mất giấy nên không khai sanh ngay được, Và vợ chồng tôi chưa lập hôn thú mãi đến năm 1955 tôi trở về Mỹ Tho lập hôn thú và dựng khai sanh thế là con tôi kể hai tuổi,

Vậy trước pháp luật tôi có tội gì không ? Và con tôi có được cấp căn cước năm tới với số tuổi 15 đi xin nó có bị ghép tội về việc xử dụng giấy nhỏ tuổi không.

Và hiện tại nó đang bị tàn phế với nhiều vết thương khắp mình và cả hai ngón tay trỏ bên trái phải đều phế cả. Nhưng giấy chứng thương không có,vào cuộc tổng công kích đợt 2 nó đượcQuân Đội Đồng minh cứu chữa tạm, trại cứu thương khu tị nạn Cộng sản bên Phạm thế Hiển sau đó nó về nhà vì trạm cứu thương bốc cháy vậy bây giờ tôi phải làm sao ? Trước pháp luật có buộc nó vào tội hủy hoại thân thể không.

ĐÁP: Ông có thể bị truy tố về tội giả mạo. Tuy nhiên ông có thể xin tòa án sửa lại cho đúng sự thực.

Con ông không có tội gì vì còn nhỏ tuổi, cháu cũng không thể bị ghép vào tội hủy hoại thân thể để trốn quân dịch vì không phải do cháu gây nên, mặc dầu ông không có giấy chứng thương. Khi nào cháu đến tuổi quân dịch, cháu sẽ phải qua hội đồng các y sĩ khám nghiệm nếu cháu bị tàn phế thực sự cháu sẽ được miễn dịch tạm thời hay vĩnh viễn.

ÔNG NGUYỄN CÓ (Saigon)

HỎI : Khoảng giữa năm 67 tôi là 1 Nghĩa-Quân, làm việc tại văn Phòng Quận, Ban I, vì hoàn cảnh 1 vợ 5 con mà số tiền lương chỉ có 1.800đ nên tôi không làm sao hơn để sống đủ với số tiền ấy trong mỗi tháng.

Nên tôi xin gia nhập qua ngành Cảnh-Sát Quốc Gia, khi có giấy gọi thì tôi đi học khóa Huấn Luyện và làm việc đến nay đã hơn 2 năm.

Như vậy tôi có bị tội Đào ngũ không ? Nếu có thì tôi phải làm cách nào để được ân xá.

ĐÁP Ông có thể bị truy tố về tội Đào Ngũ. Nhưng muốn biết rõ chắc chắn ông hãy liên lạc với cơ quan làm việc cũ. Nếu có lệnh tầm nã ông về tội đào ngũ, ông hãy ra trình diện trước thì án xử sau này sẽ khoan hồng hơn.

Cái răng, cái tóc, là gốc con người!
HYNOS PATE DENTIFRICE
Dùng Kem HYNOS, Răng trắng như Ngà Cười tươi như Hoa!
HYNOS Phosphaté — BẢO VỆ RĂNG MIỆNG

4-11 Lý Hóa đệ I A-B Trg Bích Tân

Học sinh Đệ I cần có bộ sách luyện thi «Lý Hóa Vạn Vật» của Bác sĩ NHÂN

902 Tr. Q. Cáp

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Khẩn Hạn

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

— Bốc dỡ thủy vận hay chuyên chở và khuân vác 50.000 tấn gạo từ các tầu viễn dương trong Thương Cảng Saigon đến các kho của Tổng Cuộc Tiếp Tế.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

— Ngày 27-10-1969, lúc 15 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Tiếp Tế.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Trong những ngày giờ làm việc tại Tổng Cuộc Tiếp Tế.

(Nha Hành Chánh Tài Chánh)
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ,

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG

Số : 2188/BSVHV

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực-phẩm sống và củi cho Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương trong năm 1970 (từ 01-1-1970 đến 31-12-1970).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 9 giờ ngày 18.11-1969 tại Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương, số 128 Đại-lộ Hùng-Vương Chợlớn.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 — (Thịt)	4.049.000đ00	101.225đ00
Lô 2 — (Cá)	2.845.000đ00	71.125đ00
Lô 3 — (Rau, Trái)	1.214.800đ00	30.370đ00
Lô 4 — (Tạp phẩm, Gia Vị)	637.150đ00	15.928đ00
Lô 5 — (Củi)	360.000đ00	9.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương
số 128, Đại-lộ Hùng-Vương Chợlớn.

— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ)
số 59, đường Hồng-Thập-Tự Saigon.
(trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương,
trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 20 tháng 10 năm 1969
GIÁM-ĐỐC BẢO-SANH VIỆN-HÙNG-VƯƠNG
B.S. PHẠM-TỬ-CHÍNH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU — ĐIỆN

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

1.— MỤC-ĐÍCH CỦA CUỘC ĐẤU THẦU ;

Cung cấp hai (2) loại cáp điện-thoại :

a/— CÁBLE FIGURE 8 :

— Hai ngàn (2.000) thước loại 100 đôi đường kính 24 gauge.

— Năm ngàn (5.000) thước loại 50 đôi đường kính 24 gauge.

— Năm ngàn (5.000) thước loại 25 đôi đường kính 24 gauge

b/— CÁBLE R.D.W. :

— Ba ngàn (3.000) thước loại 18 đôi đường kính 22 gauge.

— Ba ngàn (3.000) thước loại 12 đôi đường kính 19 gauge.

— Mười ngàn (10.00) thước loại 6 đôi đường kính 19 gauge.

2.— KÝ QUỸ TẠM :

Một Trăm Ngàn Đồng bạc (100.000đ00).

3 — NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

9 giờ sáng ngày 14 tháng 11 năm 1969 tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện số 2 Công-Trường Kennedy, SAIGON

4 — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN SÁCH :

Nhà thầu có thể tham khảo Điều kiện sách trong giờ làm việc tại Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện (Phòng Vật Liệu Điện tín, Điện thoại, lầu 1) số 80 đường Nguyễn Du Saigon.

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

SỨC KHỎE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE
»Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI NHẬN MẪU :

Ngày 03 Th. 11 1969 hồi 09 00 giờ tại :

— Cục Mãi Dịch 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— NGÀY MỞ THẦU : sẽ thông báo sau cùng tại địa điểm trên.

III.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp các su vỏ keo nước và ruột xe cho Cục Quân Cụ trị giá 2.000 000đ00 thuộc ĐLS số 7041/MD.MƯ/3 ngày 10-10-69

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH ;

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 20 Th. 10 1969
CỤC MÃI-DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 4 tháng 11 năm 1969 hồi 9 giờ tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp 417 tấn muối hột trắng trị giá ước lượng 2.336 000đ00 thuộc ĐLS số 3599 MD MƯ/2 ngày 2-10-69

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2)

Gia định ngày 17 tháng 10 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

CÁO THỊ

Đấu Thầu

Công Khai

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Thực hiện công-tác tu sửa mặt lộ bến Bình-Đông từ cầu Chà-Và đến đường Nguyễn-văn-Của dài 660th ngang 6th.

TRỊ GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : . . . 1.690 920đ00
KÝ QUỸ TẠM : 30 000đ00

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 15 tháng 11 năm 1969 hồi 09 giờ 00 tại Văn-Phòng Giám-Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phân-Cuộc Hành-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon; số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon.

— Phân-Cuộc Công-Tác Thương-Cảng Saigon, số 10 Bến Chương-Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon trước 10 giờ 00 ngày 11 tháng 11 năm 1969 là hạn chót.

Hồ-sơ dự thầu phải nộp cho Hội-Đồng Đấu Thầu Thương-Cảng Saigon tại Văn-Phòng Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON
Số : 48-TCS/HCKT/HC

BỐ CÁO

Của Nha Thương Cảng SAIGON

Khu kỹ-nghệ Thủ-Đức, thành lập do Sắc lệnh số 317-CC/GT của Tổng-Thống Việt-Nam Cộng-Hòa, gồm nhiều thửa đất trong hai Xã Phước-Long và Linh-Đông, Tỉnh Gia-Định.

Có một số địa chủ không chịu chuyển nhượng những thửa đất bị trưng thu và đã khiếu nại lên Chánh-quyền.

Tòa Sơ-Thẩm Saigon, trong phiên xét xử ngày 11-7-1969 đã tuyên phán truất hữu vì lợi ích công cộng các thửa đất nói trên.

Vậy Nha Thương-Cảng Saigon xin thông báo để đồng bào được biết hầu để phòng khỏi mua lầm đất đã bị truất hữu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Sainon.

SỔ MŨI
NGHẸT MŨI
SƯNG MŨI
dùng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE
DUYET
Viện Bào Chế DUYỆT
133 . TRẦN-QUANG-KHẢI . SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DYNACYTONE
LABORATOIRE
MILLOT
PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. BCDP. 26.2.66.

ANH VĂN Nhị & Nhất (sáng) **Tr. BÍCH TÂN**

5-11-69 07h30 — 09h30 **202 Trần Q. Cáp** Gs. Hoàng Định

Toán lý hóa đệ nhị A, B

3-11 mở chiều 3g & tối 7g

TOÁN : ô Đại **LÝ HÓA** : ô Vỹ

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

TOÁN LÝ HÓA NHẤT AB

6-11 SÁNG - CHIỀU

TOÁN ô. Lộc LÝ HÓA ô. Sủng

135 Trần quí Cáp (có thể học riêng từng môn)

Ouverture Ier Novembre 1969

Math Physique-Chimie (2nde-1ère-Term CD)
Franç-Angl (6è-5è-4è-3è/B.E.P.C)
Professeurs Qualifiés et Expérimentés

Adresse : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định)

Tổ chức qui mô—G.S. hay nổi tiếng nhất

6-11 Sáng chiều tối mở :

- TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
- Luyện thi TÚ TÀI I AB
- NHỊ C (rất hợp cho h.s. chương trình Pháp chuyển qua)

5-11 lúc 7 giờ TỐI mở ANH VĂN

(4 lớp Anh văn dạy kỹ English for Today cuốn 1,2 và 2 lớp Anh Văn Thực Hành cho người cần đi làm)

Ghi tên trước tại Trung học :

Thời Đại

540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON
Số : 47-HCKT/HC

Thông Cáo Của Nha Thương Cảng SAIGON

Tòa-Án Sơ-Thẩm Saigon, trong phiên xét xử ngày 27-10-65 có truyền truất hữu vì công ích để thiết lập Khu Kỹ-Nghệ và Giang Cảng-Thủ-Đức các thửa đất tọa lạc tại Phước Long-Xã, quận Thủ-Đức (Gia-Định) của Quí Ông, Bà :

Lê-Thị-Ruộng	Trần-Kiêm-Xuất
Nguyễn-Thị-Mười	Nguyễn-Văn-Thôn
Nguyễn-Thị-Liên	Nguyễn-Văn-Sân
Vương-Muội	Nguyễn-Văn-Tân
Nguyễn-Thị-Bảy	Trần-Văn-Đời
Nguyễn-Thị-Hường	Nguyễn-Văn-Gẫm
Trương-Văn-Sanh	Nguyễn-Văn-Cây
Hồ-Văn-Kỳ	Nguyễn-Văn-Lưu
Nguyễn-Văn-Thông	

Nha Thương-Cảng trân trọng mời quí Ông, Bà có tên ghi trên, đến Nha Thương-Cảng tại số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon để nhận tiền bồi thường về nhà cửa hoa màu hay mồ mả nằm trên những thửa đất bị truất hữu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

Seltzer
Alka Seltzer
ALKA SELTZER
Lúc nào Quý Vị cũng nên có sẵn ở bên mình
Alka-Seltzer®
để phòng ngừa:
NHỨC ĐẦU _ CẢM CÚM
ĐẦY HƠI _ Ợ CHUA
Alka-Seltzer
Miles Laboratories, Inc.
Elkhart, Indiana, U.S.A.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
252 M BYT. 6.6.69.
PHÒNG-PHÚ

TÌM VIỆC

— Sinhviên có TúTài II đã nhiều năm kinh nghiệm nhất là hướng dẫn làm bài thi đệ thất kèm T.L.H. từ đệ tứ trở xuống hợp tác với tư thục mở lớp luyện thi đệ thất hay nhận dạy từng nhóm 3-5 người. Thư đến ông Vũ-văn-Thức 21 Đinh tiên Hoàng BaKao Tel hay đến gặp thẳng từ 10g30 tới 15g. Số tél 24.453

Nữ sinh có Tú Tài II muốn nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ Lục trở xuống hoặc chân thư ký làm một buổi để tiếp tục sự học. Xin liên lạc cô Hương lô o số 2 cư xá Hàng Xanh đường Bạch Đằng Gia Định.

— Sinh viên năm cuối ban cử nhân toán nhận dạy từ đệ nhất trở xuống thư về Quơn 667 A Nguyễn Huỳnh Đức Phúnhuận(nhờ chuyển)

— Sinh viên năm cuối ban cử nhân Toán nhận dạy từ Đệ Nhất trở xuống thư về CHÍNH 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

— Sinh viên chuyên khoa Toán nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về Khánh 530/4 Lê Văn Duyệt Gia Định

— Sinh viên cao đẳng nhiều kinh nghiệm tận tụy nhận dạy kèm Toán Lý Hoá tại tư gia từ đệ thất đến đệ nhất thư cho Dương Mộng Hồ Box B 11 Saigon.

Pháp-văn

1 tháng 11 MAUGER II Bài 13. Phương pháp giúp trí nhớ, để hiểu thực dụng, bài áp-dụng nhiều mẫu tiến bộ vượt bực. Tập làm câu, Analyse Modes temps. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh-nghiệm : đi đường Hồng thập Tự tới rẽ vào đường N Thiện Thuật 100m.(Số 21,8/1) hoặc 575/100, Phan đình Phùng Bàn Cờ

***Anh Văn* LỚP TỐI SHAKESPEARE**

3-11 G. S. Bà Vũ Ngữ, Ô Lâm quang Huấn, Luật Sư Mendoza, Fay, Moore và một nhóm G.S. Taberd — Kiến Thiết — Regina Pacis phụ trách).

Mở thêm Đàm Thoại Cấp Tốc xuất ngoại, giao thiệp thương mại

ENGLISH FOR TODAY (1.2.3 4) từ Đệ Thất đến Đệ Nhất

Ghi tên lúc 5g chiều tại Trường Kiến Thiết 223/4 Phan đ.Phùng(BànCờ)

Mẫu Giáo Bách Thảo

178 Chi Lăng Gia Định

- Điều khiển do bà Trần van Kha (n.d. Lê thị Mão)
- Tốt nghiệp Đại học Genève về Mẫu giáo
- Nguyên giáo sư trường Sư Phạm về khoa Mẫu giáo
- Dạy theo phương pháp Decroly và Montessori
- Có đầy đủ học cụ, có bán trú
- Chương trình Pháp hoặc Việt

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khóa 6 khai giảng ngày ***3-11-69*** (tối)

Mục đích : Đào tạo chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty hàng không, tư sở qui mô có ban chuyên vận hàng không (travel section). Do giáo sư cao học kinh nghiệm đảm nhiệm.

Ghi tên và chỉ dẫn : 93 Trần Quốc Toản, Saigon
Điện thoại 23427

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu luôn đất 100m2, đường Nguyễn văn Thoại, Gia Định hỏi 105 cùng đường (cách Ngã tư Bảy Hiền chừng 500m, trước trại lính Dù).

Nhà bán có đất 3m80 x 20m nước điện. 520 Phan Thanh Giản từ 5 giờ.

Nhà bán Mặt tiền 4x5m đủ tiện nghi có gác gần chợ giá 500.000đ. Hỏi 293 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (Nhà thờ Phú Nhuận).

650.000đ Nhà mặt tiền, có gác đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 794 bến Nguyễn Duy Q. 8

Nhà bán 18mx4m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, Điện nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399. Trần Quốc Thảo, Gia Định (Hẻm rộng số 190) Hỏi tại số 192.

Rạch giá bán một căn nhà Tôn, tường mới cất 3m8x7m 75.000đ. Hỏi ông Cảnh hẻm nhà thờ lớn số 23/1.

ĐẤT Nguyễn Văn Thoại Còn lô độc nhất 100m2. Mặt tiền. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Nhà song lập đúc 3 tầng bán 1 căn mặt tiền tiện mở phòng mạch thương mãi Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành hỏi 1C

Nhà rộng rãi luôn cả cơ sở thương mại hiện đang có nhiều lợi tức. Vì thiếu người trông coi, Cần bán gấp. Hỏi Bà Định tiệm Hải Phòng số 19 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới cất tầng balcon bao quanh, bên phải, hẻm riêng cửa hậu, compteur điện nước gần chợ, giá 1.500.000đ đường Cô Bắc số 166/1 (vào bên trái).

Bán Nhà lầu đúc 1 tầng lầu rộng 4m20x17m, 5 phòng, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Xem nhà và hỏi tại số 187/17 Cô Giang Saigon.

Nhà bán gấp

Tại 436/59/19A Lê văn Duyệt Saigon 3x12m, gát suốt cửa hậu, trên dưới tường gạch, Điện nước, cầu tiêu nhà tắm, có Hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 350.000đ có thể hỏi tại số 4:4 Trần quí Cáp Saigon ĐT 93.410 trong những ngày giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc, gần chợ, đầy đủ tiện nghi Mặt tiền, giao ngay. 118 Đề Thám Saigon và 1 thửa vườn 2 mẫu 500, trong có cây ăn trái, một tòa nhà để ở, Tại Xóm Mới Gò Vấp. Xin hỏi số 118 Đề Thám Saigon từ 4 giờ chiều tới 7 giờ.

Vũng Tàu bán nhà đúc 6thx15th đủ tiện nghi điện nước nhà xe, hai bên có đất trống 3th mỗi bên, gần biển và chợ mặt tiền tiện làm ăn. Hỏi số 11/5A Triệu Ẩu Vũng Tàu mua xong giao liền (gần Hotel Hoa Thanh).

Bán nhà lầu đúc 1 từng đủ tiện nghi, điện nước có chỗ để xe, hơn 100m2 đất. Hỏi số 15 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận, Tân Bình.

CầnTho bán 1 căn phố lầu 3 từng 4mx25m mặt tiền tại bến xe mới Cần Thơ tiện buôn bán. Xin hỏi tại số 200 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà trệt mặt tiền có sân riêng để xe. Xem nhà vào buổi chiều. 247 Lê d. Hành Phúthọ

Phố bán luôn đất mặt tiền khu thương mại văn hóa. ngã tư Nguyễn Trãi Trần bình Trọng. Hỏi số 154 Trần bình Trọng Chợ Quán

Nhà bán số 53/7bis Bùi thị Xuân Giađịnh gần ngã tư Trương minh Giảng — Thoại ngọc Hầu G.Đ. đủ tiện nghi 3m,5x14m, mặt tiền tiện buôn bán sân rộng.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi Điện thoại Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi : 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Đà Nẵng

Đất Nam thọ tại Sơn Chà Đà Nẵng. 30.000m2. Đi xa cần Bán Thật gấp. Đất này hiện đang có ngoại kiều thuê, huê lợi hàng năm. Liên lạc với 21 Hùng Vương Đà Nẵng tel : 2177 Saigon tel : 92481

Nhà bán gấp mặt tiền 2 từng lầu, đủ tiện nghi, giao nhà trống. có hẻm lớn bên hông, bề ngang 5m. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi.

Bán 1.850.000đ Nhà đúc một từng lầu 5,80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Do 27 Hiền Vương Sg.

Vũng Tàu

Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà đúc và 1 chái sếp có gác. Đầy đủ điện nước quạt trần 4 cây hay bán từng căn muốn thương lượng hỏi số nhà 28/28 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Nhà mặt tiền đường chợ Ông Tạ 3m5x25m, nở hậu, gác suốt, quạt trần, sân bếp gạch, câu máy, douche điện nước riêng, bán gấp giá rẻ. Số 33 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán 750.000đ có lầu. Đủ tiện nghi. Huê lợi mỗi tháng 15.000đ, giao nhà ngay. Hỏi 190/9 lô A cư xá Trương Minh Giảng.

Nhà bán 3th50x13th, đủ điện nước, tiện nghi, khu yên tĩnh. Giá 800.000đ Hỏi 380 đường Nhật Tảo Chợ Lớn chỉ dẫn.

Đất bán

8x27 ngay rạp hát Cao Đăng Hưng, gần chợ, gần trường học. Hỏi số 193 đường Cô Bắc Saigon.

Đất trống bán [illegible] Thanh Cholon

Nhà bán 700.000đ tiện nghi 4mx12m50, giao nhà trống xem nhà 197/45 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. (liên lạc xin hỏi Bà Hoàng 172 Phan thanh Giản Sg. ngoài giờ làm việc

Bán 1 căn nhà liên kế số 547 cư xá kiến thiết Thủ Đức đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên

Nhà bán số 275/4D/10 đường Nhật Tảo Chợ lớn xem nhà xong xin thương lượng với địa chỉ đến 136 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quẹo vô chợ hẻm đầu hỏi số nhà 51/118/19.

Bán nhà

Điện nước 342C Lê văn Duyệt Saigòn Xin hỏi 457/210ter Lê văn Duyệt Sg.

Villa cần bán một villa song lập có sân rất rộng rãi. Xem nhà 107 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Saigòn. Liên lạc : 50/A Trần cuốc Toản, Cholon.

Xây cất sửa chữa, trang trí, nhà phố xin liên lạc 150 Gia Long Sg hoặc Đ.T. 21.503 sẽ có đại diện tới tiếp xúc với quý vị ngay.

870.000đ Bán 1 căn nhà 4x16m. Lầu đúc. Cửa trước Quạt trần. Đầy đủ tiện nghi khu lịch sự Hỏi 111/25 Trần quang Diệu nối dài, Saigon.

Phố bán (luôn đất) 2.000.000đ. Đủ tiện nghi. 28 9A Bùi Chu (Saigon).

Nhà bán Có gát suốt, rộng, mát đủ tiện nghi, điện, nước hướng Đông. Số 35 lot 70 Cư xá Đô Thành Bàn Cờ.

Tân Định biệt thự lầu, song lập. 4 phòng ngủ, bán 4 triệu. Hỏi 36 cư xá Kiến Ốc Cục Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh ĐT 25680 từ 12 giờ.

Nhà bán mặt tiền số 177 đại lộ Võ Tánh cổng phi trường TSN. tiện mở nhà thuốc Tây hay tiệm vàng. Giá bán 3Tr.

Bán nhà luôn đất tại chợ Bàn Cờ cửa hàng buôn bán rất thịnh. Hỏi 664/61 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Giá rẻ. Hỏi cư xá Trương minh Giảng lô R số nhà 2097.

Nhà bán kiểu nhà nghỉ mát thiệt đẹp 4 phòng, cửa kính, sân rộng để 2 xe, điện nước hướng Đông Nam. Hỏi tại 234/9 xa [illegible] xa lộ, gần nhà hàng Thanh Thanh cầu Phan thanh Giản ra gần tới ngã tư xa lộ, phía bên trái, nhà lợp Fibro màu đỏ.

Bán Đất Vũng Tàu đường Nguyễn Hữu Khiêm gần bến xe đò mới 13.690 th. vuông Hỏi ông Trần văn Nghĩa 236, Công Lý Saigòn Đ.T. 90.338 trong giờ làm việc hoặc ông Nguyễn văn Cử, 33 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. Đ.T. 132.

460.000đ bán gấp căn nhà gạch bông mái ngói, gác đủ tiện nghi khu an ninh tiện lợi. Hỏi cô Luật 490/66 Lý thái Tổ, Saigon.

Nhà bán cư xá Kiến Thiết Thủ Đức khu tứ lập số 263 gần miếng đất trống

Bán 1 căn nhà 14mxm4m có cửa hậu, đủ tiện nghi, cách đường 5 căn nhà. Hẻm 52 số 290/2 bis Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Xem nhà từ 12g trưa.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền đủ tiện nghi 24mx5m giá 2.400.000đ Hỏi 321E Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà mới làm tại Thủ Đức, theo kiểu mới. Đủ tiện nghi Mặt tiền lô đá tữa. Nền lót gạch bông. Rộng 6,50x12 thước có đất rộng 2 bên. Nơi yên tĩnh và An ninh. Vì đi làm xa không có người trông coi nên cần bán lại chịu lỗ 20o/o tiền vốn đầy cất 750 ngàn Hoặc đổi nhà tại Saigon. Xin hỏi bà Thượng sĩ Kiều nhà trước mặt Tiểu Đoàn 2 TQLC ngõ vào chùa Bảo Thắng, chờ chỉ dẫn đến số 7/1B.

Nhà bán gấp hai căn lầu đúc luôn đất 2?8m2 đủ tiện nghi. Có thể làm Tiểu Công Nghệ. Xin hỏi 250A, Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi giao liền. 39 Nguyễn Hoàng Q.5 Saigon.

Dịp may cho những người tìm nhà đẹp. Đi xa, bán 1 căn nhà bìa lầu đúc, sân thượng. 2 tầng rưỡi, hướng đông, khu lịch sự. an ninh, có 2 phòng Toilette. 2 quạt trần, điện nước riêng. Giá 1.750.000đ. Hỏi bà Năm 52B Tự Đức. Đại lộ Cách Mạng. Sau trường Q.Anh.

Bán nhà dài 28m, ngang 4m, vách tường gát trước, sau, có 4 giường nệm tủ, điện nước quạt trần, gạch bông, mới suốt giá nhất định 900.000đ, Hỏi tại 62/121 Yên Đỗ, ngay chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô,

Bán biệt thự và phố lầu

luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán. Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học, nhà thờ, giao nhà trống, hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

Nhà bán gấp tường gạch bông có gát rộng, mát mẻ, đồng hồ điện nước riêng. Số 435L/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận coi nhà suốt ngày, giá phải chăng.

Bán 1 căn nhà số 152/23 Yên Đỗ xe vào cửa, có điện nước có gác.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi. Số 11A Cống xe lửa số 1 Sài Gòn 575.000đ.

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc. [illegible] Xin liên lạc Ô. Lý 8 Tự Do ĐT [illegible]

Bán nhà lầu đúc suốt 2 planchers 6x20m 4 phòng ngủ phòng khách phòng ăn. Điện nước riêng, hỏi 339/31B Trương-m-Giảng

Cần Bán, rẻ cho mướn, hay kiếm người hợp tác khai thác một Building 46 phòng: đầy đủ tiện nghi điện nước nóng, phòng tắm riêng, vùng Nguyễn văn Thoại Tân Bình. Xin hỏi 286/22 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Bán Villa lầu thật đẹp đất bằng phẳng diện tích 2.500m2 gần viện Pasteur Đalat. Hỏi Nam Phát 21 Nguyễn công Trứ Saigon. G N 21202.

690.000đ 1 nhà lầu đúc đường Thành Mẫu 4x11m hẻm riêng đủ tiện nghi. Hỏi 682/5/6 Phan Thanh Giản Sg.

NHÀ CẠCH THỦ ĐỨC
VÀ SÀI GÒN

Đường vô trường Bộ Binh Thủ Đức gần chợ nhỏ một căn phố đủ tiện nghi luôn đất ngang 3,m50x18m mới cất giá 500.000đ. và một căn mặt tiền đường Tô hiến Thành ngang 4mx50m nơi buôn bán. Hỏi 93 cư xá Lê đại Hành cửa trường đua điện thoại số 51.725.

100.000đ. nhà bán đủ tiện nghi, hẻm rộng. 56m2 tại đường Hoàng hoa Thám Gia Định Hỏi 103 Trương minh Ký GĐ chỉ dẫn (gần cổng xe lửa số 6).

BÁN APPARTEMENT
TẠI PHÁP

Vì dư dùng, bán gấp 1 Appartement nguyên 1 từng lầu tại trung tâm Marseille (lầu 2) mới trang hoàng xong đồ đạc tối tân (de luxe) đầy đủ tiện nghi, có 7 phòng ngủ, 2 phòng tắm và 1 phòng khách lớn (có phòng ăn và bếp). Xin liên lạc đầy đủ chi tiết hơn tại 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90167.

Bán nhà Nhà lầu đúc, sân thượng số 536/14T Trương minh Giảng Saigon 536/14T mời ông bà trả 1 triệu 370 đến thương lượng.

Nhà bán Vì đổi đi xa cần bán một biệt thự tiền đường Lữ Gia hướng Đông Nam mát mẻ rộng rãi nhà bếp : garage, phòng boy riêng. Liên lạc 40/44 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Nhà bán gấp 2căn nhà 6mx12m đầy đủ compteur điện nước giá 900.000đ. Số 84P - 85P đường Nguyễn Tiểu La (cư xá BàHạt CL)

Đất bán tại Tây Ninh

1) 4 mẫu gần phi trường cách thành phố 2 cs, tiện trồng hoa màu, lập lò bột mì. Bán hết hoặc từng mẫu, Giá đặc biệt.

2) Đất xung quanh chợ mới Tây Ninh. Tiện làm cây xăng, nhà thuốc, garage v.v. Đất chưa phân lô. Ưu tiên được chọn cho người đến trước. Bán từng lô 4mx20m hoặc bán giá đặc biệt nhiều lô cùng một lúc.

Địa chỉ liên lạc: 259/19C Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt cũ. Hoặc [illegible] Tây Ninh.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi số 236 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán 650.000đ nhà ngói, tường gạch gần chợ, gần trường. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà tại số 16/41/3C Nguyễn thiện Thuật. Thương lượng tại 108/34 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà Dalat bán

2 Phố lầu đúc 2 tầng 4x12 góc Hai bà Trưng — Nguyễn Biểu tiện buôn bán đủ nghành. Hỏi 18.1—18 2 Hai bà Trưng Dalat, 10 Phan bội Châu Sài Gòn.

Bán nhà mặt đường Cao Thắng, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 3 tầng lầu, luôn 120 thước đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu yên tĩnh sang trọng, giá 3 triệu 800 ngàn Xem nhà trong giờ làm việc tại số 144/2 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán cần tiền bán gấp căn nhà đúc 2 tầng (2 gia đình đông con ở được) đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tới cửa, nhà trung tâm Saigon Cholon, gần nhà thờ, chùa, trường, chợ (ngang nhà thương Nhi Đồng) số 369/19 Lý thái Tổ Cholon.

Bán 1 căn phố tại đường Petrus Ký tiện mua bán, làm phòng mạch, nhà thuốc gác, Do 21D Nguyễn Hoàng Cholon giờ làm việc.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20. trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc tầng trệt 4mx10m đủ điện, nước, quạt trần, nhà bếp, tắm, vệ sinh tráng men tại số 295K/39 Cư Xá Phú Hữu đường Phan Chu Trinh Gia Định. Giá phải chăng hợp với gia đình ít người. Do Bà Thượng 13-A1 Phan Chu Trinh hướng dẫn.

Mỗi tháng lời

1 triệu đồng, vì không có người trông coi, Cần bán gấp 1 xưởng giặt tại trung tâm Saigon rộng 2000 thước vuông có đầy đủ máy móc tối tân và nhiều phòng gắn máy lạnh để ở hiện đang hoạt động lợi tức 1 tháng tối thiểu 1 triệu đồng. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T 90167.

Bán gấp một căn nhà song lập béton cốt sắt dài 20m rộng 4m, kiến trúc tân kỳ, hướng Đông Nam, thoáng mát yên tịnh, trang trí rất đẹp, lịch sự (đối diện villa). Toilette (lavabo, douche WC), 2 phòng ngủ, 1 phòng khách Bếp, nhà tắm gạch men, sân trước để xe hơi hẻm rộng. Compteur điện nước Đồng Nai rất mạnh. Xem nhà tại 62/6AB Bùi thị Xuân (ngang hàng gạch bông Khánh Thuận) (đi từ đường Trương minh Giảng tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu — Bùi thị Xuân). Giá nhất định [illegible]

Nhà bán Xin hỏi 96 Tự Đức Saigon.

Bán gấp 1 villa 1220m2 tại Vũng Tàu. 1 phố lầu gần chợ Bà Chiểu Gia Định, 1 nhà lầu ván ngang chợ Hòa Hưng. Hỏi Lệ Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán

Nhà lầu đầy đủ tiện nghi tại 69 Đinh công Tráng Gia Định Điện thoại : 36.998 (trong giờ làm việc) hoặc 40.865 (ngoài giờ làm việc) ở 6 Trần hoàng Quân Cholon.

Thật rẻ 150.000đ bán gấp nhà 280/3G 4x15m Bạch Đằng (Gia Định), an ninh, thích hợp công chức và quân nhân, gần trường, chợ. Liên lạc : Liên Đoàn Hồ Tương Bảo Hiểm 3/3 Bạch Đằng (Gia Định).

Phố bán lầu đúc B A. 4mx12m. Kiến trúc đẹp mới cất. luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, vùng rất yên tịnh khu nhiều biệt thự. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc 4mx16m, có sân để xe hơi, kiến trúc đẹp và tiện nghi, compteur nước Đồng nai 2 compteur điện, có máy lạnh, điện thoại, 2 nhà tắm, gần chợ, trường học, 339/28D1 Trương minh Giảng Saigon. Chắc giá 1.500.000đ Ngày thường. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán tại ngã ba đường hai căn mặt tiền số 30 đường Dương côngTrừng góc Trần quốc Toản Cholon giá 1T3 thích hợp mọi việc buôn bán tiệm ăn, sửa chữa

Nhà bán tường gạch, gác suốt quạt trần, nước, điện riêng 5mx8m. Tiện nghi. Cận đường xe Lam 78/4. Đô thành Nhàn Saigon (gần cầu Calmette)

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất, khu Công Chức, đầy đủ tiện nghi, rộng 4th sâu 27th. Thật yên tịnh, dành cho gia đình đông con lý tưởng nhất. 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà số 640 cư xá Thủ Đức, đẹp, hướng mát, giao ngay. Hỏi tại đó hoặc số 257.

3 Phố Lầu Bán Gấp

—3 căn phố lầu Hàm Nghi bán gấp 204m2, 1 tháng giao trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90167—90498

Nhà bán

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch, lót gạch bông có nước điện ngang 4x20 đường Nguyễn văn Thoại tới số 169 vô hẻm lớn số 169/15. Xin mời Bà trả 400.000đ tại thương lượng.

Bán nhà 84/42 Nguyễn Biểu Cholon cách mặt đường 50 thước nước, điện, lầu cây. Hỏi ở đấy.

Nhà bán gấp 3mx10 lầu cây đủ tiện nghi 670 Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ CHO THUÊ

Nhà có 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho mướn trọn nhà. Hỏi 48 Nguyễn phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Phòng cho thuê Đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức với tánh cách gia đình, nhà có Lavabo, Douche, mát mẻ. Bao điện nước mỗi tháng 3.500đ. Hỏi 376/30 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nhà đúc, đủ tiện nghi, tủ lạnh, 15.000đ một tháng. Hỏi 136.27B Trần quang Diệu, Sg.

Cho mướn sang hay bán cơ sở giặt máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương công Định Vũng Tàu. Thương lượng tại 106B đường Vườn Chuối Saigon.

Cửa hàng cho thuê 3 căn liền nhau, diện nước (13mx10m) ngay thị tứ. Hỏi Bà Tâm 210C Võ Tánh nối dài gần Tân Sơn Nhứt (hay hợp tác).

Phòng cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, 119 Trần hưng Đạo Saigon (gần lối rạp hát Nguyễn văn Hải). Hỏi ông Lê thành Tân theo địa chỉ kể trên.

Nhà cho ngoại kiều mướn, khu an ninh, yên tĩnh, đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn một phòng dưới nhà, mặt tiền khu trung tâm Saigòn để làm văn phòng. Liên lạc Ô Song 370 Hồng thập Tự Saigòn.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cho mướn 1 biệt thự lầu 22 phòng ngủ, có nhà ăn rộng ; nhà bếp, nhà kho, văn phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi tại Đại Lộ Cách Mạng hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT. 21.840.

Nhà Rộng tiện nghi dành cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt

Ngoại kiều cần mướn Appartments Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự. ĐT 93.218.

Kim's địa ốc

Cần và cho mướn nhiều nhà, xe. du lịch. Jeep. Pick up Microbus. Kim's c/o Hoa Việt Công Ty 63-65 Hàm Nghi (lầu 5) điện thoại 20.481-24849.

Cho mướn lầu rộng 22.000đ. Hỏi 64 Trần quang Khải Sài Gòn.

Cho thuê 1 căn nhà gạch 15x4.5 rộng, mát có điện nước. (Điều kiện gia đình ít người) có bán 1 bộ salon, 1 buffet 1 giường nệm, 1 tủ đứng tất cả còn mới. Số 193/54 đường Công Lý Saigon.

Chú ý

[illegible] Liên lạc gấp 333 Công Lý ĐT [illegible]

Phòng cho ngoại kiều mướn, có nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Cho thuê giá rẻ trọn lầu nhì, meublé terrasse và 1 phòng dưới đất. Hỏi số 261/93/3H Trương Minh Ký vào buổi sáng.

Văn - Phòng

Cần mướn văn phòng đủ tiện nghi có điện thoại có thể đóng trước 6 tháng. Liên lạc 333 Công Lý ĐT 20683.

Cần cho Mỹ kiều thuê 1 căn phố trệt sạch sẽ tiện nghi, trung tâm Saigon. Hỏi trực tiếp 64/2B Phát Diệm Sg.

Bình Dương nhà lầu đúc, đủ tiện nghi nơi thuận tiện buôn bán mở pharmacie cho thuê điều kiện dễ dàng. Xem nhà số 2 Bác sĩ Yersin Bình Dương Thương lượng 96 2 Phan thanh Giản Lái Thiêu (hỏi bà giáo Tài).

Lầu 2 tiện nghi cho gia đình ít người Hỏi xe giải khát trước số 37C Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Cho thuê lầu đúc rộng mát 5thx9th phòng tắm, phòng bếp riêng, điện nước, quạt trần balcon, lối đi riêng Hỏi : 654 PetrusKý Saigòn.

Cho thuê 1 căn phòng đẹp, rộng rãi tiện nghi, lối đi riêng cho sinh viên công tư chức (phái nữ càng tốt), thích hợp cho đôi bạn độc thân hoặc đôi vợ chồng son. Xin hỏi 43 sau chợ Trương minh Giảng Saigon

Villa lầu 6 phòng và lầu 2 phòng, gần Tân Sơn Nhứt, có điện thoại, cho thuê. Xin hỏi 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận hoặc ĐT41809 ngoài giờ làm việc

Lầu cho thuê, gia đình ít con mỗi tháng 5000 mượn trước 30.000đ. Hỏi 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi 354 d.l. Đồng Khánh Cholon

Cần mướn nhà 3 phòng ngủ. 20.000 một tháng trả trước 3 tháng. Hỏi cô Huê, 80/1 Võ Tánh SG. Tel. 90227.

Gác cho thuê : Nam độc thân, 238 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu cho mướn có điện nước tiện cho sinh viên công tư chức độc thân Hỏi 43/10 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

VILLA, PHỐ CHO MƯỚN

Phố lầu Phan Đình Phùng thật tốt. 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, téléphone, máy lạnh, đồ đạc mới tinh, cho ngoại kiều thuê Hỏi 282 Cống Quỳnh. ĐT : 90498. Villa Công Lý Cách Mạng 3 tầng lầu mới cất, 8 phòng ngủ, cho ngoại kiều mướn.

XE

Daihatsu giá hạ sang tên tại hãng, cần mua các loại xe hơi thực dụng. Xin hỏi 250 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh sở cứu hỏa).

Chevrolet BelAir 58 bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Đồng hồ tốc lực Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại cả vắng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Kính gió xe hơi mới có 404, Mazda 1200, 1000, Datsun, DS. ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký, góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Bán Taxi EK 5666. Hiệu Dauphine số 105 Thoại ngọc Hầu Tân Bình Gia Định.

Cần mua xe Citroen ID 19 tình trạng phế thải để làm trợ huấn cụ Xin liên lạc với Trường Kỹ Thuật Vân Tiến Hộp thơ P18 Saigon 93bis HùngVương Thị Nghè Gia Định.

Xe Bán gấp người ngoại quốc sắp về nước cần bán gấp 1 xe hơi hiệu Singer hàng X... Hỏi và coi xe tại 279 bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Toyota Corona PU vận tải nhẹ, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1, số 32.

Simca Aronde bán gấp, mới làm máy đồng sơn, mui nệm. Giá 175.000đ. Hỏi 18A Cách Mạng (Phú Nhuận).

Mazda 1000 El Du lịch còn toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Consul Corsair (Anh quốc) đời EO trắng nệm đỏ, có radio, mới đi 7000km (4 máy và 100km có 10 lít xăng) xe còn nguyên thủy 1 đời chủ, 207 Bến Chương Dương Saigon

Dauphine EB du lịch 9 sơn đồng máy toàn hảo 333 Trương M. Giảng Sg.

Bán 1 Citroen 3cv đời ED, 1 đời chủ. Hỏi 6/24 Lê văn Duyệt.

Mazda 1000 du lịch EO 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

Morris. Minivan EB, bảng kiếng. Coi xe 37-B Lương hữu Khánh. (sau nhà thương Từ Dũ)

STAR [illegible] 2661.

Dauphine EC. 403 EA. Vauxhall NBU đời EL. Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon

Bán xe Benne GMC máy mới chưa hết rodage. Hỏi 43 đường Bùi quang Chiêu.

RENAULT R10 EH 8 một chủ + Austin 1.100 EE Radio một chủ -|- R8 EH một chủ Volkswagen du lịch EB và NBS -|- Mazda 1000 P U EO Jeep capot bầu Chassi long EH -|- P203 NBH -|- 2CV EB bảng kiếng Mazd. B 1500 P.U EH. Salon 188 Trần quang Khải.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bán xin [illegible] Hỏi 402/19 Thành Thái, hay 224B Petrus Ký Chợ Lớn.

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu 360cc, 1500cc đầu bằng, đầu dài kiểu mới đèn vuông chở 1T5 mới nguyên, chưa số bán Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH du lịch tình trạng như mới có car sté ế và 1 Peugeot 203 giá 250.000đ, Xem xe suốt ngày tại 74 Phạm đăng Hưng Đakao SG (trước chùa Ngọc Hoàng).

Cho mướn xe đám cưới tại số 397 Lê văn Duyệt Saigon xe Huê Kỳ thiệt tốt.

Kẹt bán gấp 1 Peugeot 203 hoàn hảo. 2 Jeep Wilys. 1 Chevrolet, xin mời lại 169B Trần quốc Toản (Sg.)

Vauxhall du lịch đẹp NBU (EJ). Radio, Máy, sơn tốt, Dư dùng bán rẻ. 60/2 Bắc Hải Chí Hòa

Bán Toyota 25 El có mui, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Bán Fago Benne EG 5... đang chạy thật tốt. Tại 44 bến Hàm Tử, hãng rửa xe Ba Lê Chợ Quán.

Cần mua xe du lịch, Taunus, Cortina, Audi còn mới. Đem xe đến 356 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 36885

Peugeot 404 đời EA thật tốt có máy lạnh Hỏi 282 213F Nguyễn tri Phương (hoặc hỏi ông bán nước đá trước hẻm).

Datsun 1.300 pickup EO mới tinh [illegible] cần tiền bán rẻ. 362 [illegible]

Taunus [illegible] Saigon.

Microbus Volkswagen EA 6 cần [illegible] bán gấp rẻ tại 533 Trần Hưng Đạo Saigon. từ 15 giờ đến 18 giờ

Peugeot 404 EL 6 Radio màu trắng 67 Fiat 1500L. EH 6 máy lạnh cáp [illegible] Radio Cassette Volkswagen 1500 El, 4 radio. Vauxhall 101, ED. 6 Toyota corona pick. up EH. Taunus 12m EC. 2 và Peugeot 404 EH. radio cassette Mazda 1500 El. 4 có radio. Xem xe 222 Trần-quang-Khải

Cần bán 1 xe Berne Fargo 500 EG 3.. Hỏi tại cây xăng Shell gần Lăng Cha Cả.

Xe Taunus EC 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

GMC Benne

Đang chạy công trường, tài xế nghỉ bán rẻ. Hỏi Ô. Hiền công trường Thanh Đa Cầu Kinh Gia Định. Từ 18 giờ hỏi 296 Trương T.Bửu PN

Desoto vận tải nặng Desoto Berne Bedford thớt Dodge thớt, vì thiếu người trông coi cần bán coi xe tại Garage Hưng Lợi 57,11 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản).

Bán Corsair. Hỏi Ông Ánh, Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế.

Falcon Station wagon EH kiếng xanh cả bán gấp hoặc đổi xe nhỏ, 1 Ford F100 để thùng inter lại DT cáp chaissi rồi. 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Toyota Corona Pick up EH 16 mui 6 ghế ngồi toàn hảo Hỏi 23 Lê Thánh Tôn.

R.10 bán. EO màu trắng, vừa hết Rodage. Hỏi 97 Huỳnh tịnh Của (nối dài) Tân Định Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Matador Microbus EF. Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM. Simca 9 NBI. Morris Microbus EC.

NHẬN : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ.

2CV Dư dùng bán 1 xe 2CV màu trắng toàn hảo, máy lớn semi automatique kiếng trước quây và 1 Honda 67 màu đen xử dụng kỹ còn như mới. Hỏi ông Luân 480 Hồng thập Tự từ 12 giờ trưa đến tối.

Dư dùng cần bán

Xe nhà hiệu Chevrolet Wagon kiểu 60 số thường đời El. coi xe buổi chiều tại 479 Trần quốc Toản ngang đường Lò Siêu Cholon.

Bán xe Peugeot 403 EK du lịch và 1 xe 2CV EL vận tải nhẹ, có bảng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Toyota 25 Pick up có mui tole EO4 xe thật mới chưa sài bán gấp 534A Hồng thập Tự SG ĐT92957.

Mazda 1000 vận tải nhẹ [illegible] nylon, mới nguyên. 687 Phan Đình Phùng SG.

Bán xe Chevrolet 9 chỗ ngồi chưa số — Austin 12 chỗ ngồi ED. Nhận gởi xe bán và ứng trước tiền cho chủ xe. Xin hỏi ô Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 21124-22531.

Bán 1 xe bus Thames. 30 chỗ chỗ ngồi, đời EC hoàn hảo, hiện đang chạy, vì không người coi. Hỏi 6/3 đường Liên Tỉnh 15 ấp I Tân Thuận Đông.

Vauxhall De luxe đời 58 có radio, xe thật tốt cần bán. 9/6 Bạch Đằng GĐ. cạnh trường học Vĩnh Đạt.

Taunus 12 ED 65 một chủ toàn hảo. Simca 1000 G.L. EC.1. Bán gấp 238 Võ Di Nguy, Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng Bán thật rẻ 108 Nguyễn văn Thoại lầu B số 2 (sân banh Cộng Hòa chở chỉ lái xe hơi).

Bán 1 xe Mazda 1000 vận tải nhẹ có Radio có mui đời El 8 đầu, 77i, Bùi thị Xuân Sg.

Renault 4 CV xe nhà bán khỏi sửa 200.000đ Hỏi 508/105 Bà Hạt Sg.

Simca (1000) EB 5 có Radio Toàn hảo bán 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán Jeep bầu đời. Citroen du lịch. Ford Microbus. Hỏi 149 đường 48 Lò Siêu, giờ nghỉ.

Simca 1000 EC có cassette, màu xanh lông két. Võ, máy, đồng toàn hảo, bán gấp H. Mr Hồng 25/3 đường Vườn Chuối (Quận 3) Saigon.

Mazda B1500 Pick-up mui [illegible] EH-3 thật tốt bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

Honda N360 EOI. Xe đang rodage 670k. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Simca P60. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán Corona 11 L. 70.000đ. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Taxi Renault 4CV. Hỏi 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Dư dùng bán gấp một xe du lịch hiệu Austin đời EL.. kiểu thật đẹp, có Radio, mới làm máy, làm đồng, sơn, bọc mui nệm. Tất cả bảo đảm toàn hảo tốt hơn xe mới. Giá nhất định 270.000đ. Hỏi 528 Phan văn Trị Gia Định hoặc 80/6 đường Cách Nông (trại gà Thanh Tâm, qua cầu Phan thanh Giản, xa lộ 300m).

BÁN XE VOLKSWAGEN

Pick có kiếng đời EK. 9 nút đồng [illegible] sơn nệm hoàn toàn giá 260.000đ [illegible] mướn 30.000đ 1 tháng [illegible] 43 đường xa lộ gara [illegible] qua cầu Phan thanh Giản [illegible] 200T, bên trái.

Jeep Capot cao [illegible] Saigo.

Xe hơi 203 Peugeot [illegible] 33/5 Nguyễn [illegible]

Corvair Monza 900 EC xe toàn hảo. Hỏi số 9 đường Đỗ Tấn cây Hòa Bình Cholon. Giá 580.000đ.

Peugeot 203 E-J-5 máy tốt. 150 Nguyễn văn-Học Gia định.

Bán xe Renault còn tốt 9 nút. Hỏi 513,43, đường Thành Mẫu Chí Hòa. (Gần hồ tắm Cộng Hòa)

Bán xe Daihatsu Hijet PU New Hiline P.U 1500 bao sang tên hay đổi xe du lịch hoặc P U 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

N360 Honda, du lịch, El85 màu xanh, vừa hết rodage, toàn hảo, 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Simca monthery thật đẹp. Traction 11 lège c, cốp vuông Hai xe hoàn toàn tốt cần tiền bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám.

Bán 1 Camion Citerne hiệu Mercedes EC... giá rẻ. Hỏi 374 Minh Mạng Cholon.

Simca 9 Máy, đồng toàn hảo—Radio. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon từ 12g đến 14g mỗi ngày.

Bán xe R.4 Luxe EC thật, xe ít đi, chủ lái, giá phải chăng. Hỏi 60 Dương công Trừng Cholon (đầu đường Lục Tỉnh), Đ.T. 50.847.

Bán xe Microbus Volkswagen EC màu trắng tại số 16 đường Đinh công Tráng Điện Thoại 22051.

HONDA 360 DU LỊCH EI

Radio tự động màu trắng chưa hết rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

Chỗ để bất tiện. Bán một xe hiệu Traction 15 còn tốt ít đi. Do B61 Xóm Chiếu, tiệm hớt tóc Hoàng Hiệp.

125.000đ Peugeot 202 trắng. Máy Đồng Sơn Nệm hoàn toàn mới. Cư xá Tự Do 259/19C Hẻm Bà Phạm Hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Volkswagen du lịch EL (đời NBV) sơn, đồng máy toàn hảo vỏ ruột mới, có radio chắc giá 430.000đ Hỏi 143 Nguyễn Thông từ 13 đến 19 giờ.

Ford K đời EA ít xài máy hoàn hảo. Tốt, rẻ. Hỏi 119/2 Yersin Saigon ĐT 99.948

Toyota Mark II pick-up El toàn hảo. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Volkswagen M EJ giá 150.000đ Hỏi 58 Trần quang Khải Saigon.

Honda N. 360 du lịch El 9 [illegible] Rodage [illegible] 163 Cao Thắng Sg

R10 EH Daihatsu 1000 du lịch mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona Mark II EO4 đóng thùng Familial có radio cassette còn rodage Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Toyota Corona PU đời EG còn tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Mustang 8 máy, số thường ngoại kiểu bán. Xin gọi số 41969 trong giờ làm việc

Xe Plymouth kiểu trang chủ, máy tốt, lốp loại Boyaux có Radio Hifi, 2 antenne, 17 lít xăng 100km vì dư dùng, thiếu chỗ để, bán với giá thật hạ Hỏi E/1 cư xá Phú Lâm A Cholon.

Daihatsu PU 1500cc mới chạy 1800cs. Bán vốn. Hỏi 27 Huỳnh tịnh Của.

Toyota Stout 2000 vận tải nhẹ đã đóng mui mới xử dụng 6000km tháng hơi, nhíp trước bán. 111 Võ Tánh Sg.

Peugeot 404 EG 9 chín nút bán. 111 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Ford Falcon Microbus, 3 bảng số El còn mới. Do 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Prince 1500cc radio, màu xanh, toàn hảo, 139.5C Yênđỗ Saigon.

Austin 850 mini minor EA còn tốt 285.000đ. miễn trả giá 202 Võ Tánh Saigon.

Bán xe hàng Ford F600 đời EG thật tốt. Hỏi 632 đường Hậu Giang (Cholon)

Bán xe Honda, du lịch đời El ít đi màu trắng nệm đen. Hỏi 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine xe nhà 1 đời chủ. Chưa làm Taxi 361 Lý Thái Tổ Saigon.

De Soto Benne

Đời EC. vỏ ruột máy toàn hảo ít chạy bán 920.000 Hỏi 27 Huỳnh tịnh Của.

Taxi 4 C đời BO bán tableau nồi hoàn toàn mới 165 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Traction 11 légère đời NBI cốp vuông thiệt. Xe ít đi còn thật tốt bán gấp. Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Belford EA-9

Tiện chở hàng, hoặc khách. máy đồng toàn hảo. 150.000đ. Ông Ngọc 173 Tân Phước. hãng sản bánh Cộng Hòa.

Cần mua xe hơi hiệu NSU Prinz tốt hoặc xấu để lấy phụ tùng. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Xe 2CV du lịch sơn máy toàn [illegible] màu trắng giá rẻ. Tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Morris Minivan đời EB... ít đi bán chắc giá [illegible] đi xa cần bán lại. Hỏi [illegible] số 106 Gia Long Saigon. [illegible] chiều ĐT. 24902

Cần mua xe hơi hiệu nào cũng [illegible], trả tiền ngay. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Peugeot 203 décapotable số máy, 1 T3 Honda PU mui bằng bán gấp, số 577,46 Trần Hưng Đạo Sg.

Opel EC đời cũ, máy rất tốt màu trắng giá [illegible] Xem xe tại 79 Đặng Dung, Tân Định hay Tel. Cô Cúc 92.721.

GIÁO SƯ DO

Đã bỏ ra hàng triệu để mua cho được một chiếc xe hơi lộng lẫy mà lại còn chập choạng. Mỗi khi muốn đi đâu đều phải kêu tài xế, như vậy kể như chưa biết chơi xe Nghệ Thuật Thượng Thức Xe nhằm hai điểm : Ngắm xe đẹp và Lái xe khéo vì vậy ông Bà chủ xe còn non tay bánh hãy tìm G. Sư Do được bổ túc ít giờ tại 14 Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Toyota MarkII Pick up El 6... mới đi 2000km Hỏi 256 Minh Mạng.

225.000 Vanguard Standart NBT, số mới EJ... đồng, máy, nệm sơn thật dư dùng bán rẻ. Hỏi 102bis Cộng Hòa Sg. (9g đến 4g chiều)

Xe tự động

Nhận đứng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v.. xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

Dauphine EM 9 nút, đời NBW, chủ lái lấy, ít đi, màu trắng, máy tốt. Giá 330.000đ. Hỏi cậu Tam cây xăng Esso góc Hai Bà Trưng—Trần Cao Vân Saigon.

Austin 1100 EE 1 đời chủ 172 Ng. thiện Thuật.

Bán gấp 1 Simca Familial Đời N3I đời [illegible] EK. Giá nhất định 150.000đ. Hỏi 29C Đường Võ Tánh gần cổng Phi Long (Tân Sơn Nhất).

Bán Simca Elysée vừa làm máy xong tình trạng toàn hảo Giá 250.000đ. Hỏi 167 Lê Đại Hành Saigon.

Jeep Chassis long capot bằn. Jeep capot thấp. P.203 du lịch NBI bán. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Bán Simca NBH [illegible] 11L NBH, Camion, Simca EA Standard BN. [illegible] Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Mark II Pick up El [illegible] thanh Familial màu trắng [illegible] bảng. Hỏi 256 Minh Mạng.

Bán xe BMW đời [illegible] phụ tùng [illegible] 52A Trương minh Giảng.

Volkswagen du lịch [illegible] có Radio giá 550.000đ, Xem xe tại Salon Hiền Vương

NHẮN TIN

Yêu cầu Nghệ sĩ TÙNG LÂM, cải chính dùm : Vũ đoàn Dân Tộc do tôi điều khiển chưa hề cộng tác với bất cứ Nhạc Hội nào.

Vũ Sư ÁNH TUYẾT
và HUYỀN LINH

Thưởng 3.000đ

Cho ai đem trả số 17 Nguyễn Biểu Chợ Quán hoặc số 505/12 bến Bình Đông Xóm Củi, 2 quyển Sổ Thương Mại của FUPAU BROTHERS, đánh mất sáng ngày 22-10-69 tại khoảng đường Nguyễn Biểu và Trần Hưng Đạo.

PHỐ 118 CAO THẮNG
SAIGON

Hiện chúng tôi đang chờ Án lệnh tòa trục xuất người chiếm ngụ bất hợp pháp. Xin quí vị không nên thuê hay sang lại.

Bà NHUẬN
116 Cao Thắng Saigon.

Mất Passport

Thông Hành số 178923 của Ông KIM CHAE KUY người Đại Hàn mất trên Taxi ngày 16-10-69 lúc 11g từ Cholon xuống Lê Lợi. Nếu ai lượm được xem tới Sứ Quán Đại Hàn, gặp Ông Lãnh Sự xin hậu tạ.

TOYOTA CORONA EG 9

du lịch màu trắng, nệm trắng đỏ radio máy lạnh Mark IV ant tự động xe ít đi còn Nguyên Thủy. Bán vì thiếu chỗ để. ĐC 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Renault 10 EL1

màu xanh nhạt nệm da đen tình trạng toàn hảo thật đẹp dư dùng bán rẻ xem xe suốt ngày. ĐC 134 Hồ Văn Ngà Saigon.

Bán gấp Renault R4 EB du lịch thật tốt. Hỏi tạp hoá Tiến Mỹ 57/6 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 xe Traction 11N, (cốp vuông táp lô đồi đồng máy sơn nệm mới) 1 xe Jeep willys ca bô thấp, 1 xe Vespa đời NAF đổi số EJ, sửa đổi mới toàn bảo. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Mazda 1200 EI mới chạy 3.600 cây số R8 EH đi 4000 cây số còn mới. Datsun 1000 EI mới chạy 2500 cây số bán hay đổi xe cũ hỏi 430 đường Phan đình Phùng Sg.

Toyota «Stout» vận tải loại 2 tấn nhập trước, thắng hơi. 149 Đề Thám Saigon.

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Dauphine NBR (EL) 97 bảo đảm chưa taxi một ngày nào, thật tốt. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm.

TAUNUS 12M COUPÉ

EO8 Radio. Hỏi ôngThu 193 Đinh tiên Hoàng ĐaKao (Bến Xá C.S.)

P 403 EA mang số ED thật tốt bán rẻ. 69B Phan đình Phùng G.Đ (gần lò heo mới)

International

1800 cuối đời EG xe Bel còn mới tinh cần bán gấp xem 127 Pasteur Saigon.

Simca 1000 EH thiệt tốt bán hoặc đổi 4 cheveaux hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

2CV NBR bán. Xe tốt. Hỏi 239 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán Toyota Corona EF Pick-up Ford falcon EC du lịch 6 máy, số thường. 17. Nguyễn T. Thuật Sg.

Bán xe Zodiac thật hoàn toàn Xem tại nhà số 129/6 Nguyễn Trãi.

Bán Jeep Willys 160.000đ. Renault 100.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Bán một chiếc Peugeot 203 Familliale, còn tốt do chủ lái và bộ Comptoire bán thuốc tây. Hỏi 1017 đường Hậu Giang. Chợ lớn.

Borgward bán rẻ hay đổi xe Vrepa. 462/16 Đg Ng tri Phương Cholon Hỏi cô Yến.

Bán gấp Jeep Willys capô bầu vì đi xa. Số 23A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Đi xa bán thật rẻ xe Ford du lịch đời EA toàn bảo, có đồng hồ radio, mui sập tự động. Mời ông trả 220.000đ lại thương lượng. 157/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Volwagen EL du lịch đồng sơn máy hoàn hảo 420.000 hay đổi xe khác loại tại 150A Cộng Hòa.

Xe Austin Sport EA bán còn tốt miễn trung gian. Địa Chỉ 267/1A Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia Định.

2 C.V Fette NCE thật tốt. Giá 178.000đ. 356 Minh Mạng Chợlớn.

HÃNG CHO THUÊ XE
DƯƠNG TẤN
SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Huê kỳ đủ màu cho mướn tháng, hỏi, cưới, và du lịch toàn quốc.

Cần

- Bảo hiểm
- Sang tên xe
- Xin số lưu thông
- Đổi bằng lái xe
- Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ

Vạn Kim

Số 8 Lý thánh Nguyên Cholon

BÁN MERCEDES 230S

toàn hảo EI do chính chủ nhân sang tận Đức Quốc đặc riêng với 3 ưu điểm hy hữu chưa từng có : 1) cả một hệ thống điều hòa không khí tự động vĩ đại gồm máy lạnh dồi rất mạnh, máy quạt và máy ẩm—2) Radio Germany 4 bands including FM với Automatic Antenna và bộ phận điện tử tìm đài hoàn toàn tự động—3) xe được trang bị toàn loại kiếng đặc biệt màu xanh lợt mát dịu. Thương lượng 28 [illegible] [illegible] Đ.T. 22.510.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin tìm mẹ thất lạc 34 năm

Bà ĐƯỢC, mẹ tôi cách 34 năm trước ở tại Phú Nhuận Gia Định. Cha tôi tên LÊ VĂN NGHỀ, người ở Đà Nẵng đã chết rồi. Vậy xin mẹ tôi là bà ĐƯỢC, hay cậu tôi tên CHỨC cũng như dì tôi tên ÚT hiện giờ ở đâu xin liên lạc với địa chỉ tôi : LÊ THỊ THƠM 232 dg. Thống Nhứt 232 Đà Nẵng.

Nguyễn văn Vân

Sanh năm 1952 tại Bình Hòa Xã G.Đ. c/c số 00181440 cấp ngày 12-10-68 Gò Vấp, học sinh, đã bỏ nhà ra đi. Hãy về gấp. Ai chứa chấp, chịu trách nhiệm trước pháp luật. Ai biết xin chỉ dùm sẽ hậu tạ.

Cha NGUYỄN VĂN LẶNG
1570/168 Phan đình Phùng G.Đ.

NGUYỄN VĂN MINH

Con ở đâu về gấp, ba má tha thứ cho con, các em nhớ thương con lắm. Con ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN VĂN TỈNH
111/1C Bùi thị Xuân G.Đ.

Bác Sỹ ĐẶNG HOA LONG Chuyên trị bệnh phụ nữ và thai sản. Hiếm muộn. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ).

XE SCOOTERS

Suzuki M 15 màu đen, tốt, cần bán gấp. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 xe Honda 90, 1 xe Motor hiệu B.M.W. di quân dịch. ít đi, xe hoàn toàn tốt. giá rẻ. Hỏi Ông [illegible] THẾ số 342A lầu 1 Lê văn Duyệt Sg. giờ làm việc.

Cần mua 2 Honda 50C.C đang cầm trong tiệm, hay có ngay 177 Lý T. Tổ Saigon (café T.B.)

Vespa Suprint : E.I.5 Mới nguyên. Rodage thật kỹ cần tiền bán gấp. Xin hỏi ông Lượng, 250/31 Tùng thiện Vương (Cư xá cứu hỏa Xóm Củi quận 8)

Bán Honda SS50E (đỏ về xi) giá 46.000đ. xem xe từ 19g-22g. Hẻm 315/22B Trương Minh Giảng Saigon.

Yamaha 100cc bán, kiểu Sport. Đời mới nhất. Máy toàn hảo. Hỏi 122F Bùi thị Xuân Sg. vào giờ làm việc.

Bán Honda 250cc dư dùng cần bán 1 moto Honda 250cc Sport, Đã đóng thuế, EG. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 6. Đinh 60 Cách Mạng Saigon.

BMW 600cc thật tốt, bán rẻ 202 Võ Tánh Saigon

Vespa Sprint bán gấp đời EI 5, Hỏi Ô. Hai 47 đường Tháp Mười Cholon Mới.

Bán Yamaha 100cc đỏ đời EH còn mới. Hỏi 63C/4 Phát Diệm.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Tin mừng cho giới HONDA Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Vélo Solex thật tốt bán rẻ. 7000đ. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Yamaha dàn ông đi 5000km còn như mới giá đặc biệt Hỏi 72/50 Châu vănTiếp Gia Định (ngõ Yên Đỗ).

Cần mua lại Chiếc xe Yamaha dame xanh, tình trạng còn mới. Hỏi cô Thủy Tél 21.146, Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện.

Vespa Standard đời EE... toàn hảo bán. Hỏi 213 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 Yamaha 100cc đời EO Hỏi 84A Công Quỳnh Sg

Mua gấp giá cao các loại Honda gắn máy và moto. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) Khánh Hội. Bán CL 125 có số.

Bán xe Lambro EG-EO có số bông luôn tại bến Láng cha Cả Saigon 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) 508 Lý thái Tổ Saigon.

TRANG AN HONDA
132A CÁCH MẠNG P.N.

Nơi sửa xe tin cậy... Nếu quí vị muốn hài lòng về chiếc Honda của mình, hãy đem xe lại bổn hiệu sẽ có thợ do chuyên viên Honda đào tạo sửa chữa.

Đặc biệt vào Chủ nhật 26-10-69 và 02-11-69 chúng tôi sẽ điều chỉnh miễn phí cho quí vị.

Bán Lambro xe mới, dễ dịp có số bông lưu hành trong Đô Thành : Hỏi : Bà Niệm tại số : 207/38 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao. Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ 1 số xe mới Lambro 550 Super. sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵn, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 133/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn [illegible] Tòng) [illegible]

HỌC [illegible]

Math 3è-1-4è. Groupe de 3 (ou 5) S'adresser : Mr. Lộc 32/73 Cao Thắng SG.

Luyện thi Tú Tài I, II ban CD bảo đảm. Hỏi Ông Diếu 702/45/28 P.T. Giản Saigon.

Cours De philo, littérature et latin par Docteur ès Lettres de Sorbonne. S'adresser 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nữ sinh có tú tài I ban B đứng đắn tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Xin vui lòng biên thư về 116/1A Bùi thị Xuân Xá «Tân sơn Hoà» Saigon, nhờ chuyển «Nhật Lệ».

GIÁO SƯ NGƯỜI MỸ

Đứng tuổi chuyên nghiệp và tận tâm. Nhận dạy Anh ngữ đủ mọi trình độ. Tại : 29 Trần Quang Khải, Đakao (Sang - Chiều - Tối).

Buche De Noel

— 3 giờ chiều thứ bảy 25-10-69
— **Bánh hoa hồng** (nhân mặn)
— 9 giờ sáng chủ nhật 26-10-69.
— Đẹp và ngon với lối trình bày đặc biệt riêng chưa nơi nào dạy Học phí 500đ. Hỏi bà Tuyết Anh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận. Nhận đặt bánh, Sinh Nhật Tiệc t.à

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y -Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách về tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Đờn nhạc Đờn trống Ca dạy tại 379 Trần Quốc Toản Cholon.

Nữ sinh trường M.C nhận kèm trẻ từ 8è trở xuống. Xin giữ thư về Cô Chung 32 Hùng Vương Cholon.

COURS D'EURÊKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn-Hoa) — BEPC (session 70). Toutes matières. — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes : 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Math Premières et Terminales Cours de rattrapage ou perfectionnement à domicile, par prof. exp. Pour. Renseignements, écrire ou s'adresser : 141 Võ Tánh, Phú Nhuận.

VÔ TUYẾN TRUYỀN THANH
VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH
TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH TRÍ

71 Trần văn Thạch Tân Định SG. Trường vô tuyến truyền hình đầu tiên và duy nhất được bộ giáo dục cấp giấy phép (số : 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

[illegible]ố toán (Việt, Pháp, Mỹ) Trường Bửu Đăng [illegible] Hiền Vương Saigon. ĐT. [illegible]60, mở thêm một lớp mới học [illegible]g 3-11-69. G.S. Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên, và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh).

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Gâteau d'anniversaire
Nấn Bông hồng

(Crème au beurre) :
3 giờ chiều thứ Bảy (25-10-69).

Buche de Noel
Dạy làm nấm

9 giờ sáng chủa nhật (26-10-69).

Croissant - Cake

3 giờ chiều chủa nhật (26-10-69).

Do bà GIỎI đảm trách. Ghi tên trước tại 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn bỉnh Khiêm — Tự Đức).

RADIO - TV

— Lớp ráp sửa máy thu thanh.
— Lớp Vô tuyến Truyền hình.
— Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
— Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
— Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
— Mãn khóa cấp chứng chỉ VTTH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và

Ghi tên gấp : 770, Phan Đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thể nghiệp khi hòa bình. Học việc ở xa. Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú [illegible] [illegible]

SV năm III Sư Phạm nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống. Hỏi HIỀN 6/4 Đại Học xá Minh Mạng.

Sinh viên năm thứ 3 khoa học, nhận kèm Toán Lý Hoá tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Hỏi Tùng 8/3 ĐHX Minh Mạng

Dạy đan đủ loại máy. 1 tháng rành nghề : nhiều việc làm sau khóa học. 443/62 Phan thanh Giản.

Học nhóm luyện Toán Lý Hóa đệ Nhị, đệ Nhất. Tối đa 5 người, phòng học rộng rãi, mát mẻ. Phụ trách do Sinh viên năm thứ tư Kỹ sư Công Chánh, Sinh viên năm thứ tư Khoa Học đã có 5 chứng chỉ. Khai giảng ngày 3-11-1969. Ghi tên tại 366 Minh Mạng Cholon. Hỏi Trấn, Hùng.

Cựu H.S. Taberd Bacc, thông thạo Anh ngữ, biết đánh máy. Tìm việc làm hợp khả năng hoặc chỗ kèm trẻ. Xin biên thơ về Nguyễn 29/1 Mạc đình Chi Saigon.

Một nhóm nữ sinh viên Văn khoa Bac II, cựu Marie Curie chuyên dạy từ 11è đến 3è. Hỏi cô Dung, 114 bis Phan thanh Giản Dakao.

Mẫu giáo nội trú bán trú có bác sĩ săn sóc có tánh cách gia đình mời quý bà đem con tới. Phan thanh Giản cồng cư xá Đô Thành 1C.

Bán lại một máy truyền hình hiệu Sanyo 16 inh và hai chiếc xe đạp nhỏ trẻ em tập chạy đồ nhập cảng có biểu, số 34 đường Nguyễn Du Saigon, vô cửa lớn hỏi tại căn nhà số 3 đứng ở bên tay phải.

68.000đ 1 bộ 1 Akai 4000D Ampli Pioneer SX800 và 1 cặp Loa AR4 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Toán Lý Hóa

đệ nhất lớp riêng khóa 3/11. GS V-N-Minh (Toán ĐHSP) 212/66 Ng. Thiện Thuật Sg.

S.V.Y.K đứng đắn, tận tâm nhận kèm toán lý hóa đệ nhị trở xuống. Liên lạc Ô. Trường 39 Phan đ. Phùng Saigon nhờ chuyển đến Hùng.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM
VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon.

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân, huấn luyện viên kinh nghiệm và nhà nhận chỉ dẫn, Có bằng lái ngay được xe nhà. Nhiều xe mới. Du lịch tập bằng Dispatcher có hộp số tối tân trên tay bánh. Đ.T. 93.044.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học, Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

CA SĨ TÂY BAN CẦM
Nam Phong
Tháng 10-1969

Muốn trở thành Ca sĩ Nhạc sĩ Đứng Nghĩa. Muốn có nơi học Trang Nghiêm. Muốn học với thầy Đứng đắn, có thực tài hãy tìm giáo sư Nam Phong, Sáng tác gia quốc tế Paris có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối từ thứ 2 đến 7. Giáo khoa căn bản, cấp tốc. Vì bận dạy, chỉ tiếp học viên mới, mỗi chiều thứ bảy từ 3g đến 6g tại số 18, Lê Thu Thâu Saigon (trên lầu) xin bấm chuông.

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

Học để đi làm

Duy nhứt tại thủ đô. Chỉ có trường dạy may Thành Mỹ mới dám bảo đảm, học xong có việc làm (may đồ quân đội do trường giới thiệu) môn thường 1.500đ. Khóa đặc biệt đi làm 4.000đ. Bảo đảm chắc chắc học xong có việc làm. Trường sở tại 178C Lê quang Định Gia Định.

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN
TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 162 sẽ khai giảng ngày 3-11-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VIĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION.cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon số ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần [illegible] Đ.T. 37.201

Tiếp theo (N) trang 3

Xăng Super 22đ 1 lít, xăng thường 20 đồng, dầu lửa 12 đồng dầu Gasoil 12đ, Fuel oil (2đ90 không thay đổi).

(Bảng giá ấn định trên đây áp dụng cho mọi lô hàng xuất kho sau 0 giờ ngày 24-10-69 dù những lô này đã được trả tiền rồi nhưng chưa lấy ra khỏi kho các hãng xăng ở VN).

Từ trưa nay ở các trạm xăng người ta đã thấy niêm yết giá bán mới.

Dân xô nhau đi mua

Sau khi có tin thuế kiệm ước mới được tung ra, Saigon nhao lên. Chỗ nào cũng thấy bàn tán nhau về giá hàng. Ngoài ra, người ta xô nhau đi mua dầu hôi, dong gạo y như người đi lãnh chẩn.

Lại đang nghiên cứu

Giới thân cận BộKinh tế cho biết hiện Bộ đang nghiên cứu biện pháp ổ ép tế thực phẩm cho Đô thành mà không bị ảnh hưởng của việc xăng tăng giá

Lớp đan máy NGỌC THÚY

31B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg Nhận thêm học viên, phương pháp đặc biệt dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm bảo đảm 15 ngày rành nghề Biết đủ các loại áo, nón vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay.

Dạy may âu phục phụ nữ

Lý thuyết 2 tháng. Thực hành 1 tháng. Ngày khai giảng : 1-11-1969 Chỉ giảng do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp : CAP (Chambre Syndicat de la couture Parisienne). Toiliste + Modeliste haute couture de Paris (école Guerre Lavigne). Khóa 3 tháng : 15.000đ. Xin ghi tên và bỏ thể thức tại nhà may Liên Chi 311 Phan thanh Giản Sg ĐT20077

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon

● Giáo sư ERIC, RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.

● ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.

● Lớp Thông dịch báo chí

Lớp dạy nghề
THỢ ĐIỆN và LẠNH

2-11-69 khai giảng 3 lớp :
— Điện nhà trọn khóa 2500đ.
— Điện quấn dây trọn khóa 3000đ.
— Điện lạnh trọnkhóa 7000 2tháng.

Tại : ĐẠI VIỆT Kỹ Nghệ Điện và Lạnh 619, Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận. Do một số chuyên viên tốt nghiệp Phú Thọ phụ trách Xong khóa cấp chứng chỉ, thực tập tại Bổn hiệu.

CHÚ Ý : Chỉ nhận học viên có giới hạn để sự giảng dạy có kết quả.

Thợ Điện Ô-tô

Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 2.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày 500đ. Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới. Trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng [illegible] Saigon. Nội trú 4 000đ 1 [illegible]

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : Devenez un charmant causeur 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

Khiêu vũ
JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

Trường máy chữ
« NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962--63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 cấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

TV - RADIO

Ampli Scott 222 Tuner AM FM Pioneer TX5 (tất cả bóng đèn) Quay dĩa Garrard 121 Thorenz Autom. 14 Bà Huyện Thanh Quan.

Lớp Télévision

Hoàng Nam — 72A Phát Diệm Sg

Bảo đảm 100o/o
Lớp Tối từ 18g30—20g30

★ Lớp CẤP TỐC 2 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn đã biết Radio — 5000đ./1 tháng — Khai giảng 1-11-69.

★ Lớp CẤP TỐC 3 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn chưa biết Radio — 4500đ./1 tháng — Khai giảng 1-12-69.

— Chính 2 Giáo Sư XUÂN LONG (Kỹ sư TV Mỹ - Nhật) và LÊ BẢO (Cao đẳng VT Pháp-Mỹ) trực tiếp chỉ dẫn theo phương pháp sửa chữa của Hiệp Hội Truyền Hình Hoa Kỳ.

— Tài liệu và hình hướng dẫn sửa chữa được chụp thành hình phát không.

— Mãn khóa được cấp chứng chỉ và được nhiều nâng đỡ. Thời gian thực tập bằng 2/3 tổng số giờ học.

— Lấy chương trình và ghi danh [illegible]

Tiếp theo (M) trang 3

không thể mở được những trận đánh lớn, các Trung đoàn CS Bắc Việt từng chiến đấu ở đây đã rút hẳn về mạn Bình Long, Phước Long và không hề có 1 đơn vị vào mới xuất hiện.

Khi được hỏi có đơn vị Hoa Kỳ nào đơn phương ngưng bắn không. Chuẩn Tướng Thơ cho biết không hề có chuyện đó mà trái lại các đơn vị Hoa Kỳ vẫn phối hợp với quân lực ta trong các cuộc hành quân, bằng chứng là chiến dịch Đồng Tiến đang diễn ra trong khu 32 Chiến Thuật.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... Amp,Sansui, Pioneer,Kenwood v.v... Mua lại các loại kể trên hư cũ giá cao trả tiền liền. LE DO Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Mua nhiều TV cũ, mới

đang dùng hiệu Sanyo, Sharp, DeNon v.v.... giá cao trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công Trường Tự Do. Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát).

Bán 1 Radio Phono hiệu Sharp model GS 1910 2 loa rời. còn mới tinh, giá 16.000đ Hỏi 89 Võ Tánh Saigon.

Cần bán gấp Ampli Sansui 1000A, 2 loa Akai (loại lớn) Tape deck Sony TC 250A. Tất cả thật tốt bán 68.000đ. Hỏi 108 Cộng Hòa Sg

Pick up 1000 Nhựt thật tốt, cần bán hay đổi xe 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa

Thâu băng nhạc

Bán băng thâu sẵn đủ loại, nhạc ngoại quốc mỗi tuần có đĩa mới nhất định không sang băng thu từ đĩa qua. Nhạc Việt Stereo, Mono ; Dân ca, Ca Bắc, Vũ Trường, TCS K.Việt Nam, Nhạc Phòng Trà, Nhạc lành mạnh cho học đường. Nhận ghi tên ca sĩ và dạy học Thâu Băng (khóa 2 trò) theo phương pháp mới nhất của Kỹ Sư Banister. Bình Minh Records số 355 Bà Hạt Chợ Lớn.

SP-300 loa Sansui, lớn + đẹp + hay (dùng cho phòng thiệt lớn) loa Sony SS-23(24w kiểu mới) Akai SS-110 Akai M-9, M-8, Teac A 4010S, A-1500, A-1200, ampli Pioneer SX-990, Kenwood 140X, 140U, Elac 50H, Garrard 95 Shure M75E Crown trọn bộ (cassette, AM/FM, Garrard) 2 loa rời 30w, gọn - tuyệt đẹp . Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán thật rẻ

Ampli Pioneer SX 1500 TD, kiểu mới tối tân nhất SX990, 1000TA. Kenwood TK 140X, 140U, KR77. Sansui 5000A 800. Akai 1800SD M9, 1710 w 150D. Sony 630, 560, 540, 230. Loa Roral BX200, BX300, kiểu mới 80w, CS33, 50w CS22, 203, quay đĩa PL11, PL11. Teac 6010, 4010S A1500, 1500w. Tất cả chưa khui Hẻm 299 vô số [illegible] 56P đường Nguyễn tiểu La, [illegible] Trần van Huynh

RevoxA77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới). Sony 666L chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng

Bán rẻ Tape Recorder Akai 1800SD, Ampli Pioneer SX1500TD. Sansui 500A. Sony 350, loa Bogen dùng cho các ban nhạc. Tại 60A Thoại ngọc Hầu Gia Định (vùng chợ Ông Tạ)

Pioner 1500TD, 990, TK 140X, M9, 150D, 355, 304/2 Hòa Hưng.

Akai X150D, M9 Sony 355. Ampli SX990 nguyên thùng bán rẻ. 242/99A Nguyễn th. Thuật Saigon.

Trung Tâm Nghệ Thuật

Nơi đào tạo CA - VŨ - KỊCH và ẢO THUẬT để trình diễn Ti vi, đài phát thanh và sân khấu. Có dạy đủ các loại nhạc khí. Khai giảng ngày 18-10-69 Ghi tên tại 490/13 Lý thái Tổ Saigon, sáng từ 9h-12h chiều 15h-18h, Chủ nhật và lễ 9h-12h.

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài. Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigon hoặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán. (Đến nhà quý vị xem máy)

X 150 D Akai tape deck nguyên thùng 34.000đ. 452 đường Bà Hạt CL.

Teac 1500W, vỏ cây, Reverse Automatique, có écho mới nguyên, bán rẻ, 426 Minh Mạng Cholon.

Sansui 5.000A Pioneer SX 1.5000 TD. 180w Model mới nhứt. Teac : 4010S còn trong thùng, một bộ Ampli Scotch nhà nghề Model : 299T Ampli Tuner rời (hiếm có) hỏi số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg) hẻm bên hông hả giặt ủi (Nhị Hưng) thẳng vô độ 150m Xem máy ngoài giờ hành chánh.

Máy hỏng FM có chuyên viên đến tận nhà sửa nhanh chóng, bảo đảm ampli Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. với phụ tùng origine, có IC. Nhận bảo bảo trì tất cả các loại máy ghi Âm, tape deck.,.. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Dokorder 8010

(Dub a tape + automatic Reverse) Sony TC355, TC230W (vỏ cây), Sansui AU 555 (Kenwood TK 140X). Pioneer SX990T. Tất cả mới nguyên chưa khui. Hỏi 129 70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

TÂN HẢI THÂU BĂNG

255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) **Thâu 15 nhạc chọn giao 24 giờ sau. Chuyên môn thâu cassette và cassette stéreo.** Nhận thâu đủ loại nhạc thời trang, tiền chiến, kích động, tân cổ giao duyên, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh Ngữ v.v... **NHẬN SỬA : Radio TV cassette Magné, các loại máy [illegible]**

(Tiếp theo (T) trang 3)

trên xi măng hay phân bón, thuế đó sẽ lấy để làm vốn thiết lập thêm nhà máy cải tiến sản xuất.

Ngoài ra, chính phủ sẽ cho tư nhân hóa các xí nghiệp quốc doanh, bằng cách chuyển nhượng cổ phần cho tất cả mọi người. Áp dụng chính sách này sẽ có 1 chương trình như: củng cố phát triển kỹ nghệ hiện hữu, phát triển tiểu công nghệ, thiết lập các kỹ nghệ căn bản, tận dụng tài nguyên thiên nhiên, sửa đổi lại luật đầu tư, hoàn thành dự luật dầu hỏa và sau hết là khuyếch trương xuất cảng.

Người của giai đoạn làm chính sách trường kỳ

Sau phần thuyết trình, có thể nói ông Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ đã bị vây khổn ngót 1 tiếng rưỡi bởi các nhà kinh doanh nêu thắc mắc, khiếu nại. Được sự hổ trợ ý kiến [illegible] bà Nguyễn thị Hai và ông Khương Hữu Điểu Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ tiền nhiệm, ông Thứ Trưởng Phạm Minh Dưỡng đã vượt gian nguy trước chừng 20 câu hỏi hóc búa và buổi nói chuyện kết thúc trong một không khí vui vẻ lúc 19 giờ 30.

Trong phần giải đáp, đã có lúc ông Thứ Trưởng phải nói, tôi chỉ là người giai đoạn, tuy vậy với tâm huyết, tôi cũng cố dẫn quý vị đi trên 1 chính sách trường kỳ đó là chậm mà chắc.

Ảnh hưởng của đạ beo với Xuân Hạ Thu Đông

Về thắc mắc của doanh nhân cho rằng hoà bình thì còn đâu đâu, trong lúc các xí nghiệp bị chiến tranh tàn phá mong được bảo hiểm chiến tranh như chính phụ mong chồng không có

Ông Khương hữu Điểu Giám Đốc Nha Khuếch trương Kỹ nghệ giải thích : Sở dĩ xí nghiệp không được bảo hiểm, là vì chính kỹ nghệ gia đòi dẹp vấn đề đó, để khỏi đóng tiền bảo hiểm, mà số tiền có thể lên từ 5 đến 10 triệu cho 1 xí nghiệp lớn.

Sự đòi hủy bỏ, có thể vì các xí nghiệp ở thành phố an toàn mong muốn như vậy mà vì ảnh hưởng thời cuộc, khi nghe có chiến tranh chiến dịch Thu, Đông này nọ thì các ông đòi có bảo hiểm, đến khi nghe có ngưng bắn đạ beo, đa cào nầy nọ thì các ông lại đòi bỏ bảo hiểm.

Cái lưỡi câu V.N.

Trả lời 1 câu hỏi, chính phủ có chủ trương dứt khoát cấm nhập cảng hàng nội hóa để nâng đỡ giới sản xuất trong nước, thì ông Thứ Trưởng nói có, nhưng ông đòi phẩm chất phải tốt.

Ông nêu thí dụ, trước đây, khi có 1 nhà sản xuất lưỡi câu trong nước đến xin cấm, được chấp thuận. sau đó một thời gian, thì những nhà chuyên câu cá sành điệu trong nước lại đến kêu rằng : chẳng câu được con cá nào cả, vì lưỡi câu VN chỉ độc đi theo cá luôn.

400 triệu để cho vay

Hỗ trợ cho chính sách vừa được công bố hôm qua, sáng nay 24-10, chúng tôi được ông Giám Đốc Trung tâm Khuyếch trương Kỹ nghệ cho biết :

Bộ Kinh Tế và Bộ Tài Chính vừa chấp thuận trên nguyên tắc ứng trước một ngân khoản đặc biệt là 400 triệu bạc Việt Nam cho Trung Tâm Khuếch trương Kỹ nghệ để dùng trong việc cấp tín dụng trung hạn.

Ngân khoản đặc biệt nói trên sẽ chỉ được sử dụng để cấp tín dụng trung hạn tài trợ các vụ nhập cảng máy móc và dụng cụ trang bị đã được tín dụng như trước ngày 24-10-69 và chưa lấy ra khỏi quan thuế. Trung tâm khuếch trương Kỹ nghệ sẽ ấn định các thể thức và điều kiện cấp phát tín dụng nói trên.

Số 400 triệu trợ cấp nầy, nhằm giúp giải quyết những khó khăn do các biện pháp Kinh tế Tài chánh mới ban hành gần đây.

Tiếp theo (H) trang 3

thuốc Craven A, 72 máy thâu thanh một band và ba sợi giây chuyền vàng nặng một chỉ mỗi sợi.

Tất cả thành quả kể trên đều do công lao của một người điềm chỉ viên tài ba, Anh này đã theo dõi nội vụ, nghiên cứu cách mở cửa chiếc hầm bí mật và đánh cắp một nắp bù loong giả. Nhờ đó mà nhân viên khám xét đã khám phá ra chiếc hầm.

Người điềm chỉ viên này, trước đây cũng đã hợp tác với Nha và đã giúp Nha bắt quả tang được nhiều vụ đáng kể, điển hình là vụ hai chiếc Anita và Westsea đều quốc tịch Panama chở hàng lậu, bị bắt và tịch thu luôn tàu cùng với 7 triệu bạc tiền phạt. Được biết, mỗi thanh niên người Việt gốc Hoa kể trên đều phải chịu một khoản phí tổn là 500.000đ để được cho ra ngoại quốc.

— Theo ttv Văn Đô, ông Nguyễn văn L. Giám Đốc CôngTy K.P. đại diện tàu Amarina ở VN cũng bị giữ để thẩm vấn.Cũng theo tin này, tàu Amarina trước đây đã chở 2 chuyến thanh niên trốn quân dịch ra ngoại quốc và khi đến Hồng Kông cũng đã bị nhà chức trách bắt giữ. Nhà chức trách VN cũng đã cho công bố đầy đủ danh sách 56 thanh niên trốn lính và 16 thủy thủ ở trên tàu Amarina.

Tiếp theo (A) trang 3

số cổ phần khiến cho mọi sự thống nhất điện lực gặp sự rối ren.

Nghiệp đoàn chuyên viên điện lực trên VN đòi hỏi thống nhất ngành điện lực trên căn bản một công ty thuần túy quốc doanh có tính chất công ích. Với ước nguyện ấy và trước lời hứa của giới hữu trách đã hứa chậm lắm là giải quyết là vào giữa tháng 11, Nghiệp đoàn quyết định phát động phong trào thống nhất và lành mạnh hoá ngành điện và ngày 17-11-1969 được coi như là ngày kỳ hạn thống nhất.

Bức thư ngỏ có tính chất tối hậu thư đó còn nhấn mạnh rằng phong trào sẽ vận động để có sự ủng hộ của đại diện dân, báo giới, các nghiệp đoàn, hội đoàn v.v.. Ngoài ra, trong cuộc tiếp xúc với. Chính Luận, ông Nguyễn Thanh Chiểu (Chủ tịch Nghiệp đoàn) và ông Nguyễn ngọc Hồ (Tổng thư ký) cho biết là dù có ai tuyên bố tốt đẹp thế nào đi chăng nữa thì điện ở Saigon vẫn không thể sang sủa được bởi vì các máy của Saigon điện lực Công ty (cung cấp 1/3 số điện Saigon) đều đã đáng phế thải. Vấn đề cứu chỉ có thể được giải quyết khi 32 triệu Mỹ kim Mỹ viện trợ cho từ năm 1967 được giải toả để mua thêm 2 máy 66.000 kilô oat, Nhưng 32 triệu Mỹ kim ấy chỉ có thể xử dụng được khi có sự thống nhất về ngành điện lực và trên căn bản một công ty thuần túy quốc doanh.

Ampli Kenwood 140X, Pioneer 1500 TD. Hỏi Ông Định 322/3B Lê văn Duyệt Saigon

Loa CS88, Sonica 330, Ampli Sansui 2000 KR77, SX 990 Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định

Ampli 1500TD

Pioner Loại mới 180w Ampli Akai AA. 8000. 120w Sansui 5000A (Mới nhất) 1000A. (nguyên thùng) 301 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Akai X1800 SD và 1 Dokorder7050 6 đầu Echo Auto reverse, Hỏi 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon.

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.057.

Bán một Akai 4000D, Tep Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

Sansui 5000A Mới nhất Pioner 1500TD 700T, 1000A Loa Fisher XP 55-B AR4, (Nguyên thùng) 118/38 Trần Quang Diệu Trương, Tân Bửu cũ, Phú Nhuận.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tài Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Ban và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

TI VI HƯ

[illegible] ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

RADIO TẤN PHÁT

Số : 634 Sư Vạn Hạnh Saigon (góc Trần quốc Toản)

— Chuyên sửa Tivi, ghi âm Cassette, Radio, Ampli Stéréo bảo đảm 3 tháng do cựu Trưởng Xưởng hãng S.I.E.R. (Philips) đảm nhận. Kinh nghiệm trên 20 năm : có huy chương ngoại quốc.

— Nhận dạy thực hành sửa Radio Tivi tận tâm 100/100 (thuận tiện cho các bạn ham học nghề).

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ dân bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng. Công Ty và

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7, Nguyễn Huệ Saigon

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211, Nguyễn Thiện Thuật Saigon

— Nhạc vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thính phòng và kích động.
— Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc...
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ : Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại. Nhận thâu Cassette Mono, Stéréo [illegible]

SX990 (100w)

(Ampli Tuner AM/FM. đẹp lộng lẫy) Tapedeck Sony TC. 355 Sony TC 230w (tape recorder, vỏ cây) chưa khui bán rẻ. Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

Ampli Pioneer SX1.500 TD. 990, TK44, 5.000A 1 800SD, M9, 1710w Sony TC 560, 355, loa CS 88, CS 33, 77, SP 200, CS52, Teac 4010S, 6010, 1500w, chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sony 630 560 thâu phát 2 chiều tối tân nhất, 540-230 Akai 1710W 150D Ampli SX1500TD SX990, 1000TA. Kenwood TK140X,140U. Loa CS33 chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (góc Phan T Giản)

Sansui 400, 500-A, 1000, 1000A, 3000. Kenwood 140X, 40U. Pioneer SX990 Dokorder 7050. Sony 540, 560, Akai M8, M9, M10 Hỏi hãng 198 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. nhà số 48/74.

DOKORDER - 8010

(Dub-a-tape + Echo + Automatic Reverse. tối tân nhứt, giá đặc biệt 73.000đ) Kenwood TK140X(200w 48.000đ). Pioneer SX990 (100w : 35.000). Tất cả mới nguyên chưa khui 100 /o. Hỏi 129.70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm đối diện trụ sở NDTV).

Akai M9 mới tinh bán. 59.8 (9H) Bạch Đằng Gia (Hẻm nhà thờ Hàng Xanh)

Dokorder 7050 Auto-reverse bán hay đổi mkaix150D, M9, 1710w. Sony 540 Sansui 1000A. Máy còn tốt như mới. 231 Hẻm đường rầy xe lửa số 6 Trương Minh Giảng.

X1800SD Akai, Loa Akai SW 50 Coral BX 200 (60w) Hỏi Tư 362 Phan đ. Phùng Sg.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ Anh-Mỹ, Pháp, Đức *theo* đúng sách giáo khoa *các* chương trình sinh - ngữ (Việt : *Trung học,* Pháp : *Tiểu học*) tại KINH CHÂU *66T Lê Lợi Saigon.*

HƯƠNG HUYỀN TRINH

Thâu và bán đủ loại băng Stéreo, Mono, Cassette, đủ loại nhạc Tiền Chiến (từ 1945, mới có thêm một số bản từ 1945) Thời trang, Vũ trường, Phòng trà, Nhạc Cổ điển, Ngoại quốc, Kinh Phật, Bài học Anh Pháp, Đức Nhật, đọc rõ, dễ nghe, dễ học. Đặc Biệt : Cổ nhạc Bắc Phần : Ca Bắc Cô Đầu, Chèo, Hát bội (mới sưu tầm thêm nhiều bài rõ, hay).

Cổ Nhạc Trung Phần : Hò Huế, Ca Huế, Hòa Tấu... Cổ nhạc Nam phần. Tuồng Cải lương, Tân Cổ v.v... Truyện Kiều ngâm thơ, Nhận sang băng giao gấp. Bán Đàn và phụ tùng, sách học nhạc. Photo-Copy chụp lại đủ các loại giấy tờ tài liệu, bằng máy Điện Tử Ricopy. Rẻ, đẹp, lấy ngay. không làm hư bản chánh. Kính mời Quí vị tới 276A Lê văn Duyệt Saigon, (Mở cửa : 8g—12g chiều : [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con mới nở, New Hampshire, Lawton (giống Agripas) thật tốt. Mỗi tuần đều có lứa mới. Trứng gà lộn 11 ngày. Ấp trứng mướn. 373 Lục Tỉnh (chợ Phú Lâm).

Hoa lợi hàng ngày. Không người giúp việc cần bán một số gà đen (Brown Nick) và gà vàng mới bắt đầu đẻ (luôn trại). Xin hỏi BB9 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Goto 603 Gà đỏ Rhodes Island red của Anh, Leghorn hồng Cornish, Hampshire, Cornish trắng về ngày 24, 27 và 31/10 giá 35đ một con. Mời ghi tên sớm tại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà Pilch California Mỹ. Bảo đảm dễ nuôi mau lớn hơn Goto, Hubbard. Gà về hàng tuần. Tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon

Goto 603 Pilch và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Chuồng gà Nhật đủ loại. Cám gà Gibbons(USA). NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG
Đủ loại về liên tiếp hàng tuần bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh hông chợ Biên Hòa.

Gà Pilch giống của Nhật
Bán 100 gà Pilch giống nhập cảng của Nhật, bắt đầu đẻ, gà mái 800đ một con, gà trống 1.400đ một con. 205/22A Nguyễn Thông Saigon.

COTO 603 NHẬP CẢNG
Về ngày 25 và 27 10-69 số gà có hạn xin hỏi : 33 Nguyễn Văn Học Gia Định

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hài Khánh Hội, Đ.T. 93.348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống VELMONT của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động. Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên và dưới trại ấp 1 Cao Thắng Sg. Đ.T. 92 563.

linh tinh

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu, giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bán 1 đàn điện «Hofner» và 1 ampli «Teisco». Còn mới. Xin hỏi 45/45B Hiền Vương Đ.T 24643.

Quạt bàn Sanyo. Nguyên thùng dư dùng bán. 524 lô 69/12 Phan đình Phùng Saigon.

Viện Uốn tóc Ngọc Dung
169 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (mặt đường vào trường Bộ Binh). Tốt Nghiệp tại Thụy Sĩ. Có làm móng tay. Uốn tóc nóng lạnh. Tiếp đãi ân cần, giá hạ.

Tré Huế đặc biệt ngon bán sỉ và lẻ 200 Hồng Bàng Cholon. ĐT 37.666 đem tận nhà.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

Tiệm phở Mỹ Lợi
Số nhà 177/2 đường Hùng Vương Xa lộ Thị Nghè Gia Định cần mướn một người phụ nấu phở đàn ông và một người bếp nấu ăn và một cô đứng bán hàng lương hậu.

Nhận đưa rước học sinh bằng xe nhà. Chỉ nhận 6 em lớp buổi sáng và 6 em buổi chiều. Nơi tin cậy giá phải chăng. Hỏi 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Vỏ chai Lave
Chuyên mua bán vỏ chai Lave, nước ngọt Kim Chi 209/3 (mặt lộ) Hàng Xanh(xế bót cảnh Sát H.X.) Gia Định.

Bán sỉ và lẻ 1 lô đồ lớn mới toanh may sẵn bằng Poleyst, Teys Terg giá rẻ đặt biệt Do 72/50 Bà Chiểu (hẻm Yên Đỗ) và 416 Võ di Nguy PN.

TIN MỪNG
Quán TÂN CẢNG Xa Lộ đã có thịt rừng để các bạn nhậu lai rai.
TÂN CẢNG kính mời

Dư dùng bán rẻ cột nhà, ván sàn 3cm. cửa sổ. cửa di, lavabos, éviers, bidets, quạt trần Marelli, Mô-bylét. Hỏi 24 cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán sỉ một lô quần áo trẻ em 20đ một chiếc, đủ màu, đủ kiểu. Hỏi cô Thủy 178C Lê Quang Định Gia Định.

NHẬN NUÔI TRẺ EM
Từ sơ sinh đến 10 tuổi điều kiện dễ. Hỏi Bà Cửu 14A Hòa Mỹ «Đa Kao».

Dễ thương
Đó là tên của nhà May MI-NHON Âu phục phụ nữ. 612/1A Phan đình Phùng Saigon (và nhận dạy cắt may, bảo đảm thành nghề).

HÃNG CÀ REM MỚI
Cần mối ở xa gần đến lấy kem, đủ thứ, kem hộp kem cây.kem bọc, kem ký. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon. (Kem Ngọc Thanh).

Nấu cơm tháng
(món Bắc) 4000đ một tháng. Hỏi 308C Phan Thanh Giản Saigon (sau bót quận 3 cách đường rầy xe lửa 1 căn).

Mất chó 1 con chó Berger Đức, thân đen, phần dưới vàng, tại đường Phạm Hồng Thái Sg chiều ngày 17-10-69. Cam đoan không làm khó dễ. Do 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Mất chó Berger
Hậu tạ 2.000đ cho ai chỉ con chó Berger vàng, trên lưng pha màu mun. Mất lúc 7 giờ ngày 21-10-69 tại trước nhà. Xin liên lạc số 301 Phan đình Phùng.

PHỞ TÂN TÂN
Cần hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm đã được Nhiều quý khách chiếu cố
Chủ nhân kính mời

Bắp rang bán nhiều bắp hột thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Chỉ còn 9 groupe refrigerator Necchi Ý nguyên thùng bán tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình Saigon.

Thông dịch viên
đồng hóa hiện phục vụ cho quân đội Hoa Kỳ tại Biên Hòa muốn hoán chuyển với các bạn hiện phục vụ cho sư đoàn 4 Bộ Binh hoặc các đơn vị đồng minh ở Pleiku, Qui Nhơn, An Khê, Bồng Sơn. Muốn biết thêm chi tiết thư về : T/úy Lưu công Hảo 37 Lê thái Tổ Thủ Đức hoặc điện thoại Thủ Đức 27.

Âu phục Vinh
71 Bùi Viện Saigon. Nổi tiếng giới trẻ, quần Cigarette, Chemise nhiều kiểu Cổ mới.

HÔN THÚ VIỆT MỸ
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
các thủ tục xuất ngoại
và tất cả các giấy tờ hộ tịch như : khai sanh con nuôi... Công việc nhanh chóng, luật gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

IN THIỆP CƯỚI
DANH THIẾP
Lịch Bloc Phong cảnh 1970 ở đâu vừa rẻ vừa Mỹ thuật ? Xin mời đến coi mẫu và đặt in tại văn phòng ấn loát Nghệ Thuật 196 Võ Tánh Saigon (cạnh đường xe lửa) ĐT 90.570.

Ta đi khắp bốn phương trời
Ăn ngon đã trải, bụi đời đã qua
Chẳng đâu ta thấy mặn mà
Chỉ riêng Quán Trẻ Biên Hòa ta mê
Đúng rồi : Quán Trẻ
878 Quốc lộ 1 Biên Hòa
Là có đủ món khoái khẩu :
— BÒ NƯỚNG NGÓI,
— GÀ ĐÚT LÒ,
— BÊ THUI, THỊT RỪNG
Vừa nhậu vừa thưởng thức nhạc nổi ác liệt với Jo Marcel, Khánh Ly, Lệ Thu trong một khung cảnh vừa thoáng mát vừa hữu tình.

Nhận đóng xe rang bắp có 2 thứ 70 ngàn và 50 ngàn không có điện vẫn rang như thường, có sẵn bán, bắp 180đ 1 ký lô. Hỏi 69c Tôn đản Khánh Hội

NỔI TIẾNG
Danh thiếp Thiệp Cưới
Chỉ có nhà in Thái Hòa 286, Nguyễn thiện Thuật Saigòn

QUÝ VỊ THÂN HỮU
Mấy mươi năm xa nhau vì chiến cuộc, đời ly loạn ít khi hội ngộ cũng hoàn cảnh này tôi tạm xa Cố Đô Huế và thể theo lời đề nghị khuyến khích quý bạn, tôi đã mở văn phòng TƯỚNG SỐ chuyên xem **Tử Vi, Chỉ Tay, Mai Hoa Dịch Số** tại 179 đường Trần quốc Toản Sg, trên lầu ngang cơ quan Quân sự Hoa Kỳ. Kính tin quý vị biết đến bàn luận, xem hay phúc lại mệnh số mà tôi đã chiêm đoán từ trước.
Chiêm tinh gia VÕ TÁ DUYỆT

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngẫu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Piano chuyên bán sách Piano đủ mọi trình độ, mới về những bản nhạc rời nổi tiếng. Trước ở 45A Hiền Vương nay dời về 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sanyo 157L chưa khui bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (góc Phan thanh Giản).

Máy rang bắp
Loại nhập cảng, kiểu thật đẹp, bắp nở to và đều, bảo đảm, giá rẻ đặc biệt. Hỏi Cô Phương 34 Võ Tánh Saigon.

Freezer loại nằm Ignis, Sanyo, Gram. Hỏi 26, Đồng Khánh Cholon.

Điện lạnh Công Ty Doanh Đăng Phương cung cấp bảo trì sửa chữa máy lạnh tủ lạnh. Phòng lạnh số 2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT. 25.637.

MÁY RANG BẮP
Máy đẹp giá rẻ. Có máy ngay 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy cháy không tính tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem màu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Máy may đủ hiệu danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy may Mitsih
nhập cảng 100°/o còn một số bán sỉ, hỏi Thái Hưng 16 Võ Tánh Sg

Bán Tủ Freeger 400litres của Mỹ giá 65.000đ Máy lạnh 1 ngựa xài điện 220 vôlt còn nguyên thùy giá 42 000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu, Saigon.

Freezer nằm đứng: 1,2 cửa. Tủ lạnh, quạt điện, bếp gaz. Máy: lạnh, nước nóng, nước lạnh, điện thoại, rang bắp. Sony 630. Hàng nhập cảng : Nhật, Ý. Thụy Điển, Mỹ, Anh, đủ hiệu, đủ cỡ. Hỏi 615 Phan thanh Giản Saigon ĐT : 92.293.

Freezer đứng hiệu United Ramsey mau đông lạnh. Xin hỏi 250 Gia Long SG ĐT92391.

Sanyo 150L mới nguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Tủ lạnh Freezer, Sub Zero United đứng và nằm, máy lạnh Fedders 18.000BTU giá đặc biệt. Hỏi số 318/330 Hồng Thập Tự.

Bán máy rang bắp mới, bắp khô.202A Lê quang Định Gia Định.

Bán máy Rửa xe Honda. Vì thiếu người trông nom bán máy nước nóng rửa xe Honda của Nhật Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy phát điện cũ Moteur diedel DormansAlternateur Aubry EΓ Simonin 100 KWA 220 Volts triphasé. Xin do nơi : 41 Đường An Bình Chợ Lớn.

Máy lạnh Fedders một ngựa 5 rất tốt bán. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Máy đan hư
dàn cong, kim quẹo, buồng ra không đều, dầu máy trục trặc... Toàn-Mỹ 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origine thay thế. Có bảo đảm.

Bắp hột
Máy rang bắp
110v, 220v, Gaz. Mới nguyên giá rẻ. 137 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán máy lạnh hiệu Carier 15.000 BTU 52 Phan văn Trị Saigon.

Máy rang bắp
bằng gaz, điện. Đẹp giá rẻ. Mua có ngay. Có bán bắp hột. Hỏi 119/2 Yersin Saigon ĐT99948.

Honda dame C50 màu xanh 3000km (42.000đ) Tủ lạnh Westinghouse 36.000đ máy giặt National 45L 15.000đ. Hỏi 19/36 Nguyễn hữu Cảnh Tân định (trong cư xá kiến ốc cục) vào buổi chiều.

Máy giặt bán National Magi Swirl 5kí còn mới nguyên bán 43.000đ Hỏi bà Năm 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Bán máy ấp
800 trứng gà giá rẻ (loại đèn dầu hỏi), rất tốt, còn mới, dễ dùng. Bán luôn 10 con gà trống giống Newhampshire 12 tháng. Hỏi số 6/4 đường Trung Chánh, xã Trung Mỹ Tây Hốc Môn (mua trước được tặng 5 gà mái đang đẻ).

Bán 2 máy hát bóng nói 16ly có luôn đồ phụ tùng. Xin hỏi 152 Nguyễn Hoàng Cholon.

BÁN THERMOSTAT
Tủ lạnh hiệu RANCO. Bán Sỉ và Lẻ tại 27 Huỳnh Tịnh Của.

Máy rang bắp chạy điện và gaz Feezer nằm loại có kiến tiện cho Kem, Sirop lạnh 20 độ dưới 0, bao xài trong 3 tháng, máy hư làm lại không tính tiền. 226 Trưng Dũng (gần sân banh cây thị)

Máy Rang Bắp
Bán 2 máy rang bắp điện và gaz mới nguyên. Hỏi 451/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Làm việc gì ? Nếu không phải là cố gắng gỡ chân ra khỏi vũng lầy miền Nam VN ! Có nhiều càng sớm càng hay. Thế nhưng, cũng không thể nào «hấp tấp, tức khắc, như một sự tháo chạy hỗn độn và nhục nhã». TT Nixon muốn xúc tiến một kế hoạch triệt thoái dần dần, có hệ thống, không phải tay «bỏ rơi miền Nam VN mặc cho CS thôn tính». Như vậy thì phải chăng thiểu số phản chiến quá khích đòi Hoa kỳ tức khắc rút quân tháo chạy «rồi muốn sao thì sao», đã bị cô lập, tự tố cáo bộ mặt «tiếp tay cho CS» của họ, trước dư luận quảng đại quần chúng Hoa kỳ trong khi phần lớn khuynh hướng phản chiến, qua thái độ của các lãnh tụ tên tuổi kể trên, đã thỏa hiệp được với TT Nixon : theo cái nghĩa «dầu thế nào đi nữa, thì cũng cần đặt quyền lợi của Quốc gia Hoakỳ lên trên hết».? Phải chăng, để tới chỗ thỏa hiệp ấy, mỗi bên đã chịu đi «một nửa đoạn đường» ? Các lãnh tụ phản chiến của Đảng Dân Chủ đã chịu chấp nhận kế hoạch «giải trừ Mỹ hóa và xúc tiến Việt hóa chiến tranh» của TT Nixon. Và đổi lại, T.T Nixon đã chịu những điều kiện gì ?

Những điều kiện gì có thể thỏa mãn được phe đối lập, mà trên cương vị Tổng Thống Hoakỳ ông xét thấy rằng «vẫn không nguy hại cho quyền lợi của quốc gia Hoakỳ» ?

Thúc bách kế hoạch «giải trừ Mỹ hóa và xúc tiến Việt Hóa» chiến tranh của ông chăng ? Theo cái nghĩa là quyết định—như sự tiết lộ của nhật báo Newsday—triệt thoái khỏi chiến trường miền Nam VN trước cuối năm 1970 lối 300 ngàn quân chăng ? Thì như Chính Luận đã trình bày, ông vẫn đã quyết định như vậy ngay từ khi ông cho biết «chánh phủ dự tính và có thể làm hơn (mau hơn và khéo hơn) cả những đề nghị của ông Nguyên Bộ trưởng QP Clifford». Sự kiện mới đây ông này công khai ủng hộ kế hoạch triệt thoái tuần tự của Tổng Thống Nixon là một bằng chứng hậu nghiệm. Mặc dầu Tổng Thống Nixon, «liều mạng» bị hiểu lầm hay xuyên tạc là «cố ý kéo dài chiến tranh» lại vừa tuyên bố rằng «hi vọng chiến tranh VN có thể chấm dứt trong thời hạn ba năm nữa», người ta cũng phải nghĩ rằng : Trong quan niệm của ông, thời hạn 3 năm này không có gì mâu thuẫn với quyết định triệt thoái lối 300 ngàn quân trước cuối 1970, như đã dự liệu. Bởi vì, theo đúng kế hoạch của ông, lối 200 ngàn quân Mỹ — phần lớn là nhà nghề, tình nguyện — sau đó, vẫn còn ở lại đây, sẽ tiếp tục «yểm trợ tác chiến» cho các lực lượng VNCH, cho đến chừng nào chiến tranh chấm dứt. Có thể, nhận định đúng mức sự kiên nhẫn của Hoa Kỳ, Cộng Sản Hànội bằng lòng chấm dứt chiến tranh trước cả thời hạn ba năm ấy nữa. Nhưng đó lại là chuyện khác — Dầu sao, vào ngày 3-11 này, nếu quả Tổng Thống Nixon có công bố kế hoạch triệt thoái quy mô kia, thì cũng chỉ là vì «ông xét thấy đã đến lúc có thể công bố, mà không có gì nguy hiểm» cho cái thế thương thuyết của Hoa kỳ tại những cuộc hội đàm Ba lê (theo cách giải thích thông thường của các giới chức có thẩm quyền ở Hoa thịnh Đốn); nhưng thực ra có lẽ lại chính là vì «ông xét thấy đã đến lúc cần phải cho những kẻ phản chiến hiếu động một liều thuốc ngủ mạnh, hơn là hai liều đã cho trong những tháng trước đây».

Hoặc giả thêm vào đó, TT Nixon sẽ đề nghị ngưng bắn với phe CS như tin tức đồn đại ? Về điểm này, lập trường của Saigon dường như đã rõ rệt dứt khoát. TT Thiệu đã từng long trọng nhắc đi nhắc lại rằng : VNCH không chống nguyên tắc ngưng bắn ; thế nhưng phải thương thuyết để qui định những điều kiện ngưng bắn, chứ không phải là ngưng bắn để chờ thương thuyết sau.

Và người ta khó quan niệm được rằng : «Lần này, mặc dầu có thói quen mềm dẻo, ông có thể thay đổi lập trường, chiều ý Hoakỳ, vì áp lực của Hoa kỳ, qua sự năn nỉ của ông Đại sứ Bunker» (như báo chí Hoakỳ đã phỏng đoán). Mà ngay đến quyết định đơn phương ngưng bắn, về phía Hoakỳ, theo cái nghĩa của tuần san Newsweek, cũng khó tránh khỏi phản ứng bất bình mãnh liệt của Saigon. Là một chánh trị gia khôn khéo, chắc hẳn trong giai đoạn khó khăn hiện tại, TT. Nixon không muốn thấy bộc phát công khai sự bất bình mãnh liệt ấy.

Có lẽ vì vậy mà ông Bộ trưởng QP M. Laird đã phải mau mắn lên tiếng «đính chánh» rằng «không thể có chuyện ngưng bắn trong những điều kiện chiến trường miền Nam VN bây giờ» (và đó cũng là quan điểm mà chính TT Nixon cũng đã nhiều lần trình bày). Vậy thì nếu TT Nixon có sắp nói đến « ngưng bắn » thiết tưởng cũng chỉ có thể theo cái nghĩa «ngưng bắn thực tế» của ông Mansfield, hay kế hoạch « giải chiến» của ông Humphrey —một cách thay đổi chiến thuật hành quân «phản ứng tự vệ», chứ không còn«lùng và diệt» địch như trước, với tất cả những hậu quả của sự thay đổi ấy cho VNCH (như Chính Luận đã giải thích trong số hôm qua).

Chung quy, cũng chẳng có gì mới cả. Đây có chăng cũng lại chỉ là một liều «thuốc ngủ» loại khác, thêm vào liều «thuốc ngủ rút quân», để làm tê liệt những phe phản chiến quá khích tại Hoakỳ. Trong khi «đường ông, ông cứ đi» TT Nixon không chịu để cho chánh sách VN của ông bị ảnh hưởng bởi «những tiếng hò hét ngoài đường phố». Và, cố nhiên, khôn hồn thì VNCH phải biết kịp thời thích nghi những kế hoạch chống Cộng của mình với chánh sách ấy.

Chánh sách ấy như thế nào ? Những nhà phân tách chánh trị có thể tìm hiểu — Thế nhưng không phải là một lãnh tụ chánh trị có nhiều «hấp lực», dường như TT Nixon lại vốn cố ý tránh né không dám đem nó ra giải thích tường tận để thuyết phục đa số quần chúng Hoa kỳ, cho họ theo ông và biết vì sao họ phải theo ông. Dường như ông chỉ cần «họ đừng chống ông» — Ngoài ra, dùng tài ba khôn khéo của một chánh khách nhà nghề, ông tiếp tục cho những phe nhóm phản chiến quá khích, thiểu số, uống «thuốc ngủ».

Nhất thời, ông có thể thành công—tuy không ngoạn mục. Thế nhưng, vấn đề đặt ra, như nhận định của tuần báo The Economist, là nếu CS còn cố tình kéo dài chiến tranh thì đến một lúc nào đó, không xa, liệu ông có còn đủ thuốc ngủ không»? Vốn liếng của VNCH không còn bao nhiêu. Và cố nhiên sẽ không phải là Saigon bỏ tiền ra mua giúp !

CHÍNH-LUẬN

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận — Đ.T. 22.148 - 40.484

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

NHẬN LO GIẤY PHÉP XUẤT NGOẠI VÀ LƯU TRÚ
NHẬN TỔ CHỨC DU LỊCH TẬP THỂ
LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI CHO DU HỌC SINH
CÓ BÁN VÉ MÁY BAY. TỔ CHỨC VIẾNG HỘI CHỢ OSAKA 70

Lãnh chuyên chở. Xe hạng nhẹ. Đi Định Quán, Bảo Lộc, Di Linh, Đà Lạt, Đờ Răng giá nhẹ. Liên lạc tại 29C Võ Tánh nối dài Gia Định (gần phi trường).

Vĩnh Phát
Cung cấp các loại các cỡ hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

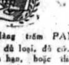
Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm bạn với phụ nữ V.N. để trao đổi văn hóa hoặc làm bạn. Liên lạc cô Lynh 53 Hồng thập Tự. Saigòn Đ.T. 93.218 cần nhiều cô khá Anh văn

Đi ngoại quốc
Quí vị xuất ngoại, cần chiếc áo gấm đan tay thật kỹ, tuyệt đẹp, xin mời đến Phương Vũ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon. (gần ty cảnh sát quận nhì), giá đặc biệt cho du học sinh.

Bưu hoa, bưu hoa
Muốn được biếu tem sưu tập, mua tem giá hạ, nhận danh sách sưu tập trên thế giới ? Viết thư kèm 7đ. tem trả lời : HOÀNG LONG, Philavina Po Box 62 Cholon. Chi tiết gửi đến ngay.

MUỐN CON CÓ
TƯƠNG LAI SÁNG LẠN
ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột
BABIVIT
do Kỹ sư Thực phẩm ĐỖ QUANG OÁNH (tốt nghiệp Đại học Pháp, Mỹ) chế tạo ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố, bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

TIN MỪNG !!
(Lần đầu tiên tại Việt-Nam ?)



Đến với :
★ Các trường học
★ Các nhà tổ chức nhạc hội
★ Các việc quảng cáo nơi công lộ

Hàng trăm PANNEAUX, có sẵn, đủ loại, đủ cỡ. **cho mướn** ngắn hạn, hoặc dài hạn để làm quảng cáo.
★ LẠ ★ ĐẸP ★ NHANH
● Đặc biệt : GIÁ NHẸ
Xin hỏi Nhà Vẽ :
Trần Thông
301/2 (mặt tiền) BẠCH ĐẰNG (Hàng Xanh) G.Đ.
Chắc chắn sẽ làm hài lòng Quý Vị

Cơm tháng nhận nấu cho công tư chức và học sinh. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Tử Vi - Bói dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100°/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 7 quyển : 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon.

Nhận nuôi trẻ em
Nuôi trẻ em từ mới sanh đến 2 tuổi, y tá chăm sóc kỹ lưỡng. Số 231, lầu 2, lô C.khu Chung cư Ấn Quang (đường Bà Hạt, sau chùa Ấn Quang).

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI
Xin hãy đến Hãng :
VIỆT NAM THẮNG LỢI :
Lữ Hành Xã. Số 37-39 Tạ thu Thâu, Saigon, điện thoại 98 522.
Nơi được tin cậy và xứng đáng để : — Lo tất cả thủ tục xuất ngoại và lưu trú cho quý vị trong thời gian nhanh chóng kỷ lục. — Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh. — Tổ chức thường xuyên du lịch tập thể trong và ngoài nước. — Bán vé máy bay.

Nhà in B.B.C.
Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon duy nhất ở Việt Nam được báo chí, đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, **vì in lạ, rẻ, đẹp bền,** nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến **tân kỳ** và **kỹ thuật** cách mạng trong ngành ấn loát **danh thiếp, thiệp cưới** và mọi giấy tờ, sổ sách bằng **Anh, Pháp ngữ.**

HÃNG DU LỊCH
THIÊN NGA
385 Trần Quý Cáp Saigon.
— Bán vé máy bay quốc ngoại.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng kể cả hồ sơ di Hoa Kỳ.
— Du lịch 7 ngày Hồng Kông 37500đ
— Du lịch 15 ngày Hồng Kông Nhựt Bổn 80.000đ
— Dự hội Chợ Quốc tế Osaka 70.

Thiệp Cưới
mới lạ
mỹ thuật
in Nhà in KIM-HUNG
IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

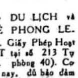
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ. Giá hạ 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
LÝ TƯỞNG
Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v......v...... Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Phan thanh Giản Sg ĐT 92785.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

HÃNG DU LỊCH
N-B-G TOURS
144 Lê Lai Saigon.
Giấy phép số 301/SKT/1
Tổ chức Du lịch, Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONG KONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Huêkỳ?



Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4. phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật.. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25°/.cho du học sinh.
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI
— DU LỊCH ÂU CHÂU
SAIGON / PARIS / GENEVE/ BRUXELLES / COPENHAGEN
— Du lịch Hoa Kỳ và Canada :
SAIGON /HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL
— Du lịch Á Châu : HONG-KONG / TAIPEI / TOKYO/
Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.
Chi tiết và chương trình :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Rất tiện lợi cho các dược sĩ sắp mở dược phòng. Vì mắc nhiều công, chuyện, nhường lại quầy hàng, tủ và một kho thuốc đủ mặt hàng và hoá chất cho phòng bào chế dược phòng bán lẻ, Hỏi 6 Thủ khoa Huân.

Phòng chỉ dẫn
và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Du lịch HỒNG KÔNG
CHÚ Ý ! ! !
Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi : Số 4 Nguyễn truug Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

Chuyên khoa châm cứu
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên. Đau bao tử, Đau lưng, Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong, Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn-Ho, Áp huyết cao, và Phụ nữ toàn khoa .v.v... Đông Y sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai) Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe lục tỉnh).

LỊCH 1970
do TAMMYCO thực hiện
Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi) In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.
TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon ĐT. 24,934.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.
Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon, Đ.T 92 999, Mở cả chúa nhựt ngày lễ,
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
Lưu ý : Riêng Văn Phòng Giao Tế của Công-Ty Lelion Lefort Co. Ltd, dời về đây mà thôi. Sở Du lịch và Lữ Hành Xã Lê Phong, Lelion Lefort vẫn còn ở 213 Tự Do như trước.

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ !
Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều, Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

Bán 2.500đ 1 áo Montagut Pháp số 2, ngắn tay, đàn bà, đủ màu tuyển lựa. 2 Guitare điện của Nhật mới tinh. 177 Lý thái Tổ Sg. (café T.B).

Bạn gái chú ý !
Một số ngoại kiều học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Villa Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92785.

CLAIRE voyante. Conseillere, Psychiste, diplomée de l'I.P.S Paris— Reçoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf jeudi. Cartes—Tarots—Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables—Discretion Absolue.
100 Hong Thap Tu——SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous : 22.240.

CẦN NGƯỜI

Cần 3 thợ chánh và 4 cô thợ phụ biết làm móng tay Hỏi uốn tóc Tự Nhiên 354 Đồng Khánh Cholon có nhận học viên.

Cần giáo sư dạy Anh văn lương hậu 278 Công Lý hỏi bà Mai cần sau

Cần người giúp việc nhà, biết nấu ăn chút đỉnh Hỏi : 42E Cách mạng Phú Nhuận.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy trình độ Tú Tài. NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

Cần 1 thợ máy trên 50tuổi để bảo trì máy xe hơi. Hỏi nhà số 20 đường Phan Liêm Đakao từ 12g30 đến 14g tối từ 19gđến21g.

Cần 1 cô bán hàng nhanh nhẹn vui vẻ. Thù lao 3.000đ Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon nội ngày Chủ Nhật.

Tư thục cần
giáo sư Anh Ngữ để cộng tác. Hiện đã có học viên. Hỏi 216A Trương minh Giảng Saigon.

Cần người
Cần 1 người may cắt đồ trẻ em (kinh nghiệm). Lương rất cao, làm tại Đakao. Hỏi bà Ngọc 111/34 trên lầu, Đinh Tiên Hoàng Sg.

Cần vốn Cần 1 người tiếp vốn từ 150.000 tới [illegible] (hoặc 3 vị, mỗi vị tiếp [illegible] ể in vài cuốn sách giáo [illegible] Hỏi ông SINH, 400/[illegible] uyệt Saigon. (Nếu vắng [illegible] quí danh và địa chỉ, vào [illegible] cửa nhà, rồi tôi sẽ tớ[illegible]

Cần g[illegible] thợ biết ráp quần tây, áo dài Tà Nam Tà Bắc, các kiểu áo đầm thật rành, nếu không rành xin miễn lại, và có nhận dạy học trò có bảo đảm do cô Hương tận tâm chỉ dẫn, Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 sinh viên chương trình Pháp dạy Français Math cho 1 học sinh 5e ôn căn bản 7è,6e. Xin hỏi tại 29 Đồn Đất Saigon.

Cần gấp Nhiều cô làm massage (mát xa) rành nghề, lương hậu. Hỏi 61 Võ Tánh (cổng trại Phi Long) Tân Sơn Nhất.

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ Khoa Huân SG.

Cần gấp
2 tài xế du lịch chạy xe nhà. Ăn ở luôn tại nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 6 Trần hoằng Quân Cholon (Nguyễn Dung người Nha Trang, trước ở trại tạm cư Mích Mạng đến nhận việc).

Cần nhiều Cô bán Hàng và một chị Bếp lương tháng 5.000đ. Hỏi kem Cầm Bình qua ngã Tư Bảy Hiền, gần Trại Hoàng Hoa Thám,

Cần một tài xế, biết lái đủ loại xe du lịch biết chút ít máy móc. Hỏi 231. Phan đ. Phùng Saigon. vào 8 giờ sáng.

Cần gấp 2 em trai chạy bàn bao ăn ở. 57 Võ Tánh Sg

Cần 1 người tài xế, hợp lệ quân dịch, không rành miễn tiếp. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần tuyển
— 1 thơ ký biết Anh ngữ và đánh máy. — 2 thông dịch viên báo chí — nhiều thông dịch viên quân sự. Hỏi văn phòng YMCA Việt Nam 8 Trần nhật Duật (thẳng góc Trần quang Khải).

Cần gấp
Phái nữ tài xế lái xe du lịch cho một giám đốc ngoại quốc lương từ 7.000đ đến 10.000đ, và một bà giúp việc nhà lương tháng 4.000đ. Xin liên lạc ông Johnny 314/5 Phan thanh Giản Saigon ĐT,92785.

Cần Précepteur
Kèm học trò lớp 6e hỏi 26 Tự Đức

Cần học sinh trình độ tú tài 1 nhà ở Dakao hoặc Tân Định, kèm hai em học lớp nhất và lớp nhì. Hỏi Bà Ngôn số 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Cần mời 1 cô giáo có Brevet đến nhà kèm cháu gái 10è me Colette. Xin Hỏi 92/19 Duy Tân từ 10g 12g.

Cần giáo viên kinh nghiệm kèm Pháp văn buổi sáng tại số 93 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ cửa trường đua. Điện thoại 51725 Bà Nghĩa.

Cần dàng nhiều thợ nguội. Ngoài tuổi quân dịch. Hỏi Natico 78-80 Cách Mạng 1-11.

Cần 1 em gái phụ giúp việc nhà (không nấu ăn) nếu nhỏ tuổi phải có người nhà dẫn lại 57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo).

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương thật cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Cần người nấu ăn. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc ĐT23.815.

Kèm bài trường 9è-10è-11è Việt Pháp để học Bonjour Line. ĐT21911 hỏi bà Hiệu trưởng

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Cần dùng tài xế lái Camionnette hoặc Du lịch, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Cần 1 quản lý Bar 2 người bồi. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigòn.

Cần 1 thợ ống nước rành nghề làm tháng, lương cao. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp nữ thông dịch viên thạo tiếng Anh, đi làm xa, lương hậu. Hỏi ông Trung 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Tiệm ăn cần
Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp. Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Hãng Amtraco
504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần Tuyển gấp. 1 nữ Thư ký, thông thạo Anh văn có kinh nghiệm Điều khiển văn phòng, biết xếp sếp hồ sơ.
1 nữ điện thoại viên điều khiển Tổng Đài, thạo Anh văn và biết đánh máy chữ, Trả lương hậu. Liên lạc tại văn phòng Hãng mang theo chứng chỉ. Sáng từ 8g—12g, chiều từ 14g—17g30 để làm thủ tục.

Cần gấp 2 người tài xế xe vận tải nặng, lớn tuổi, kinh nghiệm, chuyên chở trong Đô thành. 1 tài xế xe nhà, lớn tuổi, cẩn thận, kinh nghiệm, Xin hỏi ô. Kỳ giờ làm việc tại lầu 1 số 342A Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị rành giữ em và giúp việc nhà, gia đình ít người. Hỏi 72E Pasteur.

Cần thợ lạnh giỏi, có kinh nghiệm trông coi hãng, lương hậu. Hỏi 240 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần một cô có Bac II, chương trình Pháp kèm Francais, Anglai, lớp 3è, từ 6giờ30—8giờ30. Hỏi bà Chi 584 Trương minh Giảng Saigon, trong giờ làm việc.

Cần 1 ông hay bà có Tú tài Pháp kèm trẻ. 31 Nguyễn tri Phương Cholon,

Uốn tóc cần 2 thợ phụ biết làm móng tay. Hỏi 416 Hai bà Trưng TĐ.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 1 người giúp việc trong nhà giữ em 1 chị nấu ăn Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon.

Giáo sư đệ nhị cấp có cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa nhận dạy các môn Toán, Lý Hóa, đệ I và nữ sinh viên khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tam trở xuống. Liên lạc 524/19 Phan đ. Phùng Saigon : Cô Sương.

Cần 1 người làm việc nhà, nấu ăn, hiền lành, nhanh nhẹn, độc thân, lương tháng 6000đ ăn riêng ở lại nhà chủ, có thẻ căn cước. Hỏi tại 123 Lê Lợi lầu 5. phòng 405. Nhận chuông.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, đã làm Bar, có lương, xe đưa rước, tiếp xúc tại 287/59 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 2 cô chiêu đãi biết nói tiếng Anh. 5 cô làm massage giỏi. Hỏi 185A Trần quốc Toản (gần Viện Hóa Đạo).

Hong Kong Bar
Mới đông khách cần thêm 4 cô Chiêu đãi rành nghề, ngoài đường vô 30m. Hỏi 71/229 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế KH

Cần chiêu đãi làm vùng Nguyễn Huệ Saigòn nhà xa bao ăn ở. Cần chiêu đãi làm Phú Lợi sáng đi chiều về Hỏi 172. Trương tấn Bửu.

Chú ý
Bar Hotel rộng rãi mát mẻ Trung tâm Mỹ kiều và nhiều khách sang cần gấp 35 cô gái trẻ đẹp không hay biết tiếng Anh càng tốt bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi MAN'S 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở lương hậu. Hỏi Hoàng Long 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar VietNam Nhà Bè bao ăn ở có lương. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu nhiều tiền thưởng, có xe đưa rước. Hỏi 144C Yên Đỗ từ 8g tối đến 11g đêm.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi miền Trung chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi Bà Báo hẻm số 3/49 Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa) từ ngã ba vô 50 thước có máy nước 4 vòi phía tay trái.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi G.I. Bar 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

1 TIẾP THEO TRANG 1

tin TT Nixon ra lệnh một cuộc ngưng bắn đơn phương và cũng không hề có một cuộc ngưng bắn trên thực tế như Nghị sĩ Mansfield tuyên bố. vì hiện nay quân đội VNCH và đồng minh vẫn tiếp tục đánh [illegible] chiến trường. Nhân dịp này TT Thiệu cũng cho rằng những ai đòi ngưng bắn đơn phương là «vô lý và khờ dại».

16 TIẾP THEO TRANG 1

tục giúp đỡ VNCH cho tới khi nào phe CS chịu nghiêm nghị thương thuyết và cho tới khi nào VNCH có đủ khả năng để phòng thủ.

Thủ tướng Holyoake, người gần đây đã viếng thăm Hoakỳ nói với Quốc hội Tân Tây Lan rằng ông tin chắc là không có ai muốn chấm dứt cuộc chiến tranh VN nhiều hơn là TT Nixon.

Thủ tướng Tân Tây Lan cũng ghi nhận là cho tới nay phe bên kia không đáp ứng một số sáng kiến hòa bình của đồng minh. Thủ tướng Holyoake cũng nói thêm rằng việc TT Nguyễn Văn Thiệu đề nghị mở các cuộc bầu cử tự do là một đề nghị đúng lý, một đề nghị sẽ biện minh hay đánh tan những lời rêu rao của CS cho rằng họ là đại diện thực sự của dân chúng miền Nam VN.

Đòi thả LS Dzu

HOA THỊNH ĐỐN, 23-10 (UPI) T.N.S Vance Hartke, dân chủ tiểu bang Indiana hôm thứ Năm đã yêu cầu T.T. Nixon làm áp lực với chính phủ VNCH để ông Trương Đình Dzu được phóng thích.

TNS Hartke tuyên bố trong một bài diễn văn soạn trước để đọc tại Thượng Viện: tôi kêu gọi TT Nixon hãy gây áp lực với chính phủ Saigon để phóng thích ngay ông Trương Đình Dzu bị giam giữ một cách bất công. Những nỗ lực của chúng ta mô tả VNCH là một nước dân chủ, thật là khôi hài và giả đạo đức chừng nào chính phủ này còn coi sự đối lập là một tội ác đối với quốc gia ».

15 TIẾP THEO TRANG 11

TT Thiệu hôm nay đã hội đàm lần thứ hai trong 24 giờ với đại sứ Mỹ Bunker, nhưng các phát ngôn viên của hai ông đều cảnh cáo về tin đồn nói có thể sắp có biến chuyển mới.

Các phát ngôn viên Việt Mỹ không chịu tiết lộ về những vấn đề được đưa ra thảo luận trong 2 phiên họp này.

Đây là lần thứ ba trong 10 ngày hai ông gặp nhau. Cuộc gặp gỡ này kéo dài 50 phút và đại sứ Bunker không có cố vấn nào đi theo.

Vài nguồn tin ngoại giao cho rằng các cuộc hội đàm này liên quan đến bài diễn văn mà Tổng Thống Nixon sẽ đọc vào ngày 3-11 tới. Bài diễn văn này phần lớn đề cập tới vấn đề VN, cuộc hội đàm Balê và việc rút quân Mỹ.

Dù có tin đồn tiếp tục loan truyền về đề nghị ngưng bắn có thể được TT Nixon đưa ra, nhà chức trách VN cho rằng nên gạt bỏ giả thuyết đó, Ông Hoàng Đức Nhã tham vụ báo chí của TT Thiệu hôm nay nói «đó chỉ là tin đồn. Vấn đề đó chưa hề được chính phủ Hoa kỳ nêu ra với chính phủ VNCH».

Phụ tá quân sự tham khảo

BA LÊ 23-10 (AFP). — Tướng Frederick Weyland cố vấn quân sự bên cạnh phái đoàn Hoa kỳ tại cuộc thương thuyết ở Balê và đại tá Nguyễn Huy Lợi của phái đoàn VN sẽ tới Bale đi Saigon để tham khảo ý kiến.

Nguồn tin thân cận phái đoàn VN nói cuộc du hành này dường như có liên quan đến phương thức của cuộc ngưng bắn.

Chúc Mừng

Em NGUYỄN - THỊ - NGỌC - MINH

và

VÕ - HỮU - TÁNH

yêu nhau trọn đời

ANH ĐANG
Ty CSQG GIA-ĐỊNH.

Tin Mừng

Được tin ngày 26-10-1969 sẽ cử hành lễ thành hôn của :

Kỹ sư TÔN-LONG-BÌNH

và cô TRỊNH-THỊ-HỒNG-NGỌC

Sinh Viên Đại học Văn Khoa Saigon.

Thành thật chúc hai em trọn đời hạnh phúc.

Kỹ Sư TẠ-CỰ-HẢI — *Luật Sư LÝ-HOÀNG-TÙNG*
Kỹ sư PHAN-QUANG-THỂ — *HQ Trung Úy Tôn Long CHÂU*
Trung Úy NGUYỄN-LĂNG-UY

TIN VUI

Nhận được hồng thiệp của Anh chị TRẦN-THƯỜNG-HUY (Thịnh Ký) báo tin làm lễ đính hôn cho cháu :

TRẦN-THỊ-KIM-QUY

cùng Cậu

TRƯƠNG-TRỌNG-TƯỜNG

Trưởng nam Ô.bà TRƯƠNG-MINH-SANH [illegible] hôn sẽ cử hành ngày 26 [illegible] nhằm ngày 16-9 năm Kỷ Dậu tại Saigon và NewYork (USA).

Thành [illegible] cùng anh chị và 2 [illegible]

Ô Bà Trung tá [illegible] Hạnh Bồng

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà Kiến Trúc Sư ĐỖ-BÁ-VINH sẽ làm Lễ Vu qui cho Trưởng Nữ Cô

ĐỖ-THỊ-NGỌC-DUNG

sánh duyên cùng Cậu

LÊ-ĐẠI-TƯỜNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon, ngày 26-10-1969 tức 16 tháng 9 Âm lịch Kỷ Dậu.

Chúng tôi xin có lời chia mừng cùng Ông bà Kiến trúc sư Đỗ-Bá-Vinh và cầu chúc Tân Giai Nhân cùng Tân Lang được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà Phạm Đăng Hiệp — *Ông Bà Tôn Thất Cảnh*
— — Đoàn Hữu Khải — *— — Nguyễn Tấn Thọ*
— — Đỗ Hữu Hứa — *— — Nguyễn Bách*

Hôm nay, bạn đọc nhớ xem loạt bài thật chấn động

ĐIỂM MẶT DÂN BIỂU

các Đơn vị toàn quốc

Khởi đầu điểm mặt Dân Biểu đơn vị 1 Saigon gồm 5 Dân biểu : Hồ H. Tường — Trần công Quốc — Hồ ng. Cứ — Ng. hữu Chung — Ng tr. Nho

- ♥ *HỒ HỮU TƯỜNG : Có xứng đáng là một đại diện dân đơn vị 1, đã có những hành động hề hồi nào làm thất vọng cử tri, mà trước kia dân đã tín nhiệm ?*
- ♥ HỒ NGỌC [illegible] : Còn đáng mang danh hiệu • Nghị nhà lá • mà [illegible] cử tri đã ai mộ thân tặng và đã chọn mặt gởi vàng [illegible] ?
- ♥ *NGUYỄN [illegible] CHUNG : Một DB trẻ trong nhóm Sống [illegible] «Người Việt cô đơn» đã gây được [illegible] trong 2 năm qua ?*
- ♡ TRẦN [illegible] : Khi ra ứng cử hứa hẹn rất nhiều nhưng đã [illegible] gì ? Tại sao bị tố chiếm nhà, chiếm đất [illegible] tiạn «Huynh đệ chi binh».
- ♥ *NGUYỄN [illegible] NHO : «Vừa xuống đường» còn đáng mang danh [illegible] ? Hay vào ngồi Hạ Viện rồi thì [illegible]*

CHỈ CÓ ĐĂNG TRÊN NHỰT BÁO

Tin Điển

- ♥ Bạn đọc [illegible] báo đọc Tin Điển và tham gia chiến dịch «[illegible] hạch tố sự bê bối phản bội cử tri phản bội lời hứa [illegible] dân đơn vị mình.

CUỘC THI [illegible] CỦA TIN ĐIỂN ĐÃ MỞ MÀN

bạn đọc nhớ tham dự đừng để tài nghệ bị mờ

Máy Rang Bắp — Gas

Nồi rang Tự do [illegible] giá rẻ

FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt hàng có sẵn, bán tại :

HOA MAI 454 Minh Mạng Chợlớn

HONDA THƯƠNG CUỘC 348 Đồng Khánh Chợ lớn

Lò Gas Nhựt Bổn — Ý Đại Lợi — Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ. Máy làm kem Italy mỗi giờ 12 kg. Điện Thoại Tự Động — Máy chữ — Máy [illegible]

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

Trong 1 buổi họp báo sau phiên họp, 1 phát ngôn viên phái đoàn Hoa Kỳ cho biết :

«Chúng tôi để ý tới mối quan tâm sâu xa của mọi người trên khắp thế giới về sự thiếu tiến bộ tại cuộc hội đàm Balê và việc trong các phiên họp này không có cuộc đối thoại có ý nghĩa về vấn đề thực hiện hòa bình tại VN.

«Hành động của Đại sứ nhằm nêu lên sự thiếu các cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh ngõ hầu làm tăng những cơ hội cho tiến bộ trong tương lai. Chúng tôi hy vọng hành động của ông sẽ làm cho phe bên kia và cho dân chúng thế giới thấy rõ sự tin tưởng của chúng ta vào sự quan trọng xúc tiến các cuộc thương nghị về các vấn đề ở trước mặt chúng ta.

«Như Đại sứ Lodge ghi trong những lời nhận định của ông, chúng tôi hy vọng có nhiều điều để nói hơn về những vấn đề này trong các phiên họp tương lai. Chúng tôi hy vọng rằng phe bên kia cũng sẽ có một vài điều có ý nghĩa để nói trong những phiên họp ấy và rằng hành động của chúng tôi hôm nay đã góp phần cho mục tiêu đó».

Trả lời các câu hỏi của ký giả, phát ngôn viên tuyên bố :

— Mặc dầu sự lắng dịu trên chiến trường ở Nam Việt Nam có thể có một vài «ý nghĩa quân sự», ông không thể cho biết là nó có «ý nghĩa chính trị hay ngoại giao» nào không. Ông nói thêm ông «không nghe 1 lời nào về điều đó hôm nay» do Cộng sản nói ra.

— Trung tướng Frederick C. Weyand, cố vấn quân sự của phái đoàn Hoakỳ lên đường qua VN ngày 24/10 có lẽ cùng với một sĩ quan VNCH trong chuyến thăm «thường lệ».

— Ông không thể tiết lộ những gì đã viết trong bài diễn văn mở đầu của ông Lodge vì bản đó chứa đựng nội dung «chúng tôi có lẽ muốn dùng tới trong tương lai».

—Tài liệu cho thấy rằng phái đoàn Hoa kỳ đã cố gắng làm cho phe CS nghiên cứu 1 vài điểm trong đề nghị 10 điểm họ đã đưa ra nhiều tháng trước đây, những gì CS đã đưa ra chỉ là «những yêu sách cũ giống nhau của họ».

Trước khi tới địa điểm hội họp, ĐS Lodge đã vạch rõ rằng Hoakỳ không thảo luận riêng với MTGP hoặc chính phủ Cách Mạng Lâm Thời, như Đại sứ Xuân Thủy của Hà Nội đã đề nghị vào tuần trước.

Đại sứ Lodge cho biết là phe Đồng Minh sẵn sàng «tham dự cuộc thảo luận nghiêm chỉnh hoặc là công khai hay riêng tư nhưng không gạt ra ngoài bất cứ phái đoàn nào». Được hỏi sự sẵn sàng đó có kể cả sự «sẵn sàng thảo luận mà không có chính phủ Saigon hay không, Đại sứ Lodge đã trả lời :

«Không, chúng tôi không muốn bỏ ra ngoài bất cứ ai. Chúng tôi nghĩ rằng điều vô nghĩa lý đối với chúng tôi khi thảo luận riêng với Mặt trận, tổ chức chỉ đại diện cho thiểu số của quốc gia đó và bỏ ra ngoài chính phủ Việt Nam Cộng Hòa».

Ông cho biết chính phủ VNCH là «chính phủ hiện điều hành công việc, đó là điều biện minh cho sự chống đối mạnh mẽ của phe bên kia đối với chính phủ này».

Ông cho hay những vị tiền nhiệm của ông, Thống Đốc Averell Harriman và Đại sứ Cyrus Vance, sau [illegible] dài và nhiều khó khăn vào ng phu thương nghị sự thân huân nhờ đó tất cả 4 phe mới có thể cùng nhau thảo luận.

Ông nói tiếp, «đó là thỏa thuận duy nhất mà chúng tôi có với phe bên kia». Tôi tin tưởng rằng chúng ta phải tiến tới và cố gắng thực hiện thỏa hiệp này và tôn trọng thỏa hiệp này và nếu chúng ta làm bất cứ điều nào khác chúng ta sẽ thụt lùi».

Hoa Thịnh Đốn xác nhận

HOA THỊNH ĐỐN, 24-10 (TM) : Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Robert Mc Closkey trả lời các ký giả phỏng vấn ngày 23-10 «người ta còn phải chờ xem» liệu Đại sứ Lodge sẽ giữ yên lặng trong 1 phiên họp nào đó trong tương lai của cuộc hội đàm Balê hay không.

Tuy nhiên phát ngôn viên Mc Closkey nhấn mạnh «Hoakỳ không có ý muốn phá vỡ cuộc hội đàm.»

Ông cho biết «chúng tôi rất quan ngại, khó chịu và chán nản thấy không có một sự cố gắng nghiêm chỉnh nào của phe bên kia để thảo luận thiết thực tại Ba Lê»

Trả lời một câu hỏi khác, ông M.Closkey cho biết bộ Ngoại giao tán thành quyết định của ĐS Lodge bỏ qua lời tuyên bố của Hoakỳ trong phiên họp ngày 23-10.

Ông M.Closkey ghi nhận rằng ông Lodge có một bài «tuyên bố được soạn trước» nhưng ông cho biết ông Lodge «đã xếp bài này vào hồ sơ.»

Ông McCloskey cũng cho biết Hoa kỳ đã không nhận được một dấu hiệu nào của Hà nội về ý nghĩa của cuộc lắng dịu tổng quát mức độ chiến đấu tại Nam VN là như thế nào.

Trong khi đó, Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler nói với các ký giả là Đại sứ Lodge «lẽ tất nhiên, hành động trong phạm vi những chỉ thị do Tổng Thống gửi tới ông».

5 TIẾP THEO TRANG 11

Ngoại trưởng Malik đã tuyên bố như vậy về một tin tức của thông tấn xã Antara những phe được mời có thể gởi quan sát viên đến dự hội nghị tổ chức tại Mã Lai Á vào tháng 12.

Nguồn tin bộ ngoại giao Nam Dương đã xác nhận rằng có đề nghị mời đại diện của Miến Điện, Ai lao, Cao Miên, Việt Nam Cộng Hòa, Bắc Việt và cả Việt cộng nhưng không cho biết chi tiết.

Trước đó phó thủ tướng Mã Lai Á Tung Abdul Razack đã phủ nhận những tin cho rằng Mã Lai Á có ý mời những nước không có chân trong hiệp hội đến dự phiên họp này.

13 TIẾP THEO TRANG 1

thương với Nga và các đồng minh của Nga, trái với chính sách của Mỹ từ 20 năm nay.

Kết quả biểu quyết là 49-24 phiếu.

Thượng viện thông qua dự luật giảm từ 1.300 xuống còn 200 loại sản phẩm được xem là chiến lược mà các công ty Mỹ không được phép bán cho Nga và những nước Đông Âu.

Hành pháp trái lại, ủng hộ 1 dự luật được hạ viện thông qua, văn kiện này cho áp dụng đạo luật kiểm soát xuất cảng thêm 2 năm nữa. Luật này áp dụng từ 20 năm nay.

Hiện nay dự luật đã được đưa ra ủy ban liên viện để ủy ban này tìm cách dung hòa quan điểm, sau đó bản văn dự luật sửa đổi sẽ được đưa ra hai viện biểu quyết lại.

Tin Buồn

Chúng tôi, Công Ty O.A. KARIME JARBBAR et Cie, 73-79 đường Tự Do, Saigon. Lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

ÔNG O. ABDOUL KARIME

người sáng lập Công Ty O.A. KARIME JABBAR et Cie đã từ trần ngày 21-10-1969 tại AKKUR (ẤN-ĐỘ).

N.M. MOHAMED SHAHEED
Hội viên Quản Lý

Tàu Đánh Cá

Một nguồn lợi vô tận của Việt Nam với hải phận trù phú nhất ĐNÁ, đang chờ quý bạn tạo sự nghiệp và phát triển quốc gia.

Cơ xưởng HẢI LONG cung cấp tàu đánh cá kiểu Thái Lan, trang bị máy và lưới tối tân, sửa chữa ghe, tàu đủ cỡ.

Xin liên lạc : Ông ÂN

37-39, Tạ Thu Thâu, Saigon Đ.T. 92.508

Bố Cáo

DƯƠNG-THỊ-KIM-ANH

Sanh năm 1944 tại Quảng Long, người làm, đã trộm một số tiền và trốn đi.

Bà con có thấy tin này ở đâu, xin chỉ dùm cho Bà PHƯƠNG số 589/200/6A đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia định, xin hậu tạ.

Nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LÊ-THỊ-PHƯƠNG

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Trần - Bình - Trọng

113 TRẦN BÌNH TRỌNG, CHỢ QUÁN, SAIGON
ĐT : 51.233 (Trước nhà thờ Chợ Quán)

CHUYÊN TRỊ : BỆNH TRẺ EM

Do Một Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Đảm Nhiệm.
— Thường Trực Ngày Đêm.
— Phòng Lạnh, Phòng Thí Nghiệm, Máy Dưỡng Khí.

Bán Đấu Giá

« Bàn ghế và vật dụng dùng trong nhà và nhiều món khác : Xe hơi, gồm có xe du lịch, vận tải nhẹ và nặng, và nhiều phụ tùng xe hơi. Xem đồ từ 9 giờ đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ rưỡi đến 5 giờ chiều ngày 27 và 28 tháng 10-1969.

Về những chi tiết khác và thăm đấu giá, xin đến số 4 D Bến Vân Đồn Saigon ».

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

Sứ Henry Cabot Lodge không đọc bài diễn văn soạn sẵn của ông trong phiên họp thứ 39 là một hành động chung của phe đồng minh nhằm cảnh cáo thái độ ngoan cố và những lời lẽ thô bỉ của phe CS.

Đại sứ Lodge và Đại sứ Lâm đã thảo luận với nhau trong giờ giải lao trước khi ông Lodge cảnh cáo phe Cộng sản bằng cách không đọc diễn văn.

Ông Đan nói rằng trong phiên họp thứ 39, Phe CS đã nói trước. Xuân Thủy nói trong 65 phút và Nguyễn Thị Bình 55 phút. Cả hai đã nhắc lại luận điệu cũ rích của họ cùng với những ngôn ngữ sống sượng mà Đại sứ Lâm gọi là «Sự leo thang ngôn ngữ thô bỉ» không xứng đáng với phiên họp đứng đắn.

Đây là lần thứ hai phe Đồng minh đã yêu cầu ngưng cuộc họp lại. Lần thứ nhất vào tháng Ba, Đại sứ Lâm đã yêu cầu ngưng ngay buổi họp sau phần đọc diễn văn để phản đối việc CS bắn hỏa tiễn vào các khu đông dân cư tại Saigon.

Ký giả Elie Maissie, báo «Express» hỏi phát ngôn viên VNCH nghĩ sao về ý kiến các phái đoàn sẽ lần lượt họp riêng với nhau từng hai đoàn, họp nhiều lần, thí dụ VNCH với tổ chức MTGPMN, VNCH với Hanoi và sau đó Hoakỳ cũng gặp riêng như vậy.

Ông Đan trả lời rằng đây là cuộc họp 2 phe «chúng tôi đã đề nghị tất cả hai phe liên hệ đều gặp nhau trong những cuộc họp một mà không cần đưa một điều kiện tiên quyết». Ông nói «Chúng tôi không loại trừ ai cả. Trong khi về phía họ, Cộng sản đòi loại trừ VNCH là đại diện duy nhất có thẩm quyền những vấn đề liên quan đến VN. Đó là một đòi hỏi phi lý không thể chấp nhận được».

11 TIẾP THEO TRANG 1

«Sau đó hay liền ngay sau đó, chúng tôi sẽ cho CamBốt biết về quan điểm của chúng tôi về bản phúc trình và các đề nghị cho hành động sau này», phát ngôn viên nói tiếp.

Bộ Ngoại giao Mỹ nhận được những đòi hỏi bồi thường của Cao Miên ngày 20 tháng 6. Một toán chuyên viên về bệnh lý thảo mộc và về thuốc diệt cỏ được gửi tới Cao Miên sau đó.

Được biết Cao Miên tuyên bố rằng chừng 14.973 mẫu hoa màu đã bị khai quang bởi các cuộc hành quân của không quân Hoa kỳ tại Nam VN.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Colombo cho hay 3 nước Việt, Miên, Lào đã yêu cầu Gia Nã Đại xúc tiến chương trình viện trợ kỹ thuật cho họ.

Ngoài ra, lời tuyên bố chính thức về việc Gia Nã Đại rút các nhân viên khỏi các phái bộ đình chiến ở Lào và Cao miên đã vì vấn đề xã giao còn trì hoãn chưa chuyển cho các chính phủ đã nêu thắc mắc về hành động của Gia Nã Đại.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Hồ chí Minh và các đường giao thông trong vùng Cộng Sản kiểm soát ở Lào được giao cho phi cơ Hải quân và một số phi cơ không lực đặt căn cứ tại các hàng không mẫu hạm.

Một số phi cơ khác của Mỹ đảm trách việc di chuyển dân tỵ nạn ra khỏi cánh Đồng Chum, nơi từng xảy ra nhiều cuộc ác chiến.

Tiểu ban ngoại giao Thượng Viện Mỹ đang mở cuộc điều trần việc Hoa Kỳ cam kết ở Lào. Nhưng Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird hôm thứ Tư tuyên bố rằng các cuộc hành quân của Mỹ ở Lào không chịu ảnh hưởng cuộc điều trần này.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Tỉnh còn nhận định là sự giải quyết hòa bình chiến tranh VN sẽ không có thể được ít nhất là trong mười năm nữa. Ông hiện đang trên đường viếng thăm Đông Kinh, Ba Lê, Nữu ước, Los Angeles để thiết lập các phòng thông tin nhằm trình bày «viễn ảnh chân thực của cuộc chiến tại VN.»

Ông nói việc Hoakỳ rút khỏi VN sẽ không ảnh hưởng trầm trọng đối với VNCH.

Ông nói thêm là quân đội Úc, Phi, Đại Hàn cùng các nước khác chắc còn ở lại VNCH để giúp đỡ cho cuộc chiến tranh chống cộng.

Phân ưu

Hay tin trễ

Cô PHAN-THỊ-CHÂU-HẢI

trưởng nữ của giáo sư PHAN THIỆN-GIỚI đã từ trần tại Úc đại Lợi.

Thành kính phân ưu cùng Thầy và tang quyến.

Nhóm cựu nữ Sinh Viên Học Viện QGHC tại Bộ Xã Hội

Phân ưu

Được tin

Thân-Mẫu

anh VŨ-NGHI-HY đã từ trần.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Ban Cao Học 4 HVQGHC

Phân ưu

Được tin buồn

NHẠC-MẪU

của Bác sĩ NGUYỄN-VĂN-TÀI đã thất lộc tại Mỹ Tho ngày 20-10-1969.

Thành thật phân ưu cùng Bác sĩ Nguyễn văn Tài cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn minh Châu — Hồ hữu Hưng
Cao thiện Chánh — Trần tấn Thông

Phân Ưu

Được tin

THÂN-PHỤ

Anh TRỊNH-QUỐC-THÔNG, vừa từ trần tại Saigon.

Ban Giám đốc và Hội Đồng Giáo sư Trường Trung Học Bán Công Phước Lộc Cần Giuộc thành thật phân ưu cùng tang quyến,

---

Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà ĐẶNG-VĂN-DẤN

Nghiệp chủ, vừa từ trần tại Ba Lê.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Cụ Ông và tang quyến.

Gia Đình Bà Góa phụ ĐINH-NGỌC-ĐIỆP :

- *Vợ chồng Giáo sư Đinh Căng Nguyên*
- *Bà Góa phụ Đinh Thị Chư*
- *Vợ chồng Giáo sư Đinh Bá Huề*
- *Vợ chồng Giáo sư Đỗ Văn Trần*
- *Vợ chồng Giáo sư Trương Hữu Tước*
- *Vợ chồng Ông Đinh Văn Khai Hội Trưởng Hội Tương Tế An Giang*
- *Bác sĩ Đinh Văn Cần*
- *Vợ chồng Dược sĩ Đinh Thị Minh Châu*
- *Vợ chồng Kỹ Sư Hồ Văn Trượng*
- *Vợ chồng Bác sĩ Đinh Bá Hào*
- *Vợ chồng Giáo sư Bửu Toại*
- *Bác sĩ Đinh Bá Hiệp*
- *Vợ chồng Dược sĩ Đỗ Thị Nga*
- *Vợ chồng Dược Sĩ Trương Thị Xuân Lan*
- *Vợ chồng Ô. Cao Văn Thân Tổng Trưởng Canh Nông và CCĐĐ*

NHẬT NGỮ VÀ CÁC KHOA TỰ LẬP THÂN

Bạn muốn nói và viết cấp tốc Nhật ngữ, bạn muốn chuẩn bị thành công bằng các khoa Lãnh đạo, Tâm tính, viết văn, làm báo ? Hãy đến học viện Nhân Xã, số 2 Nguyễn Văn Thinh do nhà văn Hoàng-Xuân-Việt sáng lập để ghi tên nhập khóa từ 1-11-69. Phòng học máy lạnh, kỹ thuật và tổ chức tiện nghi như đại học tân tiến.

BỐ - CÁO

Trân trọng bố cáo để Quý Vị rõ :

Kể từ ngày 17-10-1969 Ông ABDOULE LATIF tự Z.A.Latif, Quốc Tịch Pháp, Buôn bán, cư ngụ tại SAIGON, số 130 đường Pasteur, SAIGON. Phòng 304 ĐT : 91.702.

Đã hủy bãi tờ ủy quyền mà trước đây Ông đã lập cho :

— Ông L.A MOHAMED MAIDEEN tự A. Mohamed MEYDINE, Nghiệp chủ và Thương Gia, cư ngụ tại SAIGON số 179 đường Tự Do, Quốc Tịch Ấn Độ, sanh tại Kouttanallour (Ấn Độ) ngày 10 tháng 2 năm 1915, thẻ căn cước số 267.305 cấp tại SAIGON ngày 18 tháng 4 năm 1957.

— Ông J.M.M IBRAHIM, cư ngụ tại số 179 đường Tự Do Saigon.

Và như vậy những giấy ủy quyền lập tại Chưởng Khế Phạm Văn Phấn ở SAIGON cho các người thụ ủy kể ở trên không còn nữa và không còn hiệu lực.

Hai Ông L.A. MOHAMED MAIDEEN tự A.MOHAMED MEYDINE và J.M.M IBRAHIM không còn có tư cách gì để nhân danh Ông ABDOULE LATIF mà hành động trên bất cứ lãnh vực gì, nhân danh là người thụ ủy của Ông A.L.

Kể từ ngày nay, yêu cầu Quý Vị tiếp xúc trực tiếp với Ông ABDOULE LATIF tại số 130 đường PASTEUR SAIGON.

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Chồng, Cha, Ông của chúng tôi :

Ô. NGUYỄN-NHƯ-TÂN (tự TẢO)

đã từ trần tại Đà Nẵng ngày 12-09 Âm lịch hưởng thọ 64 tuổi.

Vợ Nguyễn thị Vỵ.

Trưởng nam
Nguyễn Khóa, vợ cùng các con
Trưởng nữ
Nguyễn thị Viên, chồng cùng các con.

Thứ nam
Nguyễn tấn Hiền
Thứ nữ
Nguyễn thị Vinh
Thứ nam Nguyễn trí Viễn

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tin Buồn

Được tin Bạn,

LÊ-HỮU-BÔI

đã bị Việt Cộng thảm sát tại Huế. Đoàn Sinh Viên Phật Tử Saigon xin chia buồn cùng tang quyến. Lễ cầu siêu cho bạn Bôi sẽ được tổ chức tại chùa Phước Hải đường Trần Quốc Toản (trước cửa Học Viện Quốc Gia Hành Chánh) vào ngày 26/10/1969 hồi 09giờ00.

Đoàn thân mời các bạn tân và cựu đoàn viên đến dự lễ cầu siêu cho bạn Bôi được vãng sanh cực lạc.

Đoàn Sinh Viên Phật Tử Saigon

Phân Ưu

Đau đớn nhận được tin :

Anh NGUYỄN-THANH-LIÊM

Cựu Sinh Viên Tham Sự 3

đã tử trận tại Vùng I CT. Thành thật chia buồn cùng gia quyến Anh Liêm và cầu chúc linh hồn Anh được tiêu diêu miền cực lạc.

Sinh viên TSIII :

Châu — Hai — Thủy — Điệp — Văn — Thành — Hồng — Lượng — Đâu — Trí Phong — Hải — Nhung — Hoa — Tấn — Nhựt — Châu — Báu — Tâm — Hinh Nương — Chước — Lang.

Tin Buồn

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-HỨA

nhạc phụ của Giáo Sư Nguyễn Thế Diệm tòng sự tại Trường TH Hiếu Thiện vừa từ trần ngày 17-10-69.

Ban Giám Đốc, toàn thể G.S, nhân viên và học sinh THHT xin thành thật phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban GĐ và toàn thể
GS TH Hiếu Thiện

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-TRƯỜNG-QUANG

THÂN-PHỤ Đại úy NGUYỄN-TRƯỜNG-LIỄU, Liên Đoàn 5°C.B.K.T. vừa thất lộc tại Phan Rang,

Trung tá Trịnh-Kim-Vinh và nhân viên Trường CTTT và CL, thành thực chia buồn cùng Đại Uý và tang quyến, cùng cầu chúc cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SỮA BỘT gitana

Sữa bột HÒA LAN cho em bú trên thị trường hiện nay có nhiều hiệu sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhứt cho trẻ em bú ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì : Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

— Có 2 loại sữa bột GITANA.

«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.

«GITANA» nhãn màu vàng (écrémé, có đường) dành cho trẻ em trên 2tháng.

— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.

— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu.

Giá rất bình dân.

— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.

— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành : Siêu Thị PHAN-BỘI-CHÂU

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. 22.307

— Có bày bán tại : **Siêu Thị NGUYỄN-DU**

Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

CẦN TUYỂN

Cần cô gái làm phòng tắm hơi tại Nha Trang.

Không cần kinh nghiệm ; lương hậu.

Hỏi ngày 26 tháng 10 năm 1969 (từ 12 giờ đến 18 giờ) tại 179 Nguyễn văn Sâm — Saigon

---

NUFFIELD — MỘT HIỆU MÁY CÀY NHỎ

Mini TRACTOR

Của Anh Quốc -- Chạy dầu cặn

4 CYL — 4 THÌ — 1.500 PHÂN KHỐI

- Bền
- Không hao dầu

Kiểu : 4/25 m lực
Giá phỏng định
300.000đ.

Thích hợp cho các đồn điền ruộng tại Việt Nam

Xin đặt hàng và hỏi các chi tiết tại :

SAIGON GARAGE 102, Nguyễn Huệ Saigon
Điện thoại 20.603